함께서울
시민과 함께 세계와 함께

서울특별시

**All about Seoul Living?**
**Ask the Seoul Global Center**

# The Seoul Global Center
## has answers to all the questions international residents have about living in Seoul.

## 외국인주민의 서울생활 궁금증,
## 서울글로벌센터에서 One-Stop 으로 해결해 드립니다!

서울시는 **서울글로벌센터** 외에도 **서울 시내 곳곳에 외국인 지원기관을 설치**하여
편리하게 서비스를 받으실 수 있도록 하고 있습니다.
자세한 정보는 **http://global.seoul.go.kr/network**에서 확인하세요.

| Counseling Service | On-site Consulting Service | Business Support | Cultural Exchange | Multilingual Service |
|---|---|---|---|---|
| 노무, 법률, 교육, 주거, 의료, 출입국 등 생활 상담 | 일요일, 외국인 밀집지역으로 직접 찾아가는 상담서비스 | 인큐베이션 오피스, 창업상담, 외국인 창업대학 등 | 한국어교실, 글로벌콘서트, 벼룩시장, 서울타운미팅 등 | 한국어 / English / 汉语 / 日本語<br>Монгол хэл / Tiếng Việt / Tagalog<br>ภาษาไทย / Русский язык / O`zbek tili |


Seoul Global Center GLOBAL CITY SEOUL
http://global.seoul.go.kr | Tel.02-2075-4180
서울 종로구 종로 38(서린동)서울글로벌센터빌딩 5층 지하철 1호선 종각역 6번출구
Jonggak Station, Subway Line 1, Exit No. 6


# ไกด์ไลน์ สำหรับ การดำเนินชีวิต ใน กรุงโซล

Thai Edition

# contents

## การเข้าเมือง


08 วีซ่า
10 การพำนัก
13 การลงทะเบียนต่างด้าว
17 ชาวเกาหลีโพ้นทะเล
19 การอนุญาตให้กลับเข้าประเทศอีก
20 การเดินทางออกนอกประเทศ
21 ถาม-ตอบ


## การคมนาคม


24 การใช้บริการระบบขนส่งสาธารณะ
24 รถไฟใต้ดิน (Seoul Metro)
28 รถโดยสารปลระจำทางภายในเมือง
30 รถแท็กซี่
33 บัตรโดยสาร
36 รถโดยสารประจำทางด่วน
37 รถไฟและเครื่องบิน
39 ถาม-ตอบ


## ที่พักอาศัย


42 ประเภทที่พักอาศัย
44 ประเภทของสัญญาเช่า
47 ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์
48 เขตที่พักอาศัยของชาวต่างชาติ
51 ขั้นตอนการซื้อสำหรับชาวต่างชาติ
53 การย้ายเข้า
54 ระบบไฟฟ้า
55 แก๊ซ
55 บริการน้ำ
57 ถาม-ตอบ

## การทิ้งขยะ


60 การเตรียมการสำหรับการเก็บขยะ
60 ขยะทั่วไป
61 ขยะประเภทอาหาร
62 การรีไซเคิล
63 ขยะขนาดใหญ่จากของที่ใช้แล้ว
65 ขยะขนาดเล็ก
66 ศูนย์รีไซเคิลและตลาดนัดของเก่า
68 ถาม-ตอบ


## การสื่อสารและการธนาคาร


70 สิ่งอำนวยความสะดวกด้านการสื่อสาร
75 บริการไปรษณีย์
79 การให้บริการโทรศัพท์
82 การธนาคาร
86 ถาม-ตอบ


## การศึกษา


110 ระบบการศึกษา
110 ตัวเลือกทางการศึกษา
111 โรงเรียนอนุบาล
113 โรงเรียนต่างชาติ
120 การศึกษาภาษาเกาหลี
122 ห้องสมุดและร้านหนังสือ
127 ถาม-ตอบ


## บริการทางการแพทย์


130 ระบบการแพทย์ของประเทศเกาหลี
131 บริการทางการแพทย์สำหรับชาวต่างชาติ
136 การประกันทางการแพทย์
138 ข้อมูลทางการแพทย์อื่น ๆ
139 ถาม-ตอบ


## การจ้างงาน


90 ขอบเขตของกิจกรรมและการจ้างงานสำหรับชาวต่างชาติในเกาหลี
90 ขั้นตอนการจ้างงานโดยสถานะของวีซ่า
93 สถานะวีซ่าที่สามารถหางานได้โดยได้รับอนุมัติ
94 กฎหมายแรงงาน (ข้อบังคับ)
98 ศูนย์สนับสนุนและสำนักข้อมูลสำหรับแรงงานต่างชาติ
100 โปรแกรมประกันสังคมสี่ประเภท
105 สถานที่คัดสรรบุคคลกรและค้นหางาน
106 ถาม-ตอบ


## การขับรถ


142 การขับรถในกรุงโซล
148 คะแนนลงโทษสำหรับการฝ่าฝืนกฎจราจร
149 คะแนนลงโทษเนื่องจากอุบัติเหตุจราจร
150 การซื้อรถ
155 ระบบที่จอดรถซึ่งให้สิทธิผู้พักอาศัยก่อน
156 รถยนต์สำหรับเช่า
156 รถจักรยานยนต์
157 อุบัติเหตุจราจร
158 ถาม-ตอบ

## เวลาพักผ่อนหย่อนใจ

162 กีฬา
169 วัฒนธรรม
174 การเดินทางในกรุงโซล
179 การจับจ่ายใช้สอย
183 ชุมชน
186 ถาม-ตอบ

## การบริหารงาน

188 การสมรสระหว่างประเทศ
190 การหย่าระหว่างประเทศ
191 การแจ้งเกิด
191 การแจ้งตาย
191 การจดทะเบียนตราประทับ
193 ภาษี
196 ถาม-ตอบ

## Directory

188 Public Offices
196 Hospitals
197 Banks
198 Culture and Tourism
205 Media
206 Accommodation
213 Libraries

01

# การเข้าเมือง

Living in Seoul


วีซ่า
การพำนัก
การลงทะเบียนต่างด้าว
ชาวเกาหลีโพ้นทะเล
การอนุญาตให้กลับเข้าประเทศอีก
การเดินทางออกนอกประเทศ
ถาม-ตอบ

# วีซ่า

บุคคลที่ เดินทางเข้าประเทศเกาหลี ซึ่ง การเดินทางนั้น ไม่ว่า จะด้วยจุดประสงค์ใดก็ตาม เช่น การท่องเที่ยว การทำงาน รวมทั้ง การศึกษา จะต้องได้รับวีซ่า ในการอนุญาตเข้าประเทศ โดยวีซ่านั้น จะถูกประทับตรา ลงใน สมุดเดินทางของแต่ละบุคคล อย่างไรก็ตาม การเดินทางเข้าสาธารณรัฐเกาหลีนั้น ใช่ว่า ทุกๆคน ที่มีวีซ่า จะได้รับการอนุญาตเพื่อเดินทางเข้าประเทศได้ทุกคน

สำหรับในประเทศเกาหลี วีซ่านั้น แสดงถึงความเห็นชอบจากกงสุล เพื่ออนุญาตให้ชาวต่างชาติเดินทางเข้าประเทศได้ ดังนั้น ในระหว่างการตรวจสอบ การเดินทางเข้าประเทศ หากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง พบว่าชาวต่างชาติผู้หนึ่งผู้ใด มีคุณสมบัติไม่ครบถ้วน ตามข้อกำหนด ของการเข้าประเทศที่ได้ทำการระบุไว้นั้น การเข้าประเทศของชาวต่างชาติผู้นั้น อาจจะถูกปฏิเสธ ตามดุลยพินิจของเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

และ นอกจากนี้ ยังมีกรณีสำหรับ บุคคลที่อยู่ภายใต้กรณีพิเศษ กรณีใดกรณีหนึ่ง ตามที่ทำการระบุไว้ในรัฐบัญญัติควบคุมการตรวจคนเข้าเมืองนั้น ก็อาจจะได้รับการยกเว้นในการขอวีซ่า

## 1_ประเภทของวีซ่า

### วีซ่าประเภทเดินทางเข้าออกได้ครั้งเดียว

ตามช่วงระยะเวลาของวีซ่า อนุญาตให้เดินทางเข้าออกได้เพียงแค่ 1 ครั้ง (วีซ่าเข้าออกได้ครั้งเดียว มีระยะเวลา 3 เดือน โดยนับตั้งแต่วันที่ออกวีซ่า)

### วีซ่าประเภทเดินทางเข้าออกได้หลายครั้ง

ตามช่วงระยะเวลาของวีซ่า อนุญาตให้เดินทางเข้าออกประเทศได้ มากกว่า 2 ครั้งขึ้นไป

## 2_ประเภทของวีซ่าตามสถานภาพของการพำนัก

### สถานะ ทางการทูต/คณะผู้แทนเป็นทางการ

การทูต (A-1), คณะผู้แทนเป็นทางการ (A-2), ข้อตกลงร่วม (A-3)

### วีซ่าทำงาน

การจ้างงานชั่วคราว (C-4), ศาสตราจารย์ (E-1), การสอนภาษาต่างประเทศ (E-2), การวิจัย (E-3), การให้คำแนะนำด้านเทคโนโลยี (E-4), วิชาชีพเฉพาะ (E-5), ศิลปะ/การบันเทิง (E-6), กิจกรรมที่มอบหมายเป็นการพิเศษ (E-7), การจ้างงานที่ไม่ใช่วิชาชีพเฉพาะ (E-9), ลูกเรือเรือเดินสมุทร (E-10), ท่องเที่ยวและทำงาน (H-1), การศึกษาดูงาน (H-2)

### วีซ่าสำหรับการพำนักที่ไม่แสวงผลกำไร/การพำนักระยะสั้น

การรายงานชั่วคราวของสื่อ (C-1), การเยี่ยมเยือนชั่วคราว (C-3)

### วีซ่าสำหรับการพำนักระยะยาว

วัฒนธรรม/ศิลปะ (D-1), การศึกษา (D-2), ฝึกอบรมงาน อุตสาหกรรม (D-3), ฝึกอบรมทั่วไป (D-4), การรายงานของสื่อ (D-5), งานด้านศาสนา (D-6), การเป็นประธานกำกับควบคุมงาน (D-7), การลงทุนในธุรกิจ (D-8), การจัดการการค้า (D-9), การเยี่ยมเยือนและการพำนักกับครอบครัว (F-1), การพำนักอาศัย (F-2), การ ติดตามครอบครัว (F-3), ชาวเกาหลีโพ้นทะเล (F-4), เข้าเมืองโดยการสมรส (F-6), อื่นๆ (G-1)

## 3_ระเบียบการออกวีซ่า

### สถานที่สำหรับการยื่นขอวีซ่า และออกวีซ่า

สถานทูต หรือ สถานกงสุล ของสาธารณรัฐเกาหลี

※ **ก่อนที่ สถานกงสุลในต่างประเทศจะทำการออกวีซ่าให้กับชาวต่างชาตินั้น สำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง หรือ สำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง ที่สาขา (เชจงโร, อุลซาน, ดงเฮ, ซกโช เท่านั้น) จะต้องทำการตรวจสอบ เอกสารต่างๆ ของชาวต่างชาติที่ทำการยื่นร้องขอวีซ่า รวมถึง การยื่นขอวีซ่า เพื่อเชื้อเชิญให้เดินทางเข้าประเทศหลังจากผ่านกระบวนการตรวจสอบเรียบร้อยแล้ว ก็จะได้รับ "ใบรับรองการออกวีซ่า"หรือ (หมายเลขยืนยันการออกวีซ่า) การออกวีซ่านั้น สะดวกมาก เพียงแค่ นำ "ใบรับรองการออกวีซ่า" ไปยื่นที่ สถานกงสุล ก็จะสามารถได้รับการออกวีซ่า และสำหรับใบรับรองการออกวีซ่านั้น มีระยะเวลา 3 เดือน**

## เอกสารที่ต้องยื่น

- หนังสือเดินทาง
- แบบฟอร์มใบสมัครคำร้องเพื่อให้ออกวีซ่า
- เอกสารที่ต้องเตรียม สำหรับการพำนักแต่ละสถานะสถานภาพ (สามารถตรวจสอบข้อมูลโดยละเอียดได้ที่ www.hikorea.go.kr)

## ค่าธรรมเนียมในการออกวีซ่า

- วีซ่าประเภทเดินทางเข้าออกได้ครั้งเดียว (90 วันหรือน้อยกว่า): ค่าธรรมเนียมเท่ากับ 40 เหรียญสหรัฐ (91 วันหรือมากกว่า): ค่าธรรมเนียมเท่ากับ 60 เหรียญสหรัฐ
- วีซ่าประเภทเดินทางเข้าออกได้หลายครั้ง: ค่าธรรมเนียมเท่ากับ 90 เหรียญสหรัฐ

## 4_การเดินทางเข้าประเทศโดยไม่ต้องใช้วีซ่า

บุคคลภายใต้เงื่อนไขใดเงื่อนไขหนึ่งต่อไปนี้สามารถเดินทางเข้าประเทศได้โดยไม่ต้องมีวีซ่า

- ประเทศภายใต้ข้อตกลงยกเว้นวีซ่า
- การเดินทางเข้าประเทศที่ระบุว่าไม่ต้องใช้วีซ่า
- ผู้เดินทางเข้าประเทศเป็นประจำ
- นักท่องเที่ยวผู้เดินทางผ่านไปยังประเทศอื่น
- นักท่องเที่ยว/ผู้เยี่ยมเยือนชาวญี่ปุ่น
- นักท่องเที่ยวชาวจีนผู้เดินทางผ่านไปยังยุโรป
- ผู้ที่ได้รับการจัดการเป็นพิเศษเพื่อการเดินทางเข้าไปยังเกาะเจจู
- ผู้ที่ถือใบอนุญาตเดินทางกลับเข้าประเทศอีกครั้ง

※ หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับข้อมูลด้านการเข้าเมือง กรุณาโทร 1345หรือ เยี่ยมชมเว็บไซต์ www.hikorea.go.kr

- ผู้ที่ถือหนังสือเดินทางที่ออกโดยองค์กรตามสนธิสัญญาระหว่างประเทศ (หนังสือเดินทางชนิด LAISSEZ-PASSER)
- ผู้ที่ถือบัตรท่องเที่ยวธุรกิจเอเปค (ตรวจสอบประเทศที่เข้าข่ายตามนี้และคุณสมบัติของการเดินทางเข้าประเทศได้อิสระบนเว็บไซต์นี้(www.hikorea.go.kr)

# การพำนัก

ชาวต่างชาติที่ตั้งใจพำนักในเกาหลี ก่อนที่จะทำการเปลี่ยนแปลง สถานภาพในการพำนัก จะต้องทำการแจ้งและได้รับการอนุมัติ เพื่อเปลี่ยนแปลง สถานภาพการพำนัก ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ควบคุม เสียก่อน

## 1_ช่วงเวลาการพำนัก

- การพำนักระยะสั้น: 90 วันหรือน้อยกว่า
- การพำนักระยะยาว: 91 วันหรือมากกว่า
- การพำนักอาศัยถาวร: ไม่จำกัด

ชาวต่างชาติที่มีสถานภาพการพำนักในระยะยาว หรือพำนักถาวร ต้องทำการแจ้งเพื่อทำการลงทะเบียนต่างด้าวและ แจ้งที่อยู่เพื่อทำการพำนักในประเทศ หลังจากการเดินทางเข้าประเทศ ภายใน 90 วัน

## 2_ขอบเขตของกิจกรรม และ การจ้างงานในประเทศของชาวต่า งชาติ ที่อาศัยอยู่ในเกาหลี

- อนุญาตให้ชาวต่างชาติพำนักในเกาหลี ภายในขอบเขตของสถานะ และ ช่วงเวลาที่ได้รับอนุญาต ชาวต่างชาติไม่สามารถยุ่งเกี่ยวกับกิจกรรมทางการเมืองใดๆ นอกจากว่ากฎหมายจะยินยอมให้มีส่วนร่วมกับการเมืองได้เป็นพิเศษ
- ชาวต่างชาติที่ต้องการทำงานในเกาหลี ต้องมีสถานะเหมาะสมที่จะได้รับการว่าจ้างให้ทำงาน อนุญาตให้ชาวต่างชาติทำงานได้ ณ สถานที่ทำงานที่ได้มีการรายงานไว้หรือกำหนดให้โดยสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ระดับท้องถิ่นหรือระดับเขต
- หากต้องการเปลี่ยนบริษัทนายจ้าง ชาวต่างชาติต้องขออนุมัติ จากสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่มีอำนาจควบคุม ก่อนทำการเปลี่ยนแปลง

### สถานะการพำนักที่อนุญาตให้ทำงานได้

การจ้างงานชั่วคราว (C-4), ศาสตราจารย์ (E-1), การสอนภาษาต่างประเทศ (E-2), การวิจัย (E-3), การให้คำ แนะนำด้านเทคโนโลยี (E-4), สื่อสารมวลชน (E-5), ศิลปะ/การบันเทิง (E-6), กิจกรรมที่มอบหมายเป็นการพิเศษ (E-7), การจ้างงานที่ไม่ใ ช่วิชาชีพเฉพาะ (E-9), แรงงาน ลูกเรือ เรือเดินสมุทร (E-10), การพำนักอาศัย (F-2), ชาวเกาหลีโพ้นทะเล (F-4), การพำนักอาศัยถาวร (F-5), ท่องเที่ยวและทำงาน (H-1), เยี่ยมเยือนและทำงาน (H-2), เข้าเมืองโดยการสมรส (F-6)

## 3_การต่ออายุการพำนัก

ชาวต่างชาติที่ต้องการพำนักต่อในเกาหลีเกินช่วงเวลาที่ได้รับอนุมัติ ต้องได้รับอนุญาตการต่ออายุการพำนักของพวกแต่ละบุคคล

### ช่วงเวลาของการยื่นคำร้อง

การยื่นใบสมัครคำร้องเพื่อขอต่ออายุการพำนัก สามารถทำได้ตั้งแต่สองเดือนก่อนวันหมดอายุการพำนัก ไปจนถึงวันหมดอายุ หากบุคคลใดสมัครยื่นคำร้องขอรับการอนุมัติเพื่อต่ออายุการพำนัก หลังจากที่หมดอายุการพำนักไปแล้ว บุคคลนั้นๆ จะต้องทำการเสียค่าปรับ

### จะทำการยื่นคำร้อง เพื่อขออนุมัติ การต่ออายุการพำนักได้อย่างไร

บุคคลที่จะทำการ หรือ ตัวแทนของบุคคลนั้นๆ จะต้องยื่นคำร้อง พร้อมแนบเอกสารที่ได้ทำการระบุไว้ สำหรับการต่อระยะเวลาการพำนัก ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ควบคุม

## 4_การเปลี่ยนสถานะ สถานภาพในการพำนัก

เมื่อชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในเกาหลี ต้องการร่วมในกิจกรรมใหม่ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับสถานภาพในการพำนักของตน หรือ อยู่นอกเหนือเกินขอบเขต ที่ได้รับอนุญาต ให้มีส่วนร่วมในกิจกรรมนั้นๆ ชาวต่างชาติผู้นั้น จะต้องทำการเปลี่ยนแปลง สถานะในปัจจุบัน ของตนเสียก่อน โดยจะต้องทำการยื่นคำร้อง ขอรับการอนุมัติ เพื่อการเปลี่ยนแปลง ถึง สถานภาพ ของการพำนักของตน ตามกฎโดยทั่วไปแล้ว ชาวต่างชาติผู้นั้น จะต้องเดินทางออกนอกประเทศและกลับเข้าประเทศเกาหลีได้อีกครั้ง โดยใช้สถานะใหม่ที่สอดคล้องกับคุณสมบัติตามที่ระบุไว้ อย่างไรก็ตาม หากชาวต่างชาติผู้นั้น มีคุณสมบัติตามที่ได้ทำการระบุไว้ ก็สามารถยื่นคำร้อง และรับการตรวจสอบอย่างละเอียด หากได้รับการอนุมัติ เพื่อการเปลี่ยนแปลงสถานภาพใหม่แล้ว ก็ไม่จำเป็นต้องเดินทางออกนอกประเทศเกาหลี

### ช่วงเวลาของการยื่นคำร้อง

ก่อนที่จะทำการเปลี่ยนแปลง สถานภาพในการพำนัก จะต้องทำการแจ้งและ ได้รับการอนุมัติ เพื่อเปลี่ยนแปลงสถานภาพการพำนัก ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ควบคุม เสียก่อน

### จะยื่นขออนุมัติเพื่อเปลี่ยนสถานภาพ การพำนักได้อย่างไร

บุคคลที่จะทำการ หรือ ตัวแทนของบุคคลนั้นๆ จะต้องยื่นคำร้อง พร้อมแนบเอกสารที่ได้ทำการระบุไว้ สำหรับการเปลี่ยนแปลงสถานภาพการพำนัก ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ควบคุม

## 5_กิจกรรมที่เกิดขึ้นนอกเหนือ ไปจาก เกินขอบเขต จาก สถานะ สถานภาพ การพำนัก ที่ได้รับอนุมัติ

- เมื่อชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในเกาหลี ตั้งใจ มีความประสงค์ ที่จะดำเนินกิจกรรม นอกเหนือไป ที่เกินขอบเขต จากสถานะสถานภาพของการพำนักที่ได้รับอนุมัติ ในขณะที่ยังคงรักษาสถานภาพของการพำนักปัจจุบันอยู่นั้น เขา/เธอ บุคคลนั้นๆ ควรจะต้องขออนุมัติล่วงหน้า

- หากกิจกรรมที่เกิดขึ้น นอกเหนือไป ที่เกินขอบเขต จากสถานะสถานภาพของการพำนัก ที่ได้รับอนุมัติ กลายเป็นวัตถุประสงค์หลัก ของการพำนัก ชาวต่างชาติจะไม่ได้รับอนุญาตให้เกี่ยวข้องกับกิจกรรมดังกล่าว ในสถานการณ์เช่นนี้ชาวต่างชาติผู้นั้น ควรเดินทางออกนอกเกาหลีและเดินทางกลับเข้ามาอีกครั้งพร้อมด้วยวีซ่าขนิดใหม่ หรือขออนุมัติ เพื่อการเปลี่ยนสถานะวีซ่า ซึ่งจะอนุญาตให้ทำกิจกรรมดังกล่าวได้
- ชาวต่างชาติที่ถือวีซ่าประเภทเดินทางเข้าออกได้ครั้งเดียว (ระยะเวลาพำนักสูงสุด: 90 วัน) ไม่ได้รับอนุญาตให้มีส่วนร่วมกับกิจกรรม นอกเหนือไป จากที่ระบุไว้ในสถานะวีซ่าปัจจุบัน จะไม่ได้รับอนุญาตให้เกี่ยวข้องกับกิจกรรมดังกล่าว
- หากชั่วโมงทำงานของชาวต่างชาติ สำหรับกิจกรรม ที่นอกเหนือไปจากสถานการณ์พำนักในจุบันนั้น ยาวนานกว่า หรือ เงินเดือนสูงกว่าเงินเดือนของสถานที่ทำงานดั้งเดิม จะไม่อนุญาตให้ทำกิจกรรม ที่นอกเหนือไปจากที่ทำการระบุไว้ ในสถานะ สถานภาพของการพำนักปัจจุบัน
- เมื่อชาวต่างชาติต้องการเรียนรู้ภาษาเกาหลี ที่สถาบันหรือวิทยาลัยสอนภาษาต่างประเทศ หรือต้องการที่จะได้รับการศึกษา ในด้านวัฒนธรรม หรือ ศิลปะเกาหลีภายในช่วงเวลาของการพำนัก ชาวต่างชาติผู้นั้น ไม่ต้องขออนุมัติเพื่อทำกิจกรรม นอกเหนือไปจาก ที่ระบุไว้ในสถานะสถานภาพปัจจุบัน

## การยื่นคำร้องขออนุมัติ เพื่อทำกิจกรรมเกินขอบเขต จากที่ได้ทำการระบุไว้ในสถานภาพของการพำนักในปัจจุบัน

ชาวต่างชาติควรขออนุมัติเพื่อทำกิจกรรมนอกเหนือไปจากที่ระบุไว้ในสถานะการพำนักปัจจุบันก่อนดำเนินกิจกรรมที่ว่านี้

## จะยื่นคำร้องขออนุมัติ เพื่อทำกิจกรรมเกินขอบเขต จาก ที่ได้ทำการระบุไว้ใน สถานภาพของการพำนักในปัจจุบัน ได้อย่างไร

บุคคลที่จะทำการ หรือ ตัวแทนของบุคคลนั้นๆ จะต้องนำคำร้องพร้อมแนบเอกสารที่จำเป็น ขึ้น ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ในเขตพื้นที่ควบคุม

## 6_การเปลี่ยนหรือการเพิ่มบริษัทผู้ว่าจ้าง

ชาวต่างชาติที่มี สถานภาพการพำนัก สำหรับการทำงานในประเทศเกาหลีนั้น หากจะทำการ เพิ่มหรือ เปลี่ยนสถานประกอบการ นอกเหนือจากที่ได้ระบุไว้ ในสถานภาพการพำนักในปัจจุบันนั้น จะต้องทำการทำการแจ้ง เพื่อขออนุมัติสำหรับการเพิ่มหรือ เปลี่ยนสถานประกอบการใหม่

เพื่อเป็นการป้องกันเพื่อมิให้เกิดความผิดพลาด ต้องติดต่อสอบถามรายละเอียดของข้อมูลต่างๆ กับ ทางสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองให้ชัดเจน

## 7_การอนุมัติสถานะการพำนัก

สำหรับผู้ที่สละสัญชาติเกาหลี, ชาวต่างชาติผู้ที่ถือกำเนิดในเกาหลี รวมถึง ชาวต่างชาติทั่วไป ที่ไม่มีเหตุผลเพียงพอเพื่อรับการอนุมัติยกเว้น ในสถานภาพ การพำนักนั้นๆ ชาวต่างชาติผู้นั้น จะต้องได้รับการตรวจสอบคุณสมบัติใหม่ เพื่อขอรับการอนุมัติสำหรับสถานภาพการพำนัก และสถานภาพการพำนักนั้น จะประทับในหนังสือเดินทาง

## ช่วงเวลาสำหรับการยื่นคำร้อง

บุคคลที่มีสิทธิ์สมัครควรยื่นใบสมัครเพื่อขอรับสถานะการพำนักภายใน 30 วันนับจากวันที่สาเหตุใดสาเหตุหนึ่งที่กล่าวมาแล้วนั้นเกิดขึ้น

บุคคลที่ละเมิดข้อกำหนดนี้จะต้องถูกปรับ ชาวต่างชาติผู้ที่จำเป็นต้องได้รับสถานะการพำนักสามารถเดินทางออกนอกเกาหลีได้โดยไม่ต้องขอรับสถานะการพำนักภายใน 30 วันนับจากวันที่สาเหตุของการอนุมัติสถานะการพำนักได้เกิดขึ้น

## จะยื่นคำร้องได้อย่างไร

บุคคลที่จะทำการ หรือ ตัวแทนของบุคคลนั้นๆ จะต้องนำคำร้องพร้อมแนบเอกสารที่จำเป็น ขึ้น ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ควบคุม

## กฎเกณฑ์ สำหรับการอนุญาตเพื่อการอนุมัติ สถานะสถานภาพของการพำนัก

- การทูต บุตรที่ถือกำเนิด โดยผู้ให้กำเนิด อยู่ใน สถานภาพการพำนัก ดังต่อไปนี้ : การทูต (A-1), คณะผู้แทนเป็นทางการ (A-2) ข้อตกลงร่วมเพื่อการ ได้รับสถานภาพการพำนักเช่นเดียวกับผู้ให้กำเนิด (A-3)
- บุตรของชาวต่างชาติที่กำเนิดในประเทศเกาหลีและทำการแจ้งลงทะเบียนไว้ จะได้รับสถานภ าพการพำนัก ประเภท ติดตามครอบครัว (F-3)
- บุตรอายุต่ำกว่า 20 ปีของชาวต่างชาติที่มีสถานภาพการพำนักแบบอาศัยถาวร (F-5) จะได้รับสถานภาพการพำนักอาศัยถาวร (F-5) เช่นกัน
- คู่สมรสที่ถือสัญชาติเดียวกันกับ ผู้ที่มีสถานภาพการพำนักแบบอาศัยถาวร (F-5) สำหรับชาวเกาหลีที่สละสัญชาติเกาหลีไป แต่ยังคงอาศัยอยู่ในประเทศเกาหลี จะได้รับสถานภาพการพำนักอาศัย (F-2)
- บุคคลที่พ้นจากการปฏิบัติหน้าที่ จากกองทัพสหรัฐฯ ที่ตั้งประจำการอยู่ในเกาหลี จะได้รับสถานภาพการพำนัก ในประเภทใดประเภทหนึ่ง ต่อไปนี้ : ข้อตกลงร่วม (A-3), ผู้เยี่ยมเยือนชั่วคราว (C-3), การเยี่ยมเยือนและ พักอาศัยกับครอบครัว (F-1), การพำนักอาศัย (F-2), อื่นๆ (F-1)
- บุตรที่กำเนิดในเกาหลี ซึ่งผู้ให้กำเนิดที่เป็นชาวต่างชาติ ที่ถือ สถานภาพการพำนัก ในประเภทใดประเภทหนึ่ง ต่อไปนี้: การพำนักอาศัย (F-2), การฝึกอบรมด้านอุตสาหกรรม (D-3) หรือการจ้างงานที่ไม่ใช่วิชาชีพเฉพาะ (E-9) จะได้รับสถานะการเยี่ยมเยือนและ พักอาศัยกับครอบครัว (F-1)

## การลงทะเบียนต่างด้าว

ตามข้อกำหนดของรัฐบัญญัติการควบคุมการตรวจคนเข้าเมือง ชาวต่างชาติที่มีความประสงค์พำนักในเกาหลี เป็นเวลานานกว่า 90 วัน หลังจากวันที่เดินทางเข้าประเทศ จะต้องทำการ ขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติ บุตรของชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนไว้ ที่อาศัยอยู่ในเกาหลี สามารถเข้าเรียนในโรงเรียนเกาหลี หรือ โรงเรียนต่างชาติได้ นอกไปจากนี้ชาวต่างชาติ ที่ขึ้นทะเบียนไว้ ยังสามารถรับสวัสดิการด้านการประกันสุขภาพได้ ตาม มาตรา 27 ของ รัฐบัญญัติ การควบคุมการตรวจคนเข้าเมืองกำหนดให้ชาวต่างชาติ ที่มีอายุมากกว่า 17 ปี ที่อาศัยอยู่ในเกาหลีต้องพกบัตรประจำตัวคนต่างด้าว ไว้กับตัวตลอดเวลาและ ต้องแสดงบัตรนี้ต่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ เจ้าหน้าที่อื่นๆ ของรัฐเมื่อได้รับการร้องขอ

## 1_บุคคลที่ต้องทำการลงทะเบียนคนต่างด้าว

- ชาวต่างชาติที่มีความประสงค์พำนักในเกาหลี เป็นเวลานานกว่า 91 วัน
- บุคคลที่สละสัญชาติเกาหลีและ ได้รับสัญชาติอื่น
- ผู้ที่ถือกำเนิดจาก ชาวต่างชาติ ที่ทำการอาศัยอยู่ในเกาหลีมากกว่า 91 วัน โดยเริ่มนับจากวันที่ได้รับสถานภาพการพำนัก

### ※ ข้อยกเว้นจากการลงทะเบียนต่างด้าว

- บุคคลที่มีหน้าที่เกี่ยวข้องกับการทูต (A-1), คณะผู้แทนเป็นทางการ (A-2) และข้อตกลงร่วม (A-3) และครอบครัว
- พลเมืองของแคนาดาที่มีความประสงค์จะพักอาศัยในเกาหลีเป็นเวลาน้อยกว่า 6 เดือนและอยู่ใต้สถานะใดสถานะหนึ่งต่อไปนี้: วัฒนธรรม/ศิลปะ (D-1), งานด้านศาสนา (D-6), การเยี่ยมเยือนและพักอาศัยกับครอบครัว (F-1), การติดตามครอบครัว (F-3) และอื่นๆ (G-1)
- บุคคลที่มีหน้าที่ด้านการทูต อุตสาหกรรม หรือหน้าที่สำคัญอื่นๆ สำหรับความมั่นคงของชาติ และครอบครัว และชาวต่างชาติซึ่งได้รับความเห็นชอบให้มีการยกเว้นโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

## 2_ช่วงเวลาสำหรับการขึ้นทะเบียน

- ชาวต่างชาติที่มีความประสงค์จะพำนักในเกาหลีเป็นเวลานานกว่า 90 วัน: ภายใน 90 วัน นับจากวันที่เดินทางเข้าประเทศ
- ชาวต่างชาติที่ที่ได้รับอนุญาตให้ใช้สถานภาพการพำนัก หรือ เปลี่ยนสถานะ: เมื่อได้รับอนุญาต

## 3_ระเบียบการขึ้นทะเบียน

ชาวต่างชาติจะต้องยื่นเอกสารต่อไปนี้ ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง หรือ สำนักงานสาขาในเขตพื้นที่ควบคุม

- แบบฟร์อมคำร้องเพื่อขึ้นทะเบียนคนต่างชาติ, หนังสือเดินทาง, รูปถ่ายสี (3 ซม. x 4 ซม.) ค่าธรรมเนียม 30,000 วอน, และ เอกสารที่จำเป็นที่กำหนดไว้ ตามแต่ละประเภทของสถานภาพการพำนักนั้นๆ
- การขึ้นทะเบียนคนต่างชาติมีอายุหนึ่งปี การต่ออายุ ต้องทำการแจ้ง ก่อนวันหมดอายุของบัตรขึ้นทะเบียน (บัตรประจำตัวคนต่างด้าว)

## 4_การคืนบัตร บัตรประจำตัวคนต่างด้าว

หากเกิดสถานการณ์ใดสถานการณ์หนึ่งต่อไปนี้ ชาวต่างชาติต้องคืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าวให้แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

- เมื่อชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนต่างชาติไว้เดินทางออกนอกประเทศเป็นครั้งสุดท้าย หรือ
- เมื่อชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนต่างชาติไว้ ละทิ้งความเป็นพลเมืองต่างชาติของตน และได้รับสัญชาติเกาหลี หรือ
- เมื่อชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนต่างชาติไว้เสียชีวิต [c2] หรือ
- เมื่อชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนต่างชาติไว้ ได้รับการยกเว้นจากการขึ้นทะเบียนคนต่างชาติ

### ระยะเวลาของการคืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าว

- ชาวต่างชาติที่มีแผนจะเดินทางออกนอกประเทศเป็นการถาวรต้องคืนบัตรบัตรประจำตัวคนต่างด้าว เมื่อเดินทางออกนอกประเทศ
- เมื่อชาวต่างชาติได้รับสัญชาติเกาหลีแล้ว บุคคลนั้นต้องคืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าว พร้อมแนบใบรับรองการได้รับสัญชาติเกาหลีและ ใบรับรองการยกเลิกสัญชาติเดิม ภายใน 14 วัน
- ในกรณีที่เสียชีวิต: ต้องคืนบัตรบัตรประจำตัวคนต่างด้าว ภายใน 14 วัน หลังจากที่ได้รับข่าวการเสียชีวิตหรือภายใน 30 วันหลังจากวันที่เสียชีวิต พร้อมยื่นใบรับรองการเสียชีวิตจากแพทย์ รายงานการชันสูตรศพ หรือ เอกสารอื่นที่ยืนยันการเสียชีวิต บัตรประจำตัวคนต่างด้าว [c3]

**※ ต้องทำการเสียค่าปรับ [c4] สำหรับในกรณีที่ ส่งคืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าว ไม่ตรงตาม ภายในระยะเวลาที่กำหนด**

## 5_หน้าที่ ของชาวต่างชาติที่ต้องทำการแจ้งรายงาน

การแจ้งรายงานเมื่อ มีการเปลี่ยนแปลง ข้อมูล เกี่ยวกับบัตรประจำตัวคนต่างด้าว

สำหรับชาวต่างชาติ ที่ทำการขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว หากมีข้อมูล ที่เกิดการเปลี่ยนแปลง จะต้องทำการแจ้ง ไปยังสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ในเขตพื้นที่ควบคุม เช่น

ดังกรณีต่อไปนี้;

- เมื่อชื่อ เพศ วันเดือนปีเกิด หรือสัญชาติของชาวต่างชาตินั้น มีการเปลี่ยนแปลง หรือ
- เมื่อหมายเลขหนังสือเดินทาง วันที่ออก หรือวันหมดอายุ มีการเปลี่ยนแปลง หรือ
- เมื่อองค์กรของชาวต่างชาติที่ถือวีซ่าประเภทใดประเภทหนึ่งต่อไปนี้เปลี่ยนชื่อ: วัฒนธรรม/ศิลปะ (D-1),การศึกษา (D-2), การฝึกอบรมทั่วไป (D-4) หรือ
- เมื่อองค์กรของชาวต่างชาติภายใต้วีซ่าประเภทใดประเภทหนึ่งต่อไปนี้เปลี่ยนชื่อ: การรายงานของสื่อ (D-5), งานด้านศาสนา (D-6), การเป็นประธานกำกับควบคุมงาน (D-7), การลงทุนในธุรกิจ (D-8), การจัดการการค้า (D-9)

### ช่วงเวลาสำหรับการแจ้งรายงาน

ภายใน 14 วันนับจากวันที่สาเหตุใดสาเหตุหนึ่งที่กล่าวมาแล้วนั้น เกิดขึ้น ชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนต่างชาติไว้ ซึ่งละเมิดข้อกำหนดนี้จะต้องทำการเสียค่าปรับ

### วิธีการแจ้งรายงาน

บุคคลที่จะทำการ หรือ ตัวแทนของบุคคลนั้นๆ จะต้องยื่นคำร้อง พร้อมแนบเอกสารที่ได้ทำการระบุไว้ สำหรับการต่อระยะเวลาการพำนัก ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขต

พื้นที่ควบคุม

## เอกสารที่ต้องยื่น

- หนังสือเดินทางและ บัตรประจำตัวคนต่างด้าว
- แบบฟอร์ม เพื่อแจ้งการเปลี่ยนแปลง ข้อมูลเกี่ยวกับประจำตัวคนต่างด้าว
- เอกสารประกอบ เพื่อแสดงการยืนยัน ถึงการเปลี่ยนแปลง
- สถานที่พักอาศัย

## หน้าที่ในการแจ้งรายงาน เมื่อมีการเปลี่ยนแปลง ของสถานที่พำนัก

เมื่อชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนต่างชาติไว้ เปลี่ยนสถานที่พักอาศัย บุคคลผู้นั้นควรรายงานไปยังสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ควบคุมภายใน 14 วันนับจากวันที่ชาวต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนต่างชาติไว้ ได้เปลี่ยนสถานที่พักอาศัย หากละเมิดข้อกำหนดนี้จะต้องทำการเสียค่าปรับ

## เอกสารที่ต้องยื่น

- หนังสือเดินทางและ บัตรประจำตัวคนต่างด้าว
- แบบฟอร์ม เพื่อแจ้งการเปลี่ยนแปลง สถานที่พักอาศัย

## การแจ้งรายงานข้อมูลตามสภาพความเป็นจริง ตามหน้าที่ของผู้ว่าจ้าง

ตามข้อกำหนดของรัฐบัญญัติการควบคุมการตรวจคนเข้าเมือง ผู้ว่าจ้างของชาวต่างชาติ หรือ ประธานบริษัทที่เสนอการฝึกอบรมด้านอุตสาหกรรมให้แก่ชาวต่างชาติต้องแจ้งรายงานข้อมูลตามสภาพความเป็นจริง ให้กับสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองภายใน 15 วัน นับจากวันที่ ทราบถึงเหตุผลใด เหตุผลหนึ่งต่อไปนี้ และหากมีการฝ่าฝืนผู้ว่าจ้างหรือประธานบริษัทจะต้องทำการเสียปรับ

## เงื่อนไขที่กำหนดเพื่อทำการแจ้งรายงานข้อมูลตามสภาพความเป็นจริง

- ในกรณีที่ ปลดพนักงานออก หรือ ครบกำหนดสัญญาจ้างงาน หรือ พนักงานเกิดการเสียชีวิต
- เมื่อไม่ทราบแน่ชัด ถึงสถานที่ที่พำนักของชาวต่างชาติ ที่ถูกกำลังจ้างงานอยู่นั้น
- เมื่อข้อมูลสำคัญในสัญญาจ้างงานมีการเปลี่ยนแปลง : เมื่อระยะเวลาของสัญญา ชื่อ หรือสถานที่ตั้ง ของสถานประกอบการ ได้เกิดการเปลี่ยนแปลง หรือ มีการเปลี่ยนแปลงผู้ว่าจ้าง เมื่อสถานประกอบการ ส่งแรงงานไปทำงานยังอีกสถานที่หนึ่ง และ รวมถึง ในกรณี ที่เกี่ยวข้องกับ รัฐบัญญัติการควบคุม การตรวจคนเข้าเมือง ในส่วนของการจ้างงาน และ ข้อบังคับอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง

## หน้าที่ในการแจ้งรายงานสำหรับนักศึกษาต่างชาติ

การเปลี่ยนแปลงการลงทะเบียน, การขยายระยะเวลาพำนัก, ฯลฯ นักศึกษาสามาถแจ้งได้ด้วยตนเองหรือ มอบหมายให้ตัวแทนกระทำการแทนได้

## ช่วงเวลาสำหรับการแจ้ง รายงาน

หากสาเหตุใดสาเหตุหนึ่ง ซึ่งจำเป็นต้องมีการรายงานต่อไปนี้ เกิดขึ้น ศึกษาต่างชาติจะต้องเปิดเผยสาเหตุนั้น ภายใน 14 วัน นับจากวันที่เกิดเหตุ หากฝ่าฝืนจะต้องทำการเสียค่าปรับ

## เหตุผลหลัก ที่ต้องแจ้งรายงาน

- เมื่อนักศึกษาต่างชาติที่ถูกคัดเลือกให้เข้าเรียนในโรงเรียน หรือ ได้รับอนุญาตให้เข้ารับการฝึกอบรมแล้ว ไม่ได้ลงทะเบียนเรียน หรือ ไม่ปรากฏตัวภายในช่วงเวลาที่กำหนดไว้สำหรับการลงทะเบียน
- เมื่อการศึกษาในต่างประเทศ หรือ ช่วงเวลาในการฝึกอบรม สำหรับนักเรียนต่างชาติ สิ้นสุดลง เนื่องจากถูกไล่ออก หรือ การถอนตัว หรือ เมื่อไม่ทราบที่อยู่ของนักศึกษาผู้นั้น

## ชาวเกาหลีโพ้นทะเล

ชาวเกาหลีโพ้นทะเลครอบคลุมถึง “ผู้ถือสัญชาติเกาหลีที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศ” และ “ชาวเกาหลีที่เป็นชาวต่างชาติ” ผู้ถือสัญชาติเกาหลีที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศ คือผู้ที่ได้รับสถานภาพการพำนักถาวร หรือ ได้อาศัยอยู่ในต่างประเทศ เพื่อขอสถานภาพการพักอาศัยเป็นการถาวรในต่างประเทศ ชาวเกาหลีที่เป็นชาวต่างชาติคือผู้ที่ได้สัญชาตินั้นๆ รวมถึง บุตรหลานโดยตรงของบุคคลนั้นๆ ที่ได้รับสัญชาตินั้นๆเป็นที่เรียบร้อย แต่สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศเป็นการชั่วคราวไม่ถือเป็นชาวเกาหลีโพ้นทะเล

## 1_การรายงานการพักอาศัยในประเทศของชาวเกาหลีโพ้นทะเล

การแจ้งการพักอาศัย เป็นเวลามากกว่า 30 วันเป็นต้นไป แสดงให้เห็นถึงวัตถุประสงค์ในการพำนักของบุคคลนั้นๆ และการแจ้งการพำนักสำหรับชาวเกาหลีโพ้นทะเลนั้น ก็ไม่ได้เป็นการบังคับ แต่เพื่อสิทธิ์ประโยชน์ที่ชาวเกาหลีโพ้นทะเลจะได้รับเพียงเท่านั้น ฉนั้นจึงเป็นการแนะนำ ให้ทำการแจ้ง รายงานการพักอาศัยในประเทศของชาวเกาหลีโพ้นทะเลเท่านั้น

## 2_ช่วงเวลารายงาน

รายงานการพักอาศัยสำหรับชาวเกาหลีโพ้นทะเล ในประเทศไม่ใช่ภาคบังคับ ดังนั้นจึงไม่มีช่วงเวลากำหนดอย่างแน่นอน แต่อย่างไรก็ตามชาวเกาหลีชาวเกาหลีโพ้นทะเล ที่ไม่ได้รายงานการพักอาศัยในประเทศ และ มีความประสงค์ที่จะพักอาศัยนานกว่า 90 วันนั้น จะต้องทำการขึ้นทะเบียนคนต่างด้าวภายใน 90 วัน หลังจากเดินทางเข้าประเทศ และสถานภาพการพำนักของชาวเกาหลีโพ้นทะเล หรือ ผู้ที่ทำการแจ้งรายการการพำนักนั้นจะ ได้รับการอนุญาต (F-4)

## 3_ประโยชน์ของการรายงานการพักอาศัยในประเทศ

เมื่อแจ้งรายงานการพักอาศัยในประเทศ ชาวเกาหลีโพ้น

ทะเล จะได้รับบัตรประจำตัว ซึ่งคล้ายกับ บัตรประจำตัวของชาวต่างชาติทั่วไป และบัตรประจำตัวนี้ สามารถใช้มีสิทธิ์เช่นเดียวกันกับชาวเกาหลีในประเทศ เช่น การพักอาศัย ธุรกรรมด้านอสังหาริมทรัพย์ ธุรกรรมด้านการเงิน ธุรกรรมด้านการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ การประกันการรักษาพยาบาล เงินบำนาญ และเงินชดเชยสำหรับบุคคลที่ทำงาน เป็นพิเศษให้กับภาครัฐ ตลอดถึงบุคคลในครอบครัว
นอกเหนือจากนี้ ชาวเกาหลีโพ้นทะเลยังสามารถเดินทางเข้าออกประเทศ ได้โดยไม่จำเป็นต้องมีใบอนุญาตกลับเข้าประเทศ ภายในระยะเวลาของการพำนักนั้นๆ ผู้ที่ได้ทำการแจ้งรายงานการพักอาศัย ในประเทศแล้วยังได้รับอนุญาต ให้ทำงานได้ในเกือบจะทุกประเภทของงานอุตสาหกรรมในเกาหลี ยกเว้นแรงงานและธุรกิจเก็งกำไร
( นอกเหนือจากนี้ ยังมี กฎหมาย ที่เกียวข้องกับการเข้าออกประเทศ ของชาวเกาหลีโพ้นทะเล ตามมาตรา 10 - 16 )

## 4_วิธีการแจ้งรายงานและการยื่นเอกสารประกอบ

บุคคลที่จะทำการ หรือ ตัวแทนของบุคคลนั้นๆ จะต้องยื่นคำร้อง พร้อมแนบเอกสารที่ได้ทำการระบุไว้ ดังต่อไปนี้ ณ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ควบคุม

### เอกสารทั่วไปที่ต้องยื่นประกอบ

- หนังสือเดินทาง หรือ ใบอนุญาตเดินทางเข้าประเทศของชาวต่างชาติ และ สำเนาของหนังสือเดินทาง (หน้าที่มีรูป)
- รูปถ่ายหนึ่งใบ (3.5 ซม. x 4.5 ซม.)
- ค่าธรรมเนียม: 30,000 วอน

### ผู้ถือสัญชาติเกาหลี ที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศ

- รายงานการพักอาศัยในประเทศ สำหรับผู้ถือสัญชาติเกาหลีที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศ
- ใบรับรองพื้นฐาน
- ใบแสดงความสัมพันธ์ของคนในครอบครัว (สำหรับผู้ที่จำเป็นต้องยืนยันเครือญาติ)
- ใบรับรองการยกเลิกการขึ้นทะเบียนเป็นผู้อยู่อาศัย (ผู้ที่เกิดนอกเกาหลีได้รับการยกเว้น)
- สำเนาใบรับรองการพักอาศัยถาวรของประเทศ ที่อาศัยอยู่ในปัจจุบัน หรือ เอกสารอื่นที่ยืนยัน สถานภาพการพักอาศัยระยะยาวตามที่ได้รับ

### ชาวเกาหลี ที่เป็นชาวต่างชาติ

- รายงานการพักอาศัยในประเทศ สำหรับชาวเกาหลีที่เป็นชาวต่างชาติ
- ใบรับรองการสละสัญชาติเกาหลี (ถ้าเพิกถอนไปหลัง 1 มกราคม พ.ศ. 2551) ใบรับรองการเปลี่ยนสัญชาติ รวมถึงการละทิ้งสัญชาติเกาหลี (ถ้าเพิกถอนไปก่อน 1 มกราคม พ.ศ. 2551) หรือ ใบเสร็จรับเงินรายงานการละทิ้งสัญชาติเกาหลี (ออกให้โดยสถานทูตเกาหลี)

**※ นอกเหนือจากเอกสารที่ต้องใช้ประกอบตามดังกล่าวอาจมีเอกสารเพิ่มเติม หรือ ตัดทอน โดยขึ้นอยู่กับการพิจารณาในขั้นตอน**

## 5_รายงานการเปลี่ยนที่พักอาศัยของชาวเกาหลีโพ้นทะเล

เมื่อชาวเกาหลีโพ้นทะเล เปลี่ยนที่พักอาศัย บุคคลผู้นั้นควรรายงานการเปลี่ยนแปลงนั้น ไปยังสำนักงานซิ (เมือง) กุน (มณฑล) หรือกุ (เขต) หรือสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ ที่รับผิดชอบ ซึ่งเป็นพื้นที่ของสถานที่พักอาศัยแห่งใหม่ ภายใน 14 วัน นับจากวันที่ย้ายออก หากมีการฝ่าฝืนจะต้องทำการเสียค่าปรับ ไม่เกิน 2 ล้านวอน

### เอกสารทั่วไปที่ต้องยื่นสำหรับรายงานการเปลี่ยนแปลงที่พักอาศัย

- หนังสือเดินทางและ แบบฟร์อมรายงานที่พักอาศัยในประเทศ
- แบบฟร์อมแจ้งรายงานการเปลียนแปลงจากที่พำนักเดิมเป็นที่พำนักใหม่

## 6_การคืนบัตรรายงานที่พักอาศัยของชาวเกาหลีโพ้นทะเล

ชาวเกาหลีโพ้นทะเลควรคืนบัตรรายงานที่พักอาศัย ไปยังสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง หรือ สำนักงานสาขาภายใต้เงื่อนไขข้อใดข้อหนึ่งต่อไปนี้

- เมื่อชาวเกาหลีที่เป็นชาวต่างชาติได้รับสัญชาติเกาหลี หรือ
- เมื่อชาวเกาหลีที่เป็นชาวต่างชาติ เสียคุณสมบัติ สำหรับสถานะการพักอาศัยในฐานะที่เป็นชาวเกาหลีโพ้นทะเล หรือ
- เมื่อชาวเกาหลีที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศได้สัญชาติต่างประเทศ หรือเมื่อชาวเกาหลีที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศเดินทางกลับ มาอาศัยอยู่ในเกาหลี เป็นการถาวร หรือ
- เมื่อชาวเกาหลีโพ้นทะเลเสียชีวิตในเกาหลี [c5] หรือ
- เมื่อชาวเกาหลีโพ้นทะเล เดินทางออกจากเกาหลี โดยไม่มีความประสงค์ ที่จะกลับเข้าประเทศอีกครั้ง ภายในช่วงเวลาของการพำนักโดยใช้สถานะชาวเกาหลีโพ้นทะเล

**※ ชาวเกาหลีโพ้นทะเลที่ไม่ได้คืนบัตรรายงานการพักอาศัย ให้กับสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองภายใน 14 วัน หลังจากเกิดมูลเหตุที่กล่าวมาแล้วนั้น จะต้องชำระค่าปรับเป็นเงินไม่เกิน 1 ล้านวอน**

### การอนุญาตให้เดินทางเข้าประเทศอีก

ณ วันที่ 1 ธันวาคม พ.ศ. 2553 ชาวต่างชาติได้รับการยกเว้นไม่ต้องขออนุญาตเดินทางเข้าประเทศอีก ถ้าหากการพำนักของบุคคลนั้น นอกประเทศเกาหลีมีระยะเวลาน้อยกว่าหนึ่งปี อย่างไรก็ตามบุคคลจะต้องขออนุญาตเดินทางเข้าประเทศอีกจากสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ถ้าหากการพำนักของบุคคลนั้น นอกประเทศเกาหลี มีระยะเวลามากกว่าหนึ่งปี

**※ กฎนี้ไม่ได้บังคับใช้กับผู้ถือวีซ่าประเภท G-1 ในทุกกรณี ผู้ถือวีซ่าประเภท G-1 ควรยืนยันกับสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง**

# การเดินทางออกนอกประเทศ

โดยหลักการแล้ว ชาวต่างชาติที่ถือหนังสือเดินทางที่ยังมีอายุใช้งานได้อยู่ สามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ตามความต้องการ อย่างไรก็ตามบุคคลสัญชาติใดก็ตาม ที่เดินทางออกจากเกาหลี ต้องผ่านการตรวจสอบขาออกซึ่งปฏิบัติโดยสำนักตรวจคนเข้าเมือง เพื่อป้องกันการเดินทางออกโดยผิดกฎหมาย เมื่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองเห็นว่า บุคคลที่กำลังเดินทางออกนอกประเทศนั้นมีพฤติกรรมน่าสงสัยที่อาจจะผิดกฎหมาย เช่นถือวีซ่าปลอม หรือ ได้ก่ออาชญากรรมไว้ บุคคลผู้นั้นอาจจะถูกกักตัว ในกรณีพิเศษ ชาวต่างชาติอาจจะถูกเนรเทศโดยไม่คำนึงถึง ความต้องการของบุคคลนั้นๆ ชาวต่างชาติที่เดินทางออกนอกประเทศ หลังจากที่ช่วงเวลาการพำนักหมดอายุแล้ว อาจจะเดินทางออกไปหลังจากผ่านระเบียบการที่กล่าวมาแล้วข้างต้น ที่สำนักตรวจคนเข้าเมือง เมื่อชาวต่างชาติเดินทางออกนอกประเทศเป็นการถาวรแล้ว บุคคลผู้นั้นต้องคืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าวของตน ระหว่างการตรวจสอบการเดินทางออก หากชาวต่างชาติฝ่าฝืนจะต้องทำการเสียค่าปรับ

ประชาชนที่ไม่ได้รับอนุญาต ให้เดินทางออกนอกประเทศ อาจจะได้รับข้อจำกัดในการพำนักอาศัยและ ขอบเขตของกิจกรรมของแต่ละบุคคล ผู้ที่พำนักเกินช่วงเวลาที่ต้องเดินทางออกนอกประเทศ จะต้องถูกเนรเทศ หรือ ถูกลงโทษทางอาญา ประชาชนที่ได้รับแจ้งห้ามเดินทางออกนอกประเทศ อาจจะอุทธรณ์คำตัดสิน ห้ามเดินทางออกนอกประเทศนั้น โดยการยื่นแบบฟอร์มต่อกระทรวงยุติธรรมภายใน 10 วัน หลังจากที่ได้รับแจ้ง

**※ เอกสารที่ต้องใช้ยื่นคำร้องตามที่กล่าวแล้วนั้น อาจมีเอกสารเพิ่มเติม หรือ ตัดทอน โดยขึ้นอยู่กับการพิจารณาในขั้นตอน สามารถตรวจสอบข้อมูลโดยละเอียดได้ โดยติดต่อกับศูนย์ข้อมูลของสำนักงานใหญ่ ด้านนโยบายเกี่ยวกับชาวต่างชาติ ของหน่วยงานบริการด้านตรวจคนเข้าเมืองของเกาหลี ที่หมายเลขโทรศัพท์ 1345 โดยไม่ต้องใส่รหัสพื้นที่ หรือ โดยเข้าเยี่ยมชมเว็บไซต์ www.hikorea.go.kr**

**ถาม & มีสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองกี่แห่งในกรุงโซล ฉันจะสามารถหาสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตที่ฉันอาศัยอยู่ได้อย่างไร**

**ตอบ** มีสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง มีอยู่ 3ที่ คือ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองกรุงโซล, สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองกรุงโซล ตอนใต้,และสำนักงานย่อยสาขาเซจงโน สำนักงานที่มีอำนาจควบคุมพื้นที่แต่ละเขตนั้น กำหนดโดยใช้ที่อยู่ ที่รายงานไปยังหน่วยงานบริการ ตรวจคนเข้าเมืองของเกาหลี สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองที่อยู่นอกเขตพื้นที่อาศัยของท่าน ไม่สามารถดำเนินการงานตรวจคนเข้าเมืองให้ท่านได้ ดังนั้นท่านจึงควรตรวจสอบสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่ของท่านก่อนล่วงหน้า

**※ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สถานีโอมกโคว เขตพื้นที่รับผิดชอบ- ยงซันกู, ซองดงกู, กวางจินกู, ทงจักกู, กวานักกู, ซอโชกู, คังนัมกู, ซงพากู**

**สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ตอนใต้ สถานีโอมกโคว เขตพื้นที่รับผิดชอบ- คังซอกู, กุโรกู, มาโพกู, ยังซอนกู, ซอแดมุนกู, หยองดึงโพกู**

**สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองกรุงโซล สาขาย่อย (สถานี ซงก๊ก) เขตพื้นที่รับผิดชอบ : คังบุกกู, โนวอนกู, โทบงกู, ทงแดมุนกู, ซองบุกกู, อึนเพียงกู, ซงโนกู, ชุงกู,ชุงยางกู**

**ถาม & หากผู้สอนศาสนาที่ถือวีซ่าสำหรับการสอนศาสนา (D-6) ผู้ซึ่งรับผิดชอบกิจกรรมการสอนศาสนา ต้องการทำงาน กับสถาบันสอนภาษาต่างประเทศเอกชน ผู้สอนผู้นั้น จะต้อง ได้รับการอนุมัติต่างหาก จากหน่วยงานตรวจคนเข้าเมือง หรือไม่**

**ตอบ** สำหรับหน่วยงาน ที่มีชาวต่างชาติเข้ามาร่วมปฏิบัติงาน ในส่วนงานสอนภาษาต่างชาติ งานในโรงเรียน งานที่สำนักศาสนา รวมถึง งานในส่วนสวัสดิการเพื่อสังคม งานที่ศูนย์บริการประชาชน ซึ่งต่างๆเหล่านี้ หากถือว่า
เป็นงานที่ไม่มีการแสวงหาผลกำไร หรือการหารายได้นั้น ไม่จำเป็นต้องได้รับใบอนุญาต เพื่องานสอน (งานอบรม, งานชี้แนะ) ในตามแต่ละประเภท แต่ นอกเหนือจาก งานที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมทางศาสนาแล้ว ยังมีกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับงานการสอน หรืองานให้การชี้แนะ ที่ต้องทำอย่างต่อเนื่อง จำเป็นต้องได้รับใบอนุญาต ทางการสอน เพื่อกิจกรรมเชิงพาณิชย์ จากสถาบันสอนภาษาต่างประเทศเสียก่อน ฉนั้นหลังจากกลับประเทศไปแล้ว โปรดแบบใบอนุญาตทางการสอน พร้อมเอกสารอื่นที่จำเป็น ขึ้นเพื่อขออนุญาตวีซ่าและเดินทางเข้าประเทศเกาหลี

**ถาม & ฉันได้ยินมาว่าชาวต่างชาติต้องคืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าว ระหว่างการตรวจสอบการเดินทาง ออกนอกประเทศที่สนามบิน เมื่อจะเดินทางออกจากเกาหลีหลังจากที่ช่วงเวลา สำหรับการพำนักหมดอายุแล้ว อย่างไรก็ตาม ฉันได้ทำบัตรลงทะเบียนคนต่างด้าวหาย 2 วันก่อนการเดินทางออก นอกประเทศ ฉันต้องทำอย่างไร**

**ตอบ** ตามที่กำหนดไว้โดยรัฐบัญญัติควบคุมการตรวจคนเข้าเมือง ชาวต่างชาติที่เดินทางออกจากเกาหลีหลังจากวันหมดอายุวีซ่าจะต้องคืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าว ให้แก่หน่วยงานที่ตรวจสอบการเดินทางออกนอกประเทศ ชาวต่างชาติที่ไม่ได้คืนบัตรประจำตัวคนต่างด้าว จะถูกปรับเงินไม่เกิน 100,000 วอน หากทำบัตรนั้น หายก่อนการเดินทางออกนอกประเทศจะต้องขอรับบัตรใหม่ ถ้าเหลือวันเดินทางออกนอกประเทศไม่มาก สามารถใช้ใบเสร็จรับเงินจากที่ยื่นขอทำบัตรใหม่ แสดงแทนบัตรประจำตัวอันใหม่ได้

**ถาม & ช่วงเวลาพำนักของฉันจะหมดอายุเร็วๆ นี้ แต่ฉันยังไม่ได้เตรียมพร้อมที่จะเดินทางออกจากเกาหลี ฉันสามารถต่ออายุการพำนักออกไปได้นานที่สุดเท่าใด**

**ตอบ** ระยะเวลานานที่สุดสำหรับการขีดการเดินทางออกนอกประเทศคือ 30 วัน เอกสารที่จำเป็นสำหรับการต่ออายุก็คือตัวเครื่องบินของท่าน ที่ระบุวันเดินทางออกนอกประเทศ บัตรประจำตัวคนต่างด้าว และหนังสือเดินทาง การสมัครเพื่อขอต่ออายุการพำนักสามารถทำได้ก่อนวันหมดอายุการพำนักเท่านั้น

02

# การคมนาคม

Living in Seoul

การใช้บริการระบบขนส่งสาธารณะ
รถไฟใต้ดินของกรุงโซล (Seoul Metro)
รถโดยสารประจำทางภายในเมือง
รถแท็กซี่
บัตรโดยสาร
รถโดยสารประจำทางด่วน
รถไฟและเครื่องบิน
ถาม-ตอบ

## การใช้บริการระบบขนส่งสาธารณะ

กรุงโซลนับว่าเป็นมหานครที่ใหญ่ที่สุดแห่งหนึ่งของโลก เนื่องด้วยมีประชากรอาศัยอยู่มากกว่าสิบล้านคน ทั้งยังเป็นเมืองที่มีความแออัดคับคั่งมากที่สุดแห่งหนึ่งของโลกอีกด้วย โดยมีพื้นที่ราว 605 ตารางกิโลเมตร ซึ่งปัญหาเรื่องประชากรหนาแน่นและ ความคับคั่งของการจราจร ถือว่าเป็นปัญหาที่สำคัญของกรุงโซล อย่างไรก็ดี ด้วยระบบขนส่งสาธารณะที่มีการจัดการอย่างเป็นระบบและ รุดหน้าของเมืองนั่นเองจึงสามารถช่วยอำนวยความสะดวกและช่วยบรรเทาความคับคั่งดังกล่าวนี้ได้ เส้นทางเดินรถโดยสารประจำทางที่มีด้วยกันหลายเส้นทางที่ให้บริการทั่วทั้งเมือง ซึ่งในครั้งแรก เส้นทางเดินรถโดยสารประจำทางเส้นทางต่าง ๆ อาจจะดูเหมือนเป็นที่น่ากังวลใจอยู่สักหน่อย แต่ถ้าอาศัยประสบการณ์เพียงเล็กน้อยและ ความเข้าใจเกี่ยวกับระบบเส้นทางเดินรถ ท่านจะพบว่าเส้นทางเดินรถโดยสารประจำทางเส้นทางต่าง ๆ นี้เป็นวิธีเดินทางที่สะดวกสบายอย่างมาก เส้นทางเดินรถโดยสารประจำทางจะครอบคลุมทั่วทุกมุมเมือง แต่วิธีเดินทางไปไหนมาไหนรอบเมืองที่มีประสิทธิภาพมากที่สุด คือ การใช้บริการรถไฟใต้ดินกรุงโซล (Seoul Metro) ซึ่งไม่ใช่แค่เพียงประหยัดเงินเท่านั้น แต่ยังประหยัดเวลาอีกด้วย เนื่องจากระยะเวลาที่ใช้ในการเดินทางระหว่างสถานีต่าง ๆ โดยเฉลี่ยจะอยู่ราว ๆ 2 ถึง 3 นาที ดังนั้น วิธีนี้จึงเป็นวิธีเดินทางที่ เหมาะสำหรับผู้ที่เดินทางไปกลับเป็นประจำด้วยรถยนต์ หรือ รถโดยสารประจำทาง ในระหว่างชั่วโมงเร่งด่วนที่สับสนวุ่นวาย ได้เป็นอย่างดีทีเดียว

รถไฟที่ให้บริการไปยังเมืองที่อยู่ในภูมิภาคต่าง ๆ นั้น กลายเป็นวิธีเดินทางที่สะดวกสบายมากยิ่งขึ้น เหตุเพราะมีการขยายการให้บริการของรถไฟด่วน KTX ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2553 นอกเหนือจากรถไฟด่วน KTX แล้ว ยังมีสายการบินภายในประเทศที่เป็นสายการบินหลัก อีกสองสายการบิน รวมทั้งสายการบินอื่น ๆ ที่มีขนาดเล็กกว่า อีกหลายสายการบิน ที่เปิดให้บริการเที่ยวบินประจำวันไปยังหลากหลายเมืองที่อยู่ในภูมิภาคต่าง ๆ

## รถไฟใต้ดิน

ท่านจะพบว่ารถไฟใต้ดินนั้น เป็น วิธีเดินทางที่มีประสิทธิภาพมากที่สุดในการเดินทางไปไหนมาไหนรอบเมือง ระบบรถไฟใต้ดิน ได้พัฒนาขึ้นมาอย่างมีนัยสำคัญตลอดหลายปีนี้นับตั้งแต่มีการเปิดตัวการให้บริการของสายที่ 1 ในปีพ.ศ. 2517 ทั้งนี้ ด้วยเส้นทางการเดินรถที่มีด้วยกันสิบเอ็ดสายที่เชื่อมโยงกับส่วนต่าง ๆ ของเมือง บ่อยครั้งจึงทำให้บรรดาพลเมืองของกรุงโซล หรือที่เรียกว่า Seoulites สามารถเดินทางไปยังจุดหมายปลายทาง ที่ตนปรารถนาได้โดยมิต้องใช้บริการรถ โดยสารประจำทาง หรือ รถแท็กซี่ รถไฟใต้ดินของกรุงโซล (Seoul Metro) เป็นวิธีเดินทางที่ค่อนข้างง่ายและ สะดวกเนื่องจากเส้นทางเดินรถสายต่าง ๆ จะมีสีเป็นตัวบ่งบอกและ แต่ละสถานีจะระบุ ด้วยรหัสตัวเลข สามหลัก ตัวเลขตัวแรก จะบอกถึงสายการเดินรถ ส่วนตัวเลขสองตัวสุดท้าย จะบอกถึงหมายเลขสถานี ตัวอย่างเช่น สถานีเมียงดง หรือมยอง-ดง (Myeong-dong) จะระบุด้วยรหัส 424 ซึ่งจะหมายถึง สถานีหมายเลข 24 ตามเส้นทางการเดินรถสายที่ 4 ท่านอาจสังเกตเห็นว่า รถไฟใต้ดินบางสายและ รูปแบบชานชาลานั้น อาจแตกต่างกันบ้างเล็กน้อย ทั้งนี้เนื่องจากระบบขนส่งสาธารณะ ของกรุงโซลนั้นดำเนินการ โดยองค์กรสามองค์กรด้วยกัน คือ บริษัทรถไฟใต้ดินมหานครกรุงโซล (Seoul Metropolitan Subway Corporation) การทางรถไฟแห่งชาติเกาหลี (Korean National Railroad) และบริษัทขนส่งด่วนพิเศษมหานครกรุงโซล (Seoul Metropolitan Rapid Transit Corporation) โดย ช่วงเวลาให้บริการของรถไฟใต้ดินคือ ตั้งแต่เวลา 05:30 น. จนถึงประมาณเที่ยงคืน ซึ่งระยะเวลาที่ใช้ในการเดินทางระหว่างสถานีโดยประมาณจะอยู่ราว ๆ 2 ถึง 3 นาที ตารางการเดินรถอาจเปลี่ยนแปลงได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับเส้นทางการเดินรถสายนั้น ๆ ดังนั้น จึงควรทำการจดบันทึกตารางการเดินรถล่วงหน้า

### 1_วิธีการชำระค่าโดยสารรถ ไฟใต้ดิน

ตั๋วโดยสารรถไฟใต้ดินของกรุงโซล (Seoul Metro) มีให้เลือกซื้อด้วยกันหลากหลายประเภท โดยค่าโดยสารสำหรับผู้ใหญ่เริ่มต้นที่ 1,250 วอน สำหรับระยะทาง 10 กม. แรก จากนั้นจะคิดเพิ่มอีก 100 วอน สำหรับระยะทางทุก ๆ 5 กม. จนถึง 50 กม. กรณีที่ใช้บัตรโดยสารและ ระยะทางเกินกว่า 50 กม. จะคิดค่าโดยสารเพิ่มอีก 100 วอน สำหรับระยะทางทุก ๆ 8 กม. กรณีที่ใช้บัตรโดยสารประเภทเที่ยวเดียว จะต้องชำระเพิ่มอีก 100 วอน นอกเหนือจากค่าโดยสารที่ระบุไว้ตามบัตรโดยสาร

| ประเภท | การ์ดโดยสาร (รถเที่ยวแรก) | การ์ดโดยสาร (ก่อน 6:30) | เงินสด,บัตรโดยสาร 1ครั้ง (รถเที่ยวแรก) |
|---|---|---|---|
| ทั่วไป | 1,250 | 1,000 | 1,350 |
| เยาวชน | 720 | 580 | 1,350 |
| ประถมศึกษา | 450 | 360 | 450 |

### บัตรโดยสารประเภทเที่ยวเดียว

เริ่มใช้เมื่อวันที่ 1 พฤษภาคม ปีพ.ศ. 2552 ระบบรถไฟใต้ดินของกรุง โซล ได้ยกเลิกการใช้ตั๋วโดยสารกระดาษ และได้เปลี่ยนมาใช้บัตรโดยสารประเภท

เที่ยวเดียวที่สามารถนำกลับมาหมุนเวียนใช้ใหม่ได้แทน

- เมื่อซื้อบัตรโดยสารประเภทเที่ยวเดียว จะต้องชำระค่ามัดจำบัตรเป็นจำนวนเงิน 500 วอน โดยต้องชำระพร้อมกันกับค่า โดยสาร
- หลักจากออกจากรถไฟใต้ดินแล้ว สามารถรับค่ามัดจำบัตรจำนวน 500 วอน คืนได้จากเครื่อง "รับค่ามัดจำคืน" ที่ติดตั้ง อยู่ในแต่ละสถานี
- ต้องชำระค่าธรรมเนียมสำหรับการใช้บัตรโดยสารประเภทเที่ยวเดียวเพิ่มอีกเป็นจำนวนเงิน 100 วอน นอกเหนือจากค่า โดยสารที่ระบุไว้ตามบัตรโดยสาร
- สามารถใช้บริการได้เฉพาะรถไฟใต้ดินเท่านั้น
- บัตรโดยสารประเภทเที่ยวเดียวนี้ สามารถซื้อได้ที่เครื่องจำหน่ายตั๋วโดยสารอัตโนมัติที่มีอยู่ในแต่ละสถานี

## ตั๋วโดยสารประเภทเดินทางเป็นประจำ

- สำหรับผู้ที่เดินทางเป็นประจำโดยใช้บริการรถไฟใต้ดิน โดยมิได้ใช้บริการรถโดยสารประจำทาง ตั๋วโดยสารประเภทเดินทางเป็นประจำจึงนับว่าคุ้มค่าและเป็นประโยชน์อย่างมาก ตั๋วโดยสารประเภทเดินทางเป็นประจำนี้ สามารถหาซื้อได้ที่สำนักงานจำหน่ายตั๋วที่ตั้งอยู่ตามสถานีรถไฟใต้ดิน โดยทั้งนี้เมื่อซื้อตั๋วโดยสารประเภทเดินทางเป็นประจำ จะต้องชำระค่าตั๋วโดยสารเพิ่มต่างหากเป็นจำนวนเงิน 2,500 วอน นอกเหนือจากค่าโดยสาร

| ตั๋ว ตั๋วโดยสารประเภทเดินทางเป็นประจำ | | |
|---|---|---|
| | สำหรับการเดินทางในกรุงโซลเท่านั้น (55,000 วอน) | ตั๋วโดยสารประเภทนี้สามารถใช้ได้ 60 เที่ยว ภายในระยะเวลา 30 วัน นับจากวันที่ซื้อ<br>※ สามารถใช้บริการได้เฉ พาะรถไฟใต้ดินกรุงโซล (Seoul Metro) สายที่ 1-9 และบริการของการทางรถไฟแห่งชาติเกาหลี (Korean National Railroad) เท่านั้น |
| | สำหรับการเดินทางตามระยะทาง (55,000 วอน ~ 102,900 วอน) | การใช้ตั๋วโดยสารประเภทนี้ จะขึ้นอยู่กับค่าโดยสาร ที่คิดตามระยะทางที่กำหนดไว้ตามเส้นทางเดินรถไฟใต้ดินบริเวณพื้นที่เมืองรอบนอก (Wide Area Subway lines) และตามเส้นทางเดินรถไฟใต้ดินมหานคร (Metropolitan Subway lines) ซึ่งตั๋วโดยสารประเภทเดินทางเป็นประจำนี้ สามารถใช้บริการได้เฉพาะรถไฟใต้ดิน (เส้นทางเดินรถไฟใต้ใต้ดินบริเวณพื้นที่เมืองรอบนอกและ เส้นทางเดินรถไฟใ ต้ดินมหานคร) เท่านั้น |

※ ตั๋วโดยสารประเภทเดินทางเป็นประจำ ของรถไฟใต้ดินนี้ ไม่สามารถใช้บริการรถโดยสารประจำทางได้

## 2_เส้นทางเดินรถไฟใต้ดิน

### ● สายที่ 1 (สีน้ำเงินเข้ม)

สายที่ 1 นี้เป็นสายที่วิ่งเชื่อมพื้นที่ทางด้านทิศตะวันตกเฉียงใต้กับพื้นที่ทางด้านทิศตะวันออกเฉียงเหนือของกรุงโซล

### ● สายที่ 2 (สีเขียว)

สายนี้เป็นเส้นทางเดินรถสายเดียวเท่านั้นของรถไฟใต้ดินกรุงโซล (Seoul Metro) ที่วิ่งตามเส้นทางเป็นวงกลม โดยวิ่งผ่านสถานที่สำ คัญต่าง ๆ รอบใจกลางเมืองทั้งหมด สถานบันเทิงส่วนใหญ่รวมทั้งแหล่งช็อปปิ้งและสถานที่ท่องเที่ยวอื่น ๆ จะตั้งอยู่ใกล้กับเส้นทางเดินรถสายนี้

### ● สายที่ 3 (สีส้ม)

สายสีส้มนี้เป็นสายที่วิ่งเชื่อมพื้นที่ทางด้านทิศตะวันตกเฉียงเหนือกับพื้นที่ทางด้านทิศตะวันออกเฉียงใต้ โดยวิ่งผ่านย่านกลางเมืองในแนวตั้งฉาก

### ● สายที่ 4 (สีฟ้า)

ผู้ที่เดินทางไปกลับเป็นประจำซึ่งอาศัยอยู่ในบริเวณพื้นที่ทางด้านทิศตะวันออกเฉียงเหนือหรือตะวันตกเฉียงใต้ของกรุงโซล สามารถใช้บริการรถไฟใต้ดินสายที่ 4 นี้เพื่อเดินทางเข้ามายังบริเวณใจกลางกรุงโซลได้

### ● สายที่ 5 (สีม่วง)

สายนี้เป็นสายที่วิ่งไปถึงสนามบินกิมโป (Gimpo Airport) และย่านยออูอิโด (Yeouido) เกาะซึ่งเป็นที่พักอาศัยบริเวณแม่น้ำฮันกัง (Hangang River)

### ● สายที่ 6 (สีน้ำตาล)

สายนี้เป็นสายที่วิ่งเชื่อมพื้นที่ส่วนทิศตะวันตกเฉียงเหนือกับพื้นที่ส่วนทิศตะวันออกเฉียงเหนือของกรุงโซล โดยวิ่งผ่านใจกลางกรุงโซล

### ● สายที่ 7 (สีเขียวมะกอก)

สายสีเขียวมะกอกนี้เป็นเส้นทางเดินรถส่วนต่อขยายเพิ่มเติมจากสายที่ 4 โดยเป็นสายที่วิ่งเชื่อมพื้นที่ทางด้านทิศตะวันตกเฉียงใต้กับพื้นที่ทางด้านทิศตะวันออกเฉียงเหนือของเมือง

### ● สายที่ 8 (สีชมพู)

เป็นเส้นทางเดินรถสายที่สั้นที่สุดซึ่งสร้างขึ้นมาเพื่ออำนวยความสะดวกให้กับผู้ที่เดินทางไปกลับเป็นประจำนั้น สามารถเดินทางเข้าไปยังพื้นที่ทางด้านทิศตะวันออกเฉียงใต้ได้ โดยสถานที่สำคัญต่าง ๆ ทางด้านวัฒนธรรมและประวัติศาสตร์จะอยู่ตามเส้นทางการเดินรถสายนี้

### ● สายที่ 9 (สีทอง)

สายนี้เป็นสายที่วิ่งเชื่อมพื้นที่ย่านกังซอ (Gangseo) [ฝั่งตะวันตกของแม่น้ำฮันกัง (Hangang River)] และย่านกังนัม (Gangnam) [ฝั่งใต้ของแม่น้ำฮันกัง (Hangang River)] รวมทั้งยังมีบริการรถไฟด่วนที่สามารถเดินทางจากสนามบินกิมโป (Gimpo Airport) ไปยังย่านกังนัม (Gangnam) ได้ภายในระยะเวลา 30 นาที

### ศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหาย

**เส้นทางเดินรถไฟใต้ดินกรุงโซลแต่ละสายนั้นจะมีศูนย์รับแจ้งและ ติดตามสัมภาระที่สูญหายของตนเอง ดังนั้น สิ่งของต่าง ๆ ที่สูญหายซึ่งเก็บได้ที่สถานีปลายทางจะถูกนำไปเก็บไว้ที่ศูนย์รับแจ้งและ ติดตามสัมภาระที่สูญหาย ถ้าท่านลืมสิ่งของใด ๆ ก็ตามไว้บนขบวนรถไฟใต้ดิน อย่าตื่นตระหนกหรือตกใจไป ขอให้ท่านไปที่สำนักงานรถไฟใต้ดินหรือห้องจำหน่ายตั๋วโดยสาร แล้วแจ้งรายละเอียดต่าง ๆ เกี่ยวกับหมายเลขขบวนรถที่ท่านได้ลืมสิ่งของไว้ให้กับเจ้าหน้าที่ขนส่งที่กำลังปฏิบัติหน้าที่ทราบ ถ้าเป็นไปได้ เจ้าหน้าที่อาจจะส่งสัญญาณแจ้งเกี่ยวกับสิ่งของที่สูญหายนั้นไปยังขบวนรถดังกล่าวเพื่อให้สามารถติดตามเอากลับคืนมาจากขบวนรถดังกล่าวได้ อีกวิธีหนึ่ง คือ สอบถามหรือเช็คที่ศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหายศูนย์ใดศูนย์หนึ่งที่สถานีถัด ๆ ไป**

**ศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหาย**
**รถไฟใต้ดิน สาย 1,2 สถานีซีช็อง 02-6110-1122**
**รถไฟใต้ดิน สาย 3,4 สถานีชุงมูโร 02-6110-3344**
**รถไฟใต้ดิน สาย 5,8 สถานีวังซิมรี 02-6311-6765,8**
**รถไฟใต้ดิน สาย 6,7 สถานีแทนึงอิบกู 02-6311-6766,7**
**รถไฟใต้ดิน สาย 9 สถานีทงจัก 02-2656-0009**

**อาชญากรรมบนรถไฟใต้ดิน**

**อาชญากรรม อาทิ การล่วงละเมิดทางเพศและการล้วงกระเป๋า สามารถแจ้งเหตุได้ที่หมายเลขสายด่วนสำนักงานตำรวจ 112 นอกจากนี้ ท่านยังสามารถแจ้งเหตุด้วยตนเองได้ที่สำนักงานหรือหน่วยงานที่รับผิดชอบของสถานีรถไฟใต้ดิน หรือแจ้งไปที่หน่วยอาชญากรรมหน่วยใดหน่วยหนึ่งจากทั้งหมด 22 หน่วย ซึ่งจะมีเจ้าหน้าที่คอยตรวจตราความเรียบร้อยตามสถานีต่าง ๆ ของรถไฟใต้ดินกรุงโซล (Seoul Metro) อยู่ (โทร. 02-2218- 0898)**

### ● สายบุนดัง(Bundang) (สีเหลือง)

สายบุนดัง (Bundang) สร้างขึ้นเพื่อเป็นการรองรับจำนวนประชากรที่กำลังเพิ่มขึ้น ซึ่งอาศัยอยู่ในเมืองที่อยู่ในเขตรอบนอกทางใต้ของย่านกังนัม (Gangnam)

### ● สายบุนดัง(Bundang)ใหม่ (สีแดง)

สายนี้จะวิ่งเชื่อมย่านกังนัม (Gangnam)และซองนัม (Seongnam) [ปังกโย (Pangyo), บุนดัง (Bundang)] ในเขตจังหวัดกยองกี (GyeongGi)

### ● สายอินชอน (Incheon) สายที่ 1 (สีฟ้าเข้ม)

สายนี้เป็นสายที่วิ่งเชื่อมพื้นที่ทางตอนเหนือกับพื้นที่ทางตอนใต้ของเมืองอินชอน (Incheon)

### ● สายที่ผ่านย่านกลางเมือง (Central Line) (สีฟ้าเทอร์ควอยซ์)

สายนี้เป็นสายที่วิ่งเชื่อมพื้นที่ย่านกลางเมืองกับพื้นที่ส่วนตะวันออกเฉียงเหนือของกรุงโซล

## รถโดยสารประจำทา ง ภายในเมือง

### 1_การเดินทางโดยรถโดยสารประจำทาง

ประเภทของรถโดยสารประจำทางที่วิ่งให้บริการครอบคลุมเส้นทางต่าง ๆ ซึ่งเชื่อมต่อกับทุกมุมเมือง มีด้วยกันสี่ประเภท คือ สายที่วิ่งบนถนนสายย่อย (Branch Route) สายที่วิ่งบนถนนสายหลัก (Main Route) สายที่วิ่งตามเส้นทางเป็นวงกลม (Circulation Route) และสายที่วิ่งให้บริการโดยคิดค่าโดยสารตามระยะทาง (Metro Route) สายรถโดยสารประจำทางนั้น อาจจะเป็นเรื่องที่ทำความเข้าใจยากสักหน่อย สำหรับผู้ที่ไม่เคยใช้บริการ อย่างไรก็ดี เมื่อใดก็ตามที่ท่านเข้าใจวิธีเดินทางโดยรถโดยสารประจำทางแล้ว ท่านอาจจะเดินทางถึงจุดหมายปลายทางได้สะดวกกว่าการใช้บริการรถไฟใต้ดิน กรณีที่จุดหมายปลายทางดังกล่าวนั้นหากเดินทางโดยรถไฟใต้ดินแล้วอาจจะเดินทางถึงได้ลำบากกว่า รถโดยสารประจำทางนั้นจะวิ่งให้บริการเป็นเที่ยว โดยทิ้งระยะห่างต่อเที่ยวตั้งแต่ 5 ถึง 15 นาที แต่อาจจะใช้เวลานานกว่านั้นในหลายพื้นที่ของเมืองที่พลุกพล่านจอแจ โดยทั้งนี้ตารางการเดินรถจะแตกต่างกันออกไปขึ้นอยู่กับสายรถ แต่สายรถต่าง ๆ ส่วนใหญ่จะเริ่มให้บริการเวลา 04:30 น. โดยรถเที่ยวสุดท้ายของวันจะออกเวลา 24:00 น. ข้อได้เปรียบอย่างหนึ่งของการเดินทางโดยรถโดยสารประจำทางนั้น คือ ท่านจะสามารถเพลิดเพลินไปกับภาพและเสียงของพื้นที่ละแวกใกล้เคียงรอบ ๆ กรุงโซล ถ้าท่านเป็นกังวลเกี่ยวกับเรื่องการจราจร ขอให้ทราบว่ารถโดยสารประจำทางบางสายนั้นไม่เออัดคับคั่งเนื่องจากมีการกำหนดช่องทางเดินรถสำหรับรถโดยสารประจำทางไว้โดยเฉพาะ ซึ่งเป็นเลนสีฟ้า ทำให้การจราจรของรถโดยสารประจำทางคล่องตัว อย่างไรก็ดี ข้อเสียก็มีเหมือนกัน คือ อาจจะหาที่ว่างบนรถยากเพราะรถจะแน่นไปด้วยจำนวนผู้โดยสารที่เดินทางไปกลับเป็นประจำ แต่ประสบการณ์ที่น่าสนใจกว่านั้นจะอยู่ตรงที่เวลาที่ท่านจะต้องเบียดเสียดฝ่าผู้คนไปที่ทางลงที่อยู่ทางประตูด้านหลัง

### 2_ประเภทรถโดยสารประจำทาง

รถโดยสารประจำทาง “ อีลบัน (Ilban)” บางครั้งจะหมายถึงรถโดยสารประจำทางที่ให้บริการในเมือง ซึ่งจะเป็นประเภทรถโดยสารประจำทางที่สามารถพบเห็นได้ทั่วไปมากที่สุดในเมือง โดยรถ “ อีลบัน (Ilban)” นั้นมีหลายสีด้วยกัน มีทั้งสีเหลือง สีน้ำเงิน และสีเขียว โดยตัวเลขหลักต่าง ๆ ของรถที่ระบุไว้จะแสดงถึงพื้นที่ต้นสายและปลายสาย รวมทั้งตัวเลขอื่นอีกหนึ่งหลักหรือสองหลักซึ่งจะบอกถึงประเภทของรถ ทั้งนี้การเข้าใช้งานเครื่องมือค้นหาเส้นทางเดินรถสายต่าง ๆ และแผนที่รถโดยสารประจำทางของกรุงโซล สามารถดูรายละเอียดได้ที่ http:// bus.go.kr [K, E]

### ● รถโดยสารประจำทางสีน้ำเงิน [วิ่งให้บริการบนถนนสายหลัก (Main Route)]

รถโดยสารประจำทางสีนี้จะวิ่งเชื่อมพื้นที่แถบชานเมืองกับตัวเมืองกรุงโซล มีด้วยกันสามประเภท คือ รถโดยสารประจำทางแบบสองตอน รถโดยสารประจำทางใช้ก๊าซ CNG [ก๊าซธรรมชาติอัด (compressed natural gas)] แบบพื้นต่ำ และรถโดยสารประจำทางใช้ก๊าซ CNG แบบพื้นปกติ โดยกรุงโซลจะมีส่วนในการดำเนินการเกี่ยวกับรถโดยสารประจำทางสีนี้เป็นบางส่วน รถโดยสารประจำทางสีนี้เป็นรถที่วิ่งให้บริการภายในเมืองด้วยความเร็วสูงกว่าปกติและในระยะทางที่ไกลกว่า เส้นทางเดินรถของรถโดยสารประจำทางสีนี้จะระบุด้วยตัวเลขสามหลัก คือ พื้นที่ต้นสาย + พื้นที่ปลายสาย + ตัวเลขหลักเดียว

### ● รถโดยสารประจำทางสีเขียว [วิ่งให้บริการบนถนนสายย่อย (Branch Route)]

รถโดยสารประจำทางสีเขียวนั้นจะดำเนินการโดยบริษัทเอกชน โดยรถโดยสารประจำทางที่วิ่งให้บริการบนถนนสายย่อยนี้ จะวิ่งเชื่อมพื้นที่ที่เป็นบริเวณที่พักอาศัย แนวเส้นทางรถไฟใต้ดิน และสถานีขนส่งรถโดยสารประจำทางต่าง ๆ โดยเส้นทางเดินรถของรถโดยสารประจำทางสีนี้จะระบุด้วยระบบตัวเลขสี่หลัก คือ พื้นที่ต้นสาย+ พื้นที่ปลายสาย + ชุดตัวเลขสองหลัก

### ● รถโดยสารประจำทางสีเหลือง [วิ่งให้บริการตามเส้นทางเป็นวงกลม (Circulation Route)]

รถโดยสารประจำทางที่วิ่งให้บริการตามเส้นทางเป็นวงกลมนี้เหมาะกับความต้องการทางด้านการจราจรที่หลากหลาย รถโดยสารประจำทางสีเหลืองนี้จะวิ่งวนในตัวเมืองกรุงโซลและจะจอดรอรับผู้โดยสารเป็นช่วงสั้น ๆ ตามป้ายต่าง ๆ ตามบริเวณแหล่งท่องเที่ยวหลัก แหล่งช็อปปิ้ง และย่านธุรกิจที่อยู่รอบ ๆ ศูนย์กลางเมือง เส้นทางเดินรถของรถโดยสารประจำทางสีนี้จะระบุด้วยตัวเลขสองหลัก คือ หมายเลขพื้นที่+ ชุดตัวเลข

### ● รถโดยสารประจำทางสีแดง [วิ่ง

## อัตราค่าโดยสารรถสาธารณะในกรุงโซล

| ประเภท | | อัตราค่าบริการ | | อัตราค่าส่วนลด (รถคันแรก ~ ก่อน 06:30) |
|---|---|---|---|---|
| | | บัตรโดยสาร(วอน) | เงินสด (วอน) | บัตรโดยสาร(วอน) |
| รถไฟใต้ดิน | ทั่วไป | 1,250 | 1,350 | 1,000 |
| | เยาวชน | 720 | 1,350 | 580 |
| | เด็ก | 450 | 450 | 360 |
| รถโดยสารประจำทางที่วิ่งให้บริการบนถนนสายหลัก รถโดยสารประจำทางที่วิ่งให้บริการบนถนนสายย่อย | ทั่วไป | 1,200 | 1,300 | 960 |
| | เยาวชน | 720 | 1,300 | 580 |
| | เด็ก | 450 | 450 | 360 |
| รถโดยสารประจำทางที่วิ่งให้บริการโดยคิดค่าโดยสารตามระยะทาง | ทั่วไป | 2,300 | 2,400 | 1,840 |
| | เยาวชน | 1,360 | 1,800 | 1,090 |
| | เด็ก | 1,200 | 1,200 | 960 |
| รถโดยสารประจำทางที่วิ่งให้บริการตามเส้นทางเป็นวงกลม | ทั่วไป | 1,100 | 1,200 | 880 |
| | เยาวชน | 560 | 800 | 450 |
| | เด็ก | 350 | 350 | 280 |
| รถโดยสารประจำทางตลอดคืน | ทั่วไป | 2,150 | 2,250 | - |
| | เยาวชน | 1,360 | 1,800 | - |
| | เด็ก | 1,200 | 1,200 | - |
| รถโดยสารประจำทางมาอึล (Maeul) | ทั่วไป | 900 | 1,000 | 720 |
| | เยาวชน | 480 | 550 | 380 |
| | เด็ก | 300 | 300 | 240 |

※ ระยะทางมาตรฐานสำหรับรถโดยสารประจำทางประเภทคิดค่าโดยสารตามระยะทาง คือ 30 กม. และค่าโดยสารเริ่มต้น จะเป็นค่าโดยสารสำหรับระยะทาง 30 กม. แรก จากนั้นจะคิดเพิ่มอีก 100 วอน สำหรับระยะทางทุก ๆ 5 กม.

### ให้บริการโดยคิดค่าโดยสารตามระยะทาง (Metro Route)]

รถโดยสารประจำทางสีแดง หรือ รถโดยสารประจำทางด่วน เป็นรถโดยสารประจำทางที่เร็วที่สุดในบรรดารถโดยสารประจำทางอื่น ๆ ที่วิ่งให้บริการตามเส้นทางในบริเวณพื้นที่เมืองรอบนอก เนื่องจากมีการจอดรอรับผู้โดยสารเพียงแค่สองสามป้ายเท่านั้น รถโดยสารประจำทางสีนี้สะดวกสบายมากที่สุด และได้ออกแบบมาให้ผู้โดยสารทุกคนบนรถมีที่นั่ง ซึ่งรถโดยสารประจำทางด่วนนั้นมีด้วยกันหลายสี จุดประสงค์หลักคือเพื่อให้ผู้ที่เดินทางไปกลับเป็นประจำสามารถเดินทางเข้าถึงพื้นที่เมืองรอบนอกได้ง่ายขึ้น เช่น เมืองอีลซาน (Ilsan) บุนดัง (Bundang) ซูจี (Suji) ซูวอน (Suwon) อันยาง (Anyang) และอินชอน (Incheon) รถโดยสารประจำทางด่วนจะระบุด้วยตัวเลขสี่หลักที่ทางด้านหน้า ด้านข้างและด้านหลัง

### ● รถเมล์กลางคืน (อลเฟ่มี ปอซี)

หลังเที่ยงคืนจนถึง ตี 5 มีรถเมล์ที่ให้บริการในกรุงโซล ทั้งหมด 9 สาย ซึ่งจะสังเกตุรถเมล์ที่บริการทั่วไปได้ง่าย โดยจะมีไฟ LED บอกหมายเลขรถอยู่ด้านข้างและด้านหน้าของรถ และมีสัญลักษณ์ตัวนกฮูกอยู่ด้วย

### ● รถโดยสารประจำทางมาอึล (Maeul)

เป็นรถโดยสารประจำทางของชุมชนซึ่งมีขนาดเล็กกว่ารถโดยสารประจำทางทั่วไป โดยวิ่งให้บริการตามเส้นทางในระยะทางที่สั้นกว่า ซึ่งบ่อยครั้งจะรวมถึงเส้นทางในพื้นที่ที่เป็นบริเวณที่พักอาศัย รถโดยสารประจำทางมาอึล (Maeul) นั้นเป็นที่สังเกตได้ง่ายเนื่องจากมีขนาดที่เล็กกว่าหากเทียบกับรถโดยสารประจำทางอื่น ๆ

## รถแท็กซี่

รถแท็กซี่ในกรุงโซลนับว่าเป็นวิธีที่สะดวกสบายในการเดินทางรอบ ๆ เมือง รถแท็กซี่ในกรุงโซลนั้นมีอยู่ด้วยกันสี่ประเภท คือ สีขาว สีเงิน สีส้มสว่าง (Seoul Orange) และสีดำ โดยที่รถแท็กซี่สีขาว สีเงิน และสีส้มสว่าง (Seoul Orange) นั้นจะเรียกรถอีลบัน (ilban) หรือรถแท็กซี่ทั่วไป ส่วนรถแท็กซี่สีดำจะเรียกว่า รถโมบอม หรือรถแท็กซี่แบบหรูหรา

### 1_รถแท็กซี่อีลบัน (Ilban) (รถแท็กซี่ทั่วไป)

ค่าโดยสารเริ่มต้นสำหรับรถแท็กซี่ประเภทนี้จะอยู่ที่ 3,000 วอน สำหรับระยะทาง 2 กม. แรก จากนั้นจะเรียกเก็บเพิ่มอีก 100 วอน สำหรับระยะทางทุก ๆ 142 ม. ขอให้จำไว้ว่าค่าโดยสารนั้นจะเรียกเก็บเพิ่มขึ้นอีก 20% ตั้งแต่เวลาเที่ยงคืนไปจนถึง 04:00 น.

### 2_รถแท็กซี่โมบอม (Mobeom) (รถแท็กซี่แบบหรูหรา)

รถแท็กซี่ประเภทนี้จะเป็นสีดำ และมีเครื่องยนต์ 2000 ซีซี หรือสูงกว่า ด้วยความที่เป็นรถที่ให้ความสะดวกสบายมากกว่า ฉะนั้น รถแท็กซี่ที่หรูหรานี้จึงเรียกเก็บค่าโดยสารแพงกว่า โดยค่าโดยสารเริ่มต้นจะอยู่ที่ 5,000 วอน สำหรับระยะทาง 3 กม. แรก จากนั้นจะเรียกเก็บเพิ่มอีก 200 วอน สำหรับระยะทางทุก ๆ 164 ม.

### 3_รถแท็กซี่สากล

รถแท็กซี่สากล เป็นรถแท็กซี่ที่ให้บริการโดยใช้ภาษาต่าง

ประเทศซึ่งกำหนดขึ้นอย่างเป็นทางการของกรุงโซล เพื่อให้บริการแก่ผู้โดยสารชาวต่างชาติที่เข้ามาท่องเที่ยวหรืออาศัยอยู่ในกรุงโซล

## การให้บริการของรถแท็กซี่สากล

- กรุงโซลจะเป็นผู้ที่จัดการเรื่องการให้บริการ โดยรวมทั้งหมด โดยจะมีการกำหนดรายละเอียดนับตั้งแต่เรื่องการคัดเลือกและ การฝึกอบรมคนขับรถไปจนถึงเรื่องการดำเนินการเกี่ยวกับระบบจัดเก็บค่าโดยสารและศูนย์บริการลูกค้า
- การให้บริการจะจัดดำเนินการโดยคนขับรถและตัวแทนลูกค้า ซึ่งจะเป็นผู้ที่ควบคุมหรือกำหนดเรื่องการตรวจสอบความถูกต้องทางเรื่องภาษาต่างประเทศและหลักสูตรการฝึกอบรมต่าง ๆ
- การจัดให้มีบริการแบบเฉพาะเพื่อตอบสนองต่อความต้องการของผู้ใช้บริการที่เป็นชาวต่างชาติ ในที่นี้จะรวมถึงการให้ความช่วยเหลือในเรื่องการใช้บริการสนามบิน การนำเที่ยวชมสถานที่ต่าง ๆ ในกรุงโซลตลอดจนเรื่องธุรกิจ รวมทั้งคำแนะนำเกี่ยวกับการดำรงชีวิตในกรุงโซล
- การจัดให้มีบริการแบบประหยัดมากขึ้น โดยการกำหนดระบบจัดเก็บค่าโดยสารอัตราเดียวตลอดระยะทางระหว่างสนามบินนานาชาติอินชอน (Incheon International Airport)และพื้นที่ต่าง ๆ ของกรุงโซลตามที่กำหนด
- ด้วยการรับรองว่าศูนย์บริการข้อมูลสำหรับชาวต่างชาติและชานชลาที่กำหนดขึ้นทั้งที่สนามบินนานาชาติอินชอน (Incheon International Airport) และสนามบินกิมโป (Gimpo Airport)นั้นปลอดภัยและเชื่อถือได้ จึงถือว่าเป็นการบริการที่สะดวกสบายมากกว่าและปลอดภัยกว่า
- รถแท็กซี่แต่ละคันจะติดตั้งอุปกรณ์เกี่ยวกับระบบการชำระเงินด้วยบัตร ดังนั้น ลูกค้าจึงสามารถจ่ายค่าโดยสารรถแท็กซี่ ได้ด้วยบัตรเครดิต [วีซ่า (Visa), มาสเตอร์ (Master), เจซีบี (JCB), เอเมกซ์ (Amex)] หรือบัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money

## ประเภทของรถแท็กซี่สากล

### รถแท็กซี่ขนาดกลาง

รองรับผู้โดยสารได้ 5 คน หรือน้อยกว่า (รวมคนขับรถ)
เครื่องยนต์ 1600 ซีซี~2000 ซีซี สีส้มสว่าง (Seoul Orange)

### รถแท็กซี่โมบอม (Mobeom) (รถแท็กซี่แบบหรูหรา)

รองรับผู้โดยสารได้ 5 คน หรือน้อยกว่า (รวมคนขับรถ)
เครื่องยนต์ 2000 ซีซี หรือสูงกว่า สีดำ

### รถแท็กซี่ขนาดใหญ่

รองรับผู้โดยสารได้ 6~9 คน (รวมคนขับรถ)
เครื่องยนต์ 3000 ซีซี สีดำ

**※ คนขับรถจะต้องสวมใส่เครื่องแบบและมีป้ายชื่อ รวมทั้งบัตรหรือใบอนุญาตขับขี่**

**สำหรับรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม สามารถดูได้ที่** www. intltaxi.co.kr (K, E, J, C), โทร. 1644-2255

## 4_รถแวนรับจ้าง (Call-van)

รถแวนรับจ้างในที่นี้คือ รถแท็กซี่ที่รับจ้างบรรทุกสินค้า รถแวนรับจ้างนี้เป็นธุรกิจด้านการขนส่งที่ประเทศเกาหลีกำหนดขึ้นใหม่เมื่อเร็ว ๆ นี้ เป็นธุรกิจที่ให้บริการรถรับและส่งสินค้าด้วยรถแท็กซี่ขนาดใหญ่ขนาดเดียวกับรถแวน

### แนวคิดเรื่องการขนส่งด้วยรถแท็กซี่และรถแวนรับจ้าง

- รถแท็กซี่ : ธุรกิจการขนส่งที่เกี่ยวกับผู้โดยสาร เป็นการให้บริการขนส่งกระเป๋าเดินทางของผู้โดยสาร
- รถแวนรับจ้าง : ธุรกิจการขนส่งที่เกี่ยวกับสินค้า การบริการหลัก คือ การขนส่งสินค้า แต่ขณะเดียวกันก็ให้บริการรับส่งเจ้าของสินค้าด้วย

## บัตรโดยสาร

ไม่เหมือนกับบัตรบันทึกข้อมูลอื่น ๆ ที่มีอยู่ บัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money ไม่ใช่บัตรประเภทเดียวกับบัตรอัจฉริยะ เอนกประสงค์หรือสมาร์ทการ์ด (smart card)ที่ต้องมีการติดตั้งหรือใช้ CPU ในการจัดเก็บและประมวลผลข้อมูลแต่บัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money นี้สามารถคำนวณข้อมูลได้เอง บัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money ใบนี้สามารถใช้บริการระบบขนส่งสาธารณะได้ทุกประเภท รวมทั้งรถโดยสารประจำทาง รถไฟใต้ดิน และรถแท็กซี่

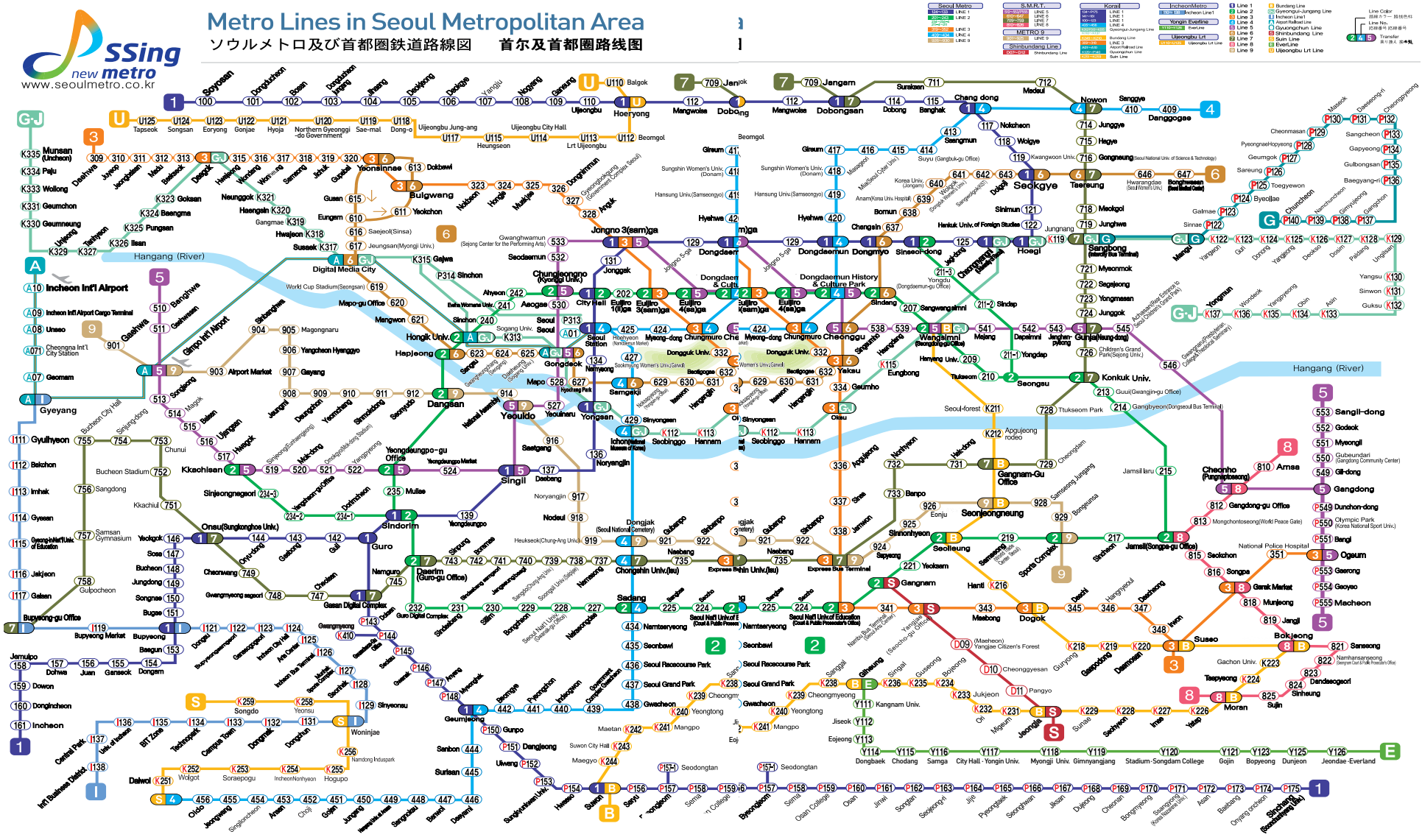
### 1_ประเภทของบัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money

- บัตรทั่วไป : เป็นบัตรประเภทชำระเงินล่วงหน้า สามารถเติมเงินได้ เป็นประเภทบัตร T-money ที่ใช้กันมากที่สุด
- บัตรส่วนลด : บัตรส่วนลดจะใช้งานเหมือนกับบัตรทั่วไป แต่จะคิดส่วนลดหย่อนค่าโดยสารให้อัตโนมัติสำหรับผู้โดยสารที่เป็นเยาวชนและเด็ก ดังนั้น จึงเป็นบัตรที่ใช้ได้เฉพาะเยาวชนและเด็กเท่านั้น
- บัตรเครดิต : ธนาคารบางแห่งจะออกบัตรเครดิตที่มีการติดตั้งระบบการใช้งานของบัตร T-Money รวมอยู่ด้วย ทำให้ใช้การได้กับระบบการชำระเงินที่เรียกเก็บรายเดือน ดังนั้น จึงสามารถใช้บัตรเครดิตประเภทนี้แทนบัตรโดยสารได้โดยไม่จำเป็นต้องชำระเงินล่วงหน้า ค่าโดยสารทั้งหมดจะระบุรวมไว้กับยอดบัตรเครดิตที่เรียกเก็บตอนสิ้นเดือน
- การใช้งานบัตรและการสอบถามข้อมูล : ดูรายละเอียดได้ที่ www.t-money.co.kr

### 2_ข้อดีของบัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money

การซื้อบัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money ใช้นั้น ทำให้ผู้ใช้สามารถใช้บริการรถไฟใต้ดิน และรถบัสประจำทาง ได้เร็ว

# แผนที่เส้นทางเดินรถไฟใต้ดิน


SSing
new metro
www.seoulmetro.co.kr
Metro Lines in Seoul Metropolitan Area
ソウルメトロ及び首都圏鉄道路線図
首尔及首都圈路线图
Hangang (River)
Incheon Int'l Airport
Gyeyang
Gyeongchun Line
Gyeongui Line
Jungang Line
Bundang Line
Suin Line
Ilsan Line
Sinbundang Line
Gimpo Int'l Airport
Seoul Station
Hongik Univ.
Hapjeong
Dangsan
Yeouido
Yeongdeungpo-gu Office
Singil
Sindorim
Guro
Daerim (Guro-gu Office)
Onsu(Sungkonghoe Univ.)
Kkachisan
Gyulhyeon
Bucheon Stadium
Sangdong
Jamsil
Jamsil Sports Complex
Sports Complex
Olympic Park (Korea National Sport Univ.)
Gangnam
Gangnam-Gu Office
Seonjeongneung
Sinnonhyeon
Seolleung
Yeoksam
Hanti
Dogok
Daechi
Hangyoreul
Daecheong
Iwon
Suseo
Gangdong
Dunchon-dong
Gil-dong
Myeongil
Gubeundari
Sangil-dong
Godeok
Amsa
Cheonho (Pungnapdosaeng)
Gangdong-gu Office
Mongchontoseong(World Peace Gate)
Bangi
Ogeum
Gaerong
Geoyeo
Macheon
Seokchon
Songpa
Garak Market
Munjeong
Jangji
Bokjeong
Sanseong
Namhansanseong
Dandaegogeori
Sinheung
Sujin
Gachon Univ.
Taepyeong
Moran
Yeoksam
Sinsa
Apgujeong
Cheongdam
Nonhyeon
Banpo
Jamwon
Express Bus Terminal
Express Bus Nat'l Univ.of Education
Nambu Bus Terminal (Seocho-gu Office)
Yangjae
Maebong
Yangjae Citizen's Forest
Cheonggyesan
Pangyo
Jukjeon
Kangnam Univ.
Jiseok
Eojeong
Mangpo
Gwacheon
Seoul Grand Park
Seoul Raceourse Park
Seonbawi
Namtaeryeong
Seoul Nat'l Univ.of Education (Coast & Public Prosecutor's Office)
Seoul Nat'l Univ.of Education (Coast & Public Prosecutor's Office)
Chongshin Univ.(Isu)
Nambu Bus Terminal (Seocho-gu Office)
Express Bus Terminal
Express Bahn Univ.(Isu)
Nambu Bus Terminal (Seocho-gu Office)
Nodeul
Noryangjin
Daebang
Seatgeug
Yeouinaru
Yeongdeungpo Market
Yeongdeungpo Office
Mullae
Yeongdeungpo
Dorimcheon
Yangpyeong
Yangpyeong-gu Office
Singil-dong
Bucheon City Hall
Bucheon Int'l Cargo Terminal
Cheongna Int'l City Station
Geomam
Unseo
Geomseong
Geonhwa
Banghwa
Magnet Hi-tech
Magok
Chunui
Balsan
Ujangsan
Hwapok
Gaehwa
Sinjeongnegeori
Yangcheongo Office
Yangcheon Hyanggyo
Magongnaru
Yangcheon Hyanggyo
Airport Market
Gayang
Sangam
Digital Media City
World Cup Stadium(Seongsan)
Mapo-gu Office
Mangwon
Sinchon
Ewha Womans Univ.
Sogang Univ.
Seoul
Hongik Univ.
Hapjeong
Sangsu
Gongdeok
Mapo
Hyochang Park
Samgakji
Noksapyeong
Itaewon
Hangangjin
Seobinggo
Hannam
Oksu
Sinyongsan
Ichon(National Museum of Korea)
Seobinggo
Hannam
Apgujeong rodeo
Cheongdam
Hak-dong
Nonhyeon
Banpo
Jamwon
Sinnonhyeon
Seolleung
Yeoksam
Gangn

กว่าและสะดวกสบายมากกว่า เนื่องจากช่วยลดความจำเป็นในการซื้อตั๋วโดยสารในแต่ละครั้งที่ใช้บริการ ท่านสามารถหาซื้อบัตร ได้ที่ สถานีรถไฟและร้านสะดวกซื้อทุกแห่ง

## 3_ระบบการจัดเก็บค่าโดยสาร

T-Money และบัตรโดยสารแบบชำระเงินรายเดือนนับว่าสะดวกสบายมาก ทั้งยังประหยัดเงินอีก 100 วอนต่อเที่ยว บัตรโดยสารสามารถหาซื้อได้ที่ห้องจำหน่ายตั๋วโดยสาร หรือ ตามร้านค้าสะดวกซื้อต่าง ๆ [ซียู, มินิสต็อป,ร้านขายของชำตามริมถนน, GS25, 7-11 เป็นต้น]

- ระบบการจัดเก็บค่าโดยสารของรถโดยสารประจำทางนั้นจะใช้อัตราค่าโดยสารราคาเดียว แต่ระบบของรถไฟใต้ดินจะใช้อัตราค่าโดยสารที่คิดตามระยะทาง ระบบการจัดเก็บค่าโดยสารแบบร่วมจะใช้ก็ต่อเมื่อมีการเปลี่ยนถ่ายการโดยสาร
- การเปลี่ยนถ่าย (Transfer) สามารถทำได้สูงสุด 4 ครั้ง
- การรับส่วนลดหย่อนค่าโดยสารสำหรับการเปลี่ยนถ่าย (Transfer) เมื่อมีการเปลี่ยนถ่ายการโดยสาร ต้องแน่ใจว่าได้แตะบัตรโดยสารที่เครื่องอ่านบัตรก่อนจะออก

**※ เว้นแต่ โซลย็อก หยองดึงโพย็อก โนรังจินย็อก**

**※ การรับส่วนลดหย่อนค่าโดยสารสำหรับการเปลี่ยนถ่าย (Transfer) ช่วงการเดินทางครั้งต่อไปจะต้องเริ่มภายใน 30 นาที หลังจากที่ออกจากช่วงการเดินทางก่อนหน้า (ระหว่างเวลา 21:00 น. ถึง 07:00 น. ของวันถัดไป ช่วงเวลาในการเปลี่ยนถ่าย (Transfer) จะขยายเพิ่มเป็น 1 ชั่วโมง)**

**※ ส่วนลดหย่อนค่าโดยสารสำหรับการเปลี่ยนถ่าย (Transfer) จะไม่ได้รับเมื่อขึ้นรถโดยสารประจำทางสายเดิมซึ่งเป็นสายเดียวกันกับที่ท่านเพิ่งลง [ถ้าท่านเพิ่งลงจากรถโดยสารประจำทางสาย 150 จากนั้นท่านก็ขึ้นรถโดยสารประจำทางสาย 150 อีกคันหนึ่งซึ่งเป็นสายเดียวกันต่อทันที กรณีนี้ท่านจะไม่ได้รับส่วนลดหย่อนค่าโดยสารสำหรับการเปลี่ยน ถ่าย (Transfer)]**

**※ เมื่อมีการเปลี่ยนไปโดยสารรถไฟใต้ดินอีกขบวนหนึ่งหลังจากที่ออกจากรถไฟใต้ดินขบวนหนึ่ง กรณีนี้จะไม่ได้รับส่วนลดหย่อนค่าโดยสารสำหรับการเปลี่ยนถ่าย (Transfer)**

## รถโดยสารประจำทางด่วน

เมื่อวางแผนการเดินทางไปยังเมืองรอบนอก รถโดยสารประจำทางด่วนนั้นนับว่าเป็นวิธีเดินทางที่สะดวกสบายมากวิธีหนึ่งเช่นกัน ในการเดินทางรอบประเทศเนื่องจากค่าโดยสารค่อนข้างถูก แต่เส้นทางการเดินรถจะแตกต่างและหลากหลายมากกว่าวิธีเดินทางวิธีอื่น ๆ สถานีขนส่งรถโดยสารประจำทางในกรุงโซลมีด้วยกันสี่สถานี คือ สถานีขนส่งดอง โซล (Dong Seoul) ซัง บอง (Sang Bong) นัมบู (Nambu) และ สถานีขนส่งโซล (Seoul Terminal) ท่านไม่จำเป็นต้องทำการสำรองตั๋วโดยสารล่วงหน้า และเนื่องจากมีรถโดยสารประจำทางให้บริการมากมายในแต่ละสาย การรอเพียงเล็กน้อย จะทำให้ท่านมีที่นั่งอย่างสบายบนรถคันถัดไป รถโดยสารประจำทางด่วน จะมีสองประเภท คือ รถอิลบัน (ilban) และรถอูดึง (udeung) ซึ่งรถอูดึง (udeung) นั้นจะเก็บค่าโดยสารแพงกว่าเล็กน้อย แต่ก็สะดวกสบายมากกว่า เนื่องจากมีแถวที่นั่งเดี่ยวอยู่ทางซ้ายและที่นั่งคู่อยู่ทางขวา ทำให้มีที่ว่างสำหรับวางเท้าเพิ่มมากขึ้นสำหรับการเดินทางที่ยาวนาน

## 1_สถานีขนส่งรถโดยสารประจำทาง

ท่านจำเป็นต้องเตรียมตัวและ ศึกษาข้อมูลสองสามเรื่องก่อนที่จะเดินทางไปยังสถานีขนส่งรถโดยสารประจำทางสถานีใดสถานีหนึ่งในบรรดาสี่สถานี นับว่าเป็นเรื่องที่สำคัญที่ท่านจะต้องค้นหาและ ทราบว่าสถานีขนส่งใดที่ให้บริการเดินรถตามเส้นทางที่ไปยังจุดหมายปลายทางของท่าน ตัวอย่างเช่น ไม่ใช่สถานีขนส่งทุกสถานีที่จะให้บริการเดินรถไปยังมกโป (Mokpo) ชอลลานัมโด (Jeollanamdo) ดังนั้น วิธีที่ดีที่สุดในการค้นหาตารางการเดินรถโดยสารประจำทางรวมถึงเรื่องการสำรองที่นั่งคือ การเข้าไปดูรายละเอียดข้อมูลผ่านทาง www.kobus.co.kr [K, E] หรือ www.easyticket.co.kr [K] อย่างไรก็ตาม การสำรองที่นั่งนั้นไม่จำเป็นเท่าใดนัก เพราะผู้โดยสารที่เดินทางเป็นประจำส่วนใหญ่จะเดินทางกลับไปยังภูมิลำเนาของตนเฉพาะช่วงวันหยุดที่เป็นเทศกาลสำคัญ หรือ วันหยุดยาวช่วงสุดสัปดาห์

แต่กระนั้น การสำรองที่นั่งล่วงหน้าก็ถือว่าเป็นสิ่งที่ดี จะได้ไม่ต้องเสียเวลาคอยในช่วงที่สถานีขนส่งแน่นไปด้วยฝูงชน การสำรองที่นั่งทางโทรศัพท์นั้น สามารถโทรไปที่สถานีขนส่งรถโดยสารประจำทางด่วน โทรหมายเลข (1588-6900) ในช่วงระหว่างเวลา 9:00 ถึง 16:30 น. ท่านสามารถทำการยกเลิกการสำรองที่นั่งได้จนถึงสองวันก่อนหน้าวันเดินทาง และการยกเลิกในนาทีสุดท้ายจะเป็นผลให้ต้องชำระค่าปรับจำนวนหนึ่ง

## รถไฟและเครื่องบิน

ตัวเลือกสำหรับผู้ที่กำลังมองหาวิธีการเดินทางไปยังเมืองที่อยู่รอบนอกกรุงโซลนั้นมีด้วยกันหลากหลาย แม้รถโดยสารประจำทางด่วนจะถือเป็นตัวเลือกหนึ่ง แต่อย่างไรเสีย การใช้บริการรถไฟหรือเที่ยวบินภายในประเทศย่อมดีกว่าเสมอ

## 1_รถไฟ

รถไฟในประเทศเกาหลีมีสามประเภท คือ รถไฟด่วน KTX รถไฟซามาอึล (Samaeul) และรถไฟมูกุงฮวา (Mugunghwa) รถไฟซามาอึล (Samaeul)เป็นวิธีเดินทางที่เร็วที่สุด ซึ่งสามารถพาพลเมืองของกรุงโซลไปยังเมืองปูซาน (Busan) ได้ใน 4 1/2 ชั่วโมง รถไฟซามาอึล (Samaeul) จะจอดรับส่งผู้โดยสารที่เมืองสำคัญต่าง ๆ ทุกเมืองและยังเคยเป็นรถไฟที่เร็วที่สุดด้วยก่อนหน้าที่จะมีการเปิดตัวรถไฟด่วน KTX รถไฟ

ต่าง ๆ นั้นสามารถแยกความแตกต่างได้ง่ายโดยการสังเกตจากสีของรถไฟ ซึ่งจะมีสีน้ำเงิน สีเขียว และสีเหลือง ส่วนรถไฟมูกุงฮวา (Mugunghwa) ที่ตั้งชื่อตามดอกไม้ประจำชาติของประเทศเกาหลีนั้น เป็นรถไฟที่ช้าที่สุดในบรรดาประเภทรถไฟทั้งหมด โดยอนุญาตให้ผู้โดยสารยืนในรถได้ รถไฟมูกุงฮวา (Mugunghwa) นี้ยังคงมีการใช้บริการกันอย่างกว้างขวาง เนื่องจากมีการจอดรับส่งผู้โดยสารในหลาย ๆ สถานีที่รถไฟด่วน KTX หรือ รถไฟซามาอึล (Samaeul) ไม่จอด ดูรายละเอียดได้ที่ www.korail.com (K, E)

## 2_เที่ยวบินภายในประเทศ

สองสายการบินหลัก คือ โคเรียนแอร์ [Korean Air (KAL)] และเอเชียน่าแอร์ไลน์ (Asiana Airlines) รวมทั้งสายการบินขนาดเล็กกว่าสายการบินอื่น ๆ อีกมากมายที่ให้บริการเที่ยวบินภายในประเทศ โดยที่สนามบินกิมโป (Gimpo Airport)จะรองรับเที่ยวบินภายในประเทศทั้งหมด โดยมีเที่ยวบินที่ให้บริการไปยังจุดหมายปลายทางต่าง ๆ ภายในประเทศหลายแห่งด้วยกันรวมถึงกวังจู (Gwangju) กุนซาน (Gunsan) แดกู (Daegu) ปูซาน (Busan) ยังยาง (Yangyang) ยอซู/ซุนชอน (Yeosu/Suncheon) อูลซาน (Ulsan) เชจู (Jeju) ชินจู/ซาชอน (Jinju/Sacheon) โปฮาง (Pohang) และชองจู (Cheongju) เข้าดูรายละเอียดได้ที่ http://www.airport.co.kr [K, E, J, C] สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับเที่ยวบินและอาคารผู้โดยสารที่เป็นภาษาอังกฤษ

สายการบินภายในประเทศ

- **โคเรียนแอร์ (Korean Air)**
  kr.koreanair.com / 1588-2001
- **เอเชียน่าแอร์ไลน์ (Asiana Airlines)**
  www.flyasiana.com /1588-8000
- **เชจูแอร์ (Jeju Air)**
  www.jejuair.net / 1599-1500
- **จินแอร์ (Jin Air)**
  www.jinair.com / 1600-6200
- **อีสตาร์เจ็ท (Eastar Jet)**
  www.eastarjet.com / 1544-0080
- **ดเวย์แอร์ (Tway Air)**
  www.twayair.com / 1688-8686
- **แอร์บูซาน (Air Busan)**
  www.airbusan.com / 1666-3060

วันหยุดสำคัญสองวันในประเทศเกาหลี คือ วันชูซก (Chuseok) ในเดือนพฤศจิกายน และวันขึ้นปีใหม่ตามปฏิทินจันทรคติในเดือนกุมภาพันธ์ โดยเป็นช่วงที่ผู้คนมักจะเดินทางกลับไปยังบ้านเกิดหรือภูมิลำเนาของตนเพื่อพบปะสังสรรค์กับครอบครัว ซึ่งจะวุ่นวายพอ ๆ กับตารางการบินไปต่างประเทศที่วุ่นวายในช่วงคริสมาสต์หรือวันขอบคุณพระเจ้า ขอให้พยายามหลีกเลี่ยงช่วงวันหยุดสำคัญดังกล่าว และถ้าจำเป็นจริง ๆ ขอให้วางแผนล่วงหน้าและจองตั๋วของท่านแต่เนิ่น ๆ

**ถาม & ข้าพเจ้าต้องการเดินทางร่วมกับเพื่อนในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์ด้วยรถยนต์ ชาวต่างชาติสามารถเช่ารถยนต์ขับสำหรับช่วงระยะเวลาสั้น ๆ ได้หรือไม่**

**ตอบ** จำเป็นต้องใช้เอกสารต่าง ๆ ซึ่งจะขึ้นอยู่กับผู้ให้บริการรถยนต์เช่า ท่านสามารถเช่ารถยนต์ขับโดยใช้ใบอนุญาตขับขี่สากลใบอนุญาตขับขี่เกาหลี หรือหนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุได้ ในปีที่ผ่าน ๆ มา ผู้ให้บริการรถยนต์เช่าส่วนใหญ่จะให้
บริการรถยนต์ที่ติดตั้งระบบ GPS โดยอัตราค่าเช่าที่เรียกเก็บอาจจะแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับประเภทรถยนต์และช่วงระยะเวลาการเช่า ดังนั้น ควรติดต่อไปยังผู้ให้บริการต่อไปนี้เพื่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม

- AJ : www.ajrentacar.co.kr (Tel.1544-1600)
- Lotte Rent A Car:www.lotterentacar.net(Tel:1588-1230) [K, E, C, J]

**ถาม & เด็กและเยาวชน มีขั้นตอนการซื้อบัตร T-moneyอย่างไร**

**ตอบ** บัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money จัดแบ่งออกเป็นบัตรสำหรับเด็ก (อายุ: 6~12 ปี) บัตรสำหรับเยาวชน (อายุ: 13~18 ปี) และบัตรสำหรับผู้ใหญ่ (19 ปี หรือ มากกว่า) โดยสามารถซื้อได้ที่ร้านสะดวกซื้อและศูนย์บริการรถไฟใต้ดิน บัตรโดยสารสำหรับเด็ก และเยาวชนนั้น เมื่อซื้อให้แจ้งวันเดือนปีเกิด แล้วให้แจ้งวันเดือนปีเกิด ก็สามารถรับส่วนลดได้ ในการลงทะเบียนนั้น กรุณาใช้เลขทะเบียนชาวต่างชาติของเด็ก/เยาวชน โดยทั้งนี้ จะอนุญาตให้ใช้บัตรส่วนลดได้เพียงใบเดียวเท่านั้นสำหรับบัตรลงทะเบียนชาวต่างชาติของบุคคลหนึ่ง ๆ และในกรณีที่เด็กนั้นกำลังจะมีอายุครบ 13 ปี ขณะที่กำลังใช้บัตรของเด็ก อัตราค่าโดยสารสำหรับเยาวชนจะถูกคำนวณให้อัตโนมัติ ปัจจุบันชาวต่างชาติที่ยังไม่มีบัตรประจำตัวคนต่างด้าวและนักท่องเที่ยวก็สามารถซื้อและลงทะเบียนได้เช่นกัน

**ถาม & มีรถแท็กซี่รับจ้างที่ให้บริการชาวต่างชาติบ้างหรือไม่**

**ตอบ** ที่กรุงโซลมีบริการคนขับรถแท็กซี่และตัวแทนศูนย์บริการที่สามารถพูดภาษาต่างประเทศได้ [E, C, J] ซึ่งให้บริการตลอด 24 ชั่วโมงต่อวัน 365 วันต่อปี ดังนั้น ชาวต่างชาติจึงสามารถมีชีวิตที่สะดวกสบายมากขึ้นได้ในกรุงโซล บริการรถแท็กซี่รับจ้างสากล (International Call Taxi) (www.internationaltaxi.co.kr) นั้น เป็นบริการที่ต้องมีการสำรองการบริการ ซึ่งไม่ใช่เป็นเพียงแค่เรื่องของการอำนวยความสะดวกเท่านั้น แต่ยังเสนอให้บริการระดับ VIP รวมทั้งบริการรับส่งที่สนามบิน บริการนำเที่ยวชมสถานที่ต่าง ๆ แบบเฉพาะเพื่อตอบสนองต่อความต้องการของผู้ใช้บริการ และบริการแนะนำแหล่งช็อปปิ้งอีกด้วย โดยใช้ระบบจัดเก็บค่าโดยสารแบบใช้หน่วยวัดระยะทางเป็นเมตรและระบบจัดเก็บค่าโดยสารคิดตามระยะทาง ทั้งนี้ สามารถใช้บัตรโดยสารเอนกประสงค์ T-money หรือบัตรเครดิตเพื่อชำระค่าโดยสารได้

**ถาม & ข้าพเจ้าทำกระเป๋าสตางค์หายขณะที่กำลังใช้บริการระบบขนส่งสาธารณะ มีวิธีใดบ้างหรือไม่ที่ข้าพเจ้าจะสามารถตามหากระเป๋าสตางค์ที่ทำหายไปพบ**

**ตอบ** ในกรณีของรถไฟใต้ดิน เส้นทางเดินรถไฟใต้ดินแต่ละสายจะมีศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหายอยู่ การขอใช้บริการศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหายนั้น หากทราบสายรถไฟใต้ดิน (และช่วงเวลาที่ท่านเดินทางหรือใช้บริการ) ก็จะช่วยทำให้ขั้นตอนการค้นหานั้นง่ายขึ้น เวลาทำการ 07:00~22:00 น.

ในกรณีของรถโดยสารประจำทาง บริษัทเดินรถโดยสารประจำทางแต่ละแห่งจะมีศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่

สูญหาย สิ่งของหรือสัมภาระที่สูญหายนั้น สามารถหาพบได้โดยการติดตามหมายเลขรถ ช่วงเวลาเดินทางหรือใช้บริการ และช่วงเวลาที่ท่านลงจากรถ ศูนย์บริการจากโซล โกลเบิ้ลเซ็นเตอร์ (Seoul Global Center) จะช่วยท่านในการค้นหาบริษัทเดินรถโดยสารประจำทาง

ในกรณีของรถแท็กซี่ รถแท็กซี่ในประเทศเกาหลีจะแบ่งออกเป็นรถแท็กซี่ส่วนบุคคล และรถแท็กซี่ที่เป็นของสมาคมรถแท็กซี่ ซึ่งจะมีการให้บริการศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหาย ดังนั้น ท่านสามารถค้นหาสิ่งของหรือสัมภาระที่สูญหายของท่านได้โดยการเข้าดูข้อมูลทรัพย์สินต่าง ๆ ที่มีการลงทะเบียนไว้ที่เวบไซต์ของสมาคมรถแท็กซี่ส่วนบุคคลของกรุงโซล (Seoul Private Taxi Association) (http://www. spta.or.kr) หรือของสมาคมรถแท็กซี่กรุงโซล (Seoul Taxi Association) (http://www.stj. or.kr)

กรุงโซลได้จัดให้มีบริการศูนย์รับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหายสำหรับประชาชนที่ใช้บริการระบบขนส่งสาธารณะ โดยทรัพย์สินต่าง ๆ ที่สูญหายซึ่งได้มีการลงทะเบียนไว้พร้อมกับภาพถ่ายนั้น สามารถเข้าดูได้ที่โฮมเพจของศูนย์รวมรับแจ้งและติดตามสัมภาระที่สูญหาย (Integrated Lost and Found Center) (http://www.seoul. go.kr/v2007/find.html)

# 03


ประเภทของที่พัก
ประเภทของสัญญาเช่า
ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์
ย่านนานาชาติ
ขั้นตอนการซื้อสำหรับชาวต่างชาติ
การย้ายเข้า
ไฟฟ้า
แก๊ซ
บริการน้ำประปา
ถาม-ตอบ


# ที่พักอาศัย

# ประเภทที่พักอาศัย

## 1_อพาร์ทเม้นท์ (แฟลต)

อพาร์ทเม้นท์เป็นทางเลือกในการพักอาศัยที่เป็นที่นิยมมากที่สุดในบรรดาชาวเกาหลี อพาร์ทเม้นท์ยังเป็นที่ชื่นชอบสำหรับผู้ที่มีถิ่นฐานในเกาหลีอื่นๆเนื่องจากมีความสะดวกสบาย สาธารณูปโภคพื้นฐานเช่นน้ำ แก๊ซหุงต้ม และระบบทำความร้อนมีมาให้พร้อมใช้อย่างดี อพาร์ทเมนท์เกือบจะทุกแห่งตั้งอยู่ใกล้และสามารถเชื่อมต่อกับระบบขนส่งสาธารณะได้ง่าย ข้อเสียของการพักอาศัยในอพาร์ทเม้นท์คือเสียงรบกวน เช่นเดียวกับอาคารอพาร์ทเม้นท์ขนาดใหญ่ นอกจากนี้ยังมีบ้านติดกันเป็นแถว ห้องชุดอพาร์ทเม้นท์ในบ้านเดี่ยว ฯลฯ โดยผู้พักอาศัยจะต้องใช้พื้นที่จอดรถร่วมกันของอาคารอพาร์ทเม้นท์ หากเป็นอพาร์ทเม้นท์เก่าแล้ว ท่านอาจจะหาที่จอดรถยากสักหน่อยเพราะว่าพื้นที่จอดรถคับแคบ

## ช่วงราคา

หน่วยวัดพื้นที่อย่างเป็นทางการสำหรับที่พักอาศัยหรือพื้นที่สำนักงานในเกาหลีคือตารางเมตร แต่โดยปกติแล้วยังมีการใช้หน่วยวัด ‘เปียง’(‘pyeong’)อยู่ในปัจจุบัน คือหนึ่ง ‘เปียง’(‘pyeong’) เท่ากับประมาณ 3.3 ตารางเมตร ราคาจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสถานที่ตั้งและขนาดของอาคารอพาร์ทเม้นท์นั้น

※ **หากต้องการตรวจสอบราคาอพาร์ทเม้นท์ในตลาดปัจจุบัน เข้าเยี่ยมชมเว็บไซต์: http://land.seoul.go.kr**

## 2_ออฟฟิศเทล

ออฟฟิศเทลแต่เดิมนั้นหมายถึงออฟฟิศที่ตกแต่งพร้อมด้วยสิ่งอำนวยความสะดวกส่วนหนึ่งเพียงพอต่อการพักอาศัย แต่เมื่อไม่นานมานี้เองออฟฟิศเทลก็ถูกใช้งานเพื่อการพักอาศัยจริงๆ คนทำงานที่ยังเป็นโสดจะชอบใช้ที่พักประเภทนี้ซึ่งออกแบบมาเพื่อปกป้องความเป็นส่วนตัวของผู้คน ออฟฟิศเทลยังตั้งอยู่ใกล้กับระบบขนส่งสาธารณะ ห้องพักตกแต่งพร้อมเฟอร์นิเจอร์ที่จำเป็นและสิ่งอำนวยความสะดวกต่างๆ แม้ว่าขนาดของห้องจะไม่ใหญ่นักก็ตาม
ข้อควรระวัง: ควรตรวจสอบให้ชัดเจนว่าเป็นออฟฟิศเทลเพื่อพักอาศัยขณะทำสัญญาเช่า

## 3_บ้านพักส่วนตัว

บ้านพักส่วนตัวสร้างบนที่ดินส่วนตัวสำหรับครอบครัว บ้านพักส่วนตัวนับวันก็ยิ่งจะหาได้ยากขึ้นในเขตพื้นที่ในตัวเมืองในเกาหลี บ้านพักส่วนตัวสำหรับชาวต่างชาติหาได้ไม่ยากในย่านอิแทวอน (Itaewon) ซองบุกดง (Seongbuk-dong) และเปียงชางดง (Pyeongchang-dong)

## 4_ห้องพักเดี่ยว

ห้องพักเดี่ยวเป็นที่พักประเภทเดียวกับออฟฟิศเทลเว้นแต่ที่พักประเภทนี้มีขนาดเล็กกว่าออฟฟิศเทล ห้องพักเดี่ยวเป็นทางเลือกที่ประหยัดกว่าออฟฟิศเทล ห้องพักเดี่ยวจำนวนมากอยู่ใกล้กับมหาวิทยาลัย

## 5_ฮันอก (Hanok)

ฮันอก(Hanok) หมายถึงบ้านพักในสไตล์เกาหลีโบราณ ในปัจจุบัน ที่ยังคงรักษาฮันอก (hanok) จำนวนมากไว้ได้คือยู่ในย่านจงโนกุ (Jongnogu) กรุงโซล หมู่บ้านบุกชอน ฮันอก (Bukchon Hanok) เป็นเขตที่มีบ้านโบราณโดยเฉพาะ ในยุคปัจจุบัน ผู้คนจำนวนมากดัดแปลงฮันอก (hanok)
โดยการรวมความยอดเยี่ยมของฮันอก (hanok) เข้ากับความสะดวกสบายให้กับชีวิต บ้านดัดแปลงเหล่านี้มีเครื่องใช้ไม้สอยสมัยใหม่ที่เข้ากันได้ดีกับความงดงามของสถาปัตยกรรมโบราณ

## 6_ที่พักพร้อมการบริการ

ที่พักพร้อมการบริการ เป็นอาคารอพาร์ทเม้นท์ที่ตกแต่งพร้อมอยู่โดยมีการบริการแบบเดียวกับโรงแรมสำหรับนักท่องเที่ยวทั้งระยะสั้นและระยะยาว มีเฟอร์นิเจอร์หรือสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ ที่จำเป็นสำหรับการใช้งานในชีวิตประจำวันรวมอยู่พร้อมสรรพ และยังมีการบริการแบบเดียวกับตามโรงแรมอีกด้วย ห้องพักประเภทนี้มักจะมีขนาดใหญ่กว่าห้องพักในโรงแรมทั่วไปสองถึงสามเท่าและมักจะมีห้องครัวบริการให้ด้วยเนื่องจากมีราคาที่แพงกว่าห้องเช่าหรือบ้านเช่า แต่มีราคาถูกกว่าโรงแรม พร้อมกันนี้ยังมีโต๊ะต้อนรับด้านหน้าสำนักงานแบบเดียวกับตามโรงแรม ศูนย์บริการธุรกิจและพื้นที่ส่วนกลางให้ด้วย ที่พักประเภทนี้ยังสะดวกสบายเนื่องจากอยู่ใกล้ระบบขนส่งสาธารณะ

- Fraser Suites: โทรศัพท์ 02-6262-8282 www.frasersuitesseoul.co.kr [K / E]
- Han Suites: โทรศัพท์ 02-2280-8000 www.hansuites.com [K / E]
- Oakwood Premier: โทรศัพท์ 02-3466-7000 www.oakwoodpremier.co.kr [E]
- Somerset Palace: โทรศัพท์ 02-6730-8888 www.somersetpalace.co.kr/en [E]
- Vabien : โทรศัพท์ 02-2075-9000 www.vabiensuite.com [K / E / J]
- DMC Ville : โทรศัพท์ 02-380-4800 www.dmcville.co.kr [K / E / J]

# ประเภทของสัญญาเช่า

## แบบฟอร์มสัญญาเช่าสำหรับที่พักอาศัย

### 1_ชอนเซ (Jeonse) (เงินมัดจำหลัก)

สำหรับการเช่ารายปีนั้น เป็นการเช่าบ้านในรูปแบบพิเศษที่มีเฉพาะแค่ในเกาหลีเท่านั้น

การเช่าแบบรายปีนั้น จะไม่ต้องจ่ายค่าเช่าบ้านทุกเดือน แต่เป็นการจ่ายเงินบางส่วนก่อนตามจำนวนที่กำหนดไว้ โดยเป็นจ่ายครั้งเดียวก่อนอยู่ หลังจากนั้นถ้าสัญญาเช่าสิ้นสุดลง ก็จะได้รับเงินทั้งหมดคืน

กรณีของผู้ให้เช่าคือ หลังจากได้รับเงินก้อนจากผู้เช่าแล้ว ผู้ให้เช่าสามารถนำเงินก้อนนั้นไปใช้ประโยชน์ได้อย่างเต็มที่ในระยะเวลาเช่า, ส่วนกรณีของผู้เช่าคือ ก่อนอื่นต้องนำเงินก้อนไปเป็นค่ามัดจำค่าเช่าบ้านจึงอาจจะทำให้มีข้อติดขัดในส่วนนี้ หากแต่ว่า หลังจากสิ้นสุดสัญญาเช่าแล้วสามารถได้รับเงินคืนทั้งหมด จึงทำให้คนส่วนใหญ่นิยมการเช่าแบบรายปี แต่ทว่า กลุ่มผู้ให้เช่าส่วนใหญ่ มีหลากหลายเหตุผลที่มีแนวโน้มจะนิยมวิธีการเช่าแบบรายเดือนมากกว่ารายปี

### 2_วอลเซ (Wolse) (ค่าเช่ารายเดือน + เงินมัดจำ)

สัญญาประเภทวอลเซ(Wolse)กำหนดให้ผู้เช่าวางเงินมัดจำจำนวนหนึ่งกับเจ้าของบ้านเช่า โดยต้องชำระค่าเช่ารายเดือนในวันที่กำหนดไว้ในแต่ละเดือน มีสัญญาวอลเซ (Wolse)มีสามประเภท ประเภทที่หนึ่ง คือการชำระค่าเช่าทุกเดือน อีกประเภทที่สองหนึ่งก็คือการจ่ายเงินมัดจำล่วงหน้า ซึ่งเงินมัดจำนั้นจะมีจำนวนเงินที่น้อยกว่าประเภทชอนเซ(Jeonse) และ สามการจ่ายเงินค่าเช่ารายเดือน ซึ่งท่านสามารถรับเงินมัดจำเต็มจำนวนคืนเมื่อสิ้นสุดสัญญาเช่า อีกประเภทหนึ่งก็คือการวางเงินมัดจำจำนวนหนึ่งล่วงหน้า และเงินค่าเช่าจะถูกหักจากเงินมัดจำทุกเดือน และท่านจะได้รับเงินส่วนที่เหลือคืนเมื่อระยะเวลาการเช่าสิ้นสุดลง โดยทั่วไปแล้วผู้คนส่วนใหญ่จะวางเงินมัดจำไว้ล่วงหน้าและจ่ายค่าเช่าเป็นรายเดือน ในกรณีที่ผู้เช่าไม่ได้จ่ายเงินค่าเช่า เจ้าของบ้านเช่ามีสิทธิ์ที่จะหักเงินจำนวนนั้นจากเงินมัดจำหลัก จำนวนเงินมัดจำทั้งหมดนั้นสามารถต่อรองกันได้กับเจ้าของบ้านเช่าได้

## การเซ็นต์สัญญา

### เข้าสู่สัญญาเช่าได้อย่างไร

① ก่อนเซ็นต์สัญญา ควรตรวจสอบความสัมพันธ์ด้านสิทธิ (ความสัมพันธ์ระหว่างลูกหนี้และเจ้าหนี้) ของบ้านที่จะเช่าเสียก่อน ในปัจจุบันนี้ ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์มีหน้าที่ที่จะต้องอธิบายสภาพ สถานที่ และความสัมพันธ์ด้านสิทธิ์ของบ้านที่จะเช่าให้กับผู้เช่าด้วยความจริงใจและความถูกต้องของข้อมูล ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ยังจะต้องนำเสนอเอกสารที่ใช้เป็นหลักฐานให้ผู้เช่าเช่นสำเนาการจดทะเบียน อสังหาริมทรัพย์ที่รับรองข้อมูลถูกต้องตามกฎหมายแล้วหากมีความเสียหายเกิดขึ้นกับผู้เช่าเนื่องจากตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ไม่ได้ช่วยผู้เช่าตรวจสอบข้อมูลนี้ ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์จะต้องชดเชยความเสียหายนั้น นี่เป็นส่วนที่จะทำให้ผู้เช่าสามารถยืนยันความสัมพันธ์ด้านสิทธิ์ของบ้านที่จะเช่าได้โดยง่าย

② เมื่อท่านต้องการเข้าสู่สัญญาเช่าหลังจากที่ได้ยืนยันความถูกต้องของความสัมพันธ์ด้านสิทธิแล้ว ให้ปรึกษากับผู้ให้เช่าในเรื่องรายละเอียดทั้งหมด(รวมทั้งระยะเวลาการเช่า เกณฑ์ที่จะนำมาใช้ในกรณีที่ต้องยุติสัญญาก่อนวันสิ้นสุดสัญญา ฯลฯ) และระบุเนื้อหาที่ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันในสัญญาเช่าให้ชัดเจนก่อนร่างเอกสารหรือเซ็นต์สัญญาหรือประทับตราใดๆ ลงบนสัญญานั้น จากนั้นให้แต่ละฝ่ายเก็บสัญญาไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ ในขณะเดียวกันตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ก็มีหน้าที่ที่จะต้องให้ข้อมูลและรายละเอียดเป็นการยืนยันเกี่ยวกับบ้านที่จะเช่า (ความสัมพันธ์ด้านสิทธิ สภาพของบ้านและสถานที่ ฯลฯ) เป็นลายลักษณ์อักษรให้แก่ทั้งผู้ให้เช่าและผู้เช่า ผู้เช่าควรขอเอกสารอื่นที่ให้ข้อมูลอธิบายเพิ่มเติมนอกเหนือไปจากสัญญาเช่าและเก็บเอกสารนั้นไว้กับสัญญาเช่า

③ ในการเข้าสู่สัญญาเช่านั้น จะมีการปรึกษาหารือเรื่องจำนวนเงินดาวน์วันที่และวิธีชำระเงินส่วนที่เหลือซึ่งจะระบุอยู่ในสัญญา โดยปกติแล้วจะมีการชำระเงินดาวน์เป็นจำนวนประมาณ 10% ของเงินมัดจำหลักและส่วนที่เหลือจะชำระในวันที่ย้ายเข้า ในช่วงเวลานี้ก็จะมีการปรึกษาหารือและตกลงกันในเรื่องจำนวนเงินค่าคอมมิสชั่นสำหรับตัวแทนอสังหาริมทรัพย์และวิธีการชำระเงิน เงินค่าคอมมิสชั่นที่จะจ่ายให้กับตัวแทนอสังหาริมทรัพย์จะแตกต่างกันเล็กน้อยตามประเภทของธุรกรรมอสังหาริมทรัพย์และประเภทของวัตถุประสงค์หรือเป้าหมายที่จะต้องเป็นสื่อกลาง กล่าวอีกนัย

หนึ่งก็คืออัตราค่าคอมมิสชั่นจะเปลี่ยนไปตามวัตถุประสงค์ของการเช่า การขาย หรือการแลกเปลี่ยน และขึ้นอยู่กับว่าจะเป็นอาคารเพื่อการพักอาศัยหรืออาคารเพื่อการพาณิชย์ อัตราค่าคอมมิสชั่นสำหรับการขายและการแลกเปลี่ยนนั้นจะสูงกว่าการเช่า

## ระยะเวลาการเช่า

ระยะเวลาการเช่า โดยทั่วไปแล้วคือสองปีเพื่อที่จะคุ้มครองผู้ให้เช่า อย่างไรก็ตามเมื่อคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้ในเรื่องระยะเวลาเช่าที่น้อยกว่าสองปี สัญญานั้นก็ถือว่าได้รับการยืนยันความถูกต้องเช่นกัน หากไม่มีการประกาศแจ้งการต่ออายุสัญญาหรือการสิ้นสุดสัญญาด้วยเงื่อนไขการเช่าเป็นระยะเวลาสองปีไม่ว่าจะจากผู้ให้เช่าหรือผู้เช่าระหว่างช่วงระยะเวลาหกเดือนและหนึ่งเดือนก่อนวันสิ้นสุดสัญญา ให้ถือว่าเป็นการต่ออายุสัญญาเช่าต่อไปอีกโดยมีเงื่อนไขเดียวกันกับสัญญาฉบับก่อนหน้านับจากวันสิ้นสุดสัญญา หากมีข้อตกลงของการสิ้นสุดสัญญาครึ่งทางในเวลาที่ร่างสัญญา จะมีการดำเนินการตามที่ระบุไว้ในสัญญา อย่างไรก็ตาม โดยไม่จำเป็นต้องมีการตกลงไว้ล่วงหน้า ข้อพิพาทเรื่องค่าชดเชยความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการละเมิดสัญญามักจะเกิดขึ้นระหว่างผู้ให้เช่าและผู้เช่า วิธีแก้ข้อพิพาทที่ดีที่สุดก็คือลดความสูญเสียร่วมกันผ่านการเจรจาที่ราบรื่นระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย ในกรณีที่การเจรจาระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายไม่เป็นผลในประเด็นการสิ้นสุดสัญญาครึ่งทางซึ่งเกิดขึ้นโดยฝ่ายผู้เช่า ผู้ให้เช่ามีสิทธิปฏิเสธที่จะคืนเงินมัดจำหลักจนกว่าสัญญาเช่าจะสิ้นสุดลง ในเงื่อนไขการเช่าประเภทวอลเซ (wolse)นั้น ถึงแม้ว่าผู้เช่าจะได้ย้ายออกไปจากสถานที่เช่าแล้วเจ้าของสถานที่เช่ามีสิทธิที่จะบังคับใช้ข้อตกลงในการเช่ารายเดือนไปจนกว่าผู้เช่ารายใหม่จะย้ายเข้า

## สิ่งที่ต้องทำหลังจากเข้าอยู่แล้ว

① ท่านต้องแจ้งเปลี่ยนที่อยู่ล่าสุดของท่านบนบัตรลงทะเบียนต่างด้าวกับศูนย์บริการสาธารณะของสำนักงานเขต (กุ(gu)) ในท้องที่หรือสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองโดยใช้ที่อยู่แห่งใหม่ที่ท่านได้ย้ายเข้าไปพักอาศัย

② ท่านต้องไปที่สำนักงานทะเบียนพร้อมกับบัตรลงทะเบียนต่างด้าวที่มีข้อมูลที่อยู่ล่าสุดและเอกสารสัญญาเช่าเพื่อขอรับวันที่กำหนดสัญญา วันที่กำหนดสัญญามีไว้เพื่อใช้รับรองว่าสัญญานั้นมีอยู่จริงโดยหน่วยงานราชการ เพื่อวัตถุประสงค์นี้เจ้าหน้าที่จะประทับตราบนสัญญาเพื่อเป็นการยืนยันโดยจะระบุหมายเลขลำดับของวันที่กำหนดสัญญาลงบนสัญญานั้น การขอรับวันที่กำหนดสัญญานั้นมีความสำคัญเนื่องจากเป็นเงื่อนไขสำคัญในการกำหนดนับวัน หากได้ระบุวันที่กำหนดสัญญาแล้ว ท่านจะมีสิทธิในการขอคืนเงินมัดจำหลักถ้าหากว่าความสัมพันธ์ของการเช่านั้นยุติลงเนื่องมาจากได้มีการขายบ้านเช่านั้นไปโดยการประมูลหรือการขายทอดตลาด

เมื่อตกลงสัญญากันได้แล้วคู่สัญญาแต่ละคนจะชำระค่าคอมมิสชั่นให้กับตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ตามลำดับ หากค่าคอมมิสชั่นซึ่งคำนวณโดยใช้ขีดจำกัดค่าคอมมิสชั่นสูงสุด คำนวณได้เป็นจำนวนเงินที่สูงกว่าขีดจำกัด ท่านจะจ่ายค่าคอมมิสชั่นเท่ากับขีดจำกัดเท่านั้น ในกรณีของการทำสัญญาประเภทวอลเซ (wolse) มูลค่าธุรกรรม ซึ่งก็คือเกณฑ์ที่ใช้คำนวณค่าคอมมิสชั่นซึ่งคำนวณได้โดยการรวมเงินมัดจำก้อนแรกเข้ากับจำนวนเงินซึ่งมีค่าเท่ากับ ‘ค่าเช่ารายเดือนคูณด้วย 100’ เมื่อมูลค่าธุรกรรมที่ประเมินไว้มีค่าน้อยกว่า 50 ล้านวอน ค่าคอมมิสชั่นจะคำนวณโดยการเทียบอัตราค่าคอมมิสชั่นกับจำนวนเงินที่ประเมินไว้ด้วยการรวมเงินมัดจำก้อนแรกเข้ากับจำนวนเงินซึ่งมีค่าเท่ากับ ‘ค่าเช่ารายเดือนคูณด้วย 70’

# ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์

## 1_ตารางราคาอัตราค่านายหน้าจัดหาบ้าน กรุงโซล

**บ้าน(ส่วนต่อเติมของบ้านรวมถึงสิทธิของตัวบ้าน) กฎระเบียบข้อบังคับว่าด้วยการเป็นนายหน้าจัดหาบ้าน กรุงโซล ตาม มาตรา 2 ภาคผนวก 1 (ลงวันที่ 2015.4.14)**

| รายการซื้อขาย | ราคาซื้อขาย | อัตราค่าตอบแทน | ขีดจำกัดสูงสุด | การกำหนดอัตราค่าคอมมิสชั่น | คำนวณราคาซื้อขาย |
|---|---|---|---|---|---|
| ซื้อขาย แลกเปลี่ยน | น้อยกว่า 50 ล้านวอน | 0.6 % | 250,000 วอน | อัตราค่านายหน้า กำหนดด้วย ราคาซื้อขายxอัตราค่าตอบแทน (แต่จำนวนเงินจะต้องไม่เกินเพดานที่กำหนดไว้) | ซื้อขาย : ตามราคาซื้อขาย<br>แลกเปลี่ยน: ตามอัตราค่านายหน้า ที่กำหนด |
| | 50 ล้านวอน - ไม่เกิน 200 ล้าน | 0.5 % | 800,000 วอน | | |
| | 200 ล้านวอน - ไม่เกิน 600 ล้าน | 0.4 % | ไม่มี | | |
| | 600 ล้านวอน - ไม่เกิน 900 ล้าน | 0.5 % | ไม่มี | | |
| | 900ล้านล้านวอน ขึ้นไป | น้อยกว่า 0. ( )% | | ลูกค้าและตัวแทนอสังหาริมทรัพย์นสามารถทำข้อตกลงตามอัตรามากที่สุด ตามที่สำนักงานตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ ได้ทำตารางไว้ที่ด้านซ้ายภายใต้อัตรา มากที่สุดที่ 0.9% | |
| เช่า ฯลฯ | น้อยกว่า 50 ล้านวอน | 0.5 % | 200,000 วอน | อัตราค่านายหน้า กำหนดด้วย ราคาซื้อขาย x อัตราค่าตอบแทน (แต่ จำนวนเงินจะต้องไม่เกินเพดานที่กำหนดไว้) | เช่ารายปี: ตามราคาค่าเช่ารายปี<br>เช่ารายเดือน: เงินมัดจำ+ (ค่าเช่ารายเดือนx100)<br>กรณที่คำนวนออกมาแล้ว ยอดเงินน้อยกว่า 50พันล้านวอน คือ เงินมัดจำ + (ค่าเช่ารายเดือนx70) |
| | 50 ล้านวอน - ไม่เกิน 100 ล้าน | 0.4 % | 300,000 วอน | | |
| | 100 ล้านวอน - ไม่เกิน 300 ล้าน | 0.3 % | ไม่มี | | |
| | 300 ล้านวอน - ไม่เกิน 600 ล้าน | 0.4 % | ไม่มี | | |
| | 600 ล้านล้านวอน ขึ้นไป | น้อยกว่า 0. ( )% | | ลูกค้าและตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ สามารถทำข้อตกลงตามอัตรามากที่สุดตามที่สำนักงานตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ได้ทำตารางไว้ที่ด้านซ้ายภายใต้อัตรามากที่สุดที่ 0.8% | |

※ การคำนวณราคาขายสิทธิของตัวบ้าน (เวลาคำนวณราคาขาย (รวมถึงผู้ใช้)+พรีเมี่ยม*อัตราค่าตอบแทน

## ออฟฟิสเทล (กฎระเบียบข้อบังคับใช้กฎหมายมาตรา 204) (ลงวันที่ 2015.1.6)

| ขอบเขตพื้นที่ | รายการซื้อขาย | อัตราค่าตอบแทน | และ คำนวณราคาซื้อขาย |
|---|---|---|---|
| พ.ทใช้สอย ต่ำกว่า 85 ตร.ม. รายการอื่นๆ | พ.ทใช้สอย ต่ำกว่า 85 ตร.ม. รายการอื่นๆ | 0.5 % | เช่นเดียวกันกับ (บ้าน) |
| | เช่า ฯลฯ | 0.4 % | |
| นอกเหนือจากรายการข้างต้น | ซื้อขาย แลกเปลี่ยน เช่า ฯลฯ | น้อยกว่า 0. ( )% | ลูกค้าและตัวแทนอสังหาริมทรัพย์นสามารถทำข้อตกลงตามอัตรามากที่สุดตาม<br>ที่สำนักงานตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ได้ทำตารางไว้ที่ด้านซ้ายภายใต้<br>อัตรามากที่สุดที่ 0.9% |

## นอกจาก บ้าน ออฟฟิสเทล

| รายการซื้อขาย | อัตราค่าตอบแทน | การกำหนดอัตราค่านายหน้า | คำนวนราคาซื้อขาย |
|---|---|---|---|
| ซื้อขาย แลกเปลี่ยน เช่า ฯลฯ | น้อยกว่า 0. ( )% ของราคาซื้อขาย | ลูกค้าและตัวแทนอสังหาริมทรัพย์นสามารถทำข้อตกลงตามอัตรามากที่สุดตามที่สำนักงาน<br>ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ได้ทำตารางไว้ที่ด้านซ้ายภายใต้อัตรามากที่สุดที่ 0.9% | เช่นเดียวกัน<br>กับบ้าน |

※ รายละเอียดเพิ่มเติม http://land.seoul.go.kr/land/

## คำแนะนำในการย้ายบ้าน

### ในขณะที่ทบทวนเนื้อหาของสัญญา ควรจำไว้ว่าต้องตรวจสอบเรื่องต่อไปนี้

1. เงินมัดจำและค่าเช่า วิธีชำระค่าเช่าและค่าคอมมิสชั่นที่จ่ายให้กับนายหน้า ควรตรวจทานวันย้ายเข้าและระยะเวลาของสัญญาเช่าอย่างละเอียดถี่ถ้วนเพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาต่างๆ
2. หากเจ้าของบ้านและผู้เช่าตกลงเงื่อนไขการเช่ากันได้แล้ว คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจึงร่างสัญญาขึ้นและเก็บสัญญานั้นไว้ฝ่ายละฉบับ ควรจำไว้ว่าต้องเตรียมจำนวนเงินที่ต้องใช้จ่ายไว้ให้พร้อมล่วงหน้าเนื่องจากท่านจะต้องจ่ายเงินให้คนที่ช่วยขนย้ายของรวมทั้งบริการอื่นๆ ในวันนั้นด้วย
3. เมื่อท่านได้ทำตามขั้นตอนทุกขั้นตอนที่กล่าวมาแล้ว เป็นสิ่งจำเป็นที่ท่านจะต้องรายงานที่อยู่ใหม่ของท่านไปยังศูนย์บริการสาธารณะของสำนักงานเขตหรือสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองภายใน 14 วัน
4. นำบัตรลงทะเบียนต่างด้าวของท่าน (หรือบัตรผู้อยู่อาศัย) พร้อมกับสัญญาไปที่สำนักงานทะเบียนเพื่อขอรับวันกำหนดสัญญา เมื่อท่านมีวันกำหนดสัญญาแล้ว ท่านจะได้รับสิทธิคุ้มครองในกรณีที่มีปัญหาการขึ้นทะเบียนการย้ายของท่านกับสำนักงานเขตช่วยปกป้องท่านได้ในกรณีที่มีเหตุการณ์ที่ไม่สามารถคาดเดาได้เกิดขึ้น

### ทำไมจึงต้องมีคู่สัญญาเช่าสามฉบับ

เมื่อท่านเซ็นต์สัญญาที่สำนักงานของนายหน้าท่านต้องทบทวนเนื้อหาของสัญญาอย่างระมัดระวังและเซ็นต์สัญญาสามฉบับ ท่านเก็บใบสัญญาหนึ่งฉบับไว้ เจ้าของบ้านเช่าเก็บใบสัญญาฉบับที่สองไว้และบริษัทจัดขายบ้าน (นายหน้า)จะเก็บใบสัญญาฉบับสุดท้ายไว้ นายหน้าถือสำเนาไว้หนึ่งฉบับเพื่อป้องกันมิให้เกิดความเข้าใจไม่ตรงกันหรือข้อถกเถียงที่อาจจะเกิดขึ้นได้ในอนาคตระหว่างผู้เช่าและเจ้าของบ้านเช่า ในกรณีที่ไม่ว่าเจ้าของบ้านเช่าหรือผู้เช่าฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดทำสัญญาของตนสูญหาย บริษัทจัดขายบ้านจะสามารถถ่ายสำเนาสัญญานั้นให้กับผู้เช่าหรือเจ้าของบ้านเช่าได้

### ฉันต้องวางเงินมัดจำเป็นจำนวนเงินเท่าไหร่เมื่อเซ็นต์สัญญา

ท่านต้องเตรียมเงินประมาณ 10% ของยอดเงินมัดจำทั้งหมดในวันเซ็นต์สัญญา ท่านควรจ่ายเงินมัดจำนวนที่เหลือในวันที่ท่านย้ายเข้าบ้านเช่าที่จะเช่า เมื่อวางเงินมัดจำและเซ็นต์สัญญากันแล้ว ทั้งผู้ให้เช่าและผู้เช่ามีหน้าที่ที่จะต้องปฏิบัติตามข้อตกลงและเงื่อนไขของสัญญานั้น

## 2_ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ที่พูดภาษาอังกฤษ

**ตั้งแต่เดือนธันวาคมพ.ศ.2556**
**มีตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ที่สามารถใช้ภาษาอังกฤษในกรุงโซล**

※ กรุณาอ้างอิงสมุดรายชื่อตัวแทนอสังหาริมทรัพย์ที่ได้รับอนุญาต

# เขตที่พักอาศัยของชาวต่างชาติ

กรุงโซลมีเขตที่พักอาศัยของชาวต่างชาติหลายเขต

รายการต่อไปนี้เป็นรายชื่อคัดสรรแล้วของชุมชนต่างชาติที่มีชื่อเสียงในกรุงโซล

## 1_อีแทวอน (Itaewon) ในเขตยองซันกุ Yongsan-gu

อีแทวอน(Itaewon)เคยเป็นและยังคงเป็นชุมชนต่างชาติที่ใหญ่ที่สุดในประเทศ เขตนี้ตั้งอยู่ใกล้กับฐานทัพอเมริกันยองซัน(Yongsan) เป็นเขตที่กำหนดให้เป็นเขตนักท่องเที่ยวพิเศษ อีแทวอนมีชื่อในด้านการชอปปิ้ง โดยมีร้านค้าหลากหลายกลุ่มที่สนองตอบต่อความต้องการของชุมชนต่างชาติ บริเวณนี้ยังเต็มไปด้วยบาร์ คลับ และร้านอาหารจำนวนมาก อีแทวอนซึ่งมีชื่อในฐานะที่เป็นพื้นที่เขตหลากวัฒนธรรม มีร้านอาหารต่างชาติจำนวนมากเช่น ร้านอาหารอเมริกัน ฝรั่งเศส ปากีสถาน อินเดีย อียิปต์ และตะวันออกกลาง ชาวต่างชาติจำนวนมากอาศัยอยู่ในบริเวณนี้ อีแทวอนจึงเป็นที่ชื่นชอบโดยของชาวต่างชาติมากมายที่ทำงานอยู่ในประเทศเกาหลีใต้



## 2_ฮันนัมดง (Hannam-dong) ยงซานกุYongsan-gu

ฮันนัมดง(Hannam-dong) เป็นเขตที่มีคณะผู้แทนการทูตต่างชาติอยู่เป็นจำนวนมาก เขตนี้ตั้งอยู่ใกล้อีแทวอน (Itaewon) ประกอบด้วยพื้นที่สองส่วน คือหมู่บ้านสหประชาชาติและเขตที่พักอาศัยธรรมดาทั่วไป ท่านจะสังเกตเห็นว่ามีวิลล่าสวยๆ หรือบ้านสไตล์ตะวันตกขนาดใหญ่หลายหลังอยู่ในพื้นที่พิเศษเขตนี้ ฮันนัมดง(Hannam-dong) เป็นเขตพักอาศัยโดยมีสถานประกอบการธุรกิจและวัฒนธรรมอยู่ในบริเวณเขตอีแทวอน (Itaewon)

## 3_อีชนดง Ichon-dong เขต ยองซันกุ Yongsan-gu

อีชนดง(Ichon-dong) เป็นที่รู้จักกันอย่างกว้างขวางว่าเป็นย่านที่มีคนญี่ปุ่นอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก ครั้งหนึ่งอีชนดง (Ichon-dong) เคยเป็นย่านของเจ้าหน้าที่สถานทูตและพนักงานของบริษัทห้างร้าน ญี่ปุ่น และเราจะเห็นร้านอาหารญี่ปุ่นขนานแท้ในบริเวณนี้ และยังเป็นธรรมดาอีกเช่นกันที่จะได้เห็นป้ายธุรกิจญี่ปุ่นในบริเวณนี้ อีชนดง (Ichon-dong) เป็นย่านที่พักอาศัยที่มีความพิเศษเฉพาะและน่าอยู่ โดยมีสวนของซัน (Yongsan) ที่ตั้งอยู่ใกล้ๆ กัน

## 4_ซินโชนดง(Sinchon-dong) ชอแดมุนกุ Seodaemun-gu

ชอแดมุนกุ(Seodaemun-gu) เป็นย่านที่อยู่อาศัยที่เป็นที่นิยมในบรรดาชาวต่างชาติ ซึ่งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงเหนือของกรุงโซล มีมหาวิทยาลัยหลายแห่งเช่น มหาวิทยาลัยสตรีอีฮวา(Ewha Womans University) มหาวิทยาลัยฮงอิก(Hongik University) และมหาวิทยาลัยยอนเซ (Yonsei University) ตั้งอยู่ในเขตนี้ ดังนั้น นักเรียนและศาตราจารย์ชาวต่างชาติ จำนวนมากจึงพักอาศัยอยู่ในบริเวณนี้ ดังนั้น จึงมีออฟฟิศเทลและห้องพักเดี่ยว ซึ่งจำนวนมากในย่านนี้จึงเหมาะสำหรับบรรดานักศึกษาและผู้ที่เป็นโสดพักอาศัยมากในบริเวณนี้ และเขตนี้ยังล้อมรอบไปด้วยภูเขา ซึ่งเป็นสถานที่การผจญภัยในการ ไต่เขาในช่วงวันหยุดที่สะดวกสบาย

## 5_เปียงชางดง(Pyeongchang-dong) จงโนกุJongno-gu /เซียงบุกดง(Seongbuk-dong) เซียงบุกกุ Seongbuk-gu

วิลล่าราคาแพงและบ้านพักหรูหราเรียงรายย่านเปียงชางดง (Pyeongchang-dong) พื้นที่ย่านนี้มีบรรยากาศแห่งการพักอาศัยที่สงบเงียบ ตั้งอยู่บนเนินเขาและล้อมรอบด้วยภูเขาโดยมองเห็น

ทิวทัศน์ของเมือง เซียงบุกดง (Seongbuk-dong) มีสถานที่ให้บริการด้านวัฒนธรรมจำนวนมาก มีศูนย์ศิลปะและแกลเลอรี่อยู่มากมาย อย่างไรก็ตามไม่ค่อยมีสถานประกอบธุรกิจการค้าตั้งอยู่ใกล้ๆ ระบบขนส่งสาธารณะก็ยังจำกัดอยู่เพียงเส้นทางเดินรถบัสโดยสารเพียงสองสามเส้นทางเท่านั้น

## 6_กังนัมกุ/ซอโช่กุ (Gangnam-gu / Seocho-gu)

ย่านทั้งสองย่านนี้เป็นศูนย์กลางการช็อปปิ้งและศูนย์กลางธุรกิจของกรุงโซล กลุ่มอาคาร

อพาร์ทเม้นท์ ออฟฟิศเทล และห้องสตูดิโอที่มีอยู่จำนวนมากในเขตนี้เป็นที่นิยมในบรรดาประชากรวัยทำงานที่เป็นโสด กังนัม (Gangnam) มีสถานที่ให้บริการด้านวัฒนธรรมและธุรกิจหลากหลายเช่นสมาคมการค้าระหว่างประเทศของเกาหลี (KITA) COEX และศูนย์ศิลปะกรุงโซล ย่านนี้ยังเป็นเขตที่มั่งคั่งที่สุดในกรุงโซลโดยมีอาคารสูงระฟ้าราคาแพงและเขตแฟชั่นนำสมัย กังนัมกุ (Gangnamgu) เป็นที่นิยมในบรรดาชาวเกาหลีได้เนื่องจากมีระบบขนส่งที่สะดวกสบายเชื่อมต่อไปยังพื้นที่หลากหลายรอบๆ เมือง ทั้งโรงเรียนและสถานศึกษาชั้นนำในบริเวณนั้น หากจะมองในด้านลบแล้วการเป็นที่นิยมของเขตนี้ได้นำมาซึ่งราคาที่พักอาศัยที่สูงขึ้นรวมทั้งการจราจรที่คับคั่ง

ยิ่งไปกว่านั้น อาคารสำนักงานและสถานศึกษาจำนวนมากในย่านนี้ได้ส่งผลให้จำนวนคนงานต่างชาติและครูสอนภาษาอังกฤษเพิ่มจำนวนมากขึ้นซึ่งทำให้กังนัมกุ (Gangnamgu) เป็นเสมือนบ้านที่พวกเขาจากมาของพวกเขา ย่านที่พักอาศัยที่มีชื่อเสียงที่สุดสำหรับชาวต่างชาติในเซียวโชกุ (Seocho-gu) (ติดกับกังนัม (Gangnam)) ก็คือหมู่บ้านเซียวแร (Seorae) ในบันโปดง (Banpodong) ย่านนี้เป็นเขตที่มีชาวฝรั่งเศสอาศัยอยู่อย่างหนาแน่นและเป็นย่านที่ท่านจะได้เห็นถึงความโดดเด่นของความเป็นฝรั่งเศส ในบรรดาย่านทั้งหลายในซอโช่กุ (Seocho-gu) ไม่มีที่ใดจะโดดเด่นไปกว่าหมู่บ้านซอแร (Seorae) ซึ่งตั้งอยู่ใกล้กับสวนมงต์มาร์ต (Montmartre Park)

# ขั้นตอนการซื้อสำหรับชาวต่างชาติ

**เซ็นต์สัญญา**

⬇

**รายงานการซื้อจริงของอสังหาริมทรัพย์**

⬇

**การโอนความเป็นเจ้าของ**

## 1_ชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเกาหลีใต้

ชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเกาหลีรวมถึงบุคคลที่ซื้ออสังหาริมทรัพย์เพื่อการอยู่อาศัยหรือบรรษัทต่างชาติที่ซื้ออสังหาริมทรัพย์โดยมีวัตถุประสงค์ในการเปิดสาขาในเกาหลี อสังหาริมทรัพย์ที่ซื้อด้วยเหตุผลที่ระบุไว้ข้างต้นอยู่ภายใต้รัฐบัญญัติการครอบครองที่ดินของชาวต่างชาติและรัฐธรรมนูญัติการจดทะเบียนอสังหาริมทรัพย์

ชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเกาหลีได้รับการยกเว้นจากขั้นตอนที่ได้แสดงไว้ภายใต้รัฐบัญญัติธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ผู้อยู่อาศัยหรือบรรษัทที่ซื้ออสังหาริมทรัพย์ต้องขึ้นทะเบียนสินทรัพย์ที่ได้มากับสำนักงานเขตที่เกี่ยวข้องที่สมควรภายใน 60 วันนับตั้งแต่วันที่ซื้อมา (เซ็นต์สัญญา) เอกสารที่จำเป็นต้องมี รวมถึงสัญญาซื้อขายและใบรับรองการจดทะเบียนทรัพย์สิน เมื่อได้จดทะเบียนทรัพย์สินที่ซื้อมาแล้ว ท่านจะต้องกรอกใบลงทะบียนการโอนความเป็นเจ้าของที่สำนักงานเขต

**※ เอกสารที่จำเป็นต้องมีคือ บัตรลงทะเบียนต่างด้าว ใบสมัครการลงทะเบียน เอกสารยืนยันการขาย (ซึ่งก็คือสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษรโดยมีตราประทับ) ใบรับรองการจดทะเบียน ใบสมัครขอลงทะเบียน เอกสารรับรองความถูกต้อง (สัญญา ฯลฯ) การลงทะเบียนอสังหาริมทรัพย์**

**※ ในกรณีที่ใช้ตัวแทน ตัวแทนนั้นต้องมีใบมอบอำนาจซึ่งลงนามโดยบุคคลที่ทำการมอบอำนาจ**

## 2_ชาวต่างชาติที่ไม่ได้อาศัยอยู่ในประเทศ

ชาวต่างชาติที่ไม่ได้อาศัยอยู่ในประเทศรวมถึงบรรษัทต่างชาติที่ครอบครองอสังหาริมทรัพย์ในเกาหลีและผู้ที่มิได้มีถิ่นพำนักในประเทศตามที่แสดงไว้ภายใต้รัฐบัญญัติธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ผู้ที่มิได้มีถิ่นพำนักในประเทศจะต้องปฏิบัติตามรัฐบัญญัติการครอบครองที่ดินของชาวต่างชาติ รัฐบัญญัติธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ และรัฐบัญญัติการจดทะเบียนอสังหาริมทรัพย์

① ต่อไปนี้คือขั้นตอนที่ผู้ที่มิได้พำนักในประเทศจะต้องปฏิบัติตามเมื่อซื้ออสังหาริมทรัพย์ในเกาหลี

② ขึ้นทะเบียนเงินของท่าน ผู้ที่มิได้มีถิ่นพำนักในประเทศซึ่งนำเงินเข้าประเทศเพื่อซื้ออสังหาริมทรัพย์จะต้องขึ้นทะเบียนเงินนั้นกับธนาคารที่ให้บริการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ

- เอกสาร - สัญญาการซื้อขายอสังหาริมทรัพย์ รายงานการสำรวจ การยืนยันการประเมินที่ดินสาธารณะ ใบจดทะเบียนอสังหาริมทรัพย์

บุคคลที่ทำการซื้อขายจะต้องรายงานสิทธิการเช่าด้วยเช่นกัน และหลังจากที่ได้ขายอสังหาริมทรัพย์ไปแล้ว จะต้องรายงานด้านการเงินที่จะส่งออกนอกประเทศเกาหลีไปยังธนาคารที่จะส่งเงินนั้นออก

③ หลังการชำระเงินแล้ว รายงานการแจ้งรายงานการครอบครองอสังหาริมทรัพย์

- ผู้ที่มิได้มีถิ่นพำนักในประเทศจะต้องรายงานการซื้อไปยังแจ้งไปยังสำนักงานเขตในพื้นที่ ที่พวกเขาอาศัยอยู่ภายใน 60 วัน

④ จำเป็นต้องนำหมายเลขทะเบียน ไปลงทะเบียนอสังหาริมทรัพย์

### บุคคลที่มิได้มีถิ่นฐานในประเทศ

- จดทะเบียนที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในพื้นที่พร้อมด้วยใบรับรองการครอบครองที่ดินและสำเนาหนังสือเดินทาง

### บรรษัทที่มิได้มีถิ่นฐานในประเทศ

- จดทะเบียนที่กรมทะเบียนที่ดินของเมือง ประเทศ หรือสำนักงานเขตที่เป็นที่ตั้งของที่ดินผืนนั้นพร้อมด้วยใบรับรองการครอบครองที่ดินและเอกสารยืนยันความถูกต้องที่ออกให้โดยประเทศบ้านเกิด

### การมอบฉันทะ

- หนังสือเดินทางของตัวแทน หนังสือรับรองออกโดยสถาบันที่ยืนยันความถูกต้องในประเทศบ้านเกิด

**※ ก่อนเดินทางเข้าประเทศ ให้เตรียมเอกสารซึ่งสามารถออกให้ได้ในประเทศบ้านเกิด**

⑤ การจดทะเบียนอสังหาริมทรัพย์

บุคคลและบรรษัทต้องรายงานการเปลี่ยนแปลงความเป็นเจ้าของที่สำนักงานเขตภายใน 60 วันหลังจากที่ได้ชำระเงิน ส่วนที่ค้างอยู่ เอกสารที่ต้องยื่นคือใบรับรองที่อยู่ ใบรับรองการจดทะเบียนเพื่อการจดทะเบียนอสังหาริมทรัพย์ ใบสมัครเพื่อขอจดทะเบียน ใบรับรองการจดทะเบียน บันทึกการจดทะเบียน เอกสารที่แสดงเหตุผลของการจดทะเบียน (สัญญาที่ปิดผนึก) ฯลฯ

※ ในกรณีที่มีการมอบอำนาจ ต้องใช้หนังสือมอบฉันทะที่รับรองโดยหน่วยงานรับรองเอกสารในประเทศ

## ขั้นตอนสำหรับชาวต่างชาติผู้ที่มิได้มีถิ่นพำนักในประเทศในการครอบครองอสังหาริมทรัพย์

**เซ็นต์สัญญา**

↓

**รายงานการครอบครองที่ดิน (รัฐบัญญัติธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตรา)**

↓

**ชำระเงิน**

↓

**รายงานไปยังสำนักทะเบียนที่ดิน (รัฐบัญญัติการครอบครองที่ดินของชาวต่างชาติ)**

↓

**ขอรับหมายเลขการจดทะเบียนเพื่อลงทะเบียนที่ดิน**

↓

**จดทะเบียนอสังหาริมทรัพย์**

# ทำการย้ายเข้า

## 1_ประเภทของบริการขนย้ายและจัดเก็บ

เมื่อนึกถึงการย้ายบ้านในเกาหลี มีบริการช่วยขนย้ายอยู่หลายประเภทด้วยกัน

① เรียกใช้ บริการรถตู้ ทางโทรศัพท์

หากท่านเป็นคนโสดและ มีข้าวของไม่มาก เรียกใช้ บริการรถตู้ ทางโทรศัพท์อาจจะเป็นวิธีช่วยประหยัดเงินในการขนย้าย

② บริการการขนย้าย ทั่วไป

การบริการขนย้ายมาตรฐานเป็นวิธีย้ายที่อยู่ที่มีราคาถูกและสะดวกเหมาะไม่มากนัก เมื่อท่านจองรถสำหรับการขนย้าย ท่านควรยืนยันว่าท่านต้องการคนงานช่วยขนของหรือไม่ ท่านจะต้องจัดเก็บสิ่งของบางส่วนที่เป็นส่วนตัวของท่านเอง และแม้ว่าจะไม่ใช่วิธีที่สะดวกที่สุดแต่ก็เป็นทางเลือกที่ประหยัดเงินมากที่สุดเท่าที่มี

③ บริการขนย้ายเต็มรูปแบบ

บริการขนย้ายเต็มรูปแบบจะส่งคนช่วยขนย้ายมาและพวกเขาจะทำทุกอย่างตั้งแต่บรรจุลงกล่องอย่างเป็นหมวดหมู่ ขนย้ายไปยังและแกะข้าวของของท่านออกจากกล่อง ณบ้านหลังใหม่ของท่าน คนขนย้ายจะนำข้าวของที่อยู่ในกล่องออกมาและนำไปตั้งตามที่เจ้าของบอกและต้องการที่จะวาง วิธีนี้สะดวกมากทีเดียว เมื่อพิจารณาว่าท่านเพียงแค่จัดข้าวของของท่านให้เป็นหมวดหมู่และคนขนย้ายจะจัดการทุกๆ อย่าง พร้อมทั้งมีการทำความสะอาดและ แน่นอนการบริการพิเศษแบบนี้ ค่าบริการการขนย้ายย่อมมีราคาที่แพงกว่า

※ ให้จำว่าวันไหนคือ "วันไร้จิตวิญญาณ" ("No spirits days") "วันไร้จิตวิญญาณ" ("No spirits days") คืออะไร ที่จริงแล้วเป็นเรื่องของตำนานปรัมปราของเกาหลี แต่ที่แน่ๆ ก็คือว่ามีการถือว่าวันบางวันของปฏิทินจันทรคติเป็นวันที่ไม่มีวิญญาณร้าย เนื่องจากผู้คนจำนวนมากจะไม่เลือกวันดังกล่าวเป็นวันทำการย้ายบ้าน ท่านอาจจะหารถหรือคนงานขนย้ายยากสักหน่อย ตรวจสอบกับผู้ให้บริการของท่านว่าวันพิเศษที่ว่านี้คือวันที่ตรงกับวันใด

④ มีบริการจัดเก็บของบริษัทขนย้ายจะเป็นผู้บริการจัดเก็บสิ่งของทุกอย่าง จนกว่าจะถึงวันย้ายของท่าน บริการจัดเก็บนี้ขึ้นอยู่กับจำนวนและระยะเวลาของความจำเป็นในการจัดเก็บของท่าน

## 2_รายชื่อบริษัทขนย้าย/บริการจัดเก็บ

※ กรุณาดูรายละเอียดในสมุดรายชื่อ (หน้า 212) ซึ่งมีรายชื่อบริษัทให้บริการด้านการขนย้ายและการจัดเก็บ

### คำแนะนำในการย้ายที่อยู่

หากท่านต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม เพื่อนที่เป็นมิตรที่ โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ (SGC) ช่วยท่านได้เสมอ โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ มีบริการช่วยเหลือในทุกๆ เรื่องของชีวิตในกรุงโซล ตั้งอยู่บนชั้น 5 ของ ตึก โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ ลองเริ่มต้นดูและตรงไปยังสำนักงานของศูนย์โลกกรุงโซลหรือโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 02-2075-4180 หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ http://global.seoul.go.kr

※ หากท่านสังเกตเห็นเฟอร์นิเจอร์หรือสิ่งของใดที่ต้องซ่อมแซม ต้องไม่ลืมที่จะระบุไว้ในสัญญาเช่า ขอแนะนำให้ท่านลงรายละเอียดนั้นไว้ในสัญญาหลังจากที่ได้ปรึกษาเรื่องนั้นๆ กับผู้ให้เช่าแล้ว

## 3_ผู้ให้บริการทำความสะอาดอย่างมืออาชีพ

พวกเขาบริการทำความสะอาดสำหรับบ้านทั้งหลังในวันย้ายเข้า เนื่องจากอาจจะโกลาหลอย่างมากและมีอะไรมากมายที่ต้องดูแล ท่านอาจจะต้องการจ้างใครสักคนมาช่วยงานเพื่อทำความสะอาดขจัดสิ่งสกปรกในบ้านใหม่ของท่าน พวกเขายังมีบริการทำความสะอาดผ้าห่ม โซฟาและพรม อีกด้วย

※ กรุณาดูรายละเอียดใน (หน้า 212) ซึ่งมีรายชื่อบริษัทให้บริการด้านการทำความสะอาดอย่างมืออาชีพ

## ระบบไฟฟ้า

- แรงดันไฟฟ้าพื้นฐานสำหรับการใช้งานในเกาหลีคือ 220V/60Hz อยู่ ต้องไม่ลืมตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าก่อนที่ท่านจะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าที่นำเข้ามาจากต่างประเทศเสียก่อน
- บริการระบบไฟฟ้านั้นดำเนินการโดยบริษัทกระแสไฟฟ้าเกาหลี (KEPCO) ท่านต้องติดต่อกับบริษัทกระแสไฟฟ้าเกาหลี เมื่อท่านมีข้อสงสัยเกี่ยวกับค่าไฟ อุบัติเหตุ การสมัครขอใช้บริการ ฯลฯ
- เพื่อที่จะคุ้มครองกลุ่มผู้มีรายได้ต่ำและเพื่อสนับสนุนการประหยัดพลังงาน เกาหลีได้นำระบบการคิดค่าไฟแบบก้าวหน้ามาใช้ซึ่งเพิ่มราคาต่อหน่วยตามลำดับตามการใช้งานที่เพิ่มขึ้น

※ บริษัทกระแสไฟฟ้าเกาหลี (KEPCO)
โทร 123
http://www.kepco.co.kr/ (K, E, C)

## แก๊ซ

- ประเภทของแก๊ซที่ใช้กันในกรุงโซลคือแก๊ซสำหรับเมือง (city gas) และแก๊ซแอลพี อย่างไรก็ตามมีการลำเลียงแก๊ซสำหรับเมืองส่งไปเกือบจะทุกพื้นที่ของกรุงโซลและมีพื้นที่ไม่มากนักที่ใช้แก๊ซแอลพี
- หากต้องการใช้บริการแก๊ซสำหรับเมือง (city gas) ท่านต้องติดต่อกับบริษัทแก๊ซสำหรับเมืองเพื่อขอรับบริการในที่พักอาศัย โดยวิศวกรจะไปเยี่ยมท่านเพื่อติดตั้งแก๊ซจากบริษัทแก๊ซในวันที่ท่านต้องการใช้แก๊ซ เมื่อท่านย้ายออก ท่านจำเป็นต้องติดต่อบริษัทแก๊ซอีกครั้งเพื่อย้ายแก๊ซออกไปจากที่พักของท่าน
- ผู้ชี่ยวชาญจากบริษัทแก๊ซสำหรับเมือง (city gas) จะเป็นผู้ติดตั้งและถอดแก๊ซ
- ท่านสามารถค้นหาบริษัทแก๊ซสำหรับเมืองสำหรับที่พักของท่านได้ที่หน้าโฮมเพจของสมาคมแก๊ซเมืองเกาหลี

※ สมาคมแก๊ซเมืองเกาหลี http://www.citygas.or.kr/ (K)

※ ในกรณีที่ที่พักของท่านใช้แก๊ซแอลพี ท่านต้องติดต่อบริษัทแก๊ซใกล้บ้านเพื่อทำการติดตั้งแก๊ซ

## บริการน้ำ

บริการน้ำในกรุงโซลควบคุมดูแลและให้บริการโดยสำนักงานการประปามหานครกรุงโซลของรัฐบาล ชื่อการ ให้บริการน้ำในกรุงโซลคือ 'อริสุ' ('Arisu') และน้ำที่ให้บริการนั้นก็เป็นน้ำจากท่อประปาที่มีคุณภาพสูงที่ใช้ดื่มได้โดยตรง ใบเรียกเก็บค่าใช้น้ำและรวมค่าธรรมเนียมสำหรับการบริการน้ำและสิ่งปฏิกูล จะแจ้งถึงผู้ใช้ ท่านสามารถค้นหาระบบการคิดค่าธรรมเนียมและข้อมูลที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ได้ที่หน้าโฮมเพจของสำนักงานการประปามหานครโซลของรัฐบาล

※ สำนักงานการประปามหานครโซลของรัฐบาล
โทร 120
http://arisu.seoul.go.kr (K, E)

Arisu

### คำแนะนำในการย้าย

**ป้องกันท่อน้ำของท่านไม่ให้จับตัวเป็นน้ำแข็ง**

**วิธีการป้องกันเพื่อที่จะหลีกเลี่ยงท่อน้ำที่แข็งตัวในฤดูหนาวนี้**

- หุ้มกล่องมิเตอร์น้ำด้วยวัสดุที่เก็บความร้อน (ผ้าเก่าๆ ฯลฯ)
- ระหว่างกลางฤดูหนาวจะหนาวมาก มิเตอร์น้ำจะยังคงแข็งตัวแม้ว่าจะปฏิบัติตามข้อแนะนำขั้นตอนข้างต้นแล้วก็ตาม ดังนั้นเมื่อท่านออกนอกบ้านและแม้กระทั่งเมื่อท่านไม่มีความจำเป็นต้องใช้น้ำ ก็ควรเปิดก็อกน้ำให้น้ำหยดต่อเนื่องลงในอ่างน้ำด้านล่าง

หากมิเตอร์เป็นน้ำแข็งให้โทรแจ้งที่หมายเลข 120 (ศูนย์บริการรับเรื่องดาซัน (DASAN)) หรือสำนักงานการประปา

**ถาม & ฉันได้สัญญาเช่าประเภทวอลเซ (wolse) ด้วยเงื่อนไขที่ว่าต้องชำระเงินค่ามัดจำสามล้านวอนและค่าเช่ารายเดือนเดือนละหนึ่งล้านวอน ฉันจะต้องจ่ายค่าคอมมิสชั่นให้แก่ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์เป็นเงินเท่าไหร่**

**ตอบ** ในกรณีของการเช่าประเภทวอลเซ (wolse) มูลค่าธุรกรรมสำหรับการคำนวณค่าคอมมิสชั่นคำนวณได้โดยการรวมเงินมัดจำเข้ากับจำนวนเงินเท่ากับค่าเช่ารายเดือนคูณด้วย 100 ดังนั้น หนึ่งล้านวอน × 100 + สามล้านวอน = 103 ล้านวอน อัตราค่าคอมมิสชั่นสำหรับธุรกรรมมูลค่าตั้งแต่ 100 ล้านวอนจนถึง 300 ล้านวอนคือ 0.3% มูลค่าที่สูงสุดอยู่ที่สามแสนวอน ทั้งเจ้าของบ้านเช่าและผู้เช่าควรจะชำระจำนวนเงินดังกล่าวตามลำดับ

**ถาม & ฉันต้องการยุติสัญญาห้าเดือนก่อนวันสิ้นสุดสัญญาเช่า ฉันจะต้องจ่ายค่าชดเชยใดๆ ให้แก่เจ้าของบ้านเช่าหรือไม่**

**ตอบ** ท่านคงไม่มีความจำเป็นที่จะต้องจ่ายค่าชดเชยให้แก่เจ้าของบ้านเช่า แต่อย่างไรก็ตาม ตามธรรมเนียมแล้วหลังจากที่ได้ปรึกษากับเจ้าของบ้านเช่าแล้ว คือท่านจะต้องหาผู้เช่ารายใหม่เข้ามาอยู่แทน และจ่ายค่าคอมมิสชั่นให้แก่ตัวแทนอสังหาริมทรัพย์แทนผู้เช่ารายใหม่ ในกรณีที่ท่านไม่สามารถหาผู้เช่ารายใหม่ได้ ท่านจะยังต้องจ่ายเงินให้ผู้ให้เช่าจนกว่าระยะเวลาของสัญญาเช่าจะสิ้นสุดลง

**ถาม & มีบริการพื้นที่เก็บสิ่งของเพื่อจัดการกับข้าวของของฉันหรือไม่ระหว่างที่ฉันเดินทางไปต่างประเทศหลังจากที่หมดสัญญาจ้างงานของฉัน**

**ตอบ** บริษัทขนย้ายในพื้นที่ให้บริการด้านพื้นที่เก็บสิ่งของด้วย ค่าธรรมเนียมจะแตกต่างกันไปตามระยะเวลาในการเก็บสิ่งของ ขนาดของกล่องที่จัดเก็บเป็นต้น ท่านยังสามารถเรียกใช้บริการรถบรรทุกให้ช่วยขนย้ายสิ่งของของท่านได้อีกด้วย ค่าบริการจัดเก็บจะอยู่ระหว่างหกหมื่นวอนถึงแปดหมื่นวอน (2.5ม. x 2.5ม.) ต่อเดือน และค่าบริการรถบรรทุกก็แตกต่างกันไปตามระยะทางในการขนย้าย

**ถาม & มีปัญหาเกี่ยวกับเครื่องทำความร้อนและห้องไม่อุ่น ดังนั้นจึงต้องการการซ่อมแซม ฉันมีสิทธิที่จะขอให้เจ้าของบ้านเช่าดำเนินการซ่อมแซมให้หรือไม่**

**ตอบ** เมื่อมีปัญหาเกิดขึ้นกับสิ่งอำนวยความสะดวกพื้นฐานในชีวิตประจำวันในบ้านเช่า หน้าที่ในการซ่อมแซมตกอยู่กับผู้ให้เช่า อย่างไรก็ตาม หากปัญหานั้นเกิดจากการละเลยของผู้เช่า ผู้เช่ามีหน้าที่ซ่อมแซมเอง ในกรณีที่การซ่อมแซมเป็นหน้าที่ของผู้ให้เช่าแต่ผู้ให้เช่าไม่ยินยอมดำเนินการซ่อมแซม ผู้เช่าสามารถดำเนินการซ่อมแซมและจะได้รับค่าซ่อมแซมได้นั้น ต้องดูตามสัญญาการเช่า เครื่องทำความร้อนมีระยะเวลาการใช้และซ่อมแซมที่แตกต่างกัน สอบถามได้ที่ โซล โกลบอล เซ็นเตอร์



04

การเตรียมการสำหรับการเก็บขยะ
ขยะทั่วไป
ขยะประเภทอาหาร
การรีไซเคิล
ของใช้แล้วที่เป็นขยะขนาดใหญ่
ขยะขนาดเล็ก
ศูนย์รีไซเคิลและตลาดนัดของเก่า
ถาม-ตอบ

# การทิ้งขยะ

# การเตรียมการสำหรับการเก็บขยะ

การเก็บขยะโดยการแยกประเภทออกแบบมาเพื่อเรียกเก็บค่าธรรมเนียมแยกตามปริมาณขยะที่ท่านทิ้ง ระบบนี้มีส่วนช่วยสนับสนุนการทิ้งขยะที่นำกลับมาใช้ใหม่ได้และลดขยะโดยทั่วไปลงได้โดยการใช้ถุงขยะพลาสติกมาตรฐาน

## 1_ค่าปรับสำหรับการฝ่าฝืน

- ค่าปรับเริ่มตั้งแต่ 100,000 วอนไปจนถึง 1,000,000 วอน (ขึ้นอยู่กับเขตในแต่ละท้องที่) จะบังคับใช้กับการทิ้งขยะที่ผิดกฎหมาย
- หากขยะที่เป็นอาหารไม่ได้มีการคัดแยกจากขยะทั่วไป อัตราค่าปรับสำหรับการทิ้งขยะที่ผิดกฎหมายจะสูงกว่ามาก (อัตราค่าปรับบังคับใช้ต่างกันไปตามเขตในแต่ละท้องที่)

## 2_เวลาทิ้งขยะและเก็บขยะ

- วันทิ้งขยะ ท่านต้องถามสำนักงานเขต (กูgu) ว่าเป็นวันไหนเพราะว่าวันทิ้งขยะจะแตกต่างกันไปตามเขตในแต่ละท้องที่
- เวลาทิ้งขยะ ตั้งแต่ดวงอาทิตย์ตกจนถึงเที่ยงคืน

## 3_สถานที่เก็บรวมรวมขยะ

- หน้าประตูบ้าน (หากที่พักเป็นบ้านเดี่ยว)
- ถังขยะนอกบ้านสำหรับที่พักเป็นอพาร์ทเม้นท์

## 4_ประเภทของถุงขยะ

- ขยะทั่วไป คือสำหรับขยะทั่วไปถุงขยะจะเป็น (ถุงพลาสติกสีขาวกึ่งโปร่งใส)
- ขยะที่เป็นเศษอาหารเท่านั้น คือทั้งขยะที่เป็นเศษอาหารจากบ้านพักและธุรกิจร้านอาหาร ถุงพลาสติกจะเป็น (ถุงพลาสติกสีขาวกึ่งโปร่งใส)
- ขยะรีไซเคิลล จะเป็นถุงพลาสติกธรรมดาไม่มีลวดลาย

**ราคาของถุงใส่ขยะตามปริมาตร (เฉลี่ย ของกรุงโซล)**

| การแยกประเภท | ความจุ | ราคาขาย (วอน) |
|---|---|---|
| สำหรับใช้ในบ้าน (สีขาว) | 5ℓ | 115 |
| | 10ℓ | 214 |
| | 20ℓ | 426 |
| | 50ℓ | 1,046 |
| สำหรับใช้ในธุรกิจ (สีเหลือง) | 20ℓ | 415 |
| | 50ℓ | 1,064 |
| | 75ℓ | 1,605 |
| | 100ℓ | 2,143 |
| สำหรับใช้ในสถานที ทำงาน (สีเขียว) | 2ℓ | 132 |
| | 5ℓ | 328 |
| | 10ℓ | 675 |

※ ราคาจะแตกต่างกันไปตามเขตในแต่ละท้องที่
※ ท่านสามารถหาซื้อถุงใส่ขยะได้ง่ายที่ซุปเปอร์มาร์เก็ตและร้านสะดวกซื้อ

# ขยะทั่วไป

## 1_ขยะทั่วไปคืออะไร

ขยะที่ไม่ใช่ขยะที่เป็นเศษอาหาร แต่เป็นขยะทั่วไปและสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ เช่นเฟอร์นิเจอร์

## 2_ถุงขยะพลาสติกมาตรฐาน

- หาซื้อได้ง่ายที่ซุปเปอร์มาร์เก็ต
- แต่ละเขตใช้ถุงขยะที่แตกต่างกันออกไป
- ราคาก็แตกต่างกันในแต่ละเขต

## 3_จะทิ้งขยะทั่วไปได้อย่างไร

- เติมขยะในถุงโดยแจ้งปริมาณขยะและผูกปากถุงสองครั้งเป็นรูปกากบาท
  ≫ ตรวจสอบเขตที่ระบุอยู่บนถุงขยะ (แต่ละเขตใช้ถุงขยะแตกต่างกัน)
- นำขยะออกมาทิ้งหลังดวงอาทิตย์ตกก่อนเวลาเก็บขยะ
  ≫ สอบถามที่สำนักงานเขตเพื่อทราบวันเก็บขยะที่กำหนดไว้

# ขยะประเภทเศษอาหาร

## 1_ขยะประเภทเศษอาหา รคืออะไร

- ขยะประเภทนี้หมายถึงส่วนที่เหลือของอาหารที่ต้องทิ้งไปหลังการทำอาหาร อาหารที่เหลือจากการรับประทานอาหารที่ต้องทิ้งเนื่องจากหมดอายุแล้ว ฯลฯ

## 2_ การจำแนกประเภทขยะประเภทอาหาร (ไม่อนุญาต)

| จำแนกประเภท | |
|---|---|
| ผลไม้ | เปลือกแข็งเช่นเปลือกวอลนัท เกาลัด ถั่ว มะพร้าว สับปะรด ลูกพีช |
| | เมล็ดของผลไม้เมล็ดแข็งเช่นแอปริคอต พลับ |
| เนื้อสัตว์ | กระดูกและหนัง |
| อาหารทะเล | เปลือกหอย หอยตาวัว เปาฮือ อาหารทะเล หอยแครง เพรียง หัวหอม หอยนางรม กุ้งนาง ล็อบสเตอร์ ฯลฯ |
| | อวัยวะภายในของปลาปักเป้า |
| อื่นๆ | ถุงชา ผงยาสมุนไพรบด |

## 3_จะทิ้งขยะอาหารที่แยกไว้ต่างหากได้อย่างไร

- สำหรับบ้านทั่วๆ ไป บ้านเดี่ยวและอาคารอพาร์ทเม้นท์ที่มีห้องน้อยกว่าสิบ (20) ครัวเรือน
  ≫ ทิ้งถุงขยะพลาสติกสีเหลืองที่มีขยะประเภทอาหารอยู่ลงในถังเก็บขยะที่ระบุไว้ (25ℓ) ด้านหน้าประตูก่อนเวลา 22.00 น. ก่อนวันเก็บขยะที่กำหนดไว้แล้ว
- บ้านที่เป็นอพาร์ทเม้นท์ อาคารอพาร์ทเม้นท์ที่มีมากกว่าสิบ (20) ครัวเรือน
  ≫ ทิ้งถุงขยะพลาสติกลงในถังเก็บขยะที่ระบุไว้ (120ℓ) ที่ตั้งอยู่ในบริเวณอพาร์ทเม้นท์
  ≫ ค่าธรรมเนียม ค่าธรรมเนียมนั้นจะรวมอยู่ในค่าบำรุงอพาร์ทเม้นท์รายเดือนแล้ว

- มีการเก็บขยะประเภทอาหารทุกวัน (ยกเว้นในวันอาทิตย์)
- แยกชิ้นและแยกวัตถุเช่นไวนิล กระดูกและเปลือกแข็งจากขยะประเภทอาหาร

≫ แยกสารพิษหรือสารกระตุ้นเช่นไข่ปลาปักเป้า (เครื่องใน) เปลือกหัวหอม และซอสพริก

## 4_จะมีค่าปรับหากมีการทิ้งขยะที่ไม่ถูกต้องตามกฎหมาย

- หากไม่ทำการแยกขยะประเภทอาหารออกจากขยะต้องทำการเสียค่าปรับ ไม่เกิน 1,000,000 วอน (อัตราค่าปรับแตกต่างกันไปตามเขตในแต่ละท้องที่)

# การรีไซเคิล

## 1_การแยกขยะรีไซเคิลได้ออกเป็นประเภท

| รายการ | รายการที่รีไซเคิลได้ | รายการที่รีไซเคิลไม่ได้ |
|---|---|---|
| กระดาษ | หนังสือพิมพ์ หนังสือ สมุดจด กระดาษสำหรับห่อ กระดาษแข็งลูกฟูก ถุงกระดาษ กล่องกระดาษ รายการที่ระบุว่าเป็น '종이' หรือ '종이팩' | ถุงกระดาษเคลือบพลาสติก ถ้วยกระดาษเคลือบพลาสติก |
| แก้ว | ขวดเบียร์ ขวดเหล้า ขวดเครื่องดื่มน้ำอัดลม รายการที่ระบุว่าเป็น '유리' | กระจกแผ่น กระจก เครื่องใช้บนโต๊ะอาหาร ชนิดกันความร้อน ขวดใส่นม ขวดเครื่องสำอางค์ ภาชนะเซรามิก |
| โลหะ | กระป๋องเครื่องดื่ม กระป๋องสเปรย์ ภาชนะบรรจุก๊าซ บิวเทน อลูมิเนียม เครื่องใช้สเตนเลส เครื่องใช้เหล็กกล้า ลวดผูกเหล็ก รายการที่ระบุว่าเป็น '철' หรือ ' 철사' | ภาชนะบรรจุสี ภาชนะบรรจุน้ำมัน หรือภาชนะภาชนะบรรจุสารพิษ |
| สเตอริโอโฟม | กล่องบรรจุเพื่อความปลอดภัยของเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในบ้าน เช่น กล่องที่ใช้บรรจุสินค้าเพื่อส่งประเภทปลาสดหรือผลไม้ กล่องบะหมี่กึ่งสำเร็จรูป ที่สะอาด | จานชามชนิดใช้แล้วทิ้ง |
| พลาสติก | รายการที่ระบุว่าเป็น 'PET' 'HIPE' 'LDPE' 'PP' 'PS' 'PVC' หรือ 'อื่นๆ' | เครื่องเขียน กระดุม ถุงเท้า ของเล่น รถหัดเดินของเด็ก โทรศัพท์ กล่องชนิดใช้แล้วทิ้ง เครื่องทำความร้อนไฟฟ้า |
| กล่องนม | กล่องบรรจุนม | |
| หลอดไฟฟลูออเรสเซ็นต์ | หลอดไฟฟลูออเรสเซ็นต์หรือหลอดไฟกลมที่ยังไม่แตก | หลอดไฟฟลูออเรสเซ็นต์หรือหลอดไฟกลมที่แตกแล้ว |
| ถุงพลาสติก | ถุงพลาสติก (สีขาว สีดำ ฯลฯ) | ห่อกล่องบะหมี่กึ่งสำเร็จรูป ถุงพลาสติกปนเปื้อน |
| Batteries แบตเตอรี่ | | ทิ้งแบตเตอรี่ที่บริเวณที่กำหนดไว้โดยสำนักงานในละแวกที่อยู่อาศัยแต่ละแห่ง |

## 2_วิธีการรีไซเคิล

- แยกขยะออกเป็นประเภทและใส่ขยะนั้นลงในถุงพลาสติกธรรมดา ท่านไม่จำเป็นต้องใช้ถุงขยะมาตรฐาน
- เนื่องจากวันเก็บขยะแตกต่างกันไปตามแต่ละอาคาร ท่านจำเป็นต้องจำวันทิ้งขยะและทิ้งขยะให้ตรงวัน (ตั้งแต่ตะวันตกดินจนถึงเที่ยงคืน)

## 3_ศูนย์รีไซเคิล

- สำหรับบ้านพักที่เป็นส่วนตัว ด้านหน้าประตูของอาคารหรือสถานที่ที่ได้กำหนดไว้
- สำหรับกลุ่มอาคารอพาร์ทเม้นท์ สถานที่ที่ได้กำหนดไว้ในกลุ่มอาคารอพาร์ทเม้นท์

# ขยะขนาดใหญ่จากของที่ใช้แล้ว

## 1_ขยะขนาดใหญ่จากของที่ใช้แล้วคืออะไร

ขยะที่ไม่สามารถใส่ลงไปในถุงขยะมาตรฐานได้ เช่น เฟอร์นิเจอร์ อุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้าน ที่นอน อุปกรณ์สำนักงาน เครื่องปรับอากาศ ฯลฯ

## 2_จะทิ้งขยะขนาดใหญ่จากของที่ใช้แล้วได้อย่างไร

- โดยแวะไปที่สำนักงานดง (dong) ด้วยตัวเองและชำระค่าธรรมเนียม ⟶ รับสติ๊คเกอร์ใบรับรอง ⟶ ทิ้งขยะโดยแปะสติ๊คเกอร์ ⟶ เก็บขยะ
- โดยสมัครทางอินเทอร์เน็ต (บนหน้าโฮมเพจของสำนักงานกุ (gu)) ⟶ ชำระเงิน ⟶ พิมพ์/แนบสติ๊คเกอร์ใบรับรอง ⟶ ทิ้งขยะ โดยใช้สติ๊คเกอร์ใบรับรอง ⟶ เก็บขยะ
- อุปกรณ์ข้าวของเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ไม่จำเป็นต้องการจะทิ้งและมีน้ำหนักมาก ก็มีบริการเข้าไปเก็บจนถึงที่บ้าน

ลงทะเบียน-> ยินยอม(ข้อมูลส่วนบุคคล)-> จอง-> ลง ทะเบียนเสร็จสิ้น -> เก็บขยะ

ลงทะเบียนจอง โทร(1599-0903), อินเตอร์เน็ต (http://www.15990903.or.kr/)

## 3_ค่าธรรมเนียมการทิ้งขยะ

- สำนักงานเขตแต่ละแห่งคิดค่าธรรมเนียมต่างกันสำหรับการบริการเก็บขยะขนาดใหญ่

### ในกรณีของยองซันกุ (Yongsan-gu)

| รายการ | ขนาด | ค่าธรรมเนียม(วอน) |
|---|---|---|
| ตู้เย็น | เกิน 500L | 8,000 |
| | เกิน 300L | 6,000 |
| | ต่ำกว่า 300L | 4,000 |
| โทรทัศน์ | เกิน 42 นิ้ว | 5,000 |
| | เกิน 25 นิ้ว | 4,000 |
| | ต่ำกว่า 25 นิ้ว | 3,000 |
| เครื่องซักผ้า | เกิน 10kg | 5,000 |
| | ต่ำกว่า 10kg | 3,000 |
| เครื่องปรับอากาศ/เครื่องเป่าลมร้อน | 80 เปียง (264.464 ตรม.) หรือมากกว่า | 8,000 |
| | 20 เปียง (66.116 ตรม.) หรือมากกว่า | 5,000 |
| | มากถึง 20 เปียง (66.116 ตรม.) | 3,000 |
| ลำโพงเครื่องเสียง (ราคาต่อหน่วย) | เกิน 1m | 3,000 |
| | ต่ำกว่า 1m | 2,000 |
| เครื่องทำความร้อน | - | 2,000 |
| เตาแก๊สและตู้อบ | เกิน 1 ม. | 4,000 |
| | ต่ำกว่า 1 ม. | 2,000 |
| พัดลมไฟฟ้า | พัดลมไฟฟ้าสำหรับธุรกิจ (ขนาดใหญ่) | 3,000 |
| | สำหรับใช้ในบ้าน (ขนาดเล็ก) | 2,000 |
| โต๊ะทำงาน | - | 4,000 ~ 7,000 |
| แก้วแตก | เล็กกว่าขนาดของกระจกที่ใช้เป็นผิวโต๊ะ | 1,000 |
| | เล็กกว่าขนาดของหน้าต่างระเบียง | 2,000 |
| | ใหญ่กว่าขนาดของหน้าต่างระเบียง | 3,000 |
| เครื่องอัดสำเนา | - | 0 |
| ตู้เสื้อผ้า | 120 ซม. | 15,000 |
| | 90 ซม. | 10,000 |
| เฟอร์นิเจอร์ในห้องเล่น | โซฟายาว | 5,000 |
| | เก้าอี้โซฟาสั้น | 2,000 |
| โต๊ะทานข้าว | นั่งได้มากกว่า 4 คน | 4,000 |
| โต๊ะทานข้าวขาสั้น | นั่งได้มากกว่า 4 คน | 3,000 |
| | นั่งได้น้อยกว่า 4 คน | 2,000 |

| รายการ | ขนาด | ค่าธรรมเนียม(วอน) |
|---|---|---|
| อ่างล้างจาน | 1 ชิ้น | 3,000 |
| โต๊ะ | โต๊ะขนาดสำหรับ 2 คน (คู่) | 7,000 |
| | โต๊ะขนาดสำหรับ 1 คน | 4,000 |
| ชั้นวางหนังสือ | ได้มากถึง 2 ชั้น | 2,000 |
| | มากกว่า 3 ชั้น | 3,000 |
| | มากกว่า 5 ชั้น | 4,000 |
| ตู้เก็บของ | - | 3,000 |
| เตียง | เดี่ยว | 10,000 |
| | ที่นอนเตียงเดี่ยว | 5,000 |
| | คู่ | 15,000 |
| | ที่นอนเตียงคู่ | 8,000 |
| เก้าอี้ | เดี่ยว | 2,000 |
| | นั่งได้มากกว่า 2 คน | 3,000 |
| ตู้โชว์ | 120 ซม. | 10,000 |
| | 90 ซม. | 8,000 |
| ตู้เครื่องเขียน | - | 3,000 |
| ตู้รองเท้า | สูงไม่เกิน 1ม. | 3,000 |
| ชั้นใส่เสื้อผ้า | มากกว่า 5 ชั้น | 4,000 |
| | มากได้ถึง 4 ชั้น | 2,000 |
| โถส้วม | - | 5,000 |
| พรม | ต่อ 3.3058 ตรม. (1 เปียง) | 1,000 |
| แผ่นปูพื้น | ต่อ 3.3058 ตรม. (1 เปียง) | 1,000 |
| ชั้นเสื้อผ้า | ชั้นวางพื้น | 2,000 |
| ชั้นวางข้าว | - | 3,000 |
| นาฬิกาแขวนฝาผนัง | - | 1,000 |
| รถของเล่นสำหรับทารก | - | 2,000 |
| ม้าโยกสำหรับทารก | - | 1,000 |
| เปลไกวสำหรับทารก | - | 1,000 |

| รายการ | ขนาด | ค่าธรรมเนียม(วอน) |
|---|---|---|
| ถุง | ได้มากถึง 50 ซม. ตามความกว้าง | 2,000 |
| | มากกว่า 50 ซม. ตามความยาว | 3,000 |
| กรอบรูป | ได้มากถึง 50 ซม. ตามความกว้างและความยาว | 1,000 |
| | มากกว่า 50 ซม. ตามความกว้างและความยาว | 3,000 |
| | มากกว่า 100 ซม. ตามความกว้างและความยาว | 5,000 |
| ตู้ | - | 4,000 |
| ตู้แฟ้มเอกสาร | ต่ำกว่า 3 แถว | 2,000 |
| | เกิน 4 แถว | 3,000 |
| เปียโน | ทั่วไป | 15,000 |
| ออร์แกน | - | 4,000 |
| บานประตู | - | 2,000 |
| ตู้ปลา | ได้มากถึง 1 ม. ตามความกว้างและความยาว | 5,000 |
| | มากกว่า 1 ม. ตามความกว้างและความยาว | 9,000 |
| กระจก | ได้มากถึง 50 ซม. ตามความสูง | 1,000 |
| | มากกว่า 50 ซม. ตามความสูง | 2 000 |
| จักรยาน | สองล้อ (สำหรับผู้ใหญ่) | 4,000 |
| | สองล้อ (สำหรับผู้ใหญ่) | 3,000 |
| | สองล้อ (สำหรับทารก) | 2,000 |
| รถสำหรับเด็กนั่ง | - | 2,000 |
| เครื่องปั้นดินเผา | ได้มากถึง 30 ซม. ตามความสูง | 1,000 |
| | มากกว่า 30 ซม. ตามความสูง | 2,000 |
| ม้าตั้งอ่างล้างหน้า | - | 4,000 |
| รถหัดเดินสำหรับเด็ก | - | 2,000 |

## ขยะขนาดเล็ก

โทรศัพท์มือถือที่ใช้แล้วและขยะอีเล็คโทรนิคขนาดเล็กที่แตกต่างกันอีก 33 ชนิดสามารถทิ้งได้โดยไม่มีค่าธรรมเนียมในการทิ้งขยะ ท่านสามารถทิ้งขยะอีเล็คโทรนิคขนาดเล็กพร้อมกับขยะรีไซเคิลอื่น ท่านสามารถนำโทรศัพท์มือถือที่ใช้แล้ว ไปมอบให้กับตัวแทนจำหน่ายโทรศัพท์มือถือ ศูนย์บริการชุมชนในท้องถิ่น หรือนำไปทิ้งไว้ที่ ‘กล่องเขียว’ ที่ตั้งอยู่ที่ธนาคารวูรี (Woori bank)

### ● อุปกรณ์อีเล็คโทรนิคขนาดเล็กที่ทิ้งได้โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย

ตามเกณฑ์เขตยงซัน

| รายการ | | |
|---|---|---|
| เครื่องปรับความชื้น | ชุดเครื่องเสียง | เครื่องฟอกอากาศ |
| เครื่องกรองน้ำ | ตู้อบ (สูงไม่เกิน 1ม.) | วิทยุคาสเส็ตต์ |
| เตารีด | พัดลมไฟฟ้า | เครื่องเป่าแห้ง |
| เครื่องดูดฝุ่น | เครื่องเล่นวีดิโอ/ดีวีดี | โทรศัพท์ |
| ไดร์เป่าผม | เครื่องปรับอากาศใช้ภายนอก | ที่นอนไฟฟ้า |
| เครื่องทำความร้อนไฟฟ้า | เตาไมโครเวฟ | หม้อหุงข้าวไฟฟ้า |
| หม้อเก็บข้าวอุ่นร้อน | เครื่องผสม/เครื่องปั่น | เครื่องปิ้งขนมปัง |
| เตาไฟฟ้า | คอมพิวเตอร์ตั้งโต๊ะ | คันบังคับเกม คอมพิวเตอร์ |
| คอมพิวเตอร์หลายฟังก์ชั่นการทำงาน | คีย์บอร์ดคอมพิวเตอร์ | โน๊ตบุก (แล็ปท็อป) |
| สแกนเนอร์ | เครื่องพิมพ์ | นาฬิกาตั้งโต๊ะ/นาฬิกาข้อมือ |
| โมเดม | แฟ็กซ์ | ชักโครก |

# ศูนย์รีไซเคิลและตลาด นัดของเก่า

## 1_ตลาดนัดของเก่าของชาวต่างชาติ

• ตลาดนัดของเก่าจัดขึ้นสำหรับผู้ขายชาวต่างชาติ

• จัดโดยศูนย์โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ ที่คางฮวามุน
http: //global.seoul.go.kr [K, E, J, C, F) โทร 02-2075-4180

## 2_ตลาดนัดของเก่าที่สวยงามของตุ๊กซัม (Ttukseom)

• สถานที่ฝึกการนำของเก่ากลับมาใช้และการแบ่งปันโดยการมีส่วนร่วมโดยตรงจากประชาชน

• ตลาดแห่งการแบ่งปันซึ่งบริจาคเงินเป็นจำนวนมากกว่า 20% ของยอดขาย

• จัตุรัสสถานีตุ๊กซัมรีสอร์ท (Ttukseom Resort)

≫ รถไฟใต้ดิน เส้นทางหมายเลข 7 สถานีตุ๊กซัมรีสอร์ท (Ttukseom Resort) ทางออกที่ 2 หรือ 3 http: //www.flea1004.com [K, E] โทร 02-732-9998

## 3_ร้านบิวติฟูลสโตร์

• รับบริจาคทั้งของใหม่และของเก่า สะสมของใช้แล้วเพื่อนำไปซ่อมและนำกลับมาขายใหม่ในราคาที่ถูกกว่า

http: //beautifulstore.org [K, E] โทร 02-3676-1009, 1577-1113

## 4_ร้านขายของถูกซัลเวชันสโตร์

• จำหน่ายสินค้าที่บริจาคโดยบุคคลทั่วไปและบริษัทห้างร้านในราคาถูก

http: //www.nanumistore.org [K, E] โทร 02-365-7084, 1588-1327 (สอบถามการบริจาค/การเป็นผู้อุปถัมภ์)

## 5_ตลาดนัดของเก่าของชาวเมืองกรุงโซล

• สถานที่ที่ท่านอาจจะพบเจอของเก่าของเกาหลีในราคาที่ถูก เช่นเครื่องใช้ไฟฟ้าและเครื่องใช้ภายในบ้าน ของฝากของนักท่องเที่ยว ผลิตภัณฑ์ท้องถิ่น อาหารพื้นเมือง ฯลฯ

• การผสมผสานของถนน ภูมิทัศน์ด้านวัฒนธรรม และขนบธรรมเนียมประเพณีและลำน้ำของเกชอน (Cheonggye-cheon )ที่ดึงดูดไม่เฉพาะประชาชนชาวเกาหลีเท่านั้นแต่ยังรวมทั้งนักท่องเที่ยวทั้งที่มาจากในประเทศและต่างประเทศ

• การเดินทาง 100 ม. จากทางออกหมายเลข 9 ของสถานีซินโซลคง http: //pungmul.seoul.go.kr [K, E, C, J] โทร 02-2238-2600

## 6_ถนนเฟอร์นิเจอร์มือสองอีแทวอน (Itaewon)

• เฟอร์นิเจอร์ที่ใช้แล้วที่ชาวต่างชาติเคยครอบครองมาก่อนมีจำหน่ายในราคาถูก

• ตั้งอยู่ระหว่างทางออกที่ 3 และ 4 ของสถานีอีแทวอน (Itaewon) รถไฟใต้ดิน เส้นทางหมายเลข 6

## 7_ศูนย์รีไซเคิล

• Recycle City
www.rety.co.kr/ Tel: 1588-8425

• จุงโกนารา (Junggonara)
http://www.junggo.com

**ถาม & ฉันจะทิ้งหลอดฟลูออเรสเซนต์และแบตเตอรี่ได้อย่างไร**

**ตอบ** เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดมลภาวะต่อสิ่งแวดล้อมจากโลหะหนัก เราต้องการความร่วมมือจากท่าน โดยไม่ทิ้งหลอดฟลูออเรสเซนต์หรือแบตเตอรี่ สิ่งของทั้งสองชนิดเป็นขยะมีพิษต่อชีวิตประจำวันของเรา สำนักงานดง (dong) ทุกแห่งมีถังขยะเฉพาะเตรียมไว้สำหรับสิ่งของทั้งสองชนิดและสถานที่เก็บรวบรวมขยะประเภทนี้มีขนาดใหญ่จะมีถังแยกต่างหากด้วยเช่นกัน ท่านสามารถขอข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ที่เตรียมถังเก็บรวบรวมหลอดฟลูออเรสเซนต์และแบตเตอรี่ได้โดยติดต่อสำนักงานดง (dong) ในท้องที่

**ถาม & ฉันทำแก้วหล่นแตกจากโต๊ะ ทำงาน ฉันจะทิ้งมันได้อย่างไร**

**ตอบ** หากปริมาณแก้วมีไม่มากนัก ท่านสามารถทิ้งเศษแก้วนั้นในถุงขยะพลาสติกสำหรับขยะทั่วไปได้ อย่างไรก็ตาม เนื่องจากว่าแก้วนั้นเป็นวัตถุที่อาจทำให้เกิดอันตรายได้ ท่านจะต้องห่อเศษแก้วนั้นให้แน่นหนาด้วยหนังสือพิมพ์หรืออะไรก็ได้ที่คล้ายๆ กันก่อนที่จะนำไปใส่ในถุงขยะ หากมีปริมาณแก้วมาก ท่านต้องซื้อถุงชนิดพิเศษที่ร้านจำหน่าย และต้องทุบแก้วให้แตกเป็นชิ้นเล็กๆ แล้วจึงนำไปทิ้ง

**ถาม & เมื่อเร็วๆ นี้ฉันทิ้งขยะอย่างถูกต้องเหมือนที่ฉันเคยทำเสมอมา แต่กลับถูกปรับ ฉันคิดว่ามีใครบางคนสร้างปัญหาขึ้นด้วยการเปิดถุงขยะและค้นดูสิ่งที่อยู่ข้างใน ฉันรู้สึกว่าถูกปรับอย่างไม่เป็นธรรมสำหรับการรื้อค้นขยะ ฉันสามารถร้องเรียนไปยังผู้เกี่ยวข้องใดบ้าง**

**ตอบ** มีรายงานกรณีที่มีคนรื้อค้นขยะของผู้อื่นหรือแมวจรจัดที่คุ้ยถุงขยะเพื่อหาอาหาร ในกรณีของท่านนั้น ท่านต้องยื่นแบบร้องเรียนที่สำนักงานเขตท้องที่โดยการกรอกแบบฟอร์มและยื่นหลักฐานประกอบ

**ถาม & เสื้อผ้าของลูกๆ ฉันเล็กไปสำหรับพวกเขาแล้วแต่ยังมีสภาพดีอยู่ ฉันจะบริจาคเสื้อผ้านี้ได้อย่างไร**

**ตอบ ใช้ถังรับบริจาคเสื้อผ้าเก่า**

หากท่านอาศัยอยู่ในบ้านเดี่ยว ท่านสามารถใช้ถังรับบริจาคเสื้อผ้าเก่า ซึ่งจะอยู่ในซอกข้างบ้าน หากท่านอาศัยอยู่ในอาคารอพาร์ทเม้นท์ ท่านสามารถใช้ถังรับบริจาคเสื้อผ้าเก่า ซึ่งจะอยู่ติดกับถังขยะอื่นที่แยกตามชนิดขยะ ถังรับบริจาคเสื้อผ้าเก่านั้นจัดหามาโดยองค์กรของคนพิการและไม่ได้อยู่ใต้การควบคุมของสำนักงานเขต

**บริจาคให้กับศูนย์สังคมสงเคราะห์ในท้องถิ่น**

- หากท่านต้องการบริจาคให้กับองค์กรเพื่อเด็ก โปรดติดต่อสำนักงานเขต (กู(gu)) ของกรมประชาสงเคราะห์ เนื่องจากที่นั่นมีศูนย์สังคมสงเคราะห์สำหรับเด็กที่อยู่ภายใต้การกำกับดูแล

**บริจาคให้กับองค์กรเพื่อเด็ก**

- โปรดตรวจสอบกับร้านบิวตี้ฟูลสโตร์ใกล้บ้านท่านได้ที่ www.beautifulstore.org

05

สิ่งอำนวยความสะดวกด้านการสื่อสาร
บริการไปรษณีย์
บริการโทรศัพท์
การธนาคาร
ถาม-ตอบ

# การสื่อสารและการธนาคาร

# สิ่งอำนวยความสะดวกด้านการสื่อสาร

## 1_อินเทอร์เน็ตความเร็วสูง

อินเทอร์เน็ตความเร็วสูงได้แพร่ขยายอย่างรวดเร็วในเกาหลี และเป็นประเทศที่เชี่ยวชาญเรื่องอินเทอร์เน็ตมากที่สุดของโลก มีการให้บริการอินเทอร์เน็ตความเร็วสูงในบ้านพักอาศัยจำนวนมาก มีบริษัทหลักอยู่สองบริษัทที่ให้บริการอินเทอร์เน็ตความเร็วสูง ซึ่งก็คือเคที โอเลห์ [KT olleh] และ เอสเค บรอดแบนด์ [SK Broadband] และ LG U+ ท่านสามารถลงชื่อเข้าใช้บริการ โดยการโทรศัพท์ไปยังหมายเลขของบริษัทที่ต้องการลงทะเบียน หรือ ลงชื่อเข้าใช้บริการผ่านระบบออนไลน์ และหลังจากนั้น ช่างผู้เชี่ยวชาญจะมาบริการติดตั้งระบบอินเทอร์เน็ตให้กับท่าน ถึงที่บ้าน

ในการใช้บริการอินเทอร์เน็ต ท่านจำเป็นต้องใช้อุปกรณ์เพื่อการเชื่อมต่อกับระบบอินเตอร์เน็ต โดยเชื่อมต่อแบบสายและแบบเชื่อมต่อแบบไร้สาย ซึ่งสามารถเลือกใช้บริการได้แบบอย่างใดอย่างหนึ่ง โดยค่าใช้จ่ายเริ่มต้น สำหรับการติดตั้งคือ 20,000 วอนและ ค่าบริการรายเดือนเริ่มต้นตั้งแต่ 25,500 ไปจนถึง 30,000 วอน (ไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม)

อย่างไรก็ตามค่าธรรมเนียมในการบริการนั้น อาจจะแตกต่างกันไป ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับผู้ให้บริการอินเทอร์เน็ต แต่ละรายและ แผนการใช้งานอินเทอร์เน็ตแต่ละแผน โดยทั่วไปแล้ว สัญญาการใช้บริการจะมีระยะตั้งแต่ 1 ถึง 3 ปี จะมีส่วนลดให้ซึ่งจะขึ้นอยู่กับระยะเวลาของสัญญาการใช้บริการของท่าน อย่างไรก็ตามหากท่านยกเลิกการใช้บริการภายในระยะเวลาของสัญญาหรือลดระยะเวลาของสัญญาลง จะต้องเสียค่าปรับเพื่อชดเชยกับส่วนลดที่ท่านได้รับตลอดระยะเวลาของสัญญา ท่านยังจะต้องชำระค่าเช่าสำหรับโมเด็มและเอพี (AP) อีกด้วย ดังนั้นท่านจึงต้องพิจารณาระยะเวลาของการพักอาศัยของท่านเมื่อท่านเซ็นต์สัญญาการใช้บริการ

| ผู้ให้บริการ | URL | โทร |
|---|---|---|
| เคที โอเลห์ (KT olleh) | www.olleh.com | 100 โทรศัพท์บ้านทั่วไป ไม่ต้องใส่รหัสพื้นที่<br>โทรศัพท์มือถือ : รหัสพื้นที่+100<br>*บริการสอบถาม*<br>[อังกฤษ,จีน,ญี่ปุ่น] 1588-8448 : |
| SK | www.skbroadband.com/ | 106 (ไม่ต้องใส่รหัสพื้นที่) / 080-8282-106<br>มีบริการภาษา อังกฤษ,จีน,ญี่ปุ่น |
| LG U+ | www.uplus.co.kr | 101 (ไม่ต้องใส่รหัสพื้นที่)<br>มีบริการภาษา อังกฤษ |

※ ค่าบริการ – ค่าบริการพื้นฐานประกอบด้วยค่าบริการรายเดือน ค่าใช้จ่ายในการติดตั้ง และค่าธรรมเนียมรายเดือนสำหรับสถานีเครือข่ายงาน นอกจากนั้นยังมีอัตราส่วนลดซึ่งขึ้นอยู่กับระยะเวลาของสัญญา

## 2_อินเทอร์เน็ตคาเฟ่ (พีซีบัง หรือห้องคอมพิวเตอร์ PC bang)

ตลอดทั่วทั้งพื้นที่กรุงโซล มีสถานที่หลายแห่งที่ท่านสามารถเลือกใช้อินเทอร์เน็ตได้ง่าย ดังนั้นการค้นหาสถานที่เพื่อใช้บริการอินเทอร์เน็ตในละแวกที่พักของท่านจึงไม่ใช่เรื่องยากเลย โดยสถานที่ให้บริการอินเทอร์เน็ตนั้นมีชื่อว่าพีซีบัง (PC bang)ซึ่งเป็นคำในภาษาเกาหลี ที่หมายถึงอินเทอร์เน็ตคาเฟ่ และ อาจจะมีคำเช่น 'ไซเบอร์' 'เน็ต' และ 'อินเทอร์เน็ตพลาซ่า' อยู่ในชื่อ เมื่อท่านมีความจำเป็นต้องใช้อินเทอร์เน็ต เพื่อตรวจสอบอีเมล์ของท่าน ท่องเว็บทำงาน หรือพิมพ์เอกสาร ให้ตรงไปยังพีซีบัง (PC bang) ที่อยู่ในละแวกบ้านพักของท่าน และท่านสามารถใช้งานอินเทอร์เน็ตได้ในราคาที่เหมาะสม อัตราราคารายชั่วโมงจะอยู่ระหว่าง 1,000วอน และ 1,500 วอน ราคาการใช้งานอินเทอร์เน็ตจะถูกกว่าหากท่านเป็นสมาชิกหรือใช้บริการพีซีบัง (PC bang) ในช่วงเวลากลางคืน

## 3_เคเบิลทีวี

เคเบิลทีวีเป็นช่องทางหนึ่งของการสื่อสารที่รวมการแพร่ภาพ และ การกระจายเสียงและ โทรคมนาคมเข้าด้วยกัน และ จัดให้มีการบริการแบบหลายช่องสัญญาณ ที่เกี่ยวข้องกับหลากหลายสาขาความเชี่ยวชาญเฉพาะด้าน ของการแพร่ภาพและ

การกระจายเสียง ผู้ชมสามารถเลือกสรรได้จากช่องสัญญาณพิเศษ จำนวนมากซึ่งรวมไปถึงภาพยนตร์ ละคร กีฬา/เกมส์ ข่าว/ข้อมูล ความบันเทิง การเข้าถึงระดับภูมิภาค/คู่มือทีวี การสั่งซื้อสินค้าจากที่บ้าน งานอดิเรก เด็ก เพลง /ชีวิตวัฒนธรรม/รายการสารคดี ผู้หญิง/ครอบครัว การศึกษา/การเข้าถึงของสาธารณะและศาสนา ขึ้นอยู่กับความต้องการของผู้ชมเอง นอกจากนี้ผู้ชมยังสามารถรับชมได้ และไม่เพียงแต่การแพร่ภาพและ การกระจายเสียงในพื้นที่ของตนเท่านั้น แต่ยังรวมถึงโปรแกรมทีวีสัญญาณดาวเทียม ในต่างประเทศจากอเมริกา ญี่ปุ่น ออสเตรเลีย จีน และยุโรป และ

เมื่อไม่นานมานี้ผู้ให้บริการเคเบิลทีวี ได้เริ่มจัดให้มีการบริการอินเทอร์เน็ต พร้อมด้วยบริการ โทรศัพท์อินเทอร์เน็ต สำหรับชาวต่างชาติที่ต้องการลงทะเบียน ใช้งานสำหรับบริการเคเบิลทีวีนั้น ต้องแจ้งชื่อ ที่อยู่ อย่างชัดเจน เพื่อสามารถที่จะติดต่อได้อย่างชัดเจน และต้องใช้ บัตรลงทะเบียนคนต่างด้าว และบัญชีธนาคาร เพื่อการ โอนเงินอัตโนมัติ (สำหรับการโอนเงินโดย Giro ต้องใช้สำเนาหนังสือเดินทางหนึ่งชุด)

เอกสารที่ต้องใช้อาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับ แต่ละบริษัทที่ให้บริการ ดังนั้นท่านจะต้องสอบถามกับผู้ให้บริการเคเบิลทีวีท้องถิ่นของท่าน ท่านสามารถติดต่อสมาคมเคเบิลทีวีเกาหลีเพื่อขอทราบหมายเลขโทรศัพท์ ของผู้ให้บริการเคเบิลทีวี

ในแต่ละท้องที่ โทร 02-735-6511หรือดูรายละเอียดได้ที่ www.kcta.or.kr

อัตราค่าบริการแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับบริการและ ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายในการติดตั้งและ อุปกรณ์เพิ่มเติม

## 4_การแพร่ภาพและ การกระจายเสียงผ่านดาวเทียม

การแพร่ภาพและ การกระจายเสียงผ่านดาวเทียมนั้น หมายถึงการแพร่ภาพและการกระจายเสียงโปรแกรมโทรทัศน์และการให้บริการข้อมูลของสถานีฐานสัญญาณดาวเทียม หมายถึงโปรแกรมทีวีและ การแปลงสัญญาณ อนาล็อกเป็นสัญญาณดิจิตอล (PCM หรือ Pulse Code Modulation) โดยใช้ดาวเทียมแพร่ภาพและ กระจายเสียง (BS หรือ Broadcasting Satellite) ซึ่งตั้งอยู่เหนือโลก 35,784 กม. ผ่านการแพร่ภาพและการกระจายเสียงผ่านดาวเทียม ผู้ชมสามารถรับชมช่องจากทั่วทุกมุมโลก ซึ่งไม่สามารถรับชมได้จากการแพร่ภาพปกติในอาณาเขต ท่านยังสามารถบันทึกโปรแกรมที่ชื่นชอบของท่านบนวีดิทัศน์และ รับชมได้ในภายหลัง สกายไลฟ์ (Skylife) คือผู้ให้บริการทีวีสัญญาณดาวเทียมในเกาหลี มีสถานีถ่ายทอดสัญญาณดาวเทียมดิจิตอล แบบหลายช่องสัญญาณ ที่ให้ภาพที่มีความละเอียดสูงและ เสียงคุณภาพสูง โดยใช้เทคโนโลยีดิจิตอล ช่องสัญญาณหลายร้อยช่อง การแพร่ภาพและการกระจายเสียงของโปรแกรมคุณภาพเท่าเทียมกันในเวลาเดียวกันตลอดทั่วทั้งพื้นที่ประเทศ การให้บริการ การแพร่ข้อมูลผ่านระบบการสื่อสาร ที่มีการประมวลผลแบบโต้ตอบและช่องสัญญาณเสียงเฉพาะ ชาวต่างชาติสามารถลงชื่อเข้าใช้บริการสกายไลฟ์ (Skylife) โดยการโทรติดต่อศูนย์บริการชาวต่างชาติของสกายไลฟ์ (Skylife) (โทร 1588-3002) หรือ(สอบถามเพิ่มเติมที่ลูกค้าสัมพันธ์สกายไลฟ์ 1588-3002) ในการดูโปรแกรมสัญญาณดาวเทียม ท่านจำเป็นต้องมีเสาอากาศ ตัวรับสัญญาณ สมาร์ทการ์ด (Smart Card) และรีโมทคอนโทรล พนักงานของสกายไลฟ์ (Skylife)จะติดตั้งอุปกรณ์นี้ โดยคิดอัตราค่าบริการรายเดือน แตกต่างกันไปซึ่งขึ้นอยู่กับ ผู้ให้บริการทีวีสัญญาณดาวเทียมแต่ละราย ตัวสินค้า และระยะเวลาของสัญญาของท่าน นอกเหนือจากค่าบริการรายเดือนแล้ว ท่านจะต้องชำระค่าตัวรับสัญญาณ เสาอากาศ และการติดตั้ง เป็นเรื่องยากที่จะแนะนำแพ็คเกจสัญญา 3 ปี ซึ่งใช้กับประชาชนชาวเกาหลีโดยทั่วไป เพราะว่าโดยปกติแล้วชาวต่างชาติ ไม่ได้อาศัยอยู่ในประเทศเกาหลีเป็นเวลานาน (ในกรณีที่มีการยกเลิกสัญญา 3 ปีนั้น จะต้องจ่ายค่าชดเชยจำนวนมาก) ในสภาพแวดล้อมเช่นนี้แนะนำให้ใช้ระบบ ที่ไม่จำเป็น ต้องจ่ายค่าประกันสำ หรับค่าใช้บริการ สำหรับในกรณีที่มีการยกเลิกสัญญา ณ เวลาใดก็ได้ ซึ่งไปกว่านั้น การให้บริการข้อมูล (ข้อความ) เช่นสกาย ทัช (Sky Touch) ที่มีเมนูทั้งหมดเป็นภาษาเกาหลี ซึ่งเป็นการที่จะเข้าใจได้ยาก ฉนั้นจึงดูเหมือนไม่มีความหมายใดๆ กับชาวต่างชาติได้ ด้วยเหตุผลนี้จึงไม่ควรเพิ่มสกาย ทัช (Sky Touch) เข้าไปในบริการสำหรับชาวต่างชาติ ที่ไม่สามารถเข้าใจภาษาเกาหลี

## 5_หนังสือพิมพ์และนิตยสาร

สามารถพบหนังสือพิมพ์และ นิตยสารจำนวนมาก ได้ในเกาหลี โดยเริ่มจากหนังสือพิมพ์ที่จัดพิมพ์และออกบริการในทุกวันไปจนถึงทุกสัปดาห์และ นิตยสารรายเดือน ท่านสามารถขอรับหนังสือพิมพ์หรือ นิตยสาร โดยผ่านการสมัครสมาชิกรายหนึ่งปี นอกจากนี้ท่านยังสามารถหาซื้อหนังสือพิมพ์และ นิตยสารนี้ได้ตามแผงขายหนังสือพิมพ์บริเวณ ป้ายรถโดยสารหรือสถานีรถไฟฟ้าใต้ดินหรือและร้านสะดวกซื้อ 24 ชั่วโมงและ ร้านหนังสือ บริษัทสื่อต่างๆ (รวมถึงหนังสือพิมพ์และนิตยสาร) จะปรับปรุงข้อมูลและข่าวสารผ่านทางเว็บไซต์ของแต่ละ หน่วยงานและ โดยสื่อสิ่งพิมพ์ นอกจากนั้นยังจัดให้มีบริการภาษาอังกฤษอีกด้วย แม้ว่าผู้อ่านจะต้องจ่ายค่าบริการ สำหรับสื่อแบบออฟไลน์ สำหรับผู้ที่สามารถเชื่อมต่อกับระบบอินเทอร์เน็ตได้นั้น ทุกคนก็สามารถดูข้อมูลแบบออนไลน์แบบไม่เสียค่าบริการได้ด้วยเช่นกัน ยกเว้นสำหรับข้อมูลบางส่วนเท่านั้น

หนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษสำหรับชาวต่างชาติในประเทศเกาหลีรวมถึง
จูงกัง เดลี่ (Joongang Daily (1577-0510)) โคเรีย ไทมส์ (Korea Times (02-724-2715)) และโคเรีย เฮราลด์ (Korea Herald (02-727-0114)).

### [หนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษ]

| ชื่อบริษัท | URL |
|---|---|
| Joongang Daily | http://joongangdaily.joins.com [E] |
| Korea Times | www.koreatimes.co.kr [E] |
| Korea Herald | www.koreaherald.co.kr [E] |

## 6_สถานีแพร่ภาพและ กระจายเสียงและ วิทยุ

สถานีแพร่ภาพและ กระจายเสียงและ วิทยุหลักสามสถานีของเกาหลี รวมถึงสถานีโทรทัศน์ KBS( Korean Broadcasting System) บริษัทแพร่ภาพและ กระจายเสียง MBC (Munhwa Broadcasting Corporation)และ SBS (Seoul Broadcasting System) สถานีแพร่ภาพและ กระจายเสียงแต่ละสถานีได้ขยายขอบเขตของการแพร่ภาพและกระจายเสียงให้ครอบคลุมอย่างแพร่หลายมากขึ้น ผ่านการให้บริการแพร่ภาพและ การกระจายเสียงสัญญานใน

### [นิตยสารภาษาอังกฤษรายเดือน]

| ชื่อบริษัท | URL |
|---|---|
| SEOUL | www.seoulselection.com [Eng.] |
| ELOQUENCE | www.eloquence.co.kr [Eng.] |
| Groove | www.groovekorea.com [Eng.] |
| 10 Magazine | www.10mag.com |

### [หนังสือพิมพ์รายวันภาษาเกาหลี]

| ชื่อบริษัท | URL | ชื่อบริษัท | URL |
|---|---|---|---|
| Kookmin Ilbo | www.kukinews.com [Kor.] | Hankook Ilbo | www.hankooki.com [Kor.] |
| Kyunghyang | www.khan.co.kr [Kor.] | Hankyoreh | www.hani.co.kr [Kor] |
| Donga Ilbo | www.donga.com [Kor, Eng, Japan, China] | Maeil Economy | www.mk.co.kr [Kor, Eng.] |
| Munhwa Ilbo | www.munhwa.com [Kor.] | Seoul Economy | http://economy.hankooki.com [Kor.] |
| Seoul News-paper | www.seoul.co.kr [Kor.] | Yonhap News | www.yonhapnews.co.kr Kor, Eng, Japan, China, Saudi, French] |
| Segye Ilbo | www.segye.com [Kor.] | Hankyung | www.hankyung.com [Kor.] |
| Chosun Ilbo | www.chosun.com [Kor, Eng, Japan, China] | Mga Diyaryo | www.heraldbiz.com [Kor.] |
| Joongang Ilbo | www.joins.com [Kor.] | Herald Business | www.fnnews.com [Kor.] |

อาณาเขต การตั้งโปรแกรมวิทยุ การตั้งโปรแกรมสัญญาณดาวเทียมและ เคเบิล อินเทอร์เน็ตและ โทรทัศน์ระบบดิจิตอล (DMB) ที่จำเพาะเจาะจงก็คือการพัฒนาโฮมเพจของอินเตอร์เน็ต ได้เปิดโอกาสให้ผู้ชมได้รับชมการฉายโปรแกรมซ้ำ นอกจากนี้ยังมีโปรแกรมหลายโปรแกรมที่ได้รวมความคิดเห็นของผู้ชมเข้าไว้หรือให้ข้อมูลเกี่ยวกับโปรแกรม สถานีอารีรัง (Arirang TV) เป็นสถานีแพร่ภาพและ กระจายเสียงภาษาอังกฤษที่นำเสนอข่าวและ ข้อมูลเกี่ยวกับเกาหลี โปรแกรมทีวีและ วิทยุทั้งหมดของสถานีแพร่ภาพและ กระจายเสียงที่มีให้บริการเป็น ภาษาอังกฤษ สถานีวิทยุอเอฟเอ็นหรือ AFN (AM1530, FM102.7) สถานีวิทยุทีบีเอส อีเอฟเอ็มหรือ TBS eFM (FM101.3) ให้บริการเป็นภาษาอังกฤษ 24 ชั่วโมง

# บริการไปรษณีย์

ท่านสามารถส่งจดหมาย โปสการ์ด และพัสดุ หีบห่อเล็กๆ โดยหย่อนลงในตู้ไปรษณีย์ ที่อยู่บนถนนหรือไปที่ทำการไปรษณีย์ที่อยู่ในละแวกที่พักของท่าน และเมื่อท่านควรจะไปยังที่ทำการไปรษณีย์ ท่านต้องใช้ซองจดหมายหรือโปสการ์ดที่ได้ตามมาตรฐานที่มีพร้อมไว้บริการที่ทำการไปรษณีย์ และต้องกรอกรหัสไปรษณีย์ นอกเหนือจากการใช้บริการ ส่งจดหมายหรือ ส่งพัสดุ ที่สำนักงานไปรษณีย์แล้ว ท่านยังสามารถใช้บริการส่ง จดหมายพัสดุ หรือส่งสินค้าผ่านทาง ดีเอชแอล (DHL) เฟเดอรัล เอ็กเพรส (Federal Express) (UPS) ฮันจินชิปปิงคัมปะนี (Hanjin Shipping Company) และ อีเอ็มเอส (EMS) ได้อีกด้วย

## 1_บริการไปรษณีย์ในประเทศ

ที่ทำการไปรษณีย์ จะมีสมุดรวมรหัสไปรษณีย์ไว้คอยบริการอย่างเสร็จสรรพ โดยท่านสามารถกรอกรหัสไปรษณีย์ ของผู้รับและ ติดตราไปรษณียากร สำหรับการส่งจดหมายตามปกติหรือ จดหมายด่วน เมื่อท่านเลือกที่จะใช้บริการจดหมายลงทะเบียน ท่านจะได้รับใบเสร็จ จดหมายลงทะเบียนจะแพงกว่าจดหมายส่งตามปกติ แต่อย่างไรก็ตาม จะมีการบันทึกขั้นตอนของการส่งจดหมายลงทะเบียนไว้ ดังนั้นจึงสามารถติดตามสถานะการส่งจดหมายนั้นได้ เวลาทำการของที่ทำการไปรษณีย์นั้น โดยทั่วไปจะเปิดทำการตั้งแต่ 9 โมงครึ่ง ถึง 6 โมงเย็น จันทร์ถึงศุกร์ แต่สำนักงานไปรษณีย์บางแห่ง ก็เปิดให้บริการถึง 2 ทุ่มและบางแห่งยังเปิดให้บริการในวันเสาร์อีกด้วย สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ อัตราค่าส่ง ค่าธรรมเนียม รหัสไปรษณีย์ การชดเชยความเสียหาย และอื่นๆ สามารถติดต่อได้ (โทร 1588-1300)

| บริษัทขนส่ง |
|---|
| DHL Korea<br>1588-0001/www.dhl.co.kr |
| Federal Express<br>080-023-8000/www.fedex.com/ |
| UPS korea<br>1588-6886<br>www.ups.com/ |
| Hanjin Shipping<br>1588-1612 (International Shipping) /<br>hanex.hanjin.co.kr |
| EMS Korea<br>http://ems.epost.go.kr |

## 2_บริการไปรษณีย์ไปต่างประเทศ

สำหรับการส่งจดหมายไปยังต่างประเทศนั้น ต้องไปยังที่ทำการไปรษณีย์ด้วยตัวเอง บริการไปรษณีย์ด่วน (Express Mail Service) ให้บริการไปรษณีย์ระหว่างประเทศที่เร็วที่สุดและ ปลอดภัยที่สุด ซึ่งจะส่งจดหมายด่วน เอกสาร และพัสดุ บริการไปรษณีย์ด่วน (EMS) ดำเนินการโดยไปรษณีย์เกาหลี (Korea Post) ภายใต้ข้อตกลงพิเศษ กับผู้ให้บริการไปรษณีย์

ในต่างประเทศที่เชื่อถือได้ ก่อนที่จะส่งจดหมายของท่าน โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่า ได้กรอกที่อยู่และ ชื่อผู้ส่งและผู้รับ หมายเลขโทรศัพท์และ ของที่จะส่ง หมายเลข รวมถึงค่าใช้จ่าย ของรายการนั้นๆ

อัตราค่าบริการแตกต่างกันไป ขึ้นอยู่กับชนิดของจดหมายและ น้ำหนัก(จดหมาย ไปรษณียบัตร จดหมายที่ส่งทางเครื่องบิน สิ่งพิมพ์ พัสดุ ฯลฯ) ดังนั้นท่านจำเป็นต้องตรวจสอบข้อมูล ผ่านหน้าโฮมเพจหรือ ช่องบริการของที่ทำการไปรษณีย์

หลังจากที่ได้ส่งจดหมายของท่านผ่านทางบริการไปรษณีย์ด่วน (EMS) ทางไปรษณีย์อากาศ หรือจดหมายลงทะเบียน ท่านสามารถตรวจสอบสถานะของการส่งผ่านศูนย์บริการชาวต่างชาติสำหรับจดหมายระหว่างประเทศในศูนย์บริการข้อมูลให้ความช่วยเหลือของที่ทำการไปรษณีย์ได้ เมื่อท่านโทร โทร 02-2108-0069( บริการ ภาษาต่างชาติ)

## 3_การบริการส่งถึงประตูบ้าน

การบริการส่งแบบถึงที่หมายถึงการให้บริการที่ส่งตรงไปยังผู้รับ บริการชนิดนี้มีค่าใช้จ่ายมากกว่าแต่มีความปลอดภัยมากกว่าและรวดเร็วกว่าการส่งจดหมายตามปกติ เนื่องจากผู้ส่งให้ข้อมูลการติดต่อของผู้รับไว้ จึงมีแนวโน้มน้อยที่การส่งพัสดุจะเกิดการสูญหาย เพียงแค่โทรไป พนักงานของบริษัทที่ให้บริการส่งแบบถึงที่ก็จะมาเยือนท่านและทำการส่งรายการต่างๆ หลากหลาย(รวมถึงเอกสาร พัสดุหีบห่อและสินค้าหนัก)ไปทุกที่ในประเทศในวันถัดไปหลังจากที่ได้รับรายการสิ่งของนั้นๆ (ในวันหยุดหรือในบางพื้นที่รวมถึงเกาะหรือพื้นที่ภูเขา อาจมีความล่าช้าไปสักหนึ่งหรือสองวัน) ท่านสามารถทำการจองผ่านโฮมเพจของบริษัทที่ให้บริการส่งไปรษณีย์แบบถึงที่ สำหรับบริการส่งแบบถึงที่ของที่ทำการไปรษณีย์นั้น ท่านสามารถไปที่ที่ทำการไปรษณีย์และสมัครใช้บริการนั้นๆ อัตราค่าบริการสำหรับบริการรับส่งแบบถึงที่แตกต่างกันไปทั้งนี้ขึ้นอยู่กับพื้นที่ของผู้รับ ชนิดและขนาดของรายการและจำนวนของรายการที่ส่ง ท่านสามารถตรวจสอบข้อมูลนี้ได้ จากโฮมเพจของบริษัทที่ให้บริการส่งแบบถึงที่

- บริการส่งแบบถึงที่ของที่ทำการไปรษณีย์จัดส่งรายการที่ส่งในวันถัดไปและรายการที่ถูกส่งและรายการที่ส่งไปยังเจจูโด (Jejudo) ทางทะเลจะถูกส่งถึงในสองวัน
- ขนาดหมายถึงผลรวมของความกว้าง ความยาว และความ

### [รายการสิ่งของที่สามารถทำการส่งได้และ ส่งไม่สามารถทำการส่งได้ สำหรับการส่งจดหมายไปยังต่างประเทศ]

| รายการสิ่งของที่สามารถทำการส่งได้ | รายการสิ่งของที่ไม่สามารถทำการส่งได้ | |
|---|---|---|
| รายการต่างๆ เช่นจดหมาย เอกสาร ของขวัญและสินค้าที่มีน้ำหนักถึง 30 กก.สามารถส่งได้ ในบางประเทศเช่น ออสเตรเลีย ฟิลิปปินส์ อาร์เจนตินา และบังคลาเทศ มีการจำกัดน้ำหนักของรายการที่ส่งได้ไว้ที่ 20 กก. และน้อยกว่า<br>- การสื่อสารจากหน่วยงานรัฐ<br>- เอกสารทางการค้า<br>- ข้อมูลคอมพิวเตอร์<br>- เอกสารสำหรับการเคลียร์เช็ค<br>- ตัวอย่างสินค้า<br>- เทปแม่เหล็ก<br>- เครื่องวัดระยะ<br>- สินค้า(บางประเทศอาจห้ามการส่งสินค้าบางอย่าง) | เงินสด และ เอกสารรับรองเงินสด<br>สิ่งของที่เกิดการเน่าเปื่อย และเปลี่ยนสถานะ -<br>เครื่องใช้ไฟฟ้า-<br>สิ่งของที่จะเกิดการเสียหาย-<br>เฟอร์นิเจอร์ขนาดใหญ่ -<br>สิ่งของขนาดใหญ่ -<br>อื่นๆ | เงินสด, เชคเงินสด, บัตรสมนาคุณ หรือ บัตรที่สามารถใช้แทนเงินสด<br>เป็นต้น, สัตว์, ซากสัตว์, พืช เป็นต้น<br>ชิ้นส่วน คอมพิวเตอร์, เครื่องปริ้น, มอนิเตอร์, โน๊ตบุ๊ก เป็นต้น<br>แก้ว และผลิตภัณฑ์ที่ทำจากกระจก, ไห, เครื่องปั้น เป็นต้น<br>เตียง, ตู้เสื้อผ้า, โต๊ะ, โซฟา เป็นต้น(สิ่งของที่ 1คนไม่สามารถ เคลื่อนย้ายได้ )<br>จักรยาน, มอเตอร์ไซด์, ผลิตภัณฑ์จากเหล็ก (ผลิตภัณฑ์ที่ 1คนไม่สามารถ เคลื่อนย้ายได้)<br>สิ่งของที่เป็นอันตราย หรือบรรจุหีบห่อไม่ดี สามารถทำให้เกิดความเสียหายกับพัสดุอื่นหรืออุปกรณ์ไปรษณีย์ เป็นต้น สิ่งของที่มีราคาไม่เกิน 3ล้านวอน |

* น้ำหนักไม่เกิน 30 กิโลกรัม ความกว้าง ความยาว ความสูง 160 เซนติเมตร ด้านความสูง สูงไม่เกิน 100 เซนติเมตร

สูง ถ้าสิ่งเหล่านี้เกินกว่ามาตรฐาน จะมีค่าบริการเพิ่มเติม

- พื้นที่ส่งเดียวกันหมายถึง ซิ (si) หรือ โด (do) ซึ่งเป็นที่ที่มีการส่งและการรับรายการสิ่งของนั้นๆ พื้นที่อื่นๆ และเจจูโด (Jeju-do) จะถูกแยกออกจากการเป็นพื้นที่ส่งมอบเดียวกัน พื้นที่ส่งมอบแบ่งออกเป็น 9 พื้นที่ (โซล (Seoul) อินชอน (Incheon) เกียงกิ-โด/บูซาน (Gyeonggi-do / Busan) อุลซาน (Ulsan) เกียงซังนัม-โด/แดจอน (Gyeongsangnam- do / Daejeon ชุงชอนนัม-โด/ชุงชอนบุกโด/กวางจู ชอนลานัม-โด/แดกุ (Jeollanam-do / Daegu) เกียงซาง บุกโด//เจียลลาบุกโด/กังวอนโด/เจจู-โด
- สำหรับพื้นที่เชจู (Jeju) จะมีการรับการรับรายการส่งในเจจูโด (Jeju-do) และรายการการส่งที่ส่งไปยังพื้นที่อื่นๆ จะคิดอัตราค่าบริการของเชจู (Jeju) สำหรับรายการสินค้าที่ส่งมาจากพื้นที่อื่นๆ มีอัตราค่าบริการจะขึ้นอยู่กับพื้นที่การส่งมอบ สำหรับพื้นที่อื่นๆ จะใช้อัตราค่าบริการของพื้นที่เดียวกัน พื้นที่อื่นๆ และพื้นที่เชจู (Jeju) ตามลำดับ

### [บริษัทที่ให้บริการส่งแบบถึงที่]

| ชื่อบริษัท | URL | โทร |
|---|---|---|
| Hanjin Transportation | www.hanjin.co.kr | 1588-0011 |
| CJ Korea Express | www.doortodoor.co.kr | 1588-1255 |
| KGB Logis | www.kgbls.co.kr | 1577-4577 |
| Logen | www.ilogen.com | 1588-9988 |
| Post ng_ce | parcel.epost.go.kr | 1588-1300 |

### อัตราขั้นพื้นฐานสำหรับการบริการส่งแบบถึงที่ (ณ ปีพ.ศ. 2558)

| น้ำหนัก (ขนาด) | ได้ถึง 2 กก. (ได้ถึง 60 ซม.) | ได้ถึง 5 กก. (ได้ถึง 80 ซม.) | ได้ถึง 10 กก. (ได้ถึง 120 ซม.) | ได้ถึง 20 กก. (ได้ถึง 140 ซม.) | ได้ถึง 30 กก. (ได้ถึง 160 ซม.) |
|---|---|---|---|---|---|
| ภายในพื้นที่เดียวกัน | 4,000 วอน | 5,000 วอน | 6,500 วอน | 8,000 วอน | 9,500 วอน |
| พื้นที่อื่น | 5,000 วอน | 6,000 วอน | 7,500 วอน | 9,000 วอน | 10,500 วอน |
| ส่งไปยังเจจูทางอากาศ | 6,500 วอน | 8,000 วอน | 9,500 วอน | 11,000 วอน | 13,000 วอน |
| ส่งไปยังเจจูทางทะเล | 5,000 วอน | 6,000 วอน | 7,500 วอน | 9,000 วอน | 10,500 วอน |

## 4_บริการด่วน

บริการด่วนมีความเร็วกว่าการให้บริการแบบถึงที่ บริการด่วนส่งรายการที่จัดส่งไปยังผู้รับภายใน 24 ชั่วโมงโดยรถจักรยานยนต์หรือรถยนต์ บริการด่วนมากมายจัดให้มีบริการผ่านทางอินเทอร์เน็ตและเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมงตลอดทั้งปี ท่านสามารถชำระค่าบริการโดยวิธีการชำระเงินต่างๆ เช่นเงินสด บัตรเครดิต หรือการโอนเงินทั้งนี้ขึ้นอยู่กับบริษัทที่ให้บริการจัดส่ง อัตราค่าบริการสำหรับบริการด่วนแตกต่างกันขึ้นอยู่กับระยะห่างระหว่างที่อยู่ต้นทางของรายการสิ่งของที่จัดส่งและเป็นสถานที่รับรายการจัดส่ง ประเภทของรายการจัดส่ง และน้ำหนักของรายการจัดส่ง ตรวจสอบข้อมูลนี้เป็นการล่วงหน้าที่เว็บไซต์ของบริษัทที่ให้บริการด่วน

# การให้บริการโทรศัพท์

## 1_โทรศัพท์ชนิดจ่ายเงิน

| ประเภท | ลักษณะ |
|---|---|
| โทรศัพท์ใช้งานโดยการหยอดเหรียญ | – มีบริการเฉพาะการโทรในประเทศ |
| | – มีบริการการโทรในท้องถิ่น โทรในประเทศ และโทรไปยังโทรศัพท์มือถือ |
| | – โทรศัพท์บ้านธรรมดา 3 นาที 70 วอน, หากโทรหยอดเหรียญสู่โทรบ้าน 38 วินาทีต่อ 70 วอน |
| | – ท่านต้องโทรออกไปยังหมายเลขหลังจากใส่เหรียญแล้ว |
| โทรศัพท์ใช้งานโดย บัตรโทรศัพท์ | – สำหรับการโทรทุกประเภท ท่านอาจใช้บัตรโทรศัพท์ บัตรเครดิต และบัตรวงจรร่วม (IC) |
| | – มีบริการการโทรในท้องถิ่น โทรในประเทศ โทรไปยังโทรศัพท์มือถือ และโทรไปต่างประเทศ |
| | – มีบริการบัตรโทรศัพท์ในราคา 2,000 วอน 3,000 วอน 5,000 วอน และ 10,000 วอน |
| | – มีบัตรโทรศัพท์ให้เลือกซื้อได้ที่แผงหนังสือพิมพ์หรือร้านสะดวกซื้อ |
| โทรศัพท์ใช้งานโดย บัตรโทรศัพท์และ โดยการหยอดเหรียญ | – ในการใช้บริการระหว่างประเทศเก็บเงินปลายทาง โทรโดยกดปุ่มฉุกเฉินและ 00799 |
| | – ท่านสามารถใช้บัตรเครดิตสำหรับบริการโทรประเภทนี้ได้อีกด้วย |

※ เมื่อท่านโทรทางไกล ให้ใส่เหรียญหรือบัตรแล้วจึงกดรหัสพื้นที่และหมายเลขโทรศัพท์

## 2_การโทรทางไกลระหว่างประเทศ

เมื่อท่านโทรทางไกลระหว่างประเทศ กดหมายเลขของผู้ให้บริการโทรศัพท์ รหัสประเทศ รหัสพื้นที่ และหมายเลขโทรศัพท์

### รหัสทางไกลหลัก

| | |
|---|---|
| โซล (Seoul) (02) | กังวอน-โด (Gangwon-do) (033) |
| อินชอน (Incheon) 032) | เกียงกิ-โด (Gyeonggi-do) (031) |
| กวางจู (Gwangju) (062) | แดจอน(Daejeon) (042) |
| ชุงชองบุก-โด (Chungcheongbuk-do)(043) | แดกุ (Daegu) (053) |
| เกียงซังบุก-โด (Gyeongsangbuk-do)(054) | ชุงชองนัม-โด (Chungcheongnam-do)(041) |
| บูซาน (Busan)(051) | เกียงซังนัม-โด (Gyeongsangnam-do)(055) |
| ชอนลาบุก-โด (Jeollabuk-do)(063) | อุลซาน (Ulsan) (052) |
| เชจู (Jeju)(064) | ชอนลานัม-โด (Jeollanam-do) (061) |

## 3_การบริการติดตั้งโทรศัพท์

ในการติดตั้งสายโทรศัพท์ในบ้านหรือสำนักงาน โทร 100 โดยไม่ต้องใส่รหัสพื้นที่ เมื่อท่านได้โทรติดต่อที่หมายเลขนั้นแล้วบริษัทโทรศัพท์ที่อยู่ในพื้นที่ของที่พักของท่านจะติดตั้งสายโทรศัพท์ให้ท่าน มีบริษัทที่ให้บริการโทรศัพท์ภาคพื้นดินสองบริษัทโทรศัพท์ นั่นคือ เคที (KT) (www.olleh.com หรือโทรติดต่อ 100 โดยไม่ต้องใส่รหัสพื้นที่) และเอสเค บรอดแบนด์ (SK Broadband) (www.skbroadband.com หรือโทรติดต่อ 106 สำหรับขั้นตอนการสมัครสมาชิกง่ายๆ) ท่านสามารถพิจารณาเลือกของอัตราค่าบริการและเนื้อหาการบริการแบบใดแบบหนึ่ง สำหรับการติดตั้งโทรศัพท์ชาวต่างชาติต้องมีหนังสือเดินทางและสำเนาบัตรประจำตนต่างชาติ ของ แต่ละบุคคล มีค่าบริการรายเดือนพื้นฐาน 5,200 วอน นอกเหนือไปจากค่าบริการรายเดือนแล้ว ท่านต้องจ่าย 60,000 วอน สำหรับการสมัครขอใช้บริการ (รวมการติดตั้ง)

| ผู้ให้บริการ | หมายเลข |
|---|---|
| **Olleh** | 001 |
| **LG U PLUS** | 002 |
| **sejong Telecom** | 008 |
| **SK international call** | 00700 |

### รหัสประเทศหลัก

| รหัสประเทศหลัก | รหัสประเทศหลัก | รหัสประเทศหลัก | รหัสประเทศหลัก |
|---|---|---|---|
| กวม 1 + 671 | กรีซ 30 | อัฟริกาใต้ 27 | นอร์เวย์ 47 |
| นิวซีแลนด์ 64 | เนเธอร์แลนด์ 31 | เยอรมนี 49 | ไต้หวัน 886 |
| เดนมาร์ก 45 | โรมาเนีย 40 | รัสเซีย 7 | ลิเบีย 218 |
| มาเก๊า 853 | มาเลเซีย 60 | สหรัฐอเมริกา 1 | เมียนมาร์ 95 |
| เม็กซิโก 52 | บาห์เรน 973 | บังคลาเทศ 880 | บัลแกเรีย 359 |
| เวเนซุเอลา 58 | บรูไน 673 | บราซิล 55 | เบลเยี่ยม 32 |
| ซาอุดิอาระเบีย 966 | สิงคโปร์ 65 | สวีเดน 46 | สวิตเซอร์แลนด์ 41 |
| สเปน 34 | เกาะไซปัน 1 + 670 | ศรีลังกา 94 | อันดอร์รา 376 |
| ไอร์แลนด์ 353 | อาร์เจนตินา 54 | อิตาลี 39 | อียิปต์ 20 |
| อิรัค 964 | อิหร่าน 98 | อินเดีย 91 | ญี่ปุ่น 81 |
| ออสเตรเลีย 61 | ออสเตรีย 43 | สหราชอาณาจักร 44 | จีน 86 |
| ชิลี 56 | คูเวต 965 | โคลัมเบีย 57 | แคนาดา 1 |
| ประเทศไทย 66 | ตุรกี 90 | ปากีสถาน 92 | โปรตุเกส 351 |
| โปแลนด์ 48 | ฟินแลนด์ 358 | ฟิลิปปินส์ 63 | ฝรั่งเศส 33 |
| ฮ่องกง 852 | ฮังการี 36 | | |

(ตัวอย่างเช่น) เมื่อท่านโทรหาเพื่อนที่อยู่ในนิวยอร์ค ให้กดหมายเลขตามลำดับดังนี้ รหัสทางไกลต่างประเทศ (001) + รหัสประเทศ (1) + รหัสพื้นที่ (212) + หมายเลขโทรศัพท์ (123-4567)

## 4_โทรศัพท์มือถือ

จำนวนของชาวเกาหลีที่ใช้โทรศัพท์มือถือได้เพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้นผู้ให้บริการโทรศัพท์มือถือได้พยายามทุกวิถีทางในการดึงดูดชาวต่างชาติโดยจัดให้มีบริการที่หลากหลาย ซึ่งรวมถึงกล้อง กล้องถ่ายวีดีโอ และวิดีโอโฟน นอกเหนือไปจากการให้บริการการส่งข้อความและ การโทร มีผู้ให้บริการโทรศัพท์มือถือหลักอยู่สามรายในเกาหลี นั่นคือ เอสเคเทเลคอม (SK Telecom) เคที โอเลห์ (KT olleh) และแอลจีเทเลคอม (LG Telecom) มีภาษาอังกฤษบริการในเว็บไซต์ของบริษัทและท่านสามารถตรวจสอบรายละเอียดเกี่ยวกับบริการและ อัตราที่แตกต่างกันไป ชาวต่างชาติที่ต้องการใช้บริการโทรศัพท์มือถือต้องมีการเตรียมเอกสารซึ่งรวมถึง หนังสือเดินทางและ สำเนาบัตรประจำคนต่างชาติ เมื่อตัวแทนของชาวต่างชาติที่มีเจตนาที่จะลงชื่อเข้าใช้บริการโทรศัพท์มือถือ แทนบุคคลนั้นๆ จะต้องไปที่ร้านโทรศัพท์มือถือพร้อมกับนำบัตรประจำตัวต่างชาติ ของ บุคคลนั้นๆ ไปด้วย

**SKT** (www.tworld.co.kr 080-011-6000)

ไม่มีข้อจำกัดในการเปิดใช้งานทางโทรศัพท์แต่ราคาของโทรศัพท์มือถืออาจแตกต่างกันทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประเภทของวีซ่า ท่านยังจะต้องสมัครประกันขนอีกด้วย ผู้สมัครใช้บริการโทรศัพท์เป็นผู้ชำระเงินค่ามัดจำ

**Olleh KT** (www.olleh.com 02-2190-1180)

ในการติดตั้งโทรศัพท์ ระยะเวลาของการพักอาศัยของท่านจะต้องนานเกินกว่า 3 เดือน

**LG U+** (www.lguplus.co.kr 02-3416-7000)

การเปิดใช้งานทางโทรศัพท์ทำได้แม้การพักอาศัยของท่านจะเหลือเพียงวันเดียวเท่านั้น อย่างไรก็ตามท่านจะต้องซื้อโทรศัพท์มือถือพร้อมเซ็นต์สัญญาเป็นเวลาหนึ่งหรือสองปี ท่านสามารถชำระค่าบริการโดยวิธีการต่างๆ กันซึ่งรวมถึงการโอนเงิน บัตรเครดิต บัตรซีดี/บัตรเอทีเอ็ม ไจโร (Giro) การชำระเงินทางระบบออนไลน์ การส่งเงินทางระบบออนไลน์

## 5_บริการโทรศัพท์ทางอินเทอร์เน็ต

โทรศัพท์ทางอินเทอร์เน็ตหรือ VoIP (Voice over Internet Protocol) คือซอฟต์แวร์ที่ผลิตขึ้นด้วยเทคโนโลยีการส่งภาพและเสียงสำหรับการสื่อสารผ่านอินเทอร์เน็ต บริการนี้ช่วยให้สามารถสื่อสารข้อมูลแบบสองทางในแบบเวลาจริงโดยใช้โทรศัพท์หรือเครื่องคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายโทรศัพท์ผ่านทางเทคโนโลยีการเข้าถึงเครือข่ายอินเทอร์เน็ต เป็นบริการซึ่งผู้ใช้งานสามารถใช้โทรศัพท์ในประเทศ (โทรในท้องถิ่น/โทรทางไกลโดยมีค่าธรรมเนียม) โทรศัพท์ระหว่างประเทศ และการโทรในรูปแบบ LM (Line Mobile) หรือการโทรผ่านสัญญาณโทรศัพท์ธรรมดาที่แปลงเป็นสัญญาณโทรศัพท์มือถือที่ราคาค่าโทรต่ำ ในเกาหลีมีแนวโน้มที่เพิ่มขึ้นในการสมัครสมาชิกบริการโทรศัพท์ทางอินเทอร์เน็ตในขณะที่การสมัครสมาชิกบริการโทรศัพท์ภาคพื้นดินค่อยๆ ลดน้อยถอยลง

### คุณสมบัติของโทรศัพท์อินเทอร์เน็ต VoIP

- ผู้ใช้งานสามารถชำระเงินในอัตราเดียวสำหรับการโทรศัพท์ภายในท้องถิ่นและโทรศัพท์ทางไกลที่เก็บค่าธรรมเนียมทั่วประเทศ และอัตราค่าบริการของการโทรไปยังโทรศัพท์มือถือมีราคาถูกกว่าโทรศัพท์ทั่วไปที่โทรจากภาคพื้นดิน
- เมื่อมีการใช้งานพร้อมกันกับอินเตอร์เน็ต บริการที่ได้รับจะมีเสถียรภาพมากกว่า และยังจะได้รับการโทรศัพท์คุณภาพสูงเหมือนกับการโทรศัพท์โดยทั่วไป
- ผู้ใช้งานสามารถสมัครใช้บริการนี้ได้เลยเมื่อสมัครใช้บริการอินเทอร์เน็ต

เมื่ออินเทอร์เน็ตได้รับการติดตั้งเรียบร้อยแล้ว ท่านสามารถสมัครใช้บริการโทรศัพท์อินเตอร์เน็ต VoIP ได้เพิ่มเติมจากผู้ให้บริการที่เกี่ยวข้อง หากท่านรวมบริการทั้งสองประเภทจากผู้ให้บริการรายเดียวกันเข้าด้วยกัน อาจจะมีส่วนลดค่าบริการให้กับท่าน

### ผู้ให้บริการโทรศัพท์อินเทอร์เน็ต VoIP

ผู้ให้บริการอินเทอร์เน็ตสามารถให้บริการประเภทนี้ได้พร้อมกับ ดูรายชื่อผู้ให้บริการอินเทอร์เน็ต

# การธนาคาร

ในเกาหลีท่านสามารถใช้ตราสารทางการเงินและบริการต่างๆ หลากหลายซึ่งรวมถึงเงินฝาก เงินทุน และผลิตภัณฑ์ประกันภัยผ่านสถาบันการเงินจำนวนหลากหลาย อย่างไรก็ตามสำหรับบางกรณีการทำธุรกรรมกับธนาคารของชาวต่างชาติที่เข้าพักในประเทศเกาหลี อาจจะถูกจำกัดการใช้งานตามระเบียบข้อบังคับ เนื่องจากระเบียบข้อบังคับในประเทศที่เคร่งครัดจะใช้ในการทำธุรกรรมทางการเงินทั้งหมด โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับการทำธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ชาวต่างชาติจะต้องใช้ความระมัดระวังเกี่ยวกับกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง เพราะจำเป็นจะต้องใช้เอกสารบางอย่างและ มีการบังคับใช้ข้อกำหนดของจำนวนเงินสูงสุดของธุรกรรมและ อื่นๆ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประเภทการทำธุรกรรม

## 1_การเปิดบัญชี

ในการเปิดบัญชีของชาวต่างชาติ ชาวต่างชาติได้รับการจำแนกให้เป็นชาวต่างชาติผู้พักอาศัยในประเทศที่มีแหล่งที่มาของรายได้อยู่ในเกาหลี และชาวต่างชาติที่ไม่ใช่ผู้พักอาศัยในประเทศและมีแหล่งที่มาของรายได้ในต่างประเทศ ในการทำธุรกรรมทางการเงินทั้งหมด ท่านจะต้องไปที่ธนาคาร (เนื่องด้วยต้องผ่านระบบการตรวจสอบชื่อจริง) พร้อมด้วยเอกสารแสดงตัวตนของท่าน (หนังสือเดินทาง บัตรประจำตัวคนต่างด้าว ใบรับรองถิ่นพำนักของท่าน)

### ตามประเภทชาวต่างชาติ

#### ชาวต่างชาติผู้พักอาศัยในประเทศ

- ชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี ซึ่งได้แจ้งที่อยู่ในเกาหลีหรือลงทะเบียนชาวต่างชาติเสร็จสมบูรณ์แล้ว

• ไม่มีความแตกต่างจากสถานะของชาวเกาหลีพื้นเมือง

### ชาวต่างชาติที่ไม่ใช่ผู้พักอาศัยในประเทศ

• บุคคลที่มีสัญชาติต่างชาติและไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี สามารถฝากถอนเงินตราที่แลกเปลี่ยนผ่านธนาคารแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศที่อยู่ในเกาหลีได้โดยการส่งไปหรือรับมาจากต่างประเทศ

• สำหรับด้านความแตกต่างจากชาวเกาหลีพื้นเมืองนั้น จะมีการบังคับใช้ภาษีกำไรจากเงินทุนในกรณีที่มีกำไรเมื่อชาวต่างชาติขายหุ้นไป ยิ่งไปกว่านั้นจำนวนภาษีคัดสินตามอัตราภาษีที่ได้ตกลงไว้กับประเทศที่เกี่ยวข้องในกรณีรายได้จากดอกเบี้ยได้เกิดขึ้น

### ชาวเกาหลีที่มีสถานะถิ่นพำนักถาวรในต่า ง ประเทศ

• สามารถเลือกการกำหนดตัวแทนถาวรและการใช้บัญชีเงินวอนเกาหลี (KRW)/บัญชีเงินสกุลต่างประเทศได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสถานะของถิ่นพำนักภายในเกาหลี

• ตั้งแต่ปี2015 ชาวเกาหลีที่มีสถานะถิ่นพำนักถาวรในต่างประเทศ ที่มีอายุมากกว่า17ปี สามารถเปิดบัญชีโดยใช้เอกสารเทียบเท่าเช่นเดียวกับบัตรประจำตัวชาวเกาหลีในการเปิดบัญชีธนาคาร

## ตามเงื่อนไขธุรกิจการทำธุรกรรม

### สถานะการเปิดบัญชีเงินวอนเกาหลี (KRW) และ/หรือบัญชีเงินตราต่างประเทศ

• ชาวเกาหลีที่มีสถานะถิ่นพำนักถาวรในต่างประเทศ ชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี และชาวต่างชาติที่ไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี ทั้งหมดสามารถเปิดบัญชีเงินวอนเกาหลี (KRW) และบัญชีเงินสกุลต่างประเทศได้

• แต่อย่างไรก็ตามสำหรับชาวต่างชาติที่ไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี สามารถทำธุรกรรมเฉพาะผ่านทางเคาน์เตอร์ธนาคารเท่านั้น

### อัตราภาษีขึ้นอยู่กับชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในประเทศเกาหลีและชาวต่างชาติที่ไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี

(ตรวจสอบเพดานอัตราภาษี อัตราภาษีกรณีพิเศษ และการกำหนดมาตรการบังคับใช้ภาษีกำไรจากเงินทุน)

• ชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี ใช้อัตราภาษีเหมือนกับชาวเกาหลีพื้นเมือง ไม่จัดเก็บภาษีกำไรจากเงินทุน

• ชาวต่างชาติที่ไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี ใช้อัตราภาษีจำกัด (ในกรณีที่มีข้อตกลงว่าด้วยภาษี) หรืออัตราภาษีกรณีพิเศษ (ในกรณีที่ไม่มีข้อตกลงว่าด้วยภาษี) และจัดเก็บภาษีกำไรจากเงินทุน

## 2_การโอน

เมื่อท่านต้องการส่งเงินไปต่างประเทศ ท่านสามารถโอนเงินได้ที่ธนาคาร ท่านสามารถโอนเงินได้ถึง 50,000 เหรียญสหรัฐฯ ต่อปี (เงินที่ส่ง + ค่าแลกเปลี่ยน) ผ่านธนาคารที่กำหนดไว้ให้ทำธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ และถ้าท่าน
มีเอกสารที่แสดงให้เห็นที่มาที่ไปของเงินจำนวนนั้น ท่านสามารถโอนเงินทุกจำนวนภายในกรอบของรายได้

ธนาคารแต่ละแห่งมีค่าธรรมเนียมและข้อจำกัดที่แตกต่างกันในการโอน ดังนั้นจึงขอแนะนำให้ท่านเปรียบเทียบข้อมูล
จากต่างธนาคารเสียก่อน

### เอกสารที่จำเป็นต้องใช้

หนังสือเดินทาง บัตรประจำตัวคนต่างด้าว ใบรับรองรายได้ (หากจำเป็นต้องใช้)

### เมื่อท่านทำการโอนเงินไปยังบัญชีธนาคารในต่างประเทศ

การโอนเงินผ่านคำสั่งทางโทรเลขที่สะดวกสบายและรวดเร็ว สำหรับการโอนเงินนั้น ท่านต้องเขียนชื่อของผู้รับที่อยู่หมายเลขบัญชี ชื่อธนาคาร และข้อมูลที่เกี่ยวข้องอื่นๆ เป็นภาษาอังกฤษ

## 3_การแลกเปลี่ยนเงินตรา

หากท่านมีหนังสือเดินทาง ท่านสามารถแลกเปลี่ยน เงินตราต่างประเทศหรือเช็คเดินทางเป็นเงินเกาหลีได้ที่ทุกธนาคารในเกาหลี รวมทั้งธนาคารแลกเปลี่ยนเงินตราเกาหลี และ ซุ้มแลกเปลี่ยนเงินตราที่สนามบินได้อย่างง่ายดาย ท่านสามารถแลกได้ถึง 10,000 เหรียญสหรัฐฯ (สำหรับหนึ่งรายการ) ต่อครั้ง อัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศไม่คงที่และเปลี่ยนแปลงได้ตลอดขึ้นอยู่กับปัจจัยทางเศรษฐกิจ

## 4_การลงทุน

ชาวต่างชาติที่ต้องการการซื้อขายกองทุนในประเทศเกาหลี ต้องศึกษาวิธีการลงทุนกองทุน สำหรับสถานการณ์ตลาดเงิน การจัดการกองทุนและสินทรัพย์ และข้อจำกัดตามกฎหมายท้องถิ่น และข้อมูลการเสียภาษี หากกล่าวเป็นการเฉพาะเจาะจงแล้ว ข้อจำกัดต่อไปนี้บังคับใช้กับการสมัครเป็นสมาชิกกองทุน ขึ้นอยู่กับสัญชาติของชาวต่างชาติที่เกี่ยวข้อง สำหรับชาวอเมริกัน การสมัครเป็นสมาชิกของกองทุนต่างประเทศนั้น ทำไม่ได้ ไม่ว่าจะมีสถานะการพักอาศัยในเกาหลีประเภทใด ไม่มีข้อจำกัดสำหรับชาวต่างชาติที่มีสัญชาติอื่น ที่ไม่ใช่สหรัฐฯ เว้นแต่ว่ากองทุนที่เกี่ยวข้องนั้น ตั้งข้อกำหนดไว้เป็นการเฉพาะ เมื่อชาวอเมริกันที่พำนักอยู่ในประเทศเกาหลีต้องการที่จะซื้อกองทุนในประเทศใหม่หรือเพิ่มเติม จะต้องยื่นเอกสารสองฉบับ (ใบรับรองที่อยู่ของผู้ยื่นใบสมัคร และเอกสารชี้ขาดถึงสถานะชาวต่างชาติที่ไม่ได้มีถิ่นพำนักในเกาหลีที่พิสูจน์ได้ว่าบุคคลนั้นไม่ได้เป็นชาวต่างชาติที่มีถิ่นพำนักในเกาหลี) ตรวจสอบการเสียภาษี ซึ่งเป็นผลมาจากการลงทุนในกองทุนรวม ผ่านที่ปรึกษาของธนาคารซึ่งชาวต่างชาติสามารถลงทุนในกองทุนดังกล่าวได้

## 5_รัฐบัญญัติการยืนยันชื่อที่แท้จริง

ภายใต้ระบบการยืนยันชื่อที่แท้จริงที่มีผลบังคับใช้ในปีพ.ศ. 2536 การทำธุรกรรมทางการเงินทั้งหมดสามารถทำได้ผ่านการยืนยันความถูกต้องของชื่อที่แท้จริง ระบบนี้ใช้กับทั้งชาวเกาหลีพื้นเมืองและชาวต่างชาติ ในกรณีที่ทำธุรกรรมผ่านตัวแทน จะต้องยื่นเอกสารหลักฐานตามที่กำหนดโดยระบบการยืนยันชื่อที่แท้จริง

### ข้อกำหนดการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ

ข้อกำหนดต่อไปนี้ บังคับใช้กับนักท่องเที่ยวชาวต่างชาติ ผู้พักอาศัยที่เป็นชาวต่างชาติ และชาวต่างชาติที่ไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี ในการทำธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศในเกาหลีภายใต้ข้อกำหนดการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ

• **การซื้อเงินวอนเกาหลี** : เมื่อชาวต่างชาติต้องการจะขายเงินตราต่างประเทศ (ซื้อเงินวอนเกาหลี KRW) โดยบุคคลนั้นสามารถขายเงินตราต่างประเทศเป็นจำนวนเงินสูงสุดเท่ากับจำนวนเงิน ที่นำเข้ามายังเกาหลี ในกรณีของชาวต่างชาติที่ไม่ได้มีถิ่นพำนักอยู่ในประเทศเกาหลี แต่ได้เข้ามาอยู่ในประเทศนี้เป็นการชั่วคราว สามารถแลกเงินตราต่างประเทศจำนวนเงินสูงสุดถึง 10,000 เหรียญสหรัฐฯ เป็นเงินวอนเกาหลี (KRW)

• **การซื้อเงินตราต่างประเทศ** : เมื่อชาวต่างชาติต้องการจะซื้อเงินตราต่างประเทศ บุคคลนั้น จะได้รับอนุญาตให้ขายได้ในวงเงินรายได้ที่เกิดขึ้นในเกาหลี หรือ จำนวนเงินตราต่างประเทศที่ได้ขายไปแล้วในประเทศเกาหลี โดยบุคคลนั้น

เมื่อไม่มีการบันทึกการขายเงินตราต่างประเทศในเกาหลี สามารถซื้อเงินตราต่างประเทศได้เป็นจำนวนเงินสูงสุด 10,000 เหรียญสหรัฐฯ เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการเดินทาง ในกรณีนี้บุคคลนั้นจะต้องมีหนังสือเดินทาง หลักการเดียวกันนี้ใช้กับกรณีการโอนเงินไปต่างประเทศ

### เว็บไซต์ที่เกี่ยวข้อง

ธนาคารแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศแห่งเกาหลี (Korea Exchange Bank) http://www.keb.co.kr/
โทร 1544-3000 (Korean # 8)
ธนาคารอูรี (Wooribank) www.wooribank.com (บริการด้วยภาษาอื่นๆ 1599-2288)

## 6_บัตรเครดิต

### คุณสมบัติสำหรับการออกบัตร

บัตรเครดิตสามารถออกให้กับเฉพาะผู้ที่มีคุณสมบัติตามเกณฑ์ที่กำหนด โดยบริษัทบัตรเครดิต หากท่าน ไม่มีบันทึกข้อมูลประวัติเครดิตที่ดี การร้องขอให้มีการออกบัตรเครดิตของท่านอาจจะถูกปฏิเสธได้ ให้สังเกตว่าบริษัทบัตรเครดิตบางแห่งจำกัดการออกบัตรเครดิตให้กับชาวต่างชาติ

### การออกบัตรเครดิตและ เอกสารที่จำเป็นต้องใช้

ชาวต่างชาติที่ประสงค์ที่จะได้รับบัตรเครดิตจะต้องหาข้อมูลด้านสิทธิประโยชน์และ บริการต่างๆ ที่หลากหลายที่ให้บริการโดยบริษัทบัตรเครดิต หรือ ธนาคารและ สามารถลงทะเบียนผ่านทางเว็บไซต์ของบริษัทบัตรเครดิตหรือไปที่ธนาคารหรือสำนักงานของบริษัทบัตรเครดิต เอกสารที่จำเป็นสำหรับลงชื่อเข้าใช้ได้รวมถึงแบบฟอร์มใบสมัครพร้อมด้วยรูปถ่ายของท่าน บัตรลงทะเบียนชาวต่างชาติ และเอกสารการที่ยืนยันรายได้ของท่าน (ใบยืนยันการจ้างงาน ใบกำกับภาษี ฯลฯ) แต่อย่างไรก็ตามธนาคารหรือบริษัทบัตรเครดิตอาจต้องใช้เอกสารเพิ่มเติม/แตกต่างกัน

### ค่าธรรมเนียมสมาชิกรายปี

คิดค่าธรรมเนียมการเป็นสมาชิกรายปีสำหรับการออกบัตรเครดิตและ บริการต่างๆ หลากหลายที่ให้บริการ โดยบริษัทบัตรเครดิต
คิดค่าธรรมเนียมการเป็นสมาชิกรายปีทุกปีโดยเริ่มจากเดือนที่มีการออกบัตร ค่าธรรมเนียมการเป็นสมาชิกรายปีแบ่งออกเป็นค่าธรรมเนียมการเป็นสมาชิกรายปีเบื้องต้นและ ค่าธรรมเนียมการให้บริการเกี่ยวเนื่องกับบัตร (ยกเว้นสำหรับสำหรับบัตรครอบครัวและบัตรของบริษัท) คิดค่าธรรมเนียมการเป็นสมาชิกรายปีเบื้องต้นปีละครั้ง ไม่ว่าท่านจะมีกี่ใบก็ตาม คิดค่าบริการเกี่ยวเนื่องกับบัตรสำหรับบัตรอื่นที่ท่านมี

**ถาม & มีวิธีใดบ้างที่บุคคลที่มีคุณสมบัติไม่มครบตามที่กำหนดไว้ในการออกบัตรเครดิต เช่นนักเรียน จะสามารถใช้บัตรเครดิตได้**

**ตอบ** แต่ละธนาคารก็มีระเบียบการแตกต่างกันออกไป แต่หากท่านฝากเงินในบัญชีเงินฝากประจำของท่านด้วยจำนวนเงินที่มากกว่าจำนวนเงินขั้นต่ำที่กำหนดไว้ ท่านจะมีสิทธิสมัครใช้บัตรเครดิต ในกรณีนี้อัตราของเงินที่ท่านฝากไว้จะใช้เป็นวงเงินรายเดือนสูงสุดที่ท่านสามารถใช้กับบัตรเครดิตของท่านได้ ในกรณีที่ท่านใช้บัตรเดบิต เมื่อท่านใช้บัตร จำนวนเงินที่ใช้จะถูกหักออกจากบัญชีของท่านทันที อย่างไรก็ตามหากท่านใช้บัตรเครดิต ยอดบัญชีเงินฝากประจำของท่านจะยังคงอยู่เช่นเดิม ท่านจะได้รับเงินต้นและดอกเบี้ยเมื่อท่านปิดบัญชีและท่านต้องชำระเงินตามใบแจ้งหนี้ของบัตรเครดิตของท่านทุกเดือน

**ถาม & จำนวนเงินมากที่สุดที่ชาวต่างชาติที่มีถิ่นพำนักอยู่ในเกาหลีสามารถส่งไปยังประเทศบ้านเกิดได้คนละเท่าไหร่**

**ตอบ** ตามรัฐบัญญัติการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศและระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง ชาวต่างชาติที่มีถิ่นพำนักอยู่ในเกาหลีสามารถส่งเงินได้มากถึง 50 ล้านวอนเกาหลี (KRW)ต่อปี เมื่อชาวต่างชาติที่ได้รับอนุญาตให้ทำงานต้องการที่จะส่งเงินมากกว่า 50 ล้านวอนเกาหลี (KRW)สามารถส่งรายได้ทั้งหมดของแต่ละบุคคลไปยังประเทศบ้านเกิดได้หากนายจ้างสามารถแสดงใบรับรองการชำระภาษีเงินได้ต่อธนาคารที่เกี่ยวข้อง

**ถาม & ฉันสามารถใช้โทรศัพท์มือถือแบรนด์เกาหลีในเกาหลีได้หรือไม่ แม้ว่าฉันจะซื้อโทรศัพท์นั้นในต่างประเทศ**

**ตอบ** หลังจากปี2011 เกาหลีในขณะนี้ใช้เครือข่าย 3 G และ CDMA ถึง70% ดังนั้นจึงมีความเป็นไปได้ที่จะใช้โทรศัพท์ของต่างประเทศ
โดยที่ท่านสามารถซื้อซิมสมาท์โฟนที่เกาหลีใส่ในเครื่องได้ สอบถามถึงมือถือรุ่นที่สามารถใช้ได้ที่ศูนย์โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ (02-2075-4180)

**ถาม & ผมได้ซื้อผลิตภัณฑ์จากแหล่งจับจ่ายสินค้าออนไลน์ที่ดำเนินธุรกิจในต่างประเทศ ฉันจะสามารถขอข้อมูลบางอย่างเกี่ยวกับการชำระภาษีและสถานะการส่งมอบของสินค้านั้นได้หรือไม่**

**ตอบ** ก่อนที่จะซื้อสินค้าจากแหล่งจับจ่ายสินค้าออนไลน์ ท่านจำเป็นต้องตรวจสอบว่าสินค้านั้นได้รับอนุญาตให้นำเข้าเกาหลี
ได้หรือไม่จากเว็บไซต์ของที่ทำการไปรษณีย์เกาหลี (http://www.koreapost.go.kr) หากสินค้านั้นได้รับอนุญาตจะไม่มีการเรียกเก็บภาษีสำหรับราคาสินค้าจนถึง 150,000 วอนเกาหลี (KRW) รวมค่าไปรษณีย์ากร เมื่อราคาสินค้านั้นเกิน 150,000วอนเกาหลี (KRW) รวมค่าไปรษณีย์ากรจะมีการเรียกเก็บภาษีตามที่กำหนดไว้โดยบริการศุลกากรของเกาหลี อัตราภาษีแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับประเภทของสินค้า และสามารถชำระเงินกับผู้ส่งของเมื่อของที่ส่งมาถึง หนังสือและสิ่งของประเภทเดียวกันอยู่นอกเหนือการกำหนดมาตรภาษีนี้
ตรวจสอบรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของบริการศุลกากรของเกาหลี (http://english.customs.go.kr/)

Living
in Seoul

06

# การจ้างงาน

ขอบเขตของกิจกรรมและการจ้างงานสำหรับชาวต่างชาติในเกาหลี
ขั้นตอนการจ้างงานโดยสถานะของวีซ่า
สถานะวีซ่าที่สามารถหางานได้โดยได้รับอนุมัติ
กฎหมายแรงงาน (ข้อบังคับหลัก)
ศูนย์สนับสนุนและสำนักข้อมูลสำหรับแรงงานต่างชาติ
โปรแกรมประกันสังคมสี่ประเภท
สถานที่คัดสรรบุคลากรและค้นหางาน
ถาม-ตอบ

# ขอบเขตของกิจกรรมและการจ้างงานสำหรับชาวต่างชาติในเกาหลี

ชาวต่างชาติถูกจำกัดขอบเขตหน้าที่ของกิจกรรมและระยะเวลาการพำนักตามที่ระบุไว้ในหนังสือเดินทาง ชาวต่างชาติไม่ทุกรายที่ได้รับสถานะของการพำนักอยู่ในประเทศเกาหลีจะสามารถทำงานในเกาหลีได้ สถานะของการพำนักสามารถแบ่งออกได้เป็น สถานะที่'อนุญาตให้ทำงานได้' และ สถานะที่'ไม่ได้รับอนุญาตให้ทำงาน'

# ขั้นตอนการจ้างงานโดยสถานะของวีซ่า

**สถานะของชาวต่างชาติที่ได้รับอนุญาตให้ทำงาน**

**สถานะของการพำนักที่อนุญาตให้ทำงาน ได้รวมถึงการจ้างงานระยะสั้น (C-4) วิชาชีพที่ต้องใช้ความเชี่ยวชาญ (E-1~7) การจ้างงานแบบไม่ใช่วิชาชีพเฉพาะ (E-9) แรงงานลูกเรือ (E-10) ท่องเที่ยวและทำงาน (H-1) เยี่ยมเยือนและทำงาน (H-2) การพำนักอาศัย (F-2) และชาวเกาหลีโพ้นทะเลภายใต้เงื่อนไขพิเศษ (F-4) การพำนักอาศัยถาวร (F-5) ฯลฯ สมรสกับชาวเกาหลี (F-6)**

## 1_การจ้างงานระยะสั้น (C-4)

ภายในระยะเวลา 90 วันทำการ นี่เป็นกรณีที่ชาวต่างชาติเข้าร่วมในกิจกรรมการส่งเสริมการขาย การโฆษณา กิจกรรมการเดินแบบแฟชั่น การบรรยาย การปาฐกถา การวิจัย คำแนะนำทางเทคนิค ฯลฯ เป็นการชั่วคราว

## 2_วิชาชีพที่ต้องใช้ความเชี่ยวชาญ (E-1~E-7)

วิชาชีพที่ต้องใช้ความเชี่ยวชาญเฉพาะด้านตามที่กำหนดไว้โดยสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองมีดังนี้: ศาสตราจารย์( E-1 ช่วงเวลาการทำงานห้าปี) การเรียนการสอนภาษาต่างประเทศ (E-2 ช่วงเวลาการทำงานสองปี) การวิจัย (E-3 ช่วงเวลาการทำงานห้าปี) การแนะนำด้านเทคโนโลยี (E-4 ช่วงเวลาการทำงานห้าปี) ประกอบวิชาชีพทั่วไป (E-5 ช่วงเวลาการทำงานห้าปี) ศิลปะ/การบันเทิง (E-6 ช่วงเวลาการทำงานสองปี) กิจกรรมที่กำหนดไว้เป็นพิเศษ (E-7 ช่วงเวลาการทำงานสามปี) มีวิชาชีพทั้งหมด 7 ประเภทและผู้ยื่นคำขอจะต้องมีคุณสมบัติตามที่ระบุไว้ในสถานะของการพำนักแต่ละสถานะ แพทย์และพยาบาลที่ได้รับการรับรองจะสามารถขอรับใบอนุญาตให้ทำงานในเกาหลีโดยได้รับความเห็นชอบของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ตัวอย่างเช่นชาวต่างชาติที่กำลังหางานเป็นผู้ให้บริการด้านการแพทย์ทั่วไปในเกาหลีจะต้องขอรับใบรับรองโดยผ่านการสอบทางการแพทย์หรือเภสัชกรจากคณะกรรมการตรวจสอบการออกใบอนุญาตบุคคลากรทางการแพทย์แห่งชาติ ผู้ที่สนใจสามารถเข้าสอบได้หลังจากผ่านการประเมินอย่างละเอียดถี่ถ้วนแล้วโดยสมาชิกของคณะกรรมการเท่านั้น

ผู้ยื่นคำขอแบบ E-2 จะต้องยื่นผลการตรวจสอบเบื้องหลังอาชญากรรม ใบรับรองทางการแพทย์ที่แสดงว่าร่างกายมีสุขภาพดี และเอกสารที่แสดงวุฒิการศึกษาต้นฉบับของผู้สมัคร และเมื่อได้ลงทะเบียนหลังจากที่เดินทางเข้าสู่ประเทศแล้ว ผู้ยื่นคำขอจะต้องยื่นเอกสารด้านสุขภาพสำหรับการจ้างงานที่รวมถึงผลการตรวจหาสารเสพติดที่ออกโดยสถาบันทางการแพทย์ที่ได้กำหนดไว้โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการยุติธรรม

## 3_การพำนักอาศัย (F-2)

ผู้ถือวีซ่าการลงทุนทางธุรกิจ (D-8) ที่ได้ลงทุนเป็นจำนวนเงิน 500,000 เหรียญสหรัฐฯ และผู้ที่ได้อยู่อาศัยอย่างต่อเนื่องในเกาหลีเป็นเวลา 3 ปีหรือมากกว่า หรือผู้ที่ได้ลงทุนเป็นจำนวนเงิน 300,000 เหรียญสหรัฐฯ หรือมากกว่าและได้จ้างงานแรงงานเกาหลีสองคนหรือมากกว่า หรือผู้ถือวีซ่าหรือคู่สมรสของผู้ถือวีซ่าและเด็กเล็กที่ลงทุนในอสังหาริมทรัพย์ (ในเกาหลี) สามารถขอรับสถานภาพวีซ่า F-2 ได้ คู่สมรสของผู้ที่มีสถานะของการพำนักแบบถาวร บุคคลที่มีสถานะของผู้ลี้ภัย เป็นต้น สามารถสมัครงานในตำแหน่งถาวรหรือตำแหน่งชั่วคราวเพื่อการดำรงชีวิตได้อย่างเป็นอิสระ

## 4_ชาวเกาหลีโพ้นทะเล (F-4)

ผู้ซึ่งเคยมีสัญชาติเกาหลี ได้รับสัญชาติต่างประเทศหรือผู้ที่มีบิดามารดาหรือปู่ย่าตายายสัญชาติต่างประเทศที่ผู้ใดผู้หนึ่งเคยมีสัญชาติเกาหลี สามารถขอรับสถานะชาวเกาหลีโพ้นทะเล โดยบุคคลนั้นๆจะได้รับอนุญาตให้ทำงานในทุกๆ สาขาได้เป็นเวลาสองปี ยกเว้นแรงงานอย่างง่ายและการกระทำอันเป็นการฉ้อโกง

## 5_การพำนักอาศัยถาวร (F-5)

ไม่มีข้อจำกัดในการเข้าร่วมกิจกรรมการจ้างงานในเกาหลีสำหรับผู้ที่มีสถานะการพำนักอาศัยถาวร

## 6_ท่องเที่ยวและทำงาน (H-1)

นี่เป็นสถานะสำหรับผู้ที่มาจากประเทศ (ออสเตรเลีย แคนาดา ญี่ปุ่น นิวซีแลนด์ ฝรั่งเศส สหรัฐอเมริกา เยอรมนี ไอร์แลนด์ สวีเดน เดนมาร์ก ไต้หวัน ฮ่องกง สาธารณรัฐเช็ก อังกฤษ ออสเตรีย เนเธอร์แลนด์ โปรตุเกส อิตาลี อิสราเอล ฮังการี รวมทั้งหมด 20 ประเทศ) ที่ได้ลงนามบันทึกความร่วมมือหรือข้อตกลงว่าด้วยการจ้างงานระหว่างการท่องเที่ยว ซึ่งมีวัตถุประสงค์หลักคือการท่องเที่ยว แต่ก็เป็นผู้ที่กำลังหางานสำหรับช่วงเวลาสั้นๆ เพื่อหาค่าใช้จ่ายในการเดินทาง ช่วงระยะเวลาการอาศัยอยู่สำหรับสถานะนี้คือหนึ่งปี

## 7_การจ้างงานแบบไม่ใช่วิชาชีพเฉพาะ (E-9)

ตามข้อกำหนดของระบบการออกใบอนุญาตการจ้างงานสำหรับ บชาวต่างชาติ หลังจากที่ท่านยอมรับที่จะเซ็นสัญญาแรงงานท่านจะต้องศึกษาหลักสูตรเตรียมความพร้อมที่จัดขึ้นโดยสถาบันส่งออกแรงงานของประเทศของท่านให้เสร็จสมบูรณ์เสียก่อน ช่วงระยะเวลาการจ้างงานในเกาหลีคือ 3 ปีและช่วงเวลาของการทำสัญญาแรงงานสามารถสิ้นสุดได้หรือต่ออายุตาม 'ข้อตกลงของทั้งสองฝ่ายภายในระยะเวลาสามปี ของกิจกรรมการจ้างงาน' พนักงานไม่ได้รับอนุญาตให้นำครอบครัวเข้ามาอยู่ด้วยในระหว่างช่วงเวลาการจ้างงาน ตามข้อกำหนดของระบบการรับกลับเข้าทำงานใหม่นั้น หากนายจ้างยื่นคำร้องขอรับพนักงานกลับเข้าทำงานใหม่จาก 7 วันก่อนที่จะหมดอายุระยะเวลาการจ้างงาน พนักงานคนนั้นจะต้องคงสถานะเป็นพนักงานโดย

ต้องไม่เดินทางออกจากเกาหลีเป็นเวลาถึง 1 ปี 10 เดือน สำหรับการต่ออายุได้เพียงครั้งเดียวเท่านั้น (สำหรับผู้ที่ทำสัญญาการจ้างงานเป็นเวลามากกว่า 1เดือนขึ้นไป) ตามหลักการแล้วคนงานต่างชาติควรจะต้องทำงานยังสถานที่ซึ่งใช้สถานที่ทำงานครั้งแรกหลังจากเดินทางเข้าประเทศมาแล้ว อย่างไรก็ตามพนักงานสามารถเปลี่ยนสถานที่การทำงานได้โดยมีเหตุผลดังต่อไปนี้ตามกฎหมาย

**※ การอ้างอิง:เหตุผลประกอบการอนุมัติให้ย้ายสถานที่ทำงาน(ข้อ 25 วรรค 1 ของรัฐบัญญัติการจ้างงานชาวต่างชาติ ข้อ 30 ของการบังคับใช้ตามรัฐบัญญัติ)**

1. ในกรณีที่นายจ้างพยายามที่จะบอกเลิกสัญญาจ้างแรงงานในระหว่างช่วงระยะเวลาสัญญาภายใต้สาเหตุที่สมเหตุสมผล หรือ ลูกจ้าง ไม่สามารถต่ออายุสัญญาได้หลังจากการยกเลิกสัญญาแรงงาน
2. ในกรณีที่เป็นยอมรับว่าคนงานต่างชาติไม่สามารถทำงานต่อไปได้ในสถานที่ทำงานเนื่องจากการปิดกิจการ การยกเลิกการจ้างงาน หรือสาเหตุอื่นที่แรงงานต่างชาตินั้นไม่ได้เป็นผู้รับผิดชอบ
3. ในกรณีที่มีการยกเลิกการอนุมัติการจ้างงาน หรือ การจำกัดขอบเขตกับสถานที่ทำงาน
4. ในกรณีที่เป็นการยากที่จะคงสภาพตามสัญญาแรงงานบนพื้นฐานของความเข้าใจสาธารณะเนื่องจากเงื่อนไขการทำงานที่แตกต่างกันไปจากสัญญาจ้างแรงงานและการละเมิดในเงื่อนไขการทำงาน ฯลฯ
5. ในกรณีที่เป็นยอมรับว่าคนงานต่างชาติไม่มีความเหมาะสมในการทำงานในธุรกิจ หรือ สถานที่ทำงานได้เนื่องจากมีอาการบาดเจ็บ แต่สามารถทำงานที่สถานประกอบการธุรกิจ หรือ สถานที่ทำงานอื่นๆ ได้

คนงานจากต่างชาติที่ต้องการจะเปลี่ยนสถานที่ทำงานควรยื่นคำร้องภายในหนึ่งเดือน หลังจากที่ได้ลาออกจากที่ทำงานก่อนหน้านี้ และ จะต้องได้รับการจ้างงานใหม่ภายในสามเดือน นับจากวันที่ยื่นคำร้อง โดยหลักการแล้ว ชาวต่างชาติสามารถเปลี่ยนสถานที่ทำงานได้ถึงสามครั้ง สำหรับช่วงเวลาที่ได้รับอนุญาตให้ร่วมกิจกรรมการจ้างงาน (สูงสุดไม่เกินสามปี) หลังจากที่เดินทางเข้าประเทศครั้งแรก และเมื่อมีการต่อเวลาช่วงเวลาที่ได้รับอนุญาตให้ร่วมกิจกรรมการจ้างงาน อันเนื่องมาจากการจ้างงานใหม่ ชาวต่างชาติจะสามารถเปลี่ยนสถานที่ทำงานได้ถึงสองครั้ง ในระหว่างช่วงต่อเวลานี้ อย่างไรก็ตามสาเหตุที่ทำให้เกิดการย้ายสถานที่ทำงาน “ในกรณีที่เป็นที่ยอมรับว่าคนงานต่างชาติไม่สามารถทำงานต่อไปได้ในสถานที่ทำงานเนื่องจากการปิดกิจการ การยกเลิกการจ้างงาน หรือสาเหตุอื่นที่แรงงานต่างชาตินั้นไม่ได้เป็นผู้รับผิดชอบ(ราชการที่ 2 วรรค 1 ข้อ 25 ของกฎหมาย)” จะไม่นับรวมอยู่ในจำนวนการย้ายสถานที่ทำงาน

## 8_เยี่ยมเยือนและทำงาน (H-2)

ท่านจะต้องศึกษาหลักสูตรการศึกษา/การฝึกอบรม ที่จัดโดยสถาบันการศึกษาที่ได้รับมอบหมายจากกระทรวงการจ้างแรงงานและ แรงงานให้เสร็จสมบูรณ์เสียก่อน ผู้ที่ถือวีซ่า H 2 ที่ได้ผ่านการศึกษาด้านการจ้างงานเสร็จสมบูรณ์จะต้องยื่นใบสมัครขอรับสถานะผู้หางาน หลังจากที่ได้ชี้แจงสถานะว่าเป็นผู้หางานแล้ว จึงจะสามารถหางานด้วยตนเองได้หรือผ่านศูนย์สนับสนุนการจัดหางาน ผู้ที่ถือวีซ่า H 2 สามารถทำงานได้ในสถานที่ ที่ได้รับการกำหนดให้มีการจ้างงานพิเศษที่ได้ให้ไว้โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการจ้างแรงงานและ แรงงานเท่านั้น ยิ่งไปกว่านั้นเมื่อได้รับการว่าจ้างให้ทำงานแล้ว ผู้ที่ถือวีซ่า H 2 จะต้องแจ้งให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองให้ทราบภายใน 14 วันนับจากวันที่ได้สถานที่ทำงานใหม่ ท่านจะต้องไม่ลืมที่จะลงทะเบียนคนต่างชาติให้เสร็จสมบูรณ์ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองภายใน 90 วันนับตั้งแต่เดินทางเข้าสู่ประเทศเกาหลี หากชาวเกาหลีโพ้นทะเลที่มาเยี่ยมเยือนต้องการ งานทำใน ‘อุตสาหกรรมก่อสร้าง’ บุคคลนั้นๆ ต้องได้รับใบรับรองการอนุมัติ สำหรับการหางานในอุตสาหกรรมงานก่อสร้าง ซึ่งออกให้หลังจากที่ได้สมัครลงทะเบียนการหางานในอุตสาหกรรมงานก่อสร้างและ ผ่านการศึกษาด้านการจ้างงานตามข้อกำหนดของ ‘ระบบการลงทะเบียนการหางานในอุตสาหกรรมงานก่อสร้าง’ สำหรับชาวเกาหลีโพ้นทะเลที่มาเยี่ยมเยือน หากไม่มีใบรับรองการอนุมัติสำหรับการหางานในอุตสาหกรรมงานก่อสร้าง บุคคลนั้นๆ จะไม่สามารถหางานในอุตสาหกรรมงานก่อสร้างได้ ซึ่งมีผลบังคับใช้ตั้งแต่เดือนธันวาคม ปีพ.ศ. 2552

# สถานะวีซ่าที่สามารถหางานได้โดยได้รับอนุมัติ

สถานะวีซ่านอกเหนือไปจาก ‘สถานะวีซ่าที่สามารถหางานโดยได้รับอนุมัติ’ ให้สิทธิชาวต่างชาติในการพำนักอาศัยเท่านั้น ชาวต่างชาติที่ต้องการมีงานทำในเกาหลี ควรจะต้องมีสถานะที่มีสิทธิในการทำงาน

## 1_สถานะการศึกษาในต่างประเทศ (D-2)

นักเรียนต่างชาติที่ศึกษาอยู่ในเกาหลี ได้รับอนุญาตให้ทำงานนอกเวลาได้ ในระหว่างภาคเรียนหรือในช่วงหยุดภาคเรียนซึ่งไม่ได้อยู่นอกเหนือขอบเขตของการศึกษาในต่างประเทศ สำหรับผู้ที่ถือวีซ่า นักศึกษา(D-2) และวีซ่าอบรมทั่วไป(D-4-1)ที่ผ่านการรับรองจากเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบนักศึกษาชาวต่างชาติในมหาวิทยาลัยแล้ว, วันที่ผู้เรียนภาษาจะสามารถเปลี่ยนวีซ่าเป็น D-4-1 ได้ /ต้องเป็นผู้ที่พำนักเกิน 6เดือน นับจากวันเข้าประเทศ และควรได้รับการแนะนำจากที่ปรึกษาของมหาวิทยาลัย ในระหว่างภาคเรียนตั้งแต่วันจันทร์ไปจนถึงวันศุกร์ ทำงานได้ไม่เกิน 20 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ (บุคคลที่ศึกษาในระดับปริญญาโท หรือปริญญาเอกทำงานได้ไม่เกิน 30 ชั่วโมง) ได้มากที่สุด 2 ที่เท่านั้น ในวันเสาร์วันอาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์และ ในระหว่างการหยุดภาคเรียน ไม่มีข้อจำกัดชั่วโมงการทำงานนอกเวลา หรือ สถานที่ทำงาน (นักเรียนภาษาจะทำงานได้หลังจากที่ผ่านไปแล้ว 6 เดือนนับจากวันที่เข้าประเทศมา) หลักการนี้ยังใช้กับผู้ที่มีสถานะประเภทเยี่ยมเยือนครอบครัว(F-1) และสถานะประเภทครอบครัวพึ่งพิง (F-3) ที่ต้องการจะเข้าเรียนในมหาวิทยาลัยหลังจากจบการศึกษาจากโรงเรียนมัธยมในเกาหลี แต่อย่างไรก็ตามไม่อนุญาตให้มีส่วนร่วมกับศูนย์วิจัยเทคโนโลยีระดับสูง ธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการฉ้อฉล แหล่งความบันเทิงสำหรับผู้ใหญ่ ฯลฯ

### 2_วีซ่าผู้เยือนชั่วคราว(F-1), วีซ่าติดตาม(F-3)

ผู้ที่ถือวีซ่าดังกล่าว และมีคุณสมบัติ หรือเงื่อนไข เพื่อการทำงานตามที่กำหนด สามารถทำงานได้หลังจากได้รับอนุญาติให้ทำงาน โดยการขอเปลี่ยนเป็นวีซ่าอาจารย์(E-1)~วีซ่าชำนาญงาน(E-7)

## กฎหมายแรงงาน (ข้อบังคับหลัก)

ชาวต่างชาติที่อยู่ในเกาหลีได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายแรงงานเช่นเดียวกับแรงานชาวเกาหลี สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมด้านกฎหมายแรงงาน ข้อบังคับ และข้อมูลอื่น เข้าชมเว็บไซต์ www.moel.go.kr [K, E]

### 1_ลาคลอดบุตร

#### ลาคลอดบุตรคืออะไร

สตรีมีครรภ์ทุกคนได้รับสิทธิที่ในการลาหยุด เพื่อเตรียมตัวในการคลอดบุตรและ เพื่อการพักฟื้นหลังจากให้กำเนิดบุตร โดยจะได้รับอนุญาตให้ลาหยุดได้อย่างน้อย 45 วันก่อนและหลังคลอดรวมเป็นจำนวนวันทั้งสิ้น 90 วัน ( กรณีที่ คุณแม่ที่มีบุตรมากกว่า 2คนขึ้นไป หากตั้งครรภ์ สามารถได้รับเงินชดเชย ลาคลอดบุตร ไม่เกิน 120 วัน) โดยที่ยังได้รับเงินเดือน การลาหยุดนี้จะเริ่มต้นประมาณ 45 วัน ก่อนวันที่คาดว่าจะคลอดบุตรกรณีที่ คุณแม่ที่มีบุตรมากกว่า 2คนขึ้นไป หากตั้งครรภ์ สามารถได้รับเงินชดเชย ลาคลอดบุตร ไม่เกิน 60 วันและ หากการคลอดนั้นล่าช้า นายจ้าง ก็ยังจะต้องอนุญาตให้ลาหยุด เป็นเวลาอย่างน้อย 45 วัน นับจากวันที่เด็กคลอดออกมาแล้ว เพื่อให้พนักงานได้ใช้เวลานั้นในการพักฟื้น

ยิ่งไปกว่านั้นถ้าพนักงานตั้งครรภ์ได้ 16 สัปดาห์หรือมากกว่าและ มีการแท้งบุตรหรือคลอดแล่บุตรนั้น ซึ่งเสียชีวิต นายจ้างจะต้องอนุญาตให้มีการลาหยุดได้ 30 ถึง 90 วัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับระยะเวลาของการตั้งครรภ์

#### ใครมีสิทธิลาคลอดบุตร

ตั้งแต่ปีพ.ศ. 2551 บริษัทห้างร้านมีหน้าที่ตามกฎหมายที่จะอนุญาตให้ไม่เพียงเฉพาะพนักงานที่ตั้งครรภ์เท่านั้น ที่จะลาคลอดได้ แต่ยังรวมถึงสามีของพนักงานที่ตั้งครรภ์อีกด้วย ระยะเวลาของการลาหยุดสำหรับผู้ที่เป็นพ่อคือสามวันสามีลาพักร้อนในการคลอดบุตรของภรรยาได้แค่เพียงแค่ 3วัน พนักงานชายจะต้องยื่นขออนุมัติการลาหยุดสำหรับผู้ที่เป็นพ่อ ภายใน 30 วัน หลังจากภรรยาของเขาได้คลอดบุตร หากบริษัทปฏิเสธ ที่จะอนุมัติการลาหยุดสำหรับผู้ที่เป็นพ่อ หรือ จ่ายเงินเดือน นายจ้างจะต้องถูกตัดสินจำคุกถึง 2 ปี หรือปรับเป็นเงินจำนวนสูงสุดที่ 10,000,000 วอน

#### ระยะเวลาการลาคลอดบุตร โดยที่ยังได้รับเงินเดือนและ จำนวนเงิน

- สำหรับพนักงานในบริษัทที่ได้รับการสนับสนุนพิเศษ จะได้รับเงินมูลค่าเท่ากับวันทำงาน 90 วัน จากประกันภัยการจ้างงาน สำหรับผู้ที่ทำงานกับองค์กรขนาดใหญ่ นายจ้างจะรับผิดชอบจำนวนเงินนี้ สำหรับระยะเวลา 60 วันแรก และประกันภัยการจ้างงานจะรับผิดชอบจำนวนเงิน 30 วันที่เหลือ
- เงินชดเชยการลาคลอด จะคำนวณจากจำนวนเงินค่าจ้างตามปกติ จากวันที่เริ่มลาหยุด เป็นช่วงระยะเวลา 90 วัน แต่อย่างไรก็ตามจำนวนเงินชดเชยนี้ จะไม่เกิน 4,050,000 วอน

กรณีที่ คุณแม่ที่มีบุตรมากกว่า 2คนขึ้นไป หากตั้งครรภ์ สามารถได้รับเงินชดเชย ลาคลอดบุตร ไม่เกิน 120 วัน โดยเป็นจำนวนเงินสูงสุด 5,400,000 วอน

- ดังนั้น หากค่าจ้างรายเดือนประจำของพนักงานเกิน 1,350,000 วอน นายจ้างจะต้องจ่ายเงินส่วนที่เหลือ

**※ ค่าแรงตามปกติ หมายถึงรายได้คงที่ให้สัญญาไว้กับพนักงาน โดยขึ้นอยู่กับจำนวนชั่วโมงทำงาน ตามที่ระบุไว้ในสัญญาซึ่งทั้งนายจ้างและ ลูกจ้างได้ตกลงกันไว้**

#### การสมัครขอรับเงินชดเชยลาคลอดบุตร

พนักงานที่ต้องการขอรับเงินชดเชยลาคลอดบุตร ต้องเตรียมเอกสารยื่นขันการลาคลอดบุตร จากนายจ้างพร้อมด้วยใบสมุดการลาคลอดและ ยื่นใบสมัครนั้น ให้กับศูนย์การสนับสนุนการจ้างงาน ที่กำกับดูแลเขตพื้นที่พักอาศัยของผู้ยื่นใบสมัคร หรือ ที่ตั้งขององค์กร แต่อย่างไรก็ตามเป็นสิ่งสำคัญที่จะสังเกตไว้ด้วยว่าใบสมัครขอรับเงินชดเชยลาคลอดบุตรที่เลยช่วงเวลา 12 เดือนมาแล้วจะทำให้พนักงานเสียสิทธิ ที่จะได้รับเงินชดเชยลาคลอดบุตร

### 2_การลาหยุดเพื่อเลี้ยงดูเด็ก

#### การลาหยุดเพื่อดูแลเด็กคืออะไร และใครมีสิทธิลาหยุดเพื่อดูแลเด็ก

พนักงานที่มีบุตรอายุน้อยกว่า 8ขวบ หรือไม่เกินชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 สามารถลาหยุดโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อดูแลบุตรได้เป็นระยะเวลาสูงสุด 1ปี

#### จะสมัครเพื่อขอลาหยุดเพื่อดูแลเด็กได้อย่างไร

- ส่งใบสมัครเพื่อขอลาหยุด เพื่อดูแลเด็กให้กับนายจ้าง 30 วัน ก่อนวันเริ่มต้นลา

- หากพนักงานไม่สามารถส่งใบสมัครในเวลาที่กำหนดจัดให้นายจ้างสามารถตัดสินใจกำหนดวันที่เริ่มต้นลาของเขาหรือเธอภายใน 30 วันนับจากวันที่พนักงานได้ยื่นใบสมัคร
- หากพนักงานต้องการขยายเวลาวันลาหยุดออกไป พนักงานผู้นั้น จะต้องแจ้งนายจ้าง 30 วัน ก่อนจะถึงวันสุดท้ายของการลาหยุด เพื่อดูแลเด็กตามที่กำหนดไว้ อนุญาตให้ขยายเวลาออกไปได้เพียงครั้งเดียวเท่านั้น

## จะรับเงินชดเชยการขอลาหยุดเพื่อดูแลเด็กได้อย่างไร

ด้วยการขอลาหยุด เพื่อดูแลเด็กมากกว่า 30 วัน ต่อเนื่องและระยะเวลาไร้ประกันรวมเป็นจำนวนวันทั้งสิ้นกว่า 180 วัน พนักงานก็สามารถขอรับเงินชดเชยเพื่อการดูแลเด็กได้ เงินชดเชยการขอลาหยุด เพื่อดูแลเด็กตามรัฐบัญญัติการประกันการจ้างงานคือ 40% ของค่าจ้างเฉลี่ยรายเดือนของพนักงาน (ต่ำสุด 500,000 วอน สูงสุด 1,000,000 วอน) ต่อเดือนและส่วนที่เหลือ 15% จะจ่ายให้หลังจากท่านกลับมาทำงานแล้ว 6 เดือน (หากจำนวนเงินที่ได้ไปน้อยกว่า 500,000 วอนต่อเดือน จะจ่ายเงินจำนวนเดียวกันนี้) การขอลาหยุดเพื่อดูแลเด็กที่ใช้สิทธิก่อนวันที่ 31 ธันวาคม ปีพ.ศ. 2553 จะมีสิทธิรับเงินจำนวน 500,000 วอนต่อเดือน แต่อย่างไรก็ตาม ในกรณีที่มีการใช้สิทธิการลาหยุดสำหรับ ผู้ที่เป็นพ่อไปด้วยกัน พนักงานเพียง
คนเดียวเท่านั้นจะ ได้รับเงินชดเชยการขอลาหยุดเพื่อดูแลเด็ก

## จะสมัครขอรับเงินชดเชยการขอลาหยุดเพื่อดูแลเด็กได้อย่างไร

- คนงานต่างชาติ ที่ลงทะเบียนกับสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ได้รับการคุ้มครองตามมาตรฐานแรงงานเดียวกันกับชาวเกาหลี คนต่างด้าวผิดกฎหมายที่อาศัยอยู่และ ทำงานในเกาหลีก็ได้รับการป้องกันพื้นฐานเดียวกันไม่ว่าสถานะของพวกเขากับสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองจะเป็นเช่นไร
- ระบบประกันสังคมเรียกร้องค่าจ้าง พนักงานที่เกษียณอายุที่ออกจากงานโดยไม่มีการอนุมัติให้เงินเพื่อการเกษียณอายุเนื่องจากการล้มละลายของนายจ้างหรือเหตุผลอื่นใดมีสิทธิได้รับเงินจากกองทุนประกันค่าจ้าง
- ขั้นตอนระบบประกันสังคมเรียกร้องค่าจ้าง การรับทราบ

จากกระทรวงแรงงานและการยื่นยันการชำระเงินล่าช้า → การสมัครเพื่อยื่นยันการล้มละลาย ฯลฯ (พนักงาน) → ระยะเวลาขั้นตอนการแจ้งล้มละลาย 30 วันนับอาจจะล่าช้าได้เมื่อการสมัครเพื่อการยืนยันและ การสมัครเพื่อการชำระเงินล่าช้า → การแจ้งผลการยืนยัน (ให้พนักงาน) และการส่งต่อของ

ใบแจ้งให้ชำระหนี้ล่าช้า (บริการเงินทดแทนแรงงานและสวัสดิการของเกาหลี) → เงินที่ชำระล่าช้าฝากเข้าเข้าบัญชีพนักงาน → สิทธิของรัฐบาลในการเรียกร้องการชำระเงินจากนายจ้าง

## 3_การชำระเงินค่าจ้าง

- หลักการพื้นฐานของการชำระเงินค่าจ้างก็คือพนักงานที่จะต้องได้รับการชำระเงินเป็นเงินสด หรือ เช็คเต็มจำนวนอย่างน้อยเดือนละครั้ง
- ตามข้อ 43 ของรัฐบัญญัติมาตรฐานแรงงาน หากนายจ้างปฏิเสธที่จะชำระเงินค่าจ้างให้กับพนักงาน นายจ้างผู้นั้นอาจจะถูกดำเนินคดีทางอาญา โดยมีโทษจำขังสูงถึง 3 ปี และ ปรับสูงสุดที่ 20,000,000 วอน
- การแก้ปัญหาเงินค่าจ้างค้างชำระ พนักงานสามารถเสนอคำร้องทุกข์ หรือ คิดค่าบริการนายจ้างที่หน่วยงานแรงงานท้องถิ่น ที่สถานที่ทำงานตั้งอยู่ โดยวิธีการสอบสวน พนักงานจะได้รับการยืนยันการชำระเงินล่าช้าและ หลังจากนั้น ก็เป็นไปได้ที่จะฟ้องร้องคดีแพ่ง หากพนักงานไม่ได้รับการจ่ายชำระเงินจากการล้มละลาย รัฐบาลมีสิทธิที่จะเรียกร้องการชำระเงินจากนายจ้าง
- เงินตอบแทนค่าจ้าง - ในกรณีที่สถานประกอบการล้มละลาย รัฐบาลจะทำการจ่ายเงินเดือนค่าจ้าง และ เทจิกึมให้แทน
- เงินตอบแทนค่าจ้าง - ในจำนวนที่น้อย เป็นระบบ ในกรณีที่สถานประกอบการไม่ได้ล้มละลาย ทางรัฐบาลก็ทำการจ่ายเงินตามจำนวนที่ค้างจ่ายให้กับแรงงาน แทนสถานประกอบการ (กฎหมายว่าด้วยการค้างจ่ายเงินเดือน มาตราที่ 7)

## 4_เงินเกษียณอายุ (เทจิกึม)

ว่าด้วยเงินเกษียณอายุ เพื่อเป็นการความเตรียมพร้อม ในการอยู่อาศัย การดูแลระยะยาว สำหรับพนักงานหลังวัยเกษียณที่ต้องได้รับการชดเชย
แต่ของในกรณีที่มีการถูกไล่ออก หรือปลดออกจากการทำงาน จะไม่สามารถได้รับเงินเกษียนอายุ (เทจิกึม) โดยชอบตามอำนาจแห่งประธานาธิบดี

- การได้รับสิทธิ

  แรงงานที่ทำงานมาเป็นเวลาหนึ่งปี หรือมากกว่ามีสิทธิได้รับเงินเกษียณอายุ ตั้งแต่วันที่ 1 ธันวาคม ปีพ.ศ. 2553
  แรงงาน
ที่ทำงานในสถานที่ทำงาน ที่มีพนักงานน้อยกว่า 4 คน สามารถรับเงินเกษียณอายุ ซึ่งเทียบเท่าได้กับวันที่เริ่มต้นแต่วันที่ 1 ธันวาคม ปีพ.ศ. 2553

- เมื่อใดเป็นเวลาที่จะได้รับเงินเกษียณอายุ

  หากไม่มีข้อตกลงระหว่างผู้คนที่เกี่ยวข้องในวันที่สำหรับการชำระเงิน ให้จะต้องได้รับ จะต้องอนุมัติเงินเกษียณอายุภายใน 14 วันนับตั้งแต่วันเกษียณ

- การชดเชยการออกจากงานชั่วคราว

  หากมีความต้องการจากพนักงาน เงินเกษียณอายุสามารถรับล่วงหน้าได้
  เฉพาะกรณีที่มีประกาศของทางรัฐบาล

- จำนวนเงินเกษียณอายุ

  หากสถานที่ทำงานมีพนักงานมากกว่า 5 คน การชดเชยการออกจากงานจะเท่ากับ 30 วันหรือมากกว่าของค่าจ้างเฉลี่ย

แต่ละปีที่มีการทำงานอย่างต่อเนื่อง แต่อย่างไรก็ตามหากสถานที่ทำงานมีพนักงานน้อยกว่า 4 คน จะใช้วันทำงานตั้งแต่วันที่ 1 ธันวาคม ปีพ.ศ. 2553 ถึงวันที่ 31 ธันวาคม ปีพ.ศ. 2555 มาคิดคำนวณโดยมี 50 จาก 100 ในกรณีที่สถานที่ทำงานมีพนักงาน 5 คน และหลังจากปี พ.ศ. 2556 จะใช้อัตรา 100%

• การกำหนดเกษียณอายุให้

หากแรงงานไม่ได้ใช้สิทธิในการขอรับเงินเกษียณภายใน 3 ปีสิทธินั้นจะหมดอายุ

**※ แรงงานต่างชาติที่ถือวีซ่า E-9 จะได้รับเงินประกันการหมดอายุการเดินทางออก แทนที่จะได้รับเงินเกษียณอายุ นายจ้างจะต้องจ่ายส่วนต่าง เว้นแต่เมื่อเงินประกันภัยนั้น มีจำนวนน้อยกว่าเงินเกษียณอายุตามกฎหมาย**

## หลังเกษียณให้วิธีคำนวณ

≫ ระยะเวลารวมของการให้บริการแรงงานทั้งหมด เช่น: วันที่ 30 เมษายน 2541 ~วันที่ 31 ตุลาคม 2545 ( 4 ปี 6 เดือนและ 28 วัน= 1,688 วัน)

≫ การคำนวณเงินเดือนเฉลี่ยสามเดือนก่อนเกษียณอายุ 3,600,000 วอน (จำนวนค่าจ้างรวมในช่วงเวลาสามเดือน) หารด้วย 92 = 39,130 วอน

≫ เงินเกษียณอายุ = อัตราเงินเดือนเฉลี่ยในแต่ละวัน 39,130 วอน × 30 วัน× 1,688 วัน÷ 365 วัน= 5,364,621 วอน

# ศูนย์สนับสนุนและสำนักข้อมูลสำหรับแรงงานต่างชาติ

## 1_โซล โกลบอลเซนเตอร์ (Seoul Global Center)

• แชงฮวัลจีวอนทีม

กรุงโซล เขตจงโน จงโน เลขที่ 38 โซลโกลบอลเซ็นเตอร์ ชั้น 5

โทร 02-2075-4180

ปรึกษาในด้านกฎหมายทั่วไป และ กฎหมายแรงงาน

จันทร์~ ศุกร์ 14: 00~ 17 :00

| ชื่อศูนย์ช่ วยเหลือ | โทร | URL |
|---|---|---|
| Gangdong Migrant Workers' Support Center | 02-478-2555~7 | http://gdwow.or.kr |
| Geumcheon Migrant Workers' Support Center | 02-868-5208 | http://www.gmwc.or.kr |
| Seongdong Migrant Workers' Support Center | 02-2282-7974 | http://www.smwc.or.kr |
| Seoul Migrant Workers' Support Center(southwest globalcenter Daily Living Consultation Team) | 02-2632-9933 | http://global.seoul.go.kr/southwest/ |
| Seongbuk Migrant Workers' Support Center | 02-911-2884 | http://www.ewolgok.or.kr |
| Yangcheon Migrant Workers' Support Center | 02-2643-0808 | http://www.shinmok.or.kr |
| Eunpyeong Migrant Workers' Support Center | 02-388-6343 | http://www.emwc.or.kr |

## 2_ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานต่างชาติ

• ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานอพยพช่วยให้แรงงานต่างชาติและครอบครัวด้วยการให้บริการสถานที่พักพิงชั่วคราวและสนับสนุนในเรื่องต่างๆ เช่นการให้คำปรึกษา การศึกษา และวัฒนธรรมเพื่อที่ว่าพวกเขาจะสามารถปรับตัวให้เข้ากับสังคมเกาหลีได้อย่างรวดเร็ว

## 3_กระทรวงแรงงาน

• ค่าแรงค้างชำระ การให้ออกจากงานโดยมิชอบ คำถามและคำตอบ ฯลฯ

• คำถามที่ถามบ่อยของกระทรวงแรงงาน https://minwon.moel.go.kr [K]

• หมายเลขโทรศัพท์สำหรับข้อมูลทั่วไปของกระทรวงแรงงาน โทร 1350 และ 1544-1350 (กดปุ่ม # 5+1 เพื่อพูดกับผู้ให้บริการภาษาอังกฤษ กดปุ่ม# 5+2 ในการพูดกับผู้ให้บริการภาษาจีน)

## 4_เนติบัณฑิตยสภาแห่ง กรุงโซล

• เนติบัณฑิตยสภาแห่งกรุงโซลให้บริการคำปรึกษาด้านกฎหมายโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายให้กับแรงงานต่างชาติผ่านทางโทรศัพท์และการเยี่ยมเยือนโดยไม่มีค่าบริการ

» สถานที่ให้การปรึกษาทางกฎหมายฟรี

| สถานที่ | เวลาบริการ | หมายเลขโทรศัพท์ |
|---|---|---|
| บ้านแห่งรักจีน เกาหลี | วันอาทิตย์ สัปดาห์ที่ 2 เวลา 14:00~17:00 | 02-872-9290 |
| โซเกชา | วันอาทิตย์ สัปดาห์ที่ 3 เวลา 14:00~17:00 | 02-768-8500 |
| คณะกรรมการแรงงานคาทอลิค | วันอาทิตย์ สัปดาห์ที่ 4 เวลา 14:00~17:00 | 02-857-7257 |

# โปรแกรมประกันสังคมสี่ประเภท

| ประกัน | ความรับผิดช อบตามกฎหมาย | ค่าธรรมเนียมการประกัน | องค์กร |
|---|---|---|---|
| กองทุนบำเหน็จ บำนาญแ ห่งชาติ | ภาคบังคับ ※ อาจมีข้อยกเว้นสำหรับช าวต่างชาติขึ้นอยู่กับกฎห มายของประเทศบ้านเกิด | ผู้จดทะเบียนองค์กร: ครึ่งหนึ่งของ 9% ของรายได้ (อีกครึ่งจะต้องชำระโดยนายจ้าง) | บริการ กองทุนบำ เหน็จบำนาญแห่ งชาติ |
| | | ผู้จดทะเบียนในท้องถิ่น: 9% ของรายได้ | |
| ประกัน ภัยสุ ขภาพ | ภาคบังคับ | ผู้จดทะเบียนองค์กร: ครึ่งหนึ่งของ 5.99% ของรายได้ (อีกครึ่งจะต้องชำระโดยนายจ้าง)<br>ประกันภัยระยะยาวสำหรับผู้สูงวัย (ค่าธรรมเนียมประกันภัย x อัตราค่าธรรมเนียมประกันภัย (6.55% ) | บริษัทป ระกันสุ ขภาพ แห่งชาติ |
| | เลือกได้ | ผู้จดทะเบียนในท้องถิ่น: บังคับใช้แตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสถานะการพำนัก คุณสมบัติ ธรรมนูญครอบครัว | |
| ประกัน ภัยการจำ งงาน | เลือกได้ | การชำระเงินประกันการจ้างงานนั้น โดยผู้ว่าจ้าง 50% และ 50% โดยแรงงาน ในกรณีของธุรกิจประเภทอื่น นายจ้างต้องชำระ 100% | บริษัทส วัสดิก ารแร งงานเกาหลี |
| ประกัน ภัยอุบัติภัยจา กอุตสาหกรรม | ชำระโดยพนักงาน 100% | อัตราค่าธรรมเนียมสามารถเปลี่ยนแ ปลงได้ตามประเภทของวีซ่า (ประกันภัยอุบัติเหตุจากอุตสาหกรรมใช้ได้กับผู้ถือวีซ่า F-2 และ F-5) | บริษัทส วัสดิก ารแร งงานเกาหลี |

## 1_กองทุนบำนาญแห่งชาติ

• คำจำกัดความ: หนึ่งในระบบประกันสังคม ที่มีจุดมุ่งหมายที่จะเพิ่มความมั่นคงให้กับชีวิตของผู้คนทั้งประเทศและปรับปรุงสวัสดิการของประเทศ โดยการให้บำเหน็จบำนาญวัยชรา เพื่อชดเชยการสูญเสียของรายได้เนื่องจากอายุที่มาก ระบบนี้ให้หลักประกันด้านการเงิน โดยได้รับเงินสมทบเพิ่มเติมจำนวนหนึ่งจากนายจ้างและ จากรัฐ กองทุนผู้รอดชีวิต เพื่อชดเชยการสูญเสียรายได้จากการเสียชีวิตของผู้หารายได้หลักและ กองทุนผู้ทุพพลภาพในการชดเชยการสูญเสียรายได้จากการสูญเสียความสามารถ ในการทำงานในระยะยาว โดยมีสาเหตุมาจากโรคภัยหรืออุบัติเหตุ

• ข้อตกลงด้านประกันสังคม

ข้อตกลงนี้คือการปรับสำหรับความแตกต่างของนโยบายกองทุนบำเหน็จบำนาญระหว่างประเทศต่างๆ ซึ่งโดยพื้นฐานแล้วก็เพื่อที่จะให้ประโยชน์ ในการให้บริการ เช่น การยกเว้นการจดทะเบียนซ้อน ภาษี การเพิ่มช่วงเวลาการลงทะเบียน การปฏิบัติที่เท่าเทียมกัน และการรับประกันการโอนเงินสำหรับผู้ที่เป็นพลเมืองของกลุ่มประเทศที่ได้รับการชดเชย ข้อตกลงนั้นแบ่งคร่าวๆ ออกเป็น “ข้อตกลงรวบยอด” และ “ข้อตกลงที่แสดงเจตน์จำนงค์ในการร่วมสมทบเท่านั้น”

**※ ประเทศในกลุ่มข้อตกลงระยะเวลาการลงทะเบียนเป็นสมาชิก: แคนาดา สหรัฐอเมริกา เยอรมนี ฮังการี ฝรั่งเศสออสเตรเลีย สาธารณรัฐเช็ก ไอร์แลนด์ เบลเยี่ยม โปแลนด์ สโลวาเกีย บัลแกเรีย โรมาเนีย ออสเตรีย เดนมาร์ก อินเดีย สเปน ตุรกี สวีเดน**

**※ ประเทศในกลุ่มข้อตกลงการยกเว้นการประกันภัย: อังกฤษ จีน ญี่ปุ่น เนเธอร์แลนด์ อิตาลี อุซเบกิสถาน มองโกเลีย อิหร่าน สวิตเซอร์แลนด์**

• จะรับเงินคืนได้อย่างไร

**※ ประเทศที่ได้รับความคุ้มครองครองจากค่าสินไหมทดแทน: (แคนาดา สหรัฐอเมริกา เยอรมนี ฮังการี ฝรั่งเศส ออสเตรเลีย สาธารณรัฐเช็ก ไอร์แลนด์ เบลเยี่ยม โปแลนด์ สโลวาเกีย บัลแกเรีย โรมาเนีย ออสเตรีย เดนมาร์ก) อินเดีย, ตุรกี**

ชาวต่างชาติจากประเทศที่บังคับใช้ข้อตกลงประกันสังคมหรือ ยึดหลักต่างตอบแทนทั้งสองฝ่ายสามารถรับเงินบำนาญทั้งหมดแบบเดียวกันกับที่ชาวเกาหลีได้รับ ดังนั้นหากผู้ใดเสียชีวิต หรือ กลับไปยังประเทศของตน หรืออายุครบ 60 ก่อนที่จะถอนเงินจากกองทุนบำเหน็จบำนาญ กองทุนผู้รอดชีวิตหรือกองทุนผู้ทุพพลภาพตามรัฐบัญญัติบำเหน็จบำนาญแห่งชาติ จะสามารถขอรับเงินนั้นคืนแบบเหมาจ่ายได้ (*เว้นแต่ชาวต่างชาติจากไอร์แลนด์และเดนมาร์ก สเปน) สวีเดน (สวิตเซอร์แลนด์ นั้น ถึงแม้จะไม่ได้อยู่ในข้อตกลง แต่ก็สามารถจ่ายเงินก้อนได้เช่นกัน )

ชาวต่างชาติที่ไม่ได้มาจากประเทศเหล่านี้ไม่ได้รับการปฏิบัติแบบเดียวกันนี้ แต่จะขึ้นอยู่กับว่าประเทศนั้นมีกฎหมายที่กำหนดให้มีการจ่ายค่าจ้างเป็นจำนวนเท่ากับเงินคืนเหมาจ่ายหรือไม่และ หากมีกฎหมายเช่นว่านี้ ตามกฎหมายหลักต่างตอบแทนของทั้งสองฝ่าย จะต้องมีการส่งมอบคืนเงิน

**※ ปัจจุบัน วันที่1 เดือน มกราคม พ.ศ. 2012 ประเทศที่มีสิทธิรับเงินก้อนคืนได้แก่ประเทศกานา, เกรนาดา, มาเลเซีย, วานูอาตู, เบอร์มิวดา ,เบลีซ, ภูฏาน, เซนต์วินเซนต์และเกรนนาดีนส์, ซูดาน, ศรีลังกา, จอร์แดน, ยูกันดา, อินโดนีเซีย, ซิมบับเว, แคเมอรูน, เคนย่า, โคลอมเบีย, ไทย, ตรินิแดดและโตเบโก ตูนีเซีย, ฟิลิปปินส์, ฮ่องกง, เอลซัลวาดอร์ (เฉพาะส่วนที่มีการชำระเงินประกันหลังเดือนเมษายนปีพศ1998),คาซัคสถาน ( เฉพาะส่วนที่มีการชำระเงินประกันหลังเดือนมกราคมปีคศ 1998) แต่ในกรณีของประเทศ เกรนาดา เซนต์วินเซนต์และเกรนนาดีน จอร์แดน ซิมบับเว แคเมอรรูน ไทยจำเป็นต้องมีการชำระเงินประกันบำนาญแห่งชาติมากกว่าหนึ่งปีขึ้นไป และประเทศเบลีซ ตั้งแต่หกเดือนขึ้นไปจึงจะมีสิทธิรับเงินก้อนคืน**

**※ ชาวต่างชาติที่ถือวีซ่า E-9 H-2 E-8 สามารถรับคืนเงินเหมาจ่ายกองทุนบำเหน็จเงินบำนาญได้**

**※ ตั้งแต่วันที่ 29 สิงหาคม ปีพ.ศ. 2550 ในกรณีที่ชาวต่างชาติร้องขอเพื่อรับเงินคืนเหมาจ่ายเนื่องจากต้องการเดินทางกลับบ้าน จำนวนเงินคืนเหมาจ่ายนั้นจะจ่ายให้ก็ต่อเมื่อมีการยืนยันการเดินทางกลับเท่านั้น (อย่างไรก็ตามหากเอกสารเช่นบัตรโดยสารเที่ยวบินซึ่งเป็นหลักฐานแสดงแผนการเดินทางออกนอกประเทศภายในระยะเวลาหนึ่งเดือน สามารถรับคำร้องนั้นก่อนการออกเดินทางได้**

**※ ท่านสามารถยื่นคำร้องผ่านผู้รับมอบอำนาจหรือทางไปรษณีย์ด้วยตัวท่านเองหากมีเหตุผลในเรื่องการพำนักอาศัยในต่างประเทศ ในกรณีนี้ต้องมีขั้นตอนที่แตกต่างกันเพื่อยืนยันความถูกต้องของผู้ยื่นคำขอและ ความสัมพันธ์ระหว่างผู้ยื่นคำขอและ ตัวแทนกระทำการ**

## 2_การประกันสุขภาพ

การประกันสุขภาพประชาชนนั้น แยกแยะตามสถานะภาพของการทำงาน และ ผู้สมัครประกันในพื้นที่ สำหรับผู้ที่ทำงาน ลูกจ้างและนายจ้างจะแบ่งจ่ายคนละครึ่ง ส่วนชาวต่างชาติผู้ที่ไม่ได้ทำงาน ต้องมีหลักฐานยืนยันการพักอาศัยเป็นเวลามากกว่า 3เดือนขึ้นไป รวมถึงกรณีของนักศึกษาต่างชาติก็ต้องอาศัยอยู่ในเกาหลี มากกว่า 3เดือนขึ้นไปเช่นกัน แจ้งให้ทราบล่วงหน้าโดยสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

• การประกันภัยระยะยาวสำหรับผู้สูงวัย + คิดค่าธรรมเนียมประกันภัย

» การประกันภัยระยะยาวสำหรับผู้สูงวัย: ค่าธรรมเนียมประกันภัยคูณด้วยอัตราค่าธรรมเนียมประกัน ภัย (5.99%)

» การประกันภัยระยะยาวสำหรับผู้สูงวัย: ค่าธรรมเนียมประกันภัยคูณด้วยอัตราค่าธรรมเนียมประกัน ภัย (6.55%)

**※ นายจ้างและลูกจ้างจะจ่ายจำนวนเงินที่คำนวณได้ทั้งหมดในอัตราส่วนที่เท่ากัน (50% แต่ละฝ่าย)**

**※ ผู้ถือวีซ่า D-3 E-9 และ H-2 ที่เป็นผู้มีชื่อลงทะเบียนอยู่ในองค์กรสามารถขอรับการยกเว้น การประกันภัยระยะยาวสำหรับผู้สูงวัยได้หรับผู้สูง**

• ขอบเขตการประกันสุขภาพ

» การรักษาทางการแพทย์: การเจ็บป่วย การป้องกันการบาดเจ็บ การวินิจฉัยโรค การรักษา การฟื้นฟู การเกิด การตายฯลฯ

» การตรวจร่างกาย: เพื่อป้องกันการเจ็บป่วยและ ดูแลรักษาสุขภาพที่ดี การตรวจร่างกายทุกๆ สองปี งานที่ไม่ได้ทำในออฟฟิศ (แรงงาน) จัดให้มีการตรวจร่างกายทุกๆ ปี

## 3_การประกันการจ้างงาน

วัตถุประสงค์ของการประกันการจ้างงานในฐานะที่เป็นการ

ประกันสังคมก็คือเพื่อให้ความคุ้มครอง ในกรณีของการว่างงานและเพื่อการส่งเสริมให้มีการจ้างงานด้วยความปลอดภัย นอกจากนั้นยังมีการบังคับใช้อย่างจริงจังโดยผสมผสานกับนโยบายตลาดแรงงานเช่น โครงการสำหรับความมั่นคงในงานและ โครงการสำหรับทักษะความสามารถในวิชาชีพ

- การได้รับสิทธิและการสมัคร: นายจ้างที่มีพนักงานอย่างน้อยหนึ่งคน สามารถสมัครรับการประกันการจ้างงานได้ นอกจากนี้ นายจ้างยังสามารถสมัครรับการประกันการจ้างงานได้ด้วย (มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม ปีพ.ศ. 2549)
- ข้อยกเว้น: หากพิจารณายอดขายของธุรกิจและลักษณะของอุตสาหกรรมแต่ละประเภท การประกันการจ้างงานไม่ได้บังคับใช้กับธุรกิจต่อไปนี้ เนื่องจากสถานที่ทำงานและผู้เอาประกัน ภัยได้รับการพิจารณาว่าเป็นเรื่องยาก

» ธุรกิจที่ไม่ใช่องค์กรที่มีการจ้างงานแรงงานแบบเต็มเวลาสี่คนหรือน้อยกว่า (เช่นการเกษตร การทำป่าไม้ อุตสาหกรรมประมง อุตสาหกรรมการล่าสัตว์)

» การก่อสร้างที่ไม่ได้ทำโดยผู้สร้างอาคาร ผู้สร้างบ้าน ผู้สร้างกระแสไฟฟ้า ผู้สร้างข้อมูลและระบบการสื่อสาร ผู้ผลิตอุปกรณ์ดับไฟ ช่างซ่อมสิ่งของ การก่อสร้างที่จัดอยู่ในประเภทด้านล่างนี้

**① การก่อสร้างที่ค่าก่อสร้างรวมทั้งหมดน้อยกว่า 20 ล้านวอน**

**② การก่อสร้างงานซ่อมแซมหลักของโครงสร้างที่มีพื้นที่รวมมากกว่าหรือเท่ากับ 200 ตรม. หรือ น้อยกว่า**

» อุตสาหกรรมบริการในครัวเรือน

## เงินช่วยเหลือการว่างงาน

เมื่อแรงงานกลายเป็นคนว่างงาน เงินช่วยเหลือนี้มีไว้เพื่อช่วยบรรเทาภาระทางการเงินและ เพื่อช่วยให้บุคคลที่ไม่มีงานทำเปลี่ยนผ่านสู่งานต่อไปได้อย่างไม่ลำบาก เงินช่วยเหลือสำหรับบุคคลที่กำลังมองหางานและ เงินช่วยเหลือเพื่อช่วยให้มีงานทำได้เร็วขึ้นรวมอยู่ในเงินช่วยเหลือการว่างงาน

- การคำนวณเงินช่วยเหลือการว่างงาน

» เงินช่วยเหลือสำหรับการหางาน= 50% ของรายได้เฉลี่ย x การรับเงินรายวัน

» จำนวนเงินสูงสุด: 40,000 วอนต่อวัน

» จำนวนเงินขั้นต่ำ: 90% ของค่าจ้างขั้นต่ำ × ชั่วโมงการทำงานทุกวัน (ภายใน 8 ชั่วโมง)

- ช่วงเวลารับเงินช่วยเหลือ
ตามอายุของบุคคลในช่วงเวลาของการว่างงานและ ระยะเวลาการของเอาประกัน บุคคลผู้นั้นสามารถรับเงินช่วยเหลือการว่างงานตั้งแต่ขั้นต่ำที่สุด 90 วันถึงสูงที่สุด 240 วัน
- ขั้นตอนการขอรับเงินช่วยเหลือการว่างงาน
ในการขอรับเงินประกันการว่างงาน บุคคลนั้นๆ ต้องไปที่ศูนย์สนับสนุนการจ้างงานพร้อมนำบัตรประจำตัวคนต่างด้าวโดยทันทีเมื่อมีการว่างงาน เมื่อไปถึงศูนย์สนับสนุนการจ้างงาน ต้องกรอกและส่งแบบฟอร์มการหางานรวมทั้งแบบฟอร์มคุณสมบัติด้านรายได้และ รายจ่าย ในกรณีที่การขอความช่วยเหลือการว่างงานนั้นได้รับการอนุมัติ และบุคคลนั้นๆต้องกลับไปที่ศูนย์สนับสนุนการจ้างงานทุกๆ 1~4 ทุกสัปดาห์เพื่อรายงานว่า ยังคงกำลังมองหางานใหม่และ ขอรับการอนุมัติสถานะการว่างงาน

สิทธินั้นจะสิ้นสุดหลังจากผ่านไปแล้ว 12 เดือนและ เมื่อบุคคลผู้ไม่มีงานทำนั้น ได้งาน หรือ มีแหล่งที่มาของรายได้บุคคลผู้นั้น จะต้องรายงานโดยทันที



- โฮมเพจการประกันการจ้างงาน: www.ei.go.kr [K]

ผู้ใช้บริการสามารถคำนวณจำนวนเงินช่วยเหลือการว่างงานของเขาหรือของเธอได้จากเว็บไซต์

# 4_การประกันค่าชดเชยอุบัติเห ตุจากอุตสาหกรรม

การประกันค่าชดเชยอุบัติเหตุจากอุตสาหกรรมนั้น เป็นประกันเพื่อชดเชยเมื่อได้รับอุบัติเหตุจากการทำงาน จากกรณีเช่น บาดเจ็บจากการทำงาน เกิดโรค ที่ต้องทำการรักษา หรือแม้กระทั่งเสียชีวิต โดยคนในครอบครัวสามารถรับประกันชดเชยแทนได้

## การได้รับสิทธิ

นายจ้างหรือบริษัทที่มีพนักงานอย่างน้อยหนึ่งคน

## ข้อยกเว้น

- การเกษตร การทำป่าไม้ การประมง และอุตสาหกรรมการล่าสัตว์ที่มีพนักงานน้อยกว่าห้าคน
- อุตสาหกรรมการบริการในครัวเรือน
- ธุรกิจที่มีการประกันการจ่ายค่าชดเชยจากอุบัติเหตุตามรัฐบัญญัติเงินบำเหน็จบำนาญข้าราชการ รัฐบัญญัติบำเหน็จบำนาญของทหารผ่านศึก รัฐบัญญัติผู้มีอาชีพทางเรือ หรือรัฐบัญญัติเงินบำเหน็จบำนาญครูโรงเรียนเอกชน

## ขั้นตอนการยื่นคำร้องเอาประกันอุบัติเหตุอุตสาหกรรม

- เพื่อที่จะได้รับการพิจารณาว่าเป็นการจ่ายค่าชดเชยกรณีเกิดอุบัติเหตุจากอุตสาหกรรม ท่านต้องยื่นคำร้องกับบรรษัทสวัสดิการแรงงานเกาหลี คำร้องนั้นจะต้องครอบคลุมรายละเอียดจากผู้ยื่นรวมทั้งคำให้การของพยานที่พบเห็นอุบัติเหตุ ต้องยื่นแบบฟอร์มคำร้องพร้อมด้วยจดหมายยืนยันจากนายจ้างและ ความเห็นของแพทย์
- เมื่อบริษัทสวัสดิการแรงงานเกาหลีได้รับแบบฟอร์มคำร้องแล้ว จะมีการสืบสวนสอบสวนโดยละเอียดกับบุคคลนั้น พยาน และนายจ้างเพื่อยืนยันความถูกต้อง เจ้าหน้าที่จากบริษัทสวัสดิการแรงงานอาจขอเอกสารและแบบฟอร์มเพิ่มเติม เมื่องานเอกสารและ การสืบสวนสอบสวนเสร็จสมบูรณ์แล้ว เจ้าหน้าที่จะพิจารณาว่าสามารถจำแนกบุคคลนั้นว่าเป็นเหยื่ออุบัติเหตุอุตสาหกรรมได้หรือไม่
- ในกรณีที่มีการเสียชีวิต ครอบครัวผู้เสียชีวิตอาจยื่นคำร้องขอค่าชดเชยค่าใช้จ่ายในการจัดงานศพ

## ข้อมูลการติดต่อสำหรับบริการ ป ระกันภัยที่สำคัญ

### บริการกองทุนบำเหน็จบำนาญแห่งชาติ (National Pension Service)

http://nps.or.kr [Kr, Eng, Cha, Th, Indon, Mong]

อังกฤษ 02-390-2000

จีน 02-2176-8735

ไทย 02-2176-8730

รัสเซีย อูจีเบกีสถาน 031-365-3086

อิน โดนีเซีย 02-2176-8734

031-365-3089

ฟิลิปปินส์ 031-365-3087

### บริษัทประกันสุขภาพแห่งชาติ

โทร 1577-1000

### บริการประเมินผลและตรวจสอบประกันสุ ขภาพ

www.hira.or.kr [K, E]

โทร 1644-2000

### บริการการชดเชยแรงงานและ สวัสดิการแห่งเกาหลี

http://www.kcomwel.or.kr [K, E, C, J, V]

โทร 1588-0075

### ประกันการจ้างงาน

www.ei.go.kr [K]

โทร 1350

### KT (EDI)

http://bips.bizmeka.com [K, E]

โทร 080-318-5306

### ระบบข้อมูลประกันสังคม

www.4insure.or.kr [K, E]

โทร 02-2240-1155

## สถานที่คัดสรรบุคคลกรและค้นหางาน

### จ็อบ โคเรีย(Job Korea)

www.jobkorea.co.kr[K]

1588-9350

### อเด็คโค(Adecco)

www.adecco.co.kr [K]

โทร 02-6000-3800

adecco@adecco.co.kr

**ถาม & ข้าพเจ้าทำงานในมหาวิทยาลัยเอกชนเป็นเวลาสี่ปี และได้ย้ายไปทำงานในมหาวิทยาลัยเอกชนอีกแห่งหนึ่ง ที่ทำงานเดิมไม่ได้เสนอเงินบำนาญให้กับข้าพเจ้า มีวิธีใดที่จะรู้ได้ว่าข้าพเจ้าได้จ่ายเงินบำเหน็จบำนาญไปเป็นจำนวนเท่าใด**

**ตอบ** กองทุนบำเหน็จบำนาญครู โรงเรียนเอกชนนั้นเป็นกองทุนสำหรับบุคลากรของโรงเรียนเอกชน หากท่านยื่นคำร้องขอรับเงินชดเชยการออกจากงานเมื่อท่านเกษียณจากโรงเรียน โรงเรียนจะจ่ายเงินบำนาญที่ท่านได้ชำระไว้คืนให้ท่าน และในกรณีที่ท่านยังคงชำระเงินบำนาญอยู่ที่หลังจากที่ย้ายไปโรงเรียนเอกชนอื่น ก็สามารถใช้กองทุนบำเหน็จบำนาญครูโรงเรียนเอกชนต่อเนื่องกันได้ ท่านสามารถรับเงินเหมาจ่ายคืนที่รวมถึงเงินบำนาญสะสมที่ท่านได้จ่ายก่อนหน้านี้เมื่อท่านยื่นคำร้องสำหรับเงินบำนาญสำหรับการเกษียณอายุ หากท่านได้จ่ายเงินเข้ากองทุนบำเหน็จบำนาญครูโรงเรียนเอกชนเป็นเวลามากกว่า 20 ปีท่านสามารถขอรับเงินก้อนนี้ในรูปแบบของกองทุนบำเหน็จบำนาญได้ (กองทุนบำเหน็จบำนาญครูโรงเรียนเอกชน ส่วนตัวสมทบ 8.5% ส่วนของบริษัท 5.0% ส่วนของรัฐ 3.5%) กองทุนบำเหน็จบำนาญครูเกาหลี 1588-4100, 02-769-4000

**ถาม & ข้าพเจ้าทำงานเป็นครูสอนภาษาอังกฤษที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่เป็นเวลาสองปีและหกเดือน แต่ข้าพเจ้าได้รับเงินค่าชดเชยการออกจากงานเพียงสองปี ข้าพเจ้ามีสิทธิได้รับเงินค่าชดเชยการออกจากงานสำหรับระยะเวลาหกเดือนสุดท้ายหรือไม่**

**ตอบ** พนักงานที่ทำงานให้กับนายจ้างที่มีพนักงานมากกว่าห้าคน โดยที่แต่ละคนอยู่ภายใต้สัญญานานกว่า 12 เดือน จะได้รับสิทธิรับเงินค่าชดเชยการออกจากงาน เงินค่าชดเชยการออกจากงานของท่าน ซึ่งกำหนดโดยจำนวนของปีการจ้างงาน จะคำนวณสำหรับช่วงเวลาสองปีแรก แต่หกเดือนที่ท่านทำงานหลังจากนั้นควรพิจารณาให้เป็นการต่ออายุการจ้างงาน ดังนั้นจึงต้องจ่ายค่าชดเชยการออกจากงานสำหรับหกเดือน ท่านสามารถรับเงินเต็มจำนวนได้โดยยื่นคำร้องกับสำนักงานการจ้างงานและแรงงานในท้องที่ของท่าน

**ถาม & ข้าพเจ้าสอนภาษาอังกฤษที่ ฮากวอน (hakwon) (สถาบันการศึกษาเอกชน) เป็นเวลาเก้าเดือน สัญญาระบุเพียงแค่วันหยุดพักผ่อนสิบวันโดยไม่ได้รับเงินเดือน ข้าพเจ้าจะไม่ได้รับสิทธิในการหยุดงานโดยที่ยังได้รับเงินเดือนเลยหรือ**

**ตอบ** ตามข้อ 60 วรรค 1 ของรัฐบัญญัติมาตรฐานแรงงาน (LSA) นายจ้างจะต้องให้พนักงานหยุดงานโดยที่ยังได้รับเงินเดือนเป็นเวลา 15 วันให้กับพนักงานที่ทำงานได้มากกว่า 80% ของปี อย่างไรก็ตาม พนักงานที่ทำงานเพียงเก้าเดือนมีคุณสมบัติไม่ตรงตามข้อกำหนดสำหรับวันหยุดพักผ่อนที่ยังได้รับเงินเดือน ข้อ 60 วรรค 2 ของรัฐบัญญัติมาตรฐานแรงงาน (LSA) ระบุว่านายจ้างต้องให้พนักงานหยุดงานหนึ่งวันโดยที่ยังได้รับเงินเดือนในแต่ละเดือนหากเขาไม่เคยขาดงานเลยแม้แต่วันเดียวในหนึ่งเดือนเต็มแม้ว่าช่วงเวลาของการจ้างงานของพวกเขาจะน้อยกว่าหนึ่งปีก็ตาม ตามข้อบังคับนี้ท่านจะได้รับสิทธิใช้วันหยุดโดยที่ยังได้รับเงินเดือนเป็นเวลา 9 วัน ไม่ว่าข้อความในสัญญาของท่านจะระบุไว้ว่าอย่างไร หากท่านไม่เคยหยุดงานเลยแม้แต่วันเดียว ท่านได้รับสิทธิใช้วันหยุดโดยที่ยังได้รับเงินเดือนเป็นเวลา 9 วันและนายจ้างของท่านควรชำระเงินเป็นค่าชดเชยวันหยุด 9 วันนี้ให้แก่ท่าน

07

ระบบการศึกษา
ตัวเลือกทางการศึกษา
โรงเรียนอนุบาล
โรงเรียนต่างชาติ
การศึกษาภาษาเกาหลี
ห้องสมุดและร้านหนังสือ
ถาม-ตอบ

# การศึกษา

# ระบบการศึกษา

### ระบบการศึกษา 6-3-3-4 ของประเทศเกาหลี คืออะไร

ในประเทศเกาหลีนั้น หลักสูตรการศึกษาทั่วไปจะเป็นดังนี้ คือ ระดับประถมศึกษา 6 ปี ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น 3 ปี ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย 3 ปี และระดับมหาวิทยาลัย 4 ปี ยิ่งไปกว่านั้น ยังมีการศึกษาระดับอนุบาล รวมถึงหลักสูตรการศึกษาระดับวิทยาลัยซึ่งเป็นหลักสูตร 2-3 ปีอีกด้วย นอกจากนี้ ยังมีโรงเรียนสาขาต่าง ๆ ซึ่งเป็นสาขาหลักของโรงเรียนระดับประถมศึกษา โรงเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และโรงเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย รวมทั้งโรงเรียนที่เปิดสอนสาขาวิชาเฉพาะทางซึ่งมีขนาดเล็กกว่า และ โรงเรียนเทคนิคต่าง ๆ ส่วนสถาบันการศึกษาในระดับอุดมศึกษานั้น จะแบ่งออกเป็นวิทยาลัย/มหาวิทยาลัยและบัณฑิตวิทยาลัย นอกเหนือจากนี้ ยังมีวิทยาลัยที่เปิดสอนสาขาวิชาเฉพาะทาง อื่น ๆ อีกด้วย

# ตัวเลือกทางการศึกษา

พูดอย่างกว้าง ๆ คือ ถ้าท่านมีบุตรหลานอยู่ในประเทศเกาหลี, ท่านมีตัวเลือกอยู่สามทาง สำหรับเรื่องการศึกษาของบุตรหลาน คือ

1. โรงเรียนท้องถิ่นของประเทศเกาหลี
2. การจัดการศึกษาตามอัธยาศัยที่บ้านโดยครอบครัว (Home schooling)
3. โรงเรียนต่างชาติ

ซึ่งตัวเลือกแต่ละตัวนั้นต่างก็มีข้อดีของตัวเอง

## 1_โรงเรียนท้องถิ่นของประเท ศเกาหลี

ชาวต่างชาติสามารถส่งบุตรหลานเข้าเรียนในโรงเรียนของประเทศเกาหลีได้ โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย ซึ่งถือเป็นตัวเลือกหนึ่ง โดยเฉพาะสำหรับเด็กที่มีทักษะด้านภาษาเกาหลีดีเพียงพอ ส่วนเด็กที่พัฒนาการทางด้านภาษาเกาหลียังมีไม่เพียงพอ ซึ่งอาจจะเกิดการปรับตัวเข้ากับโรงเรียนของประเทศเกาหลีได้ยาก สำหรับโรงเรียนในประเทศเกาหลีนั้นจะแบ่งออกเป็นโรงเรียนรัฐบาลและ โรงเรียนเอกชน โดยที่โรงเรียนระดับประถมศึกษาของรัฐบาลจะเรียนฟรีไม่เสียค่าใช้จ่าย (ยกเว้น อาหารกลางวันของโรงเรียน ซึ่งท่านจะต้องเป็นผู้จ่าย) ส่วนโรงเรียนระดับประถมศึกษาของเอกชนนั้น อาจจะต้องเสียค่าใช้จ่ายสูงกว่าเมื่อเทียบกับของรัฐบาล

## 2_การจัดการศึกษาตามอัธยาศัยที่บ้านโดยครอบครัว (Home schooling)

ทุกวันนี้ต้องขอบคุณอินเทอร์เน็ตที่ทำให้การจัดการศึกษาตามอัธยาศัยที่บ้านโดยครอบครัว (home schooling) กลายเป็นตัวเลือกที่เป็นจริงสำหรับผู้ปกครอง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง สำ หรับครอบครัวที่ไม่ได้พูดภาษาเกาหลี ซึ่งไม่ต้องการจ่ายเงินสำหรับโรงเรียนนานาชาติ ถ้าท่านมีความอดทนและมีความทุ่มเทแล้ว จะมีเว็บไซต์อยู่หลายเว็บไซต์ที่จะช่วยให้ท่านสามารถสร้างและจัดหลักสูตรการศึกษาอย่างมีแบบแผนสำหรับบุตรหลานของท่านได้ อาทิ Homeschool.com และสมาคมการศึกษาทางไกลประเทศสหรัฐ [(US Distance Learning Association) (www. usdla.org)]

## 3_โรงเรียนนานาชาติ

ชาวต่างชาติส่วนใหญ่ในที่สุดแล้ว จะส่งบุตรหลานเข้าเรียนที่โรงเรียนนานาชาติ แห่งใดแห่งหนึ่งในกรุงโซล โรงเรียนนานาชาติที่มีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษนั้นมักจะจัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกา หรือในบางกรณี อาจจะจัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศอังกฤษ ถ้าท่านมีบุตรหลานที่มีความความต้องการในด้านต่างๆ เป็นพิเศษ ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าโรงเรียนนั้น ๆ ได้มีการจัดเตรียมบริการและสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ที่จำเป็นไว้พร้อมหรือไม่

# โรงเรียนอนุบาล

## 1_โรงเรียนนานาชาติ ศูนย์การศึกษาปฐมวัย [Early Childhood Learning Center International School (ECLC)]

โทร. 02-795-8418
www.eclcseoul.com [E]

ECLC เป็นโรงเรียนอนุบาลที่เน้นการพูดภาษาอังกฤษ ซึ่งไม่เกี่ยวข้องกับนิกายศาสนา จัดการศึกษาสำหรับเด็กอายุ 2 ถึง 6 ปี ปัจจุบันมีเด็กนักเรียนราว 140 คน จาก 25 ประเทศ

- จัดการศึกษาตามหลักสูตรมอนเตสซอรี่ (Montessori)
- 112 Dokseodang-ro Yongsan-gu, Seoul
- มีบริการรถบัสรับส่งเด็กนักเรียนซึ่งอาศัยอยู่ในอีแทวอน-ดง (Itaewon-dong) ฮันนัม-ดง (Hannam-dong) อีโชนดง (Ichondong) ซองบัก-ดง (Seongbuk-dong) และกังนัม (Gangnam)

## 2_โรงเรียนฟรังซิสกัน (Franciscan School)

โทร. 02-798-2195
http://www.franciscanfk.com [E]

โรงเรียนอนุบาลที่มีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษแห่งนี้ ดำเนินการ โดยคุณพ่อคณะฟรังซิสกัน (Franciscan Fathers) ของโบสถ์คาทอลิก

- 90, Hannam-daero, Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul, Korea
- จัดชั้นการเรียนการสอนสำหรับเด็กเล็กอายุ 2 ปีจนถึงวัยอนุบาล (Senior Kindergarten)
- เด็กนักเรียนที่รับเข้าเรียน จะต้องมีการทดลองเรียนเป็นระยะเวลาสามถึงเจ็ดสัปดาห์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอายุของเด็ก
- มีบริการรถบัสรับส่ง

## 3_โรงเรียนอนุบาลนานาชาตินัมซัม (Namsam International Kindergarten)

โทร: 02-2232-2451~2
www.nik.or.kr [E]

• 8-5, Dasan-ro 8-gil, Sindang-dong, Jung-gu, Seoul, Korea
• ช่วงอายุที่รับเข้าเรียน : 2~7 ปี
• สิ่งอำนวยความสะดวก : พื้นที่การเรียนการสอนที่จัดขึ้นตามแต่วัตถุประสงค์ และพื้นที่สำหรับเล่นภายนอกอาคาร

### 4_โรงเรียนอนุบาลบริติช อินเตอร์เนชั่นแนล [British International Kindegarten (BIK)]

1) โรงเรียนอนุบาล BIK ฮันนัม (BIK Hannam)
โทร. 02-790-9025
www.englishedseoul.com [E]

• 124-1, Dokseodang-ro, Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul, Korea
• ช่วงอายุที่รับเข้าเรียน : 2~7 ปี
• สนุบสนุนโดยบริษัทออร์บิทอล เอ็ดดูเคชั่น (Orbital Education) และจัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศ อังกฤษ
• สิ่งอำนวยความสะดวก : ห้องศิลปะ ห้องกิจกรรมภายในอาคาร พื้นที่สำหรับการเล่นกลางแจ้ง ห้องสมุด หอประชุม

## โรงเรียนต่างชาติ

### 1_ข้อกำหนดทั่วไปในการรับสมัคร

สำหรับบุตรหลานของท่านซึ่งมีคุณสมบัติเหมาะสม ที่จะสมัครเข้าเรียนที่โรงเรียน สำหรับชาวต่างชาตินั้น จะต้องมีคุณสมบัติอย่างน้อยที่สุด อย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้ คือ

1. เป็นพลเมืองต่างชาติ
2. เป็นผู้มีถิ่นพำนักถาวรในต่างประเทศ
3. เป็นพลเมืองเกาหลีที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศเป็น 3ปี ขึ้นไป
4. ผู้ปกครองของเด็ก ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะต้องเป็นพลเมืองต่างชาติ

### 2_เอกสารที่จำเป็นต้องใช้

ท่านควรที่จะนำเอกสารบางอย่างมาจากประเทศบ้านเกิดของท่าน เพื่อป้องกันการเกิดข้อผิดพลาด ที่อาจจะเกิดขึ้นในเรื่องของขั้นตอน การดำเนินการเกี่ยวกับเอกสาร เพื่อใช้ประกอบในการเข้าเรียน ใน ประเทศเกาหลี

• โดยปกติแล้ว จะใช้เพียงใบสมัครของโรงเรียน พร้อมแนบรูปถ่ายปัจจุบัน
• ใบแสดงผลการเรียนอย่างเป็นทางการ/สมุดบันทึกผลการเรียนจากโรงเรียนเดิม
• ประวัติการรักษาทางการแพทย์และ ใบรายงานผลการตรวจสุขภาพ
• คะแนนการทดสอบตามมาตรฐาน
• หนังสือหรือจดหมายรับรอง (บางโรงเรียนอาจจะขอหนังสือรับรองจากครูผู้สอนโดยเฉพาะ)

### 3_การทดสอบทักษะ (Admission tests)

โรงเรียนบางแห่งอาจต้องมีการทดสอบทักษะ

• ถ้าท่านเคยเรียนในโรงเรียนซึ่งไม่มีการจัดระบบการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษมาก่อน และต้องการสมัครเข้าเรียนใน โรงเรียนที่มีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ อาจจะต้องทำข้อสอบวัดความสามารถทางด้านภาษาอังกฤษ อาทิ ข้อสอบวัดความสามารถทางด้านภาษา IDEA (IDEA Language Proficiency Test)
• อาจจำเป็นต้องมีการสัมภาษณ์นักเรียน และ/หรือผู้ปกครอง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับโรงเรียนนั้น ๆ

### 4_โรงเรียนต่างชาติที่ตั้งอยู่ในกรุงโซล

#### โรงเรียนโซล ฟอเรนจ์ [Seoul Foreign School (SFS)]

39 Yeonhui-ro 22-gil, Seodaemun-Gu Seoul, Korea
โทร. 02-330-3100
www.seoulforeign.org [E]

โรงเรียนโซล ฟอเรนจ์ [Seoul Foreign School (SFS)] เป็นหนึ่งในบรรดาโรงเรียนนานาชาติที่เก่าแก่ที่สุดในประเทศเกาหลี โดยมีประวัติความเป็นมาย้อนกลับไปเมื่อปี พ.ศ. 2455 เมื่อครั้งที่ได้รับการก่อตั้งโดยคณะมิชชันนารี นิกายเมโธดิสต์ (Methodist)

• จัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกา ทั้งระดับอนุบาล ระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษา ตอนต้นและระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
• รวมทั้งยังมีโรงเรียนบริติช (British School) ซึ่งจัดการศึกษาตามกลยุทธ์การศึกษาขั้นพื้นฐานแห่งชาติของประเทศ อังกฤษ (English National Primary Strategy) และหลักสูตรการศึกษาแห่งชาติ (National Curriculum) ซึ่งกำหนดให้มีการศึกษาภาคบังคับจำนวน 9 ปี
• มีสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ซึ่งรวมถึงศูนย์ศิลปะการแสดง และสนามฟุตบอล

#### วิทยาลัยดัลวิช กรุงโซล (Dulwich College Seoul)

6, Sinbanpo-ro 15-gil, Seocho-gu, Seoul, Korea
โทร. 02-3015-8500
www.dulwich-seoul.kr

วิทยาลัยดัลวิช กรุงโซล (Dulwich College Seoul) เป็นสถาบันสาขาของวิทยาลัยดัลวิช กรุงลอนดอน (Dulwich College London) ซึ่งเปิดตัวสถาบันในปี พ.ศ. 2553

• จัดการศึกษาตั้งแต่ระดับเตรียมอนุบาลจนถึงเด็กอายุ 6 ปี โดยสามารถรองรับเด็กนักเรียนได้จำนวน 700 คน
• ภาษาที่ใช้ในการเรียนการสอน คือ ภาษาอังกฤษ 100% และสัดส่วนนักเรียนต่อครูผู้สอน คือ 6 ต่อ 1
• จัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศอังกฤษ

#### โรงเรียนนานาชาติเกาหลี (Korea International School)

408, Gaepo-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea
โทร. 02-561-0509
www.kis.or.kr

โรงเรียนนานาชาติเกาหลี (Korea International School) แห่งนี้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2542 เป็นโรงเรียนต่างชาติซึ่งจัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกา

- จัดการศึกษาตั้งแต่ระดับเตรียมอนุบาล ระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น จนถึงระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และจัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกา
- มีวิทยาเขตอยู่ที่ปันกโย (Pangyo) บุนดัง (Bundang)

## โรงเรียนเรนโบว์ อินเตอร์เนชั่นแนล (Rainbow International School)

**7-16, Nambusunhwan-ro 364-gil, Seocho-gu, Seoul, Korea**
**โทร. 02-571-2971**
**www. rischool.co**

โรงเรียนแรนโบ อินเตอร์เนชั่นแนล
ยังเจ ดง ซอโช กุ กรุงโซล
ก่อตั้งในปี 2550 โดยชาวตุรกี จัดให้การศึกษาตั้งแต่ ระดับประถม ถึง มัธยมต้น ตามหลักสูตรอเมริกา

- จัดการศึกษาให้กับนักเรียนตั้งแต่ระดับประถมศึกษาไปจนถึงระดับมัธยมศึกษาตอนต้นในหลากหลายวิชา รวมถึง วิทยาศาสตร์ คณิตศาสตร์ ภาษาอังกฤษ และสังคมศาสตร์
- มีการจัดกิจกรรมหลักสูตรพิเศษที่หลากหลาย อาทิ ดนตรี เกาหลี ดนตรีตะวันตก เทควันโด (taekwondo) และฮับกิโด (hapkido)
- จัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกา (North American)

## โรงเรียนดไวท์ กรุงโซล (DWIGHT SCHOOL SEOUL)

**21 World Cup Buk-ro 62-gil Mapo-gu, Seoul Korea**
**โทร: 02-6920-8600**
**www.dwight.or.kr[E]**

ได้ทำการเปิดและรับนักเรียนต่างชาติที่พูดภาษาอังกฤษและนักเรียนต่างชาติที่อาศัยอยู่ในกรุงโซลเมื่อเดือนสิงหาคม ปี พ.ศ. 2555 โดย DISS ได้จัดเตรียมสิ่งต่าง ๆ ที่จำเป็นสำหรับเด็กนักเรียนไว้ทั้งหมด รวมทั้งยังได้จัดการศึกษาต่อเนื่องระดับสากลที่มีคุณภาพสำหรับเด็กนักเรียนที่มีอายุตั้งแต่ 3 ถึง 18 ปี โดยหลักสูตรการศึกษาของโรงเรียนนั้น ได้รับการออกแบบโดยองค์กรการศึกษาระหว่างประเทศ (International Baccalaureate Organization) แต่ได้รับการพัฒนาและประยุกต์ใช้โดยครูผู้สอน เพื่อให้สอดคล้องกับเกณฑ์มาตรฐานระดับสากลต่าง ๆ ทั้งนี้ นักเรียนจะได้รับการเตรียมความพร้อมทางการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาระดับต้น [Primary Years Program (PYP)] หลักสูตรการศึกษาระดับกลาง [Middle Years Program (MYP)] และหลักสูตรการศึกษาระดับประกาศนียบัตร [Diploma Program] ด้วยการมุ่งเน้นให้ความสำคัญกับวิสัยทัศน์ระดับโลก การเรียนรู้เฉพาะบุคคล (personalized learning) และการบริการต่อชุมชน

- ชั้นเรียนมีขนาดเล็ก
- มีเครือข่ายของโรงเรียนที่ครอบคลุมทั่วโลก [โรงเรียนในเครือดไวท์ (Dwight Family of Schools)]
- จัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาระหว่างประเทศ (International Baccalaureate curriculum)ที่กำหนดโดยองค์กรการศึกษาระหว่างประเทศ สำหรับนักเรียนทั้งในระดับอนุบาล ระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
- มีเป้าหมายใหม่ล่าสุดที่จะจัดตั้งโรงเรียนที่มีสถานะเป็นวิทยาเขตเดียวสำหรับรองรับนักเรียนจำนวน 560 คน ขึ้นในเมืองแห่งสื่อดิจิตอล (Digital Media City) เพื่อให้นักเรียนสามารถเดินทางไปกลับตัวเมืองกรุงโซลได้สะดวก

## ลีเซ อินเตอร์เนชั่นแนล ซาเวียร์ (Lycee International Xavier)

**คูอี-ดง (Gugi-dong) จงโน-กู (Jongno-gu) กรุงโซล**
**โทร. 02-396-7688**
**www.xavier.sc.kr**

ลีเซ อินเตอร์เนชั่นแนล ซาเวียร์ (Lycee International Xavier) เป็นโรงเรียนนานาชาติของฝรั่งเศส ซึ่งก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545.

- ชั้นเรียนมีลักษณะแบบสหศึกษา ทั้งในระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
- จัดการศึกษาเกี่ยวกับภาษาต่างประเทศ อาทิ ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาเกาหลี และภาษาสเปน
- จัดการศึกษาตามหลักสูตรที่เป็นทางการจากกระทรวงศึกษาธิการแห่งชาติฝรั่งเศส (French National Education Ministry) และเพิ่มชั้นเรียนวิชาประวัติศาสตร์เกาหลีตั้งแต่เกรด 2 ของระดับมัธยมศึกษาตอนต้นไปจนถึงระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

## โรงเรียนนานาชาติยงซาน [Yongsan International School (YISS)]

**285 Itaewon-ro, Yongsan-gu Seoul, Korea**
**โทร. 02-797-5104**
**www.yisseoul.org [E]**

ตั้งอยู่ที่วิทยาเขตใหม่ซึ่งอยู่ใจกลางเมืองยงซาน (Yongsan) โรงเรียนนานาชาติยงซาน (Yongsan International School) มีสิ่งอำนวยความสะดวกที่ดีที่สุดอยู่บ้างเป็นบางอย่าง เมื่อเทียบกับบรรดาสิ่งอำนวยความสะดวกที่ดีที่สุดต่าง ๆ ที่มีอยู่ตามโรงเรียนนานาชาติในประเทศเกาหลี

- จัดการศึกษาตามระบบการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับนักเรียนตั้งแต่ระดับชั้นอนุบาลจนถึงระดับ มัธยมศึกษาตอนปลาย
- มีสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ซึ่งรวมถึงห้องเรียนจำนวน 50 ห้อง ห้องสมุดสองห้อง อาคารห้องประชุม 400 ที่นั่ง โรงยิมสองโรง สนามเด็กเล่นกลางแจ้งสองสนาม สระว่ายน้ำภายในอาคาร และสนามฟุตบอลหญ้าเทียม

## โรงเรียนเซนเทนเนียล คริสเตียน [Centennial Christian School (CCS)]

**20, Sinheung-ro 26-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea**
**โทร. 02-772-9275~6**
**www.ccslions.com [E]**

โรงเรียนแห่งนี้ตั้งอยู่ที่บริเวณเนินเขานัมซาน (Namsan Mountain) ในยงซาน (Yongsan) โดยจัดการศึกษาตามระบบการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกา สำหรับนักเรียนตั้งแต่ระดับชั้นอนุบาลจนถึงเกรด 12 และจากชื่อโรงเรียน ก็พอทำให้ทราบได้ว่าโรงเรียนแห่งนี้เป็นโรงเรียนคริสเตียน ดังนั้น ถ้าคุณค่าของคริสเตียนหรือสิ่งดีงามที่ศาสนาคริสต์สอนให้ยึดถือปฏิบัติ (Christian values) มีความสำคัญต่อท่าน โรงเรียนแห่งนี้อาจจะเป็นสถานที่ที่เหมาะสมสำหรับท่าน

- ได้รับการรับรองมาตรฐานและ วิทยฐานะจากสมาคมโรงเรียนและ วิทยาลัยในภาคตะวันตก ของประเทศสหรัฐอเมริกา

  [Western Association of School and Colleges (WASC)]
- โรงเรียนแห่งมีชั้นเรียนที่เรียนเกี่ยวกับพระคัมภีร์ไบเบิล (Bible) และบริการราชสัปดาห์ต่าง ๆ (ทุกวันพฤหัสบดี) รวมทั้งยังมีชั้นเรียนวิชาดนตรีอีกด้วย

## โรงเรียนโคเรีย เคนต์ ฟอเรนจ์ (Korea Kent Foreign School)

13, Jayang-ro 35-gil, Gwangjin-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-2201-7091
www.kkfs.org [E]

ได้รับการจัดตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2536 โดยมีฐานะเป็นโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย โรงเรียนโคเรีย เคนต์ ฟอเรนจ์ (Korea Kent Foreign School) ในปัจจุบันนั้น จัดการศึกษาตามระบบการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับนักเรียนตั้งแต่ระดับชั้นอนุบาลจนถึงระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

- สัดส่วนระหว่างนักเรียนต่อครูผู้สอนในห้องเรียน คือ 18:1 (สัดส่วนดังกล่าวอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้สำหรับวิชาเลือก บางวิชา)
- ได้รับการรับรองมาตรฐานและวิทยฐานะจากสมาคมโรงเรียนและวิทยาลัยในภาคตะวันตกของประเทศสหรัฐอเมริกา [Western Association of School and Colleges (WASC)]
- จำนวนนักเรียนที่รับเข้าเรียน คือ 300 คน
- มีสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ซึ่งรวมถึงห้องปฏิบัติการคอมพิวเตอร์ ห้องสมุด โรงอาหาร พื้นที่สำหรับวิชาพลศึกษา (PE) และพื้นที่สำหรับเล่น

## Sโรงเรียนโซล อคาเดมี อินเตอร์เนชั่นแนล (Seoul Academy International School)

16, Samseong-ro, 64 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-554-1690
www.seoulacademy.net [E]

โรงเรียนโซล อคาเดมี อินเตอร์เนชั่นแนล (Seoul Academy International School) เป็นโรงเรียนที่จัดการศึกษาระดับอนุบาล ระดับประถมศึกษา และระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ตามระบบการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกาให้แก่นักเรียนต่างชาติ โดยโรงเรียนแห่งนี้สามารถรับนักเรียนเข้าเรียนได้จำนวน 160 คน รวมทั้งยังมีชั้นเรียน ESL สำหรับนักเรียนที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่หรือภาษาแรกอีกด้วย

- กิจกรรมเสริมหลักสูตรต่าง ๆ รวมทั้งชั้นเรียนวิชาดนตรี ศิลปะ และวัฒนธรรมเกาหลี
- มุ่งเน้นการเรียนรู้เกี่ยวกับประเทศเกาหลี รวมทั้งมีการจัดชั้นเรียนภาษาเกาหลีสำหรับนักเรียนเกรด 1~8

## โรงเรียนโกลบอล คริสเตียน (Global Christian School)

115 Dokseodang-ro Yongsan-gu Seoul, Korea
**โทร.** 02-797-0234
www.gcfskorea.org

ได้รับการจัดตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2539 โรงเรียนโกลบอล คริสเตียน (Global Christian School) นั้นมุ่งจัดการศึกษาเชิงวิชาการแบบอเมริกันที่โดดเด่นในสภาพแวดล้อมแบบคริสเตียนที่มุ่งเน้นเรื่องการให้การอบรมสั่งสอน

- จัดการศึกษาให้กับนักเรียนตั้งแต่ระดับอนุบาลจนถึงเกรด 12 ของระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
- มีกลุ่มนักเรียนต่างชาติจากสิบประเทศ

## โรงเรียนเอเชีย แปซิฟิก อินเตอร์เนชั่นแนล (Asia Pacific International School)

57, Wolgye-ro 45ga-gil, Nowon-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-907-2747
apis.seoul.kr [K, E]

เป็นหนึ่งในบรรดาโรงเรียนต่างชาติที่ใหม่ที่สุดในกรุงโซล โดยได้รับการจัดตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2550 โรงเรียนเอเชีย แปซิฟิก อินเตอร์เนชั่นแนล (Asia Pacific International School) แห่งนี้มีการจัดการศึกษาตามระบบการศึกษาของประเทศสหรัฐอเมริกาในสภาพแวดล้อมแบบคริสเตียนที่มุ่งเน้นเรื่องความรัก โดยมีจุดมุ่งหมายที่จะผลิตนักเรียนสำหรับศตวรรษที่ยี่สิบเอ็ดที่กำลังจะมาถึงนี้ซึ่งเป็นศตวรรษของประเทศที่อยู่แถบมหาสมุทรแปซิฟิก (Pacific Century)

- เน้นการศึกษาภาษาเอเชีย รวมทั้งชั้นเรียนภาษาเกาหลี ภาษาจีน และภาษาญี่ปุ่น
- นักเรียนสามารถได้รับประโยชน์จากระบบการศึกษาของประเทศเกาหลี ผ่านความร่วมมือกับโรงเรียนที่อยู่บริเวณใกล้เคียงในเรื่องเกี่ยวกับชั้นเรียน
- มีสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ซึ่งรวมถึงอาคารเรียนหลัก อาคารห้องประชุมหลัก สนามเด็กเล่น สนามกีฬา อัฒจันทร์ กลางแจ้ง โรงยิม ตลอดจนค่ายพักแรมตามฤดูกาลซึ่งตั้งอยู่แยกต่างหากและห้องประชุมในโปโชน (Pocheon)

## ลีเซ ฟรองเซ เดอ โซล (Lycee Francais de Seoul)

7, Seorae-ro, Seocho-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-535-1158
www.lfseoul.org [K, F, E]

ลีเซ ฟรองเซ เดอ โซล [Lycee Francais de Seoul (โรงเรียนฝรั่งเศสแห่งกรุงโซล)] ตั้งอยู่ที่ย่านชุมชนชาวฝรั่งเศสในบันโพ 4-dong (Banpo 4-dong) ซึ่งอยู่ใจกลางกรุงโซล เป็นโรงเรียนแห่งเดียวเท่านั้นในกรุงโซลที่มีการเรียนการสอนเป็นภาษาฝรั่งเศสซึ่งจัดตั้งขึ้นโดยรัฐบาล

- ได้รับการรับรองมาตรฐานและ วิทยฐานะจากกระทรวงศึกษาธิการฝรั่งเศส (French Ministry of Education) และได้รับการควบคุมดูแลโดยสำนักงานบริหารการศึกษาฝรั่งเศสในต่างประเทศแห่งชาติ (National Agency for French Education Abroad)
- สามารถรับนักเรียนเข้าเรียนได้ประมาณ 390 คน ทั้งนี้ตั้งแต่ระดับประถมศึกษาขึ้นไป นักเรียนจะต้องเป็นผู้ที่มีความสามารถทางด้านภาษาฝรั่งเศสเพียงพอ
- มีการจัดการศึกษาทั้งในระดับอนุบาล ระดับประถมศึกษา และระดับมัธยมศึกษาตอนต้นจนถึงระดับมัธยมศึกษาตอน ปลาย
- สำหรับระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จะเป็นการเตรียมความพร้อมให้กับนักเรียนเพื่อการศึกษาต่อในระดับปริญญาตรี

## ดอยช์ ชูเล โซล (Deutsche Schule Seoul)

123-6, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-792-0797
www.dsseoul.org [D, E]

ดอยช์ ชูเล โซล [Deutsche Schule Seoul (โรงเรียนเยอรมันแห่งกรุงโซล)] ได้รับการจัดตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2519 เป็นโรงเรียนที่มีการเรียนการสอนเป็นภาษาเยอรมันแห่งเดียวเท่านั้น ของประเทศเกาหลี โดยได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาลเยอรมัน โรงเรียนแห่งนี้จัดหลักสูตรการศึกษาตั้งแต่ระดับชั้นอนุบาลจนถึงหลักสูตรเตรียมสอบเข้ามหาวิทยาลัยหลังสำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลายของประเทศเยอรมัน (DIAP: Deutsche Internationale Abiturprufung)

- นักเรียนจะต้องมีความสามารถทางด้านภาษาเยอรมัน

## โรงเรียนญี่ปุ่นในกรุงโซล (Japanese School in Seoul)

11, World Cup buk-ro 62-gil, Mapo-gu, Seoul, Korea
**กรุงโซล โทร.** 02-572-7011
www.sjshp.or.kr [J]

โรงเรียนญี่ปุ่นในกรุงโซล (Japanese School in Seoul) ได้รับการจัดตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2515 โดยจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาญี่ปุ่นให้กับชุมชนชาวญี่ปุ่นที่อาศัยอยู่ในกรุงโซล

- จัดการศึกษาตั้งแต่ระดับชั้นอนุบาลจนถึงระดับมัธยมศึกษาตอนต้น
- จัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการญี่ปุ่น รวมทั้งมีการจัดชั้นเรียนภาษาเกาหลีด้วย

## โรงเรียนประถมศึกษาฮันซอง ไชนีส (Hanseong Chinese Elementary School)

35, Myeongdong 2-gil, Jung-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-776-3728
www.hanxiao.or.kr[C]

ตั้งอยู่ที่อาคารเก่าสีชมพูใกล้กับสถานทูตจีนเก่าในมยองดง หรือเมียงดง (Myeongdong) โรงเรียนประถมศึกษาฮันซอง ไชนีส (Hanseong Chinese Elementary School) แห่งนี้ เป็น

หนึ่งในบรรดาโรงเรียนที่มีอัตลักษณ์ความเป็นจีนที่เก่าแก่ที่สุดของประเทศเกาหลี

- จัดการเรียนการสอนเป็นภาษาจีนให้กับชนกลุ่มน้อยที่มีเชื้อชาติจีนที่อยู่ในประเทศเกาหลีเป็นส่วนใหญ่ อีกทั้งโรงเรียน แห่งนี้ กำลังเป็นที่นิยมมากขึ้นเรื่อย ๆ ในหมู่ผู้ปกครองชาวเกาหลีที่ต้องการให้บุตรหลานของตนได้เรียนภาษาจีน
- ค่าเล่าเรียนที่โรงเรียนจีนแห่งนี้ จะอยู่ที่ประมาณ 170,000- 270,000 วอนต่อเดือน

## โรงเรียนมัธยมศึกษาฮันซอง ไชนีส (Hanseong Chinese Middle and High School)

176, Yeonhui-ro, Seodaemun-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-335-7027
http://scs.or.kr [C]

ตั้งอยู่ใกล้มหาวิทยาลัยยอนเซ (Yonsei University) โรงเรียนมัธยมศึกษาฮันซอง ไชนีส (Hanseong Chinese Middle and High School) แต่เดิมได้จัดการเรียนการสอนเป็นภาษาจีนที่มีคุณภาพให้กับชนกลุ่มน้อยที่มีเชื้อชาติจีนที่อาศัยอยู่ในประเทศเกาหลี

- จัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาภายใต้ระบบการศึกษาของสาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน)
- มีกิจกรรมเสริมหลักสูตรต่าง ๆ รวมทั้งชั้นเรียนเกี่ยวกับการเขียนตัวอักษรจีนและการวาดภาพ

## โรงเรียนประถมศึกษายองดึงโพ ไชนีส (Yeongdeungpo Chinese Elementary School)

9, Gyeongin-ro 88-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-2678-5939
www.yungxiao.or.kr

โรงเรียนประถมศึกษายองดึงโพไชนีส (Yeongdeungpo Chinese Elementary School) ได้รับการจัดตั้งขึ้นในเดือนสิงหาคม ปี พ.ศ. 2542

- จัดการศึกษาให้กับนักเรียนในระดับชั้นประถมศึกษา
- จัดการศึกษาตามหลักสูตรการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการไต้หวัน โดยจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาจีน

## โรงเรียนมองโกล (Mongol School)

1, Gwangjang-ro, Gwangjin-gu, Seoul, Korea
**โทร.** 02-3437-7078
www.mongolschool.org

โรงเรียนมองโกล (Mongol School) แห่งนี้ ตั้งขึ้นในเดือนธันวาคม ปี พ.ศ. 2542 ด้วยความสนับสนุนของศูนย์บริการช่วยเหลือผู้อพยพกรุงโซล (Seoul Migrant Mission Center) โดยมีเด็กประมาณ 400 คน ซึ่งเป็นบุตรหลานของแรงงานอพยพชาวมองโกล ที่ได้เข้าเรียนที่โรงเรียนมองโกล (Mongol School) นี้ และปัจจุบันมีนักเรียนอยู่ราว 80 คน

- นอกเหนือจากวิชาบังคับของเกาหลีและ มองโกลแล้ว ยังมีการสอนวิชาบังคับอื่น ๆ อีก อาทิ ภาษาอังกฤษ คณิตศาสตร์ ประวัติศาสตร์มองโกลและ ชาติพันธุ์ รวมถึง วิชาดนตรี ศิลปะ วิทยาศาสตร์ แทควันโด (taekwondo) และไอที (IT)
- มีนักเรียนประมาณ 20 คน ที่เข้าพักในหอพักของโรงเรียนขนาดสองชูนิต

# การศึกษาภาษาเกาหลี

แน่นอนอยู่แล้วว่า การเรียนภาษาเกาหลีนั้น ย่อมสามารถทำให้การพำนักอาศัยของท่านในประเทศเกาหลีได้รับความสะดวกและสิทธิประโยชน์มากขึ้น

## 1_โรงเรียนสอนภาษาเกาหลี

ถ้าท่านจริงจังเกี่ยวกับการเรียนรู้ภาษาเกาหลี ท่านควรสมัครเรียนที่โรงเรียนสอนภาษาเกาหลี หรือไม่ก็สมัครเรียนหลักสูตรภาษาเกาหลีที่เปิดสอนเป็นการเฉพาะตามมหาวิทยาลัย

## ศูนย์การศึกษาภาษาเกาหลี มหาวิทยาลัยซอกัง (Sogang University Korean Language Education Center)

**โทร.** 02-705-8088~9
http://klec.sogang.ac.kr [K, E, J, C]

- สถาบันยังมีหลักสูตรเรียนภาษาเกาหลีผ่านระบบออนไลน์ฟรีอีกด้วยที่ http://korean.sogang. ac.kr.

สถาบันการศึกษาภาษา มหาวิทยาลัยแห่งชาติกรุงโซล (Seoul National University Language Education Institute)

โทร. 02-880-8570

http://lei.snu.ac.kr [K, E, J, C]

สถาบันภาษาเกาหลี มหาวิทยาลัยยอนเซอี (Yonsei University Korean Language Institute)

โทร. 02-2123-8550~2, 2123-3464~5

www.yskli.com [K, E, J, C]

ศูนย์ภาษาอีฮวา (Ewha Language Center)

โทร. 02-3277-6958

http://elc.ewha.ac.kr [K, E, J, C]

**ศูนย์ภาษาและ วัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเกาหลี (Korea University Language and Culture Center)**

โทร. 02-3290-2971

http://klcc.korea.ac.kr [K, E, C, J]

**สถาบันภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยคอนคุก (Konkuk University Foreign Language Institute)**

โทร. 02-450-3075~6

http://kfli.konkuk.ac.kr [K, E, C, J]

**สถาบันการศึกษานานาชาติ มหาวิทยาลัยคยอง ฮี (Kyung Hee University Institute of International Education)**

โทร. 02-961-0081~2

www.iie.ac.kr [K, E, J, C]

동국대학교 국제어학원

โทร. 02-2260-3879

http://interlang.dongguk.edu/

**ลิงกวา เอ็กซ์เพรส มหาวิทยาลัยหญิงซุกเมียง (Sookmyung Women's University Lingua Express)**

โทร. 02-710-9165

http://lingua.sookmyung.ac.kr/

숭실대학교 국제교육원

โทร. 02-820-0784

http://language.ssu.ac.kr/

성균관대학교 어학원

โทร. 02-760-1345

http://home.skku.edu/sli/

**ศูนย์ฝึกอบรมและ ทดสอบภาษาต่างประเทศ HUFS (HUFS Foreign Language Training and Testing Center)**

โทร. 02-2173-2260

http://www.hufs.ac.kr/hufskorean [K, E, J, C]

**สถาบันภาษานานาชาติ มหาวิทยาลัยฮันยาง (Hanyang University International Language Institute)**

โทร. 02-2220-1663~6

http://www.hyili.hanyang.ac.kr [K, E, J, C]

한성대학교

โทร. 02-760-4374

http://hansung.ac.kr/~language

## 2_หลักสูตรภาษาเกาหลีแบบไม่เสียค่าใช้จ่าย

กลุ่มอาสาสมัครบางกลุ่มและองค์กรฝ่ายพลเรือนต่าง ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง องค์กรที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการแรงงานอพยพ อาทิ ศูนย์บริการ จากโซล โกลบอล เซ็นเตอร์ (Seoul Global Center) ได้มีการเปิดสอนชั้นเรียนภาษาเกาหลีแบบไม่เสียค่าใช้จ่าย

ศูนย์บริการจาก โซล โกลบอล เซ็นเตอร์ (Seoul Global Center)

และศูนย์บริการ ในเครือข่ายทั้งหมด 7 แห่ง ( 7 Global Village center)

ศูนย์บริการแรงงานต่างชาติกรุงโซล [Seoul City Foreign Workers Center) (7 แห่ง)]

โทร. 02-2075-4180

http://global.seoul.go.kr [K, E, C, J]

เครือข่ายอาสาสมัครมูลนิธิเกาหลี (Korea Foundation Volunteer Network)

โทร. 02-2151-6507

http://volunteer.kf.or.kr [K]

เครือข่ายอาสาสมัครมูลนิธิเกาหลี (Korea Foundation Volunteer Network) ได้เปิดสอนชั้นเรียนภาษาเกาหลีเพื่อช่วยให้ผู้พำนักอาศัยชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในประเทศเกาหลีนั้นสามารถปรับตัวเข้ากับประเทศได้ง่ายตลอดจนได้รับประสบการณ์ทางวัฒนธรรมเกาหลีที่ดียิ่งขึ้น

- ชั้นเรียนแบ่งออกเป็นสี่ระดับ [ฮันกึล เอ และ บี (Hangul A & B) ระดับพื้นฐาน ระดับกลาง และระดับสูง]
- เรียนทุกวันจันทร์ วันพุธ และวันศุกร์

# ห้องสมุดและร้านหนังสือ

## 1_ห้องสมุด

หอสมุดแห่งชาติ (National Library) ในประเทศเกาหลี

โทร. 02-535-4142

www.nl.go.kr [K, E, J]

หอสมุดแห่งนี้ เป็นหอสมุดที่ใหญ่ที่สุดของประเทศเกาหลี โดยตั้งอยู่ที่ซอโช-กู (Seocho-gu) ใกล้กับบันโพ-โร (Banpo-ro) เป็นหอสมุดที่ใหญ่ที่สุดของประเทศเกาหลี มีหนังสือและ วรรณกรรมจำนวน 7,480,000 เล่ม (ณ วันที่ 30 เดือนพฤศจิกายน ปี พ.ศ. 2552)

ห้องสมุดสภาแห่งชาติ (National Assembly Library)

โทร. 02-788-4211

www.nanet.go.kr [K, E]

ตั้งอยู่ใกล้กับอาคารรัฐสภาแห่งชาติ (National Assembly Building) ในยออูอิโด (Yeouido) ห้องสมุดสภาแห่งชาติ (National Assembly Library) นี้ มีบทบาทเหมือนกับห้องสมุดแห่งชาติ (Library of Congress) ในประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นแหล่งให้ความรู้และข้อมูลที่รวดเร็วและ ถูกต้องแม่นยำสำหรับสมาชิกสภานิติบัญญัติ องค์กรที่ทำหน้าที่สนับสนุนช่วยเหลือ ในเรื่องการบัญญัติกฎหมาย องค์กรที่ช่วยขับเคลื่อนรัฐ ชุมชนท้องถิ่น สถาบันต่าง ๆ

ของรัฐ และสาธารณชน

### ห้องสมุดสาธารณะนัมซัน (Namsan Public Library)

โทร. 02-754-7338
http://nslib.sen.go.kr/

จากชื่อ ก็พอทำให้ทราบได้ว่าห้องสมุดนัมซัม (Namsan Library) นี้ตั้งอยู่ที่เนินเขานัมซัน (Namsan Mountain) ในยงซาน (Yongsan) ซึ่งนอกจากจะมีทรัพยากรมากมาย สำหรับให้บริการแก่ผู้อ่านแล้ว ห้องสมุดแห่งนี้ยังขึ้นชื่อเรื่องวิวทิวทัศน์ที่แสนวิเศษของแม่น้ำฮัน (Han River) และกรุงโซล รวมทั้งยังเป็นสถานที่ที่ดีมากสำหรับการเดินเล่นไปรอบ ๆ ในช่วงฤดูใบไม้ผลิและใบไม้ร่วง

## 2_ร้านหนังสือ

### ร้านหนังสือเคียวโบ (Kyobo Bookstore)

• 대표번호 1544-1900

• ที่ตั้งร้าน สาขากวังฮวามุน (Gwanghwamun): สถานีกวังฮวามุน รถไฟใต้ดิน สาย 5 ทางออกที่ 3 (02-397-3403)

• ที่ตั้งร้าน สาขากังนัม (Gangnam): รถไฟใต้ดิน สาย 9 ทางออกที่ 7 (02-530-0304)

• ที่ตั้งร้าน สาขาจัมซิล (Jamsil): สถานีจัมซิล (02-2140-8806)

• ที่ตั้งร้าน สาขายองดึงโป (Yeongdeungpo): สถานียองดึงโป (02-2678-3501)

• ที่ตั้งร้าน สาขามกดง (Mokdong): สถานีโอ-มกเคียว (Omokgyo) (02-2062-8801)

www.kyobobook.co.kr [K]

※ **ร้านหนังสือเคียวโบ (Kyobo Bookstore) เป็นร้านหนังสือหลักที่สำคัญร้านหนึ่งในประเทศเกาหลี และเป็นร้านที่มี วรรณกรรมต่างประเทศและ สิ่งพิมพ์ต่าง ๆ ให้เลือกมากที่สุด**

### ร้านหนังสือ ยองพูง (Youngpoong Bookstore)

• 대표번호 1544-9020

• ที่ตั้งร้าน สาขาจงโร (Jongro): สถานีจงกัก (Jonggak) รถไฟใต้ดิน สาย 1 ทางออกที่ 5 หรือ 6 (02-399-5600)

• ที่ตั้งร้าน สาขากังนัม (Gangnam): สถานีกังนัม (02-6002-2718)

• 여의도점 (02-6137-5254)

• 청량리점: สถานีชอนโฮ (02-3707-1860)

• ที่ตั้งร้าน สาขามีอา (Mia): สถานีมีอา ซัมกอรี (Mia Samgeori) (02-2117-2880)

www.ypbooks.co.kr [K]

### ร้านบันดี แอนด์ ลูนีส์ (Bandi and Luni's)

• ที่ตั้งร้าน สาขาโคเอ็กซ์ (Coex): สถานีซัมซุง (Samsung)

รถไฟใต้ดิน สาย 2 ทางออกที่ 5 หรือ 6 (02-556-6002 )

• ที่ตั้งร้าน สาขาจงโร (Jongro): สถานีจงกัก (Jonggak) รถไฟใต้ดิน สาย 1 อยู่ตรงหน้าบริเวณทางออกที่ 3 (02-2198-3000)

• ที่ตั้งร้าน สาขามกดง (Mokdong): สถานีโอ-มก-กโย (Omokgyo) (02-2163-2251)

• ที่ตั้งร้าน สาขาสถานีซาดัง (Sadang): สถานีซาดัง (02-3487-4747)

• ที่ตั้งร้าน สาขาโซกัง (Sogang): มหาวิทยาลัยโซกัง (Sogang University) (02-703-6640 )

• ที่ตั้งร้าน สาขาชีนโชน (Sinchon): สถานีชีนโชน (02-3145-2920)

• ที่ตั้งร้าน สาขาล็อตเต้ สตาร์ ซิตี้ (Lotte Star City): สถานีมหาวิทยาลัยคอนกุก (Konkuk University) (02-2218-3050)

• 센트럴시티점 (02-503-0700)

www.bandinlunis.com [Kor.]

### ร้านโซล ซีเลกชั่น (Seoul Selection)

**สถานีอันกุก (Anguk) รถไฟใต้ดิน สาย 3 ทางออกที่ 1**
**โทร. 02-734-9565**
**www.seoulselection.com [E]**

ร้านโซล ซีเลกชั่น (Seoul Selection) ซึ่งอยู่ใกล้พระราชวังกยองบกกุง (Gyeongbokgung Palace) นั้น มีหนังสือภาษาอังกฤษเกี่ยวกับประเทศเกาหลีให้เลือกเป็นจำนวนมาก

### ร้านวอท เดอะ บุค (What The Book)

**สถานีอีแทวอน (Itaewon) รถไฟใต้ดิน สาย 6 ทางออกที่ 3**
**โทร. 02-797-2342**
**www.ko.whatthebook.com [K, E]**

ขายทั้งหนังสือมือสองและหนังสือใหม่ ร้านวอท เดอะ บุค (What The Book) [ในอีแทวอน (Itaewon)] เป็นสถานที่ที่ดีที่

จะสั่งซื้อหนังสือที่ออกใหม่ล่าสุด อีกทั้งร้านนี้ยังมีร้านหนังสือออนไลน์ขนาดใหญ่อีกด้วย

## ศูนย์วัฒนธรรมต่างประเทศ

### 독일문화원

(โทร. 02-2021-2800)
https://www.goethe.de/ins/kr/

### 몽골 울란바타르 문화진흥원

(โทร. 02-446-4149)
http://www.mongolcenter.org/

### 사우디아라비아 문화원

(โทร. 02-744-6471)
http://kr.saudiculture.kr/

### ศูนย์วัฒนธรรมรัสเซีย

(โทร. 02-6262-8222)
www.russiacenter.or.kr

### ศูนย์วัฒนธรรมอิสราเอล

(โทร. 02-525- 7446)
www.iscc.co.kr

### สถาบันวัฒนธรรมอิตาเลียนในกรุงโซล

(โทร. 02-796-0634)
www.iicseoul.esteri.it [K, E, Italian]

### บริติช เคานซิล (British Council) ประเทศเกาหลี

(โทร. 02-3702-0600)
http://www.britishcouncil.kr/

### ศูนย์ประชาสัมพันธ์ข่าวสารและวัฒนธรรม สถานฑูตญี่ปุ่นประจำประเทศเกาหลี

(โทร. 02-765-3011)
www.kr.emb-japan.go.kp [K, J]

### ศูนย์วัฒนธรรมจีนในกรุงโซล

(โทร. 02-733-8307)
www.cccseoul.org

### ศูนย์วัฒนธรรมอิสตานบุล

(โทร. 02-3452-8182)
www.turkey.or.kr

### ศูนย์วัฒนธรรมฝรั่งเศส

(โทร. 02-317-8500)
www.institutfrancais-seoul.com [K, F]

### สถานรับเลี้ยงเด็ก [สถานดูแลเด็ก (Child-care)]

เนื่องจากจำนวนของชาวต่างชาติที่กำลังเพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ ในทุกปี จึงทำให้กรุงโซลต้องดำ เนินการจัดตั้งสถานดูแลเด็กหลากวัฒนธรรม หลากเชื้อชาติขึ้น 33 แห่งในสถานที่ต่าง ๆ ซึ่งมีผู้พำนักอาศัยชาวต่างชาติอาศัยอยู่หนาแน่น ทั้งนี้ ก็เพื่อช่วยให้เด็ก ๆ สามารถปรับตัวเข้ากับสังคมเกาหลีได้ ท่านสามารถเข้าดูรายละเอียดเกี่ยวกับสถานดูแลเด็กหลากวัฒนธรรม หลากเชื้อชาติได้ทางเว็บไซต์การดูแลเด็กของกรุงโซล (Seoul City childcare) (http://iseoul.seoul.go.kr)

| 시설명 | 소재지 | 연락처 | 시설유형 |
|---|---|---|---|
| 지구촌어린이집 | 구로구 오리로 1189 | 02-6910-1071 | 민간개인 |
| 구립다문화어린이집 | 동작구 동작대로17길 28 | 02-522-5298 | 국공립 |
| 북아현어린이집 | 서대문구 북아현로5라길 26 | 02-312-1401 | 국공립 |
| 찬명어린이집 | 구로구 구로동로15길 3 | 02-861-5280 | 민간개인 |
| 나섬어린이집 | 광진구 광장로1나길 4 | 02-6497-0033 | 가정 |
| 짐랜드어린이집 | 용산구 우사단로10길 39 | 02-3785-2007 | 민간개인 |
| 꿈이있는어린이집 | 구로구 벚꽃로 484 화원사회종합복지관내 | 02-863-0106 | 국공립 |
| 세란어린이집 | 강서구 방화대로48길 40 | 02-2662-6668 | 민간개인 |
| 베들레헴 어린이집 | 성북구 창경궁로35다길 108 | 02-3676-7705 | 법인 |
| 구립금주어린이집 | 금천구 시흥대로70길 34 | 02-808-1175 | 국공립 |
| 아이비영재어린이집 | 동작구 신대방6길 25 | 02-845-2658 | 민간개인 |
| 신일어린이집 | 영등포구 영등포로84길24-5 | 02-846-8674 | 국공립 |
| 새봄 어린이집 | 도봉구 도봉로147길 20 | 02-3493-9826 | 민간개인 |
| 으뜸어린이집 | 광진구 능동로4길 88 | 02-458-3372 | 민간개인 |
| 성은어린이집 | 구로구 구로동로25길 14 | 02-864-8114 | 국공립 |
| 구립고은어린이집 | 동작구 신대방2길 42-10 | 02-834-1097 | 국공립 |
| 제일어린이집 | 강북구 삼양로163길 63 | 02-904-8002 | 민간개인 |
| 구립 은행정어린이집 | 양천구 중앙로46길 57 | 02-2608-0406 | 국공립 |
| 예뜰어린이집 | 금천구 시흥대로126길 47 | 02-865-1211 | 민간개인 |
| 예일어린이집 | 동작구 상도로34가길 23 | 02-825-0152 | 민간개인 |
| 까치둥지어린이집 | 종로구 창신길 40-1 | 02-766-5205 | 민간개인 |
| 구립낙성대어린이집 | 관악구 관악로12길 58-5 | 02-872-0726 | 국공립 |
| 사무엘 어린이집 | 용산구 이태원로15길 1 | 02-796-7470 | 법인.단체등 |
| 구립 녹번복지관어린이집 | 은평구 은평로21길 14-26 | 02-358-4695 | 국공립 |
| 충신어린이집 | 종로구 율곡로23길 12 | 02-3672-5917 | 국공립 |
| 산성어린이집 | 송파구 마천로41길 12 | 02-449-5552 | 국공립 |
| 곡교어린이집 | 강동구 천중로12길 23-40 | 02-472-4200 | 국공립 |
| 대림2동어린이집 | 영등포구 대림로23길 25 대림2동복지관 | 02-832-9909 | 국공립 |
| 신길5동어린이집 | 영등포구 신길로13길 20 | 02-842-0364 | 국공립 |
| 둥지어린이집 | 중랑구 공릉로14길 19 | 02-974-6893 | 국공립 |
| 구립새빛어린이집 | 관악구 신사로10길 29 | 02-862-1255 | 국공립 |
| 구립가산어린이집 | 금천구 벚꽃로38길 35 | 02-854-4370 | 국공립 |
| 구립 홍익어린이집 | 성동구 마장로 141 | 02-2293-2596 | 국공립 |

**ถาม & ข้าพเจ้าต้องการเรียนหลักสูตรภาคปกติของมหาวิทยาลัย/บัณฑิตวิทยาลัย ซึ่งเป็นหลักสูตรเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมเกาหลี ทั้งนี้สามารถขอทุนการศึกษาประเภทใดได้บ้าง**

ตอบ มหาวิทยาลัยหลาย ๆ แห่งในประเทศเกาหลีนั้น มีการมอบทุนการศึกษาหลายประเภทให้กับนักศึกษาต่างชาติ โดยสถาบันการศึกษาส่วนใหญ่จะให้การช่วยเหลือเรื่องค่าเล่าเรียนอยู่ระหว่าง 30-100% ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับเกรดเฉลี่ยสะสมของนักศึกษา ยิ่งไปกว่านั้น หน่วยงานรัฐบาลแต่ละหน่วยงานของประเทศเกาหลีต่างก็กำลังดำเนินการจัดมอบทุนการศึกษาสำหรับนักศึกษาต่างชาติ และกำลังเพิ่มจำนวนนักศึกษาที่ได้รับเชิญให้เข้าศึกษาอีกด้วย ส่วนกระทรวงศึกษาธิการ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยว และกระทรวงการต่างประเทศและการค้าในปัจจุบันต่างก็เสนอมอบทุนการศึกษาให้กับนักศึกษาต่างชาติเช่นกัน สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมสามารถเข้าดูรายละเอียดได้ที่โฮมเพจของสถาบันการศึกษานานาชาติแห่งชาติ (National Institute for International Education) : http://www.studyinkorea.go.kr/

**ถาม & มีหลักสูตรของมหาวิทยาลัย/บัณฑิตวิทยาลัย ซึ่งเป็นหลักสูตรที่มีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษโดยเฉพาะบ้างหรือไม่**

ตอบ ปัจจุบัน มหาวิทยาลัยต่าง ๆ ที่สนใจในเรื่องโลกาภิวัตน์นั้น จะจัดการเรียนการสอนหลักสูตรต่าง ๆ ที่เปิดสอนเป็นภาษาอังกฤษราว 30% ทั้งนี้ สัดส่วนของหลักสูตรที่มีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษโดยเฉพาะที่เสนอหรือเปิดสอนโดยบัณฑิตวิทยาลัยในประเทศเกาหลีนั้น จะสูงกว่าของมหาวิทยาลัย
บางมหาวิทยาลัยจะเสนอหลักสูตรที่มีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษโดยเฉพาะผ่านวิทยาลัยนานาชาติ นอกจากนี้ แต่ละสถาบันยังมีการเสนอโครงการทางการศึกษาต่าง ๆ หลากหลายโครงการสำหรับนักศึกษาต่างชาติอาทิ โครงการนักศึกษาแลกเปลี่ยนและโครงการการศึกษาเป็นรายภาคการศึกษา

08

ระบบการแพทย์ของประเทศเกาหลี
บริการทางการแพทย์สำหรับชาวต่างชาติ
การประกันทางการแพทย์
ข้อมูลทางการแพทย์อื่น ๆ
ถาม-ตอบ

# บริการทางการแพทย์

# ระบบการแพทย์ของป ระเทศเกาหลี

## 1_ระบบการแพทย์

สถาบันทางการแพทย์ต่าง ๆ ในประเทศเกาหลี ซึ่งรวมถึงโรงพยาบาลเอกชนและ คลินิก โรงพยาบาลทั่วไป โรงพยาบาลการแพทย์แผนตะวันออกและ ศูนย์สุขภาพชุมชน/ศูนย์สาธารณสุข ที่ดำเนินการอยู่ในแต่เขตนั้น จะจัดให้บริการทางการแพทย์ที่มีคุณภาพสูงผ่านแพทย์ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทางและ อุปกรณ์ทางการแพทย์อันทันสมัยล้ำหน้า ซึ่งสาขาทางการแพทย์ขั้นสูงในประเทศเกาหลีนั้น มีทั้งจักษุวิทยา การผ่าตัดกระดูกสันหลัง ทันตกรรม การศัลยกรรมพลาสติกและความงาม การผ่าตัดหัวใจ และการรักษาภาวะมีบุตรยาก

และด้วยจำนวนที่เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วของชาวต่างชาติที่เข้ามาท่องเที่ยวหรือพักอาศัยอยู่ในประเทศเกาหลี จึงทำให้สถานพยาบาลต่าง ๆ หันมาเปิดคลินิกนานาชาติมากขึ้น รวมทั้งพยายามจัดให้บริการทางการแพทย์ ที่สามารถสนองต่อความต้องการทางการแพทย์ของชาวต่างชาติได้ดีที่สุด และ ได้มาตรฐานระดับสากล

สถาบันทางการแพทย์ของประเทศเกาหลีนั้น แบ่งออกเป็นสามประเภทด้วยกัน โดยแบ่งตามจำนวนแผนกรักษาพยาบาลที่ให้บริการและขนาดของสถานพยาบาล ซึ่งการใช้บริการ โรงพยาบาลประเภทสาม ผู้ป่วยจำเป็นต้องแสดงใบส่งตัวจากสถานพยาบาลประเภทหนึ่ง หรือประเภทสอง ถ้าผู้ป่วยเข้าใช้บริการ โรงพยาบาลประเภทสามโดยตรง โดยมิได้มีใบส่งตัว ผู้ป่วยคนดังกล่าว จะไม่ได้รับความคุ้มครองจากประกันทางการแพทย์ และจะต้องจ่ายค่ารักษาพยาบาลในอัตราที่สูง

ทั้งนี้ ชาวต่างชาติสามารถใช้บริการทางการแพทย์ได้จากคลินิกนานาชาติ ที่มีอยู่ในโรงพยาบาลทั้งประเภทสามได้โดยตรง แต่อย่างไรก็ดี ค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลก็ย่อมสูงกว่าเช่นกัน

### สถานพยาบาลประเภทหนึ่ง

สถานพยาบาลต่าง ๆ ที่จัดอยู่ในประเภทนี้ จะรวมถึงโรงพยาบาลเอกชนและ ศูนย์สาธารณสุขต่าง ๆ โดยสถานพยาบาลประเภทหนึ่งนี้ จะมีจำนวนแผนกรักษาพยาบาลจำกัด และจะให้บริการทางการแพทย์แบบเบ็ดเสร็จสำหรับการรักษาพยาบาลและ การป้องกันอาการแรกเริ่มของโรคต่าง ๆ

### สถานพยาบาลประเภทสอง

สถานพยาบาลประเภทสองนี้ จะมีแพทย์ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทางประจำการอยู่ มีแผนกรักษาพยาบาลมากกว่า 4 แผนก และจะให้บริการทางการแพทย์ทั้งสำหรับผู้ป่วยในและผู้ป่วยนอก โดยทั่วไป สถานพยาบาลต่าง ๆ ที่จัดอยู่ในประเภทนี้ จะมีเตียงผู้ป่วยราว 30 ถึง 500 เตียง อีกทั้งยังมีการรักษาพยาบาลฉุกเฉินให้บริการด้วย

### สถานพยาบาลประเภทสาม

โรงพยาบาลทั่วไปหรือโรงพยาบาลที่เป็นของโรงเรียนแพทย์ จะจัดเป็นสถานพยาบาลประเภทที่สาม ซึ่งสถานพยาบาลต่าง ๆ ที่จัดอยู่ในประเภทนี้ จะมีแพทย์ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทางประจำการอยู่ในแผนกรักษาพยาบาลต่าง ๆ ทุกแผนก มีเตียงผู้ป่วยมากกว่า500 เตียง และยังให้บริการแพทย์เฉพาะทางสำหรับกรณีฉุกเฉินด้วย

## 2_วิธีการนัดพบแพทย์

การขอรับการรักษาพยาบาลที่สะดวกและรวดเร็วนั้น ขอแนะนำว่าท่านควรทำการนัดพบแพทย์ล่วงหน้า ท่านสามารถทำการนัดหมายได้โดยการไปที่โรงพยาบาลโดยตรง หรือ โทรศัพท์ไปที่โรงพยาบาล นอกจากนี้ การนัดหมายต่าง ๆ ยังสามารถทำได้ผ่านการส่งแฟกซ์ หรือ ผ่านทางเว็บไซต์ของโรงพยาบาลอีกด้วย

## 3_การชำระค่ารักษาพยาบาล

สำหรับการชำระค่ารักษาพยาบาลนั้น ท่านจำเป็นต้องไปที่สำนักงานบริหาร (Administration office) ของโรงพยาบาลนั้น ๆ โดยโรงพยาบาลส่วนมากมักจะรับชำระด้วยบัตรเครดิต บางโรงพยาบาลที่มีบริการคลินิกนานาชาติ ท่านสามารถชำระค่ารักษาพยาบาลผ่านคลินิกนานาชาตินั้น ๆ ได้ ซึ่งโดยทั่วไปแล้ว โรงพยาบาลทั่วไปส่วนใหญ่จะสามารถออกใบเสร็จรับเงินค่ารักษาพยาบาลเป็นภาษาอังกฤษได้ ค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับว่าท่านมีประกันหรือไม่ ถ้าท่านมีประกันสุขภาพแบบให้ความคุ้มครองระหว่างที่อยู่ต่างประเทศ ความคุ้มครองของประกันนั้นอาจจะไม่มีผลหรือไม่สามารถใช้ได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับโรงพยาบาลที่ใช้บริการ ซึ่งในกรณีดังกล่าว ท่านอาจจะต้องจ่ายค่ารักษาพยาบาลเองก่อนล่วงหน้าและยื่นเรื่องขอรับเงินชดเชยค่ารักษาพยาบาลตามส่วนที่เหมาะสมคืนในภายหลัง โดยการยื่นคำขอรับเงินค่าสินไหมทดแทนตามสัญญาประกัน

# บริการทางการแพทย์สำหรับชาวต่างชาติ

### บริษัทอินเตอร์เนชั่นแนล เอสโอเอส โคเรีย (International SOS Korea Ltd.)

บริษัทอินเตอร์เนชั่นแนล เอสโอเอส โคเรีย ( International SOS Korea Ltd.) ให้บริการช่วยเหลือทางการแพทย์และบริการอพยพเคลื่อนย้ายตลอดจนส่งชาวต่างชาติ ที่อพยพเข้ามาอาศัยอยู่ในประเทศเกาหลีกลับประเทศ โดยแพทย์ที่ได้รับการฝึกอบรมโดยเฉพาะ จะคอยให้คำแนะนำทางการแพทย์ตลอด 24 ชั่วโมงทางโทรศัพท์รวมถึงบริการต่าง ๆ ที่มี โดยให้ข้อมูลเป็นภาษาต่าง ๆ ดังนี้ คือ ภาษาอังกฤษ ภาษาญี่ปุ่น และภาษาฝรั่งเศส อย่างไรก็ดี บริการที่มีนั้น เป็นบริการที่มีให้เฉพาะสมาชิกเท่านั้น

- โทร: 02-3140-1700 (24 hours)
- เว็บไซต์ : www.internationalsos.co.kr

### 119

สำหรับสถานการณ์ฉุกเฉิน ให้โทรไปที่หมายเลข 119 โดยขณะที่กำลังทำการโทรนั้น พื้นที่ของท่านจะได้รับการระบุโดยอัตโนมัติ ทีมช่วยเหลือ 119 จะปฏิบัติการอย่างรวดเร็วเพื่อตอบสนองต่อความต้องการของผู้โทร โดยจะเสนอให้ความช่วยเหลือทางการแพทย์อย่างระดับมืออาชีพ อาทิ การส่งรถพยาบาลมารับผู้ป่วยและ นำผู้ป่วยไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด ซึ่งรถพยาบาลของ 119 จะไม่เสียค่าใช้จ่าย ฉะนั้นเมื่อชาวต่างชาติโทรไปที่หมายเลข 119 เจ้าหน้าที่ที่ปฏิบัติการอยู่ในห้องสถานการณ์จะต่อสายไปยัง นักแปลของ

องค์กรการท่องเที่ยวแห่งชาติเกาหลี [Korea National Tourism Organization (KNTO)] การใช้ระบบสนทนาพร้อมกันสามสายเพื่อสนทนากับนักแปลและ เจ้าหน้าที่ที่ปฏิบัติการอยู่ในห้องสถานการณ์นั้น ทำให้ผู้โทรซึ่งเป็นชาวต่างชาติสามารถติดต่อสื่อสารความต้องการของตนและ ได้รับความช่วยเหลืออย่างมีประสิทธิผล

กรณีที่ใช้โทรศัพท์มือโทร ให้กดหมายเลข 119 ได้เลยโดยที่ไม่ต้องกดรหัสพื้นที่ ส่วนกรณีใช้บริการ 119 จากโทรศัพท์สาธารณะ จะต้องกดปุ่มโทรออกฉุกเฉินสีแดงก่อน จากนั้นจึงค่อยกดหมายเลข 119 ทั้งนี้ พื้นที่ของผู้โทรหรือพื้นที่ที่ผู้โทรอยู่จะได้รับการระบุโดยอัตโนมัติเมื่อทำการโทรจากโทรศัพท์สาธารณะ

ท่านสามารถดูรายละเอียดได้ที่เว็บไซต์ดังต่อไปนี้: www.119.go.kr [K] และสามารถแจ้งรายงานกรณีฉุกเฉินออนไลน์ได้ตลอด 24 ชั่วโมง โดยการกรอกใบสมัครเป็นภาษาเกาหลี หรือ ภาษาอังกฤษอย่างใดอย่างหนึ่ง การแจ้งรายงานกรณีฉุกเฉินนั้น ยังสามารถแจ้งได้โดยการส่งข้อความผ่านโทรศัพท์มือถือไปที่หมายเลข 119 รวมทั้งแจ้งผ่านทางแฟกซ์ที่หมายเลข 1544-9119

## 4_โรงพยาบาลทั่วไปที่มีบริการคลินิกนานาชาติในกรุงโซล

### โรงพยาบาล ซองโม ยออีโด (Yeouido ST. Mary's Hospital)

กรุงโซล ยองดึงโพ ยออีโด 63 เลขที่ 10
โทร : 02-3779-2022, 02-3779-1188(ห้องฉุกเฉิน)
เวลาทำการ : จันทร์ ศุกร์ เช้า 8:00~บ่าย 5:00
เว็บไซต์ : http://www.cmcsungmo.or.kr/global/eng/front

### โรงพยาบาลมหาวิทยาลัยแห่งช าติกรุงโซล (Seoul National University Hospital)

101 แดฮังโน (Daehangno) จงโน-กู (Jongno-gu) กรุงโซล ศูนย์สุขภาพนานาชาติ (International Health Center)
โทร : 02-2072-0505, 2890
ห้องฉุกเฉิน : 02-2072-2473~7, 010-8831-2890, 02-1339 (อังกฤษ,ญี่ปุ่น,จีน , มองโกล, รัสเซีย, สเปน, รั่งเศส)
ทันตแพทย์ : 02-2072-0753 9:00 ~ 11:30 (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : www.snuh.org

### โรงพยาบาล ชินโช่นเซฟเวอแรนซ์ (Shinchon Severance Hospital): ศูนย์สุขภาพนานาชาติมหาวิทยาลัยยอนเซอี (Yonsei University International Health Care Center)

กรุงโซล ซอแดมุนกุ ถนนยอนเซ 50-1 ซอแดมุน-กู (Seodaemun-gu) กรุงโซล
เวลาทำการ : 09:30 ถึง 17:30 น. (วันธรรมดา) 9:30 ถึง 12:30 น. (วันเสาร์)
โทร : 02- 2228-5800, 5810, 5814 (อังกฤษ,ญี่ปุ่น,รัสเซีย,อาหรับ)
เว็บไซต์ : http://sev.iseverance.com/

### ศูนย์การแพทย์อาซาน (Asan Medical Center)

กรุงโซล ซงพากุ ถนน โอลิมปิก เลขที่ 88 ซอย 43
โทร : 02-3010-5001/7453(อังกฤษ,จีน, ญี่ปุ่น,รัสเซีย,มองโกล,อาหรับ)
เวลาทำการ : 8: 30 ~ บ่าย 15: 30 (วันธรรมดา) เสาร์ เช้า 8: 30 ~เที่ยง 12 : 30
เว็บไซต์ : http://www.amc.seoul.kr

### ศูนย์การแพทย์ซัมซุง (Samsung Medical Center)

กรุงโซล คังนัม ถนน อิลวอน เลขที่ 81
โทร : 02-3410-0200, 0026 (อังกฤษ,จีน, ญี่ปุ่น,อาหรับ,เยอรมัน,มองโกล, สเปน, ไทย,เวียดนาม)
เวลาทำการ : 09:00 ถึง 17:00 น. (วันธรรมดา)
เว็บไซต์ : http://www.samsunghospital.com

### โรงพยาบาลมหาวิทยาลัยซูนช่อนฮยัง (Soonchunhyang University Hospital)

เลขที่ 59 (Hannam-dong)] 22 เทซาควัน-กิล (Daesagwan-gil) ยงซาน-กู (Yongsan-gu) กรุงโซล
โทร : 02-709-9158/9058 (อังกฤษ,ญี่ปุ่น,สเปน)
รักษาฉุกเฉิน :02-709-9119
เวลาทำการ : 09:00 ถึง 17: 00 น.(วันธรรมดา) 09:00 ถึง 12:00 น. (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : http://www.schmc.ac.kr

### โรงพยาบาลกังนัม เซฟเวอแรนซ์ (Gangnam Severance Hospital): ศูนย์สุขภาพนานาชาติ

[146-92 โดกก-ดง (Dogok-dong)] 211 ออนจูโร (Eonjuro) กังนัม-กู (Gangnam-gu) กรุงโซล
โทร : 02-2019-3600 (อังกฤษ,ญี่ปุ่น,จีน, รัสเซีย)
เวลาทำการ : เช้า 8:30 ~ บ่าย 17:30 (วันธรรมดา)
เว็บไซต์ : http://gs.iseverance.com/dept_clinic/center/international_health_care_cent/kor_eng/

### ศูนย์การแพทย์มหาวิทยาลัยฮันยาง (Hanyang University Medical Center)

กรุงโซล ซองดงกุ ถนน วังซิมนี เลขที่ 222-1
โทร : 02-2290-9553. 02-2290-9578 (อังกฤษ,รัสเซีย)
เวลาทำการ : 09:00 ถึง 17:00 น. (วันธรรมดา)
เว็บไซต์ : https://ih.hyumc.com/

### ศูนย์การแพทย์มหาวิทยาลัยเคียงฮี (Kyunghee University Medical Center)

เลขที่ 28 ถนนเคียงฮี ดงแดมุน-กู (Dongdaemun-gu) กรุงโซล
โทร : 02-958-9644/9477 (อังกฤษ,จีน,ญี่ปุ่น,รัสเซีย)
เวลาทำการ : 08:30 ~ 16:00 น. (วันธรรมดา) 08:30 ถึง 11:30 น. (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : http://www.khmc.or.kr/eng/

### โรงพยาบาลเซนต์แมรีส์ กรุงโซล (Seoul St. Mary' s Hospital)

222 บันโป-ดง (Banpo-dong) ซอโช-กู (Seocho-gu) กรุงโซล
โทร : 02- 2258-5745~6 (อังกฤษ,จีน,ญี่ปุ่น)
เวลาทำการ : 08:00 ถึง 17:00 น. (วันธรรมดา)
เว็บไซต์ : http://www.cmcseoul.or.kr/examination/

### โรงพยาบาลมหาวิทยาลัยชุง-อัง (Chung-ang University Hospital)

102 ฮึกซก-ดง (Heukseok-dong) ดงจัก-กู (Dongjak-gu) กรุงโซล
โทร : 02-6299-3022
(อังกฤษ,จีน,รัสเซีย,มองโกล)
เวลาทำการ : 9:00 ~ 16:30 น. (วันธรรมดา)
09:00 ถึง 12:00 น. (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : http://ch.cauhs.or.kr/

### โรงพยาบาลยงซาน มหาวิทยาลัยชุง-อัง (Chung-ang University Yongsan Hospital)

102 ถนน ฮึกสือก ดงจัก -กู ) กรุงโซล
โทร : 02)6299-1140
(อังกฤษ,จีน,รัสเซีย,มองโกล)
เว็บไซต์ : http://ch.caumc.or.kr

### โรงพยาบาลมหาวิทยาลัยคอนคุก (Konkuk University Hospital)

120-1 ฮวายัง-ดง (Hwayang-dong) กวังจีน-กู (Gwangjin-gu) กรุงโซล
โทร : 02-2030-8361 (อังกฤษ,ญี่ปุ่น,จีน,มองโกล,รัสเซีย)
เวลาทำการ : 9:00 ~ 16:30 น. (วันธรรมดา)
9:00 ~ 11:30 น. (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : http://www.kuh.ac.kr

## 5_โรงพยาบาลการแพทย์แผนตะวันออก

แตกต่างจากเวชศาสตร์แผนตะวันตก เวชศาสตร์แผนตะวันออกจะรวมถึงการบำบัดรักษาด้วยการฝังเข็มและ สมุนไพร เวชศาสตร์แผนตะวันออกจะช่วยเสริมสร้างระบบภูมิคุ้มกัน บรรเทาอาการปวดหรืออาการของโรคต่าง ๆ ตลอดจนช่วยฟื้นฟูพละกำลังและ ทำให้เมตาบอลิซึม หรือ กระบวนการเผาผลาญอาหารของร่างกาย กลับมาเป็นปกติ ซึ่งบริการทางการแพทย์ สำหรับชาวต่างชาตินั้น จะมีให้บริการอยู่ที่โรงพยาบาลการแพทย์แผนตะวันออกดังต่อไปนี้

### ศูนย์การแพทย์มหาวิทยาลัยเคียง ฮี (Kyung Hee University Medical Center)

23 ถนน เคียงฮี ดงแดมุน-กู (Dongdaemun-gu) กรุงโซล
โทร : 02-958-9988
เวลาทำการ : 9:00 ~ 15:30 น. (วันธรรมดา)
9:00 ถึง 12:00 น. (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : http://www.khuoh.or.kr/

### โรงพยาบาลเวชศาสตร์แผนตะ วันออกจาเซง (Jaseng Hospital of Oriental Medicine)

กำลังเปิดบริการ ใน โรงพยาบาล 5 แห่ง
(คังนัม, โนวอน, มกดง, ยองดึงโพ, จัมซิล)
โทร : 1577- 0007 (ตลอด 24 ชั่วโมง)
เว็บไซต์ : www.jaseng.co.kr [E, J, R]

## 6_ศูนย์การแพทย์สำหรับแรงง านอพยพต่างชาติในประเทศเกาหลี

### ศูนย์การแพทย์แห่งชาติ (National Medical Center)

245 อูลจีโร (Uljiro) จุง-กู (Jung-gu) กรุงโซล
โทร : 02-2260-7472
เวลาทำการ : 09:00 ~ 17:00 น. (วันธรรมดา)
เว็บไซต์ : http:www.nmc.or.kr

### ศูนย์การแพทย์กรุงโซล (Seoul Medical Center)

156 ถนนซีนแน (Sinnae-Rd) จุงนัง-กู (Jungnang-gu) กรุงโซล
โทร : 02-2276-7731
เวลาทำการ : 08:30 ถึง 16:30 น. (วันธรรมดา)
08:30 ถึง 12:00 น. (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : http:www.seoulmc.or.kr

### โรงพยาบาลกาชาดกรุงโซล (Seoul Red Cross Hospital)

164 พยง-ดง (Pyong-dong) จงโน-กู (Jongno-gu) กรุงโซล
โทร : 02-2002-8683
เวลาทำการ : 09:30 ถึง 17:30 น. (วันธรรมดา)
09:30 ถึง 12:00 น. (วันเสาร์)
เว็บไซต์ : http:www.srch.or.kr

### ราพาเอล คลีนิก (RABAEAL Clinic)

เลขที่ 7 แยก 43 ถนน ชั่งเคียงกุง ชองบุกกุ กรุงโซล
โทร : 02-741-0767
เวลาทำการ : อาทิตย์ 10:00 ~ 17 :00
เว็บไซต์ : http://www.raphael.or.kr/

### โรงพยาบาล มารีอาซูยอเฮ โททิคิยอม

เลขที่ 20-11 แยก 14 ถนน แบเยียนซัน อึนเพียงกุ กรุงโซล
โทร : 02-351-2300
เวลาทำการ : 9:30 ~ 16:30(วันธรรมดา)
9:30 ~ 11:00(เสาร์)
เว็บไซต์ : http://www.marydoty.co.kr/

# การประกันทางการแพทย์

## 1_ประเภทของประกันทางการแพทย์และคุณสมบัติผู้มีสิทธิ

การประกันสุขภาพแห่งชาติแบ่งออกเป็นสองประเภท คือ ประกันประเภทนายจ้างเป็นผู้ส่งเงินสมทบ และประกันสังคม (Community Insurance)

### ประกันทางการแพทย์ประเภทนาย

## จ้างเป็นผู้ส่งเงินสมทบ

อ้างอิงในบทที่ 6 การประกันสุขภาพ

## ประกันทางการแพทย์ประเภทปร ะกันสังคม

### คุณสมบัติผู้มีสิทธิสมัครประกันสังคม (Community Insurance)

▣ แรงงานอพยพต่างชาติซึ่งได้รับการขึ้นทะเบียนตามมาตรา 31 แห่งกฎหมายว่าด้วยการเข้าเมือง (Immigration Law) และเป็นผู้มีสิทธิพำนักดังต่อไปนี้

▣ บุคคลซึ่งได้รายงานการพำนักภายในประเทศตามมาตรา 6

| วีซ่า ตามประเภทการพำนัก | สิทธิพำนัก |
|---|---|
| D-1 | ศิลปวัฒนธรรม |
| D-2 | ศึกษาต่อต่างประเทศ |
| D-3 | การฝึกอบรมทางด้านอุตสาหกรรม |
| D-4 | การฝึกอบรมทั่วไป |
| D-5 | การรายงานของสื่อ |
| D-6 | การศาสนา |
| D-7 | การเป็นประธานกำกับควบคุมงาน |
| D-8 | การลงทุนในธุรกิจ |
| D-9 | การจัดการการค้า |
| E-1 | ตำแหน่งศาสตราจารย์ |
| E-2 | ครูสอนภาษาต่างประเทศ |
| E-3 | การศึกษาวิจัย |
| E-4 | การถ่ายทอดเทคโนโลยี |
| E-5 | การสื่อสารมวลชน |
| E-6 | ศิลปะ/การบันเทิง |
| E-7 | กิจกรรมที่มอบหมายเป็นการพิเศษ (เฉพาะทาง) |
| E-9 | การจ้างงานที่ไม่ใช่วิชาชีพเฉพาะ |
| E-10 | ลูกเรือ เรือเดินสมุทร |
| F-1 | การเยี่ยมเยือนและการ พำนักกับครอบครัว |
| F-2 | การพำนักอาศัย |
| F-3 | สมาชิกครอบครัวที่มีฐ านะเป็นผู้ติดตาม |
| F-4 | ชาวเกาหลีโพ้นทะเล (Overseas Koreans) |
| F-5 | พำนักอาศัยถาวร |
| F-6 | การเข้าเมืองโดยการสมรส |
| H-2 | เยี่ยมเยือนและทำงาน |

แห่งรัฐบัญญัติว่าด้วยการเข้าเมืองและสถานภาพตามกฎหมายของชาวเกาหลีโพ้นทะเล (Immigration and Legal Status of Overseas Koreans)

### ระยะเวลาการได้มา ซึ่งคุณสมบัติผู้มีสิทธิ

▣ การได้มาในเบื้องต้น

• นับแต่วันที่พ้นกำหนดระยะเวลา 3 เดือน หลังจากการเดินทางเข้ามาในประเทศเกาหลี แต่อย่างไรก็ดี ในกรณีของชาวเกาหลีโพ้นทะเล หรือ ชาวต่างชาติผู้ที่ไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี เป็นระยะเวลามากกว่า 3 เดือน และผู้ที่จะพำนักอาศัยอยู่ในประเทศเกาหลี เป็นระยะเวลานานกว่า 3 เดือนเป็นการแน่นอน ด้วยเหตุผลทางด้าน การศึกษา หรือ การจ้างงาน กรณีเช่นนี้ การได้มาซึ่งสิทธิจะมีผลนับตั้งแต่วันที่บุคคลดังกล่าว ได้เดินทางเข้าประเทศ เกาหลี

▣ ในกรณีของบุคคลซึ่งได้สูญเสียคุณสมบัติ ผู้มีสิทธิอันเนื่องมาจากการเดินทางออกนอกประเทศเกาหลี กรณีเช่นนี้ การได้มาซึ่งสิทธิ จะมีผลนับตั้งแต่วันที่บุคคลดังกล่าวเดินทางเข้าประเทศเกาหลี

▣ ในกรณีที่บุคคลซึ่งได้สูญเสียคุณสมบัติ ผู้มีสิทธิอันเนื่องมาจากการชำระค่าประกันไม่ตรงตามกำหนด กรณีเช่นนี้ การได้มาซึ่งสิทธิจะมีผลนับตั้งแต่วันที่บุคคลดังกล่าวได้สูญเสียคุณสมบัตินั้น

### ขั้นตอนการรายงาน

▣ ชาวเกาหลีโพ้นทะเลและ ชาวต่างชาติที่ประสงค์จะขอสิทธิประกันสังคม จะต้องยื่นแบบขออนุมัติคุณสมบัติผู้มีสิทธิในประกันสังคม (Community Insurance Qualification Acquisition) และแบบรายงานการเปลี่ยนแปลง (Change Report Form) พร้อมกับแนบเอกสารประกอบต่าง ๆ แต่ละรายการตามรายละเอียดที่ระบุไว้ด้านล่าง โดยยื่นได้ที่บริษัทหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ (National Health Insurance Corporation)

• ชาวเกาหลีโพ้นทะเล : สำเนาเอกสารทั้งหมดทุกรายการ ที่จำเป็นต้องใช้ สำหรับการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมประกันอย่างละฉบับ อาทิ สำเนาหนังสือรับรองการพำนักภายในประเทศ หรือหลักฐานแสดงสถานะการพำนัก หลักฐานแสดงการเข้าออกประเทศเกาหลี (หนังสือเดินทาง) และหลักฐานแสดงข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับรายได้

• ชาวต่างชาติ : สำเนาบัตรประจำตัวคนต่างด้าว (Alien Registration Card) หรือหลักฐานเกี่ยวกับการขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติ หลักฐานแสดงการเข้าออกประเทศเกาหลี (หนังสือเดินทาง) และเอกสารประกอบอื่น ๆ ที่จำเป็นแสดง ซึ่งจะขึ้นอยู่กับสิทธิพำนักแต่ละประเภท

• ชาวเกาหลีซึ่งถือสัญชาติของรัฐต่างประเทศ : สำเนาบัตรประจำตัวคนต่างด้าว (Alien Registration Card) หรือหลักฐานเกี่ยวกับการขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติ สำเนาบันทึกการพำนักภายในประเทศ หรือหลักฐานแสดงการพำนักภายในประเทศ หลักฐานแสดงการเข้าออกประเทศเกาหลี (หนังสือเดินทาง) และเอกสารประกอบอื่นที่จำเป็นต้องแสดงตามสิทธิพำนักแต่ละประเภท

▣ บุคคลซึ่งมีสิทธิหรือได้รับสิทธิอันเนื่องมาจากเหตุผลทางด้านการศึกษา (มีผลนับตั้งแต่วันที่เดินทางเข้าประเทศ)

• เหตุผลทางด้านการศึกษา: สำหรับผู้ที่ถือสิทธิพำนักประเภท D2 (การศึกษา) และนักศึกษาต่างชาติ รวมทั้งชาวเกาหลีโพ้นทะเล (เฉพาะในกรณีของชาวเกาหลีโพ้นทะเลเท่านั้นที่จำเป็นต้องแสดงหลักฐานประจำตัวนักศึกษา)

**※ บุคคลที่กำลังศึกษาในมหาวิทยาลัยหรือบัณฑิตวิทยาลัย (นักศึกษาระดับมหาวิทยาลัยและระดับบัณฑิตวิทยาลัยถือว่าเป็นบุคคลประเภทเดียวกันกับบุคคลที่ต้องแสดงหนังสือรับรองเพิ่มเติมจากหน่วยงานระดับชุมชน)**

• เหตุผลทางด้านการจ้างงาน : สำหรับชาวต่างชาติซึ่งได้รับสิทธิพำนักประเภท D5, D7~D9, E1~E10, H2 และชาวเกาหลีโพ้นทะเล (จำเป็นต้องแสดงหลักฐานการจ้างงาน)

• เหตุผลอื่น: ผู้เข้าเมืองที่สมรสแล้ว(จำเป็นต้องแสดงสำเนาทะเบียนสำมะโนครัวและหลักฐานการสมรส)

### อัตราค่าประกันจะขึ้นอยู่กับสิทธิพำนักที่ได้รับ

▣ ชาวต่างชาติซึ่งมีรายได้ (เงินเดือน) แน่นอน (มีการยื่นยันรับรอง)

#### » อัตราค่าประกันต่อเดือน

• รายได้ต่อเดือน × อัตราค่าประกันในอัตราเดียวกันกับของนายจ้าง ณ เวลาที่ขึ้นทะเบียน

※ กรณีรายได้ครัวเรือนต่ำกว่าอัตราค่าประกันเฉลี่ย ⟶ ให้ใช้อัตราค่าประกันเฉลี่ย

• ในกรณีของงานด้านศาสนา (D-6) จะได้รับส่วนลดหย่อนค่าประกัน 30%

▣ ชาวต่างชาติซึ่งมีรายได้ (เงินเดือน) ไม่แน่นอน (ไม่มีการยื่นยันรับรอง)

#### » บุคคลซึ่งถือสิทธิพำนักประเภท

• วัฒนธรรมและศิลปะ (D-1) การศึกษา (D-2) การฝึกอบรม

ทั่วไป (D-4) ผู้ติดตาม (F-3)และชาวเกาหลีไพ้นทะเล (F-4)

» **อัตราค่าประกันเฉลี่ยที่เรียกเก็บ**

• นักศึกษาต่างชาติที่ถือสิทธิพำนักประเภท (D-2) และผู้ที่ถือสิทธิพำนักประเภทการฝึกอบรมทั่วไป (D-4) จะได้รับส่วนลดหย่อน 50%

## 2_สำนักงานสาขาของ NHIC [บรรษัทหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ (National Health Insurance Corporation)]

ในกรุงโซล สำนักงานสาขาที่จัดดำเนินการเกี่ยวกับหลักประกันสุขภาพแห่งชาตินั้นมีด้วยกันทั้งสิ้น 31 แห่ง ในการค้นหาสำนักงานสาขาที่ใกล้ที่สุดนั้น สามารถทำได้โดยการดูรายละเอียดข้อมูลในเว็บไซต์ หรือ โทรศัพท์สอบถามไปยังหมายเลขโทรศัพท์ตามที่ระบุไว้ด้านล่าง

» โทร: 1577–1000, 02-390-2000 (ภาษาอังกฤษ)

» Website: www.nhic.or.kr [K,E,C,J,Vietnam]

# ข้อมูลทางการแพทย์อื่น ๆ

## การใช้บริการร้านขายยาในกรุงโซล

มีร้านขายยามากมายหลายร้านในกรุงโซล ฉะนั้น การหาร้านขายยาสักแห่งจึงเป็นเรื่องที่ง่ายมาก เพียงมองหาร้านที่มีสัญลักษณ์ตัวอักษรเกาหลี “약” หรือ “약국” ที่อยู่ในละแวกบ้านของท่าน ร้านขายยาเกาหลีจะขายทั้งยาที่จำหน่ายตามใบสั่งแพทย์และ ยาที่จำหน่ายหน้าเคาน์เตอร์ โดยยาต่าง ๆ ที่สามารถหาซื้อได้ตามร้านขายยาโดยมิต้องมีใบสั่งแพทย์นั้นจะเป็นยาประเภท ผลิตภัณฑ์อาหารเสริมช่วยระบบย่อยอาหาร ผลิตภัณฑ์อาหารเสริมบำรุงร่างกาย วิตามิน อะมิโนไพรีน (aminopyrine) และยาแก้หวัดบางชนิด

ส่วนยารักษาโรคประเภทยาปฏิชีวนะ ยาเสริมฮอร์โมน และยาแก้ปวดสำหรับอาการของโรคที่ร้ายแรงนั้น จะต้องซื้อตามใบสั่งแพทย์ แต่อย่างไรก็ตาม ใบสั่งยาจากประเทศอื่นก็ไม่ได้รับอนุญาตเช่นกัน ฉะนั้น ขอแนะนำให้ชาวต่างชาติแจ้งแพทย์และเภสัชกรของตน ในกรณีที่ตนมีอาการแพ้หรือโรคภูมิแพ้ใด ๆ นอกจากนี้ สำหรับบุคคลที่กำลังใช้ยารักษาโรคตามใบสั่งแพทย์อยู่ตั้ง แต่ก่อนหน้าที่จะเดินทางเข้ามายังประเทศเกาหลี ขอแนะนำให้บุคคลดังกล่าวนำยามาแค่พอใช้ และให้นำสำเนาใบสั่งแพทย์ติดมาด้วยเพื่อความสะดวกในการใช้ยาชนิดดังกล่าวต่อไป

**ถาม & ตั้งแต่ข้าพเจ้าเริ่มอาศัยอยู่ในกรุงโซล ข้าพเจ้าได้รับความทุกข์ใจจากปัญหาความกดดันในเรื่องความแตกต่างทางวัฒนธรรม ข้าพเจ้าจะสามารถเข้ารับการบำบัดทางจิตได้อย่างไร**

**ตอบ** หน่วยบริการส่งต่อผู้ป่วย [Medical Referral Service (MRS)] ของศูนย์บริการ จาก โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ (Seoul Global Center) และ 1339 (มีบริการให้คำปรึกษ ภาษาจีน และภาษาญี่ปุ่น) จะสามารถช่วยส่งต่อท่านไปยังองค์กรทางการแพทย์และ ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทาง อาทิ ผู้ให้คำปรึกษาด้านครอบครัวและ นักจิตบำบัดซึ่งสามารถพูดภาษาอังกฤษได้ นอกจากนี้ ทางโรงพยาบาลอึนพยอง (Eunpyeong Hospital 02-300-8250) ยังมีการจัดบริการคลินิกสุขภาพจิตสำหรับชาวต่างชาติและครอบครัวหลากวัฒนธรรมอีกด้วย

**ถาม & ข้าพเจ้ามีสุนัขอยู่หนึ่งตัวแต่ป่ว ยมาก ข้าพเจ้าจะสามารถหาสัต วแพทย์ที่สามารถพูดภาษาอังกฤ ษได้อย่างไร**

**ตอบ** ในกรุงโซลนั้นมีโรงพยาบาลสัตว์ทั่วไปมากมาย ที่มีเครื่องมือวินิจฉัยและรักษาโรคที่ทันสมัย รวมทั้งมีคลินิกสัตว์เอกชนด้วย

1. โรงพยาบาลสัตว์มหาวิทยาลัยแห่งชาติกรุงโซล

การเดินทาง : ทางออกที่ 3 สถานีมหาวิทยาลัยแห่งชาติกรุงโซล ตามเส้นทางเดิน รถไฟใต้ดิน สาย 2

2. โรงพยาบาลสัตว์มหาวิทยาลัยคอนคุก (Konkuk University)

http://ku-amc.co.kr/pcView.latte

การเดินทาง : สถานีมหาวิทยาลัยคอนคุก (Konkuk University) ตามเส้นทางเดิน รถไฟใต้ดิน สาย 2

3. โรงพยาบาลสัตว์ชอง ฮวา (Cheong Hwa)

http://chungwhavet.cafe24.com/

การเดินทาง : สถานีอีแทวอน (Itaewon) ตามเส้นทางเดิน รถไฟใต้ดิน สาย 6 ทางออกที่ 3

4. Itaewon Veterinary Clinic

http://www.vetmedic.co.kr

การเดินทาง : สถานีนกซาพยอง(Noksapyeong) ตามเส้นทางเดิน รถไฟใต้ดิน สาย 6 ทางออกที่ 2

**ถาม & ข้าพเจ้าสามารถซื้อประกันทันตกรรมแยกต่างหากได้หรือไม่**

**ตอบ** การรักษาฟันผุนั้น สามารถใช้สิทธิประกันสุขภาพแห่งชาติได้ ส่วนฟันเทียม (ฟันปลอม) หรือการใส่ฟันปลอม

(รวมถึงค่าวัสดุทันตกรรมประดิษฐ์และค่าธรรมเนียมช่างทันตกรรมหรือนักทันตเทคนิค) เช่น ฟันปลอม (รากเทียม) จะถูกพิจารณาเป็นการชำระค่าดูแลรักษาตามนโยบายการชำระเงินของประกันสุขภาพ ดังนั้น จึงไม่สามารถใช้สิทธิประกันได้ ส่วนค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการตรวจและการรักษาสำหรับการใส่ฟันปลอมและรากเทียมก็ไม่สามารถใช้สิทธิประกันได้เช่นกัน โดยเมื่อเร็ว ๆ นี้ มีบริษัทประกันเอกชนบางแห่งในประเทศเกาหลีที่ได้เริ่มขายผลิตภัณฑ์ประกันประเภทต่าง ๆ ซึ่งสามารถสอบถามข้อมูลรายละเอียดได้จากบริษัทประกันแต่ละแห่ง

**ถาม & ข้าพเจ้าต้องการซื้อประกันสังคม (community insurance) อยากทราบว่ามีการกำหนดอัตราค่าประกันไว้อย่างไร**

**ตอบ** • สิทธิพำนักประเภทมีรายได้แน่นอน (มีการยื่นขันรับรอง) : สำหรับบุคคลที่ถือสิทธิพำนักประเภท D-3, D-5~9, E-1~10, H-2 โดยอัตราค่าประกันจะเท่ากับอัตราค่าประกันการจ้างงาน (รายได้ต่อเดือน × อัตราค่าประกันสุขภาพ ณ ขณะที่มีการจ้างงาน)+(ยอดค่าประกันสุขภาพ × อัตราค่าประกันระยะยาว) ทั้งนี้ อัตราค่าประกันอาจเปลี่ยนแปลงได้ในแต่ละปี

• สิทธิพำนักซึ่งยังไม่ได้รับการยื่นขันและเป็นประเภทมีรายได้ไม่แน่นอน: ให้ใช้อัตราค่าประกันเฉลี่ยของปีก่อนหน้าที่คำนวณจากชาวเกาหลีในท้องถิ่น สำหรับบุคคลที่ถือสิทธิพำนักประเภท D-2 (การศึกษา) และ D-4 (การฝึกอบรมทั่วไป) จะได้รับส่วนลดหย่อน 50% และสำหรับบุคคลที่ถือสิทธิพำนักประเภท D-6 (การศาสนา) จะได้รับส่วนลดหย่อน 30%



09

# การขับรถ

การขับรถในกรุงโซล
คะแนนลงโทษสำหรับการฝ่าฝืนกฎจราจร
คะแนนลงโทษเนื่องจากอุบัติเหตุจราจร
การซื้อรถ
ระบบที่จอดรถซึ่งให้สิทธิผู้พักอาศัยก่อน
รถยนต์สำหรับเช่า
รถจักรยานยนต์
อุบัติเหตุจราจร
ถาม-ตอบ

Living in Seoul

## การขับรถในกรุงโซล

เนื่องจากการจราจรที่ติดขัดและ ภาวะขาดแคลนที่จอดรถ จึงทำให้การขับรถในกรุงโซลไม่ใช่เรื่องง่ายนัก อย่างไรก็ดี เช่นเดียวกับลักษณะของกรุงโซลในด้านอื่น ๆ สภาพถนนที่จอแจนั้น อาจมองเป็นเรื่องธรรมดาของการดำรงชีวิตในเมืองใหญ่ ที่คึกคักมีชีวิตชีวา อย่างที่ท่านเคยสัมผัสและเคยชินกับมันมาก่อน

การขับรถในกรุงโซล ผู้ขับขี่จะต้องมีใบขับขี่ที่ได้รับอนุญาตโดยรัฐบาลเกาหลี ฉะนั้น การที่จะทำเช่นนี้ได้ ผู้ขับขี่ก็ควรที่จะต้องทราบถึงข้อมูลด้านการบริหารจัดการที่เกี่ยวข้องกับการขับขี่และรถยนต์

※ หมายเหตุ: แม้กระทั่งขับขี่รถจักรยานยนต์ขนาดเล็ก เครื่องยนต์ 49 ซีซี ผู้ขับขี่ก็ควรต้องมีเทอร์ไบน์ (Turbine) หรือใบอนุญาตขับขี่ทั่วไปประเภท 2

### 1_ใบขับขี่สากล

ประเทศเกาหลีเป็นประเทศสมาชิกที่เข้าร่วมข้อตกลงแห่งอนุสัญญาเจนีวา ดังนั้น ประเทศเกาหลีจึงยอมรับและอนุญาตให้ใช้ใบขับขี่สากลจากประเทศอื่น ๆ ที่อยู่ภายใต้ข้อตกลงแห่งอนุสัญญาเจนีวา โดยนับตั้งแต่เดือนมกราคม ปี พ.ศ. 2545 เป็นต้นมา บุคคลซึ่งมีใบขับขี่สากล ซึ่งออกให้โดยประเทศต่าง ๆ ที่อยู่ภายใต้ข้อตกลงแห่งอนุสัญญาเจนีวานั้น จะได้รับอนุญาตให้ขับรถภายในประเทศเกาหลีได้ ใบขับขี่สากลจะอนุญาตให้ใช้ได้จนกระทั่งวันสิ้นอายุ โดยกำหนดระยะเวลาการอนุญาตจะจำกัดอยู่ที่หนึ่งปี รวมทั้งขึ้นอยู่กับการสิ้นอายุของการอนุญาต ทั้งนี้ ใบขับขี่สากลไม่สามารถต่ออายุได้

### ประเทศสมาชิกที่อยู่ภายใต้ข้อตกลงแห่งอนุสัญญาเจนีวา

| | |
|---|---|
| อาเซีย (18 ประเทศ) | เกาหลี, นิวซีแลนด์, ลาว, มาเลเซีย, บังคลาเทศ, ศรีลังกา, สิงคโปร์, ออสเตเรีย, อินเดีย, ญี่ปุ่น, กัมพูชา, ไทย, ปาปัวนิวกินี, ฟิจิ, ฟิลิปินส์, ฮ่องกง, มาเก๊าท์, เวียดนาม |
| อเมริกา (15 ประเทศ) | กัวเตมาลา, สาธารณรัฐโดมินิกัน, สหรัฐอเมริกา, บาร์เบโดส, เวเนซุเอลา, อาร์เจนตินา, เฮติ, จาไมก้า, ชิลี, แคนาดา, คิวบา, ตรินิแดดและ โตเบโก, ปารากวัย, เปรู |
| ยุโรป (33 ประเทศ) | วาติกัน, จอร์เจีย, กรีซ, เนเธอร์แลนด์, นอร์เวย์, เดนมาร์ก, รัสเซีย, โรมาเนีย, ลักเซมเบิร์ก, โมนาโก,มอนเตเนโก,เบลเยียม,บัลแกเรีย, ไซปรัส, ซานมาริโน, เซอร์เบีย, สวีเดน, สเปน, สโลวาเกีย, ไอซ์แลนด์, ไอร์แลนด์, แอลเบเนีย, สหราชอาณาจักรออสเตรียอิตาลี , สาธารณรัฐเช็ก, คีร์กีสถาน, ตุรกี, โปรตุเกส, โปแลนด์, ฝรั่งเศส, ฟินแลนด์, ฮังการี |
| แอฟริกา ตะวันออกกลาง (32 ประเทศ) | กานา, นามิเบีย, ไนจีเรีย, แอฟริกาใต้, ไนเจอร์, เลบานอน, เลโซโท, รวันดา, มาดากัสการ์, มาลาวี, มาลี, โมร็อกโก, มอลดา, เบนิน, บอตสวานา, บูร์กินาฟาโซ, เซเนกัล, ซีเรีย, เซียร์ราลีโอน, สหรัฐอาหรับเอมิแอลจีเรียจอร์แดนยูกันดา อิสราเอล, อียิปต์, สาธารณรัฐแอฟริกากลาง, ซิมบับเว, โกตดิวัว, คองโก, สาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก, โตโกดูนิเซีย |

### ประเทศสมาชิกที่อยู่ภายใต้ข้อตกลงแห่งอนุสัญญาเวียนนา

| | |
|---|---|
| อาเซีย (8 ประเทศ) | เวียดนาม, มองโกเลีย, อุซเบกิ, คาซัคสถาน, ทาจิกิสถาน, เติร์กเมนิสถาน,ปากีสถาน, ฟิลิปปินส์ |
| ยุโรป (40 ประเทศ) | กรีซ, เนเธอร์แลนด์, นอร์เวย์, เดนมาร์ก, เยอรมนี, ลัตเวีย, รัสเซีย,โรมาเนีย,ลักเซมเบิร์ก, ลิทัวเนีย,โมนาโก,มอนเตเนโก ,มอลโดวา มอนเตเนโก,เบลเยียม,เบลารุส, บอสเนียและเฮอร์เซโก, บัลแกเรีย,ซานมาริโน เซอร์เบีย, สวีเดน, สวิตเซอร์แลนด์, สโลวาเกีย, สโลวีเนีย, อาร์เมเนีย, แอลเบเนีย, เอสโตเนีย, ออสเตรีย, ยูเครน, ยูโกสลาเวีย, อิตาลี,จอร์เจีย (จอร์เจีย), สาธารณรัฐเช็ก, โครเอเชีย, คีร์กีซสถาน, ตุรกี, โปรตุเกส, โปแลนด์, ฝรั่งเศส, ฟินแลนด์, ฮังการี |
| ทวีปอเมริกาเหนือ (6 ประเทศ) | กายอานา, บาฮามาส, บราซิล, อุรุกวัย, คิวบา,เปรู |
| แอฟริกา ตะวันออกกลาง (19 ประเทศ) | แอฟริกาใต้, ไนเจอร์, ไลบีเรีย, โมร็อกโก, บาห์เรน, เซเนกัล, เซเชลส์, สหรัฐอาหรับเอมิ, อาเซอร์ไบจาน,อิหร่าน,อิสราเอล,ซิมบับเว สาธารณรัฐแอฟริกากลาง, กาตาร์, เคนยา, โกตดิวัว, สาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก คูเวต, ตูนิเซีย |

※붉은색 표시는 제네바협약과 비엔나협약 동시 가입국(41개국)

## 2_การเปลี่ยนใบอนุญาตต่างชาติ

ชาวต่างชาติซึ่งมีใบขับขี่ อาจจะขอเปลี่ยนใบอนุญาตของตนที่ถืออยู่เป็นใบอนุญาตของประเทศเกาหลีได้ โดยชาวต่างชาติจากประเทศที่ยอมรับและ อนุญาตให้ใช้ใบขับขี่ของประเทศเกาหลี จะได้รับการยกเว้นไม่ต้องทำการทดสอบทั้งหมดทุกรายการ แต่จะต้องตรวจสภาพร่างกาย สำหรับรายชื่อประเทศที่ยอมรับและ อนุญาตให้ใช้ใบขับขี่ของประเทศเกาหลีนั้น สามารถดูรายละเอียดได้ที่เว็บไซต์การจราจรทางบก หน่วยงานสอบใบขับขี่ (Road Traffic Authority Driver's License Examination Office) (http://dl.koroad.or.kr)

ส่วนชาวต่างชาติจากประเทศที่ไม่ยอมรับใบขับขี่ของประเทศเกาหลี จำเป็นต้องสอบข้อเขียน พร้อมทั้งตรวจสภาพร่างกาย โดยข้อสอบข้อเขียน สำหรับชาวต่างชาติจะประกอบด้วยคำถาม แบบเลือกตอบประเภทหลายตัวเลือก จำนวน 40 คำถาม มีทั้งที่เป็นภาษาอังกฤษ ภาษาจีน และภาษาเกาหลี นอกจากนี้ ยังมีข้อกำหนดอยู่อีกสองสามประการ สำหรับชาวต่างชาติที่สมัครขอมีใบอนุญาตของประเทศเกาหลี

ประการแรก ท่านจะต้องเป็นผู้พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี บุคคลซึ่งถือวีซ่าผู้มาเยือน/ท่องเที่ยว หรือ ไม่มีบัตรพำนักอาศัยอย่างถูกต้อง จะไม่สามารถสมัครขอมีใบอนุญาตได้

ประการที่สอง ท่านจะต้องยื่นแสดงใบอนุญาตที่สมบูรณ์ บุคคลซึ่งมีใบอนุญาต หรือ หนังสือรับรองประเภทชั่วคราว ประเภทเฉพาะกาล ประเภททดลอง หรือใบขับขี่รถจักรยานยนต์ จะไม่สามารถขอเปลี่ยนใบอนุญาตที่ถืออยู่เป็นใบอนุญาตของประเทศเกาหลีได้ สำหรับบุคคลที่ไม่มีใบอนุญาตอย่างถูกต้อง จะต้องดำเนินการตามขั้นตอน การสมัครขอมีใบอนุญาตใหม่ในประเทศเกาหลี

ประการสุดท้าย บุคคลซึ่งมีใบอนุญาตที่ออกให้โดยประเทศใดประเทศหนึ่ง ยกเว้นประเทศบ้านเกิดของบุคคลนั้น จะต้องยื่นแสดงหลักฐานเกี่ยวกับการพำนักอาศัยในประเทศดังกล่าว ซึ่งเป็นเวลา 90 วัน หรือ มากกว่า โดยเอกสารประกอบต่าง ๆ ที่จำเป็นต้องแสดงเพื่อขอเปลี่ยนใบอนุญาตต่างชาติเป็นใบอนุญาตของประเทศเกาหลีนั้น มีดังต่อไปนี้

### ① ใบอนุญาตต่างชาติ: ผู้ยื่นขอเปลี่ยนใบอนุญาต

จะต้องส่งมอบใบขับขี่ต่างชาติของตนให้กับทางหน่วยงานที่เกี่ยวข้องก่อน จากนั้น จึงจะมีการออกใบอนุญาตของประเทศเกาหลีให้ โดยทางหน่วยงานที่เกี่ยวข้องจะเก็บใบขับขี่ต่างชาติของท่านไว้ และเมื่อถึงเวลาที่ท่านจะเดินทางออกจากประเทศเกาหลี ท่านสามารถขอรับใบขับขี่ต่างชาติของท่านคืน ได้โดยการคืนใบอนุญาตของประเทศเกาหลี และแสดงหนังสือเดินทางของท่านพร้อมทั้งตั๋วเครื่องบิน

### ② หนังสือรับรองจากสถานเอกอัครราชทูต หรือ apostille

### ③ หนังสือเดินทาง

### ④ บัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว (Alien registration card) หรือ หนังสือรับรองการขึ้นทะเบียนคนต่างชาติ

(บุคคลที่ไม่มีบัตรขึ้นทะเบียน จะต้องรอจนกระทั่งได้รับการออกบัตรให้เสียก่อน ถึงจะดำเนินการเกี่ยวกับเรื่องการสมัครขอใบขับขี่ได้)

### ⑤ รูปถ่ายสีสามใบ (3 ซม. x 4 ซม.)

- ค่าธรรมเนียมการตรวจสภาพร่างกาย : 5,000 ~ 8,000 วอน
- ค่าออกใบอนุญาต : 7,500 วอน
- การสอบข้อเขียนทั่วไป (สำหรับบุคคลที่มีใบอนุญาตต่างชาติที่ออกให้โดยประเทศซึ่งไม่ยอมรับหรือไม่อนุญาตให้ใช้ใบอนุญาตของประเทศเกาหลี): 7,500 วอน

**※ ชาวต่างชาติสามารถขอเปลี่ยนใบขับขี่ของตนเป็นใบขับขี่ของประเทศเกาหลีได้ ที่หน่วยงานบริการฝ่ายใบขับขี่ (Drivers' License Agency) ณ ศูนย์บริการ จากโซล โกลเบิ้ลเซ็นเตอร์ (Seoul Global Center) โทร. 02-2075-4180**

**※ ข้อมูลเกี่ยวกับใบขับขี่นั้น สามารถสอบถามได้จากศูนย์บริการ โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ (Seoul Global Center)**

### ประเทศที่ยอมรับและอนุญาตให้ใช้ใบขับขี่ของประเทศเกาหลี

| ทวีป | ชื่อประเทศ |
|---|---|
| อาเซีย (26 ประเทศ) | นิวซีแลนด์, เนปาล, ไต้หวัน, ลาว, มาเลเซีย, มองโกเลีย, พม่า, วานูอาตู, เวียดนาม, บรูไน, ซามัว, ศรีลังกา, อัฟกานิสถาน, ออสเตรเลีย, อินเดีย, ญี่ปุ่น, กัมพูชา, หมู่เกาะคุก, คิริบาส, ไทย, ตองกา,ปาปัวนิวกินี,ปาเลา, ฟิจิ, ฟิลิปปินส์, ฮ่องกง |
| อเมริกา (22 ประเทศ) | กัวเตมาลาเกรเนดา, นิการากัว, สาธารณรัฐโดมินิกัน, โดมินิกาบาร์เบโดส, บาฮามาส, บราซิล, เซนต์ลูเซีย, เซนต์วินเซนต์และเกรนาดีน, สหพันธรัฐเซนต์คิตส์และเนวิส, เฮติ, แอนติกาและบาร์บูดา, เอกวาดอร์, เอลซัลวาดอร์, อุรุกวัย, ชิลี, แคนาดา คอสตาริกาปานามาเปรู สหรัฐอเมริกา (แมริแลนด์เวอร์จิเนีย, วอชิงตัน, แมสซาชูเซต, เท็กซัส, ฟลอริด้า, โอเรกอน, มิชิแกน, ไอดาโฮ, อลาบา, เวสต์เวอร์จิเนีย, ไอโอวา, โคโลราโด, จอร์เจีย, เซาท์แคโรไลนา อาร์คันซอ หมายเหตุ) |
| ยุโรป (39 ประเทศ | กรีซ, เนเธอร์แลนด์, เดนมาร์ก, เยอรมนี, ลัตเวีย, โรมาเนีย, ลักเซมเบิร์ก, ราชรัฐลิกเตนสไตน์, ลิทัวเนียมาซิโดเนีย, มอนเตเนโก,มอลโดวา,เบลเยียม, บอสเนียและเฮอร์เซโกบัลแกเรีย, ไซปรัส, ซานมาริโน, เซอร์เบีย, วิตเซอร์แลนด์, สเปน, สโลวาเกีย, ไอร์แลนด์, อาเซอร์ไบจาน แอลเบเนีย สหราชอาณาจักร, ออสเตรีย, ยูเครน, อิตาลี, จอร์เจีย (จอร์เจีย), สาธารณรัฐเช็ก, โครเอเชีย, คีร์กีสถานตุรกีเดิร์กเมนิสถาน, โปรตุเกส, โปแลนด์, ฝรั่งเศส, ฟินแลนด์, ฮังการี |
| ตะวันออกของ (12 ประเทศ) | เลบานอน,ลิเบีย, โมร็อกโก, บาห์เรน, ซาอุดีอาระเบีย, สหรัฐอาหรับเอมิ,แอลจีเรีย,เยเมน,โอมาน,จอร์แดน,กาตาร์,คูเวต |
| แอฟริกา (31ประเทศ) | กานา,กาบอง,กินี,กินีบิสเซา,นามิเบีย, ไนจีเรีย, ไนเจอร์, ไลบีเรีย, มาดากัสการ์, มาลี, โมซัมบิก, บอตสวานา, บุร์กินาฟาโซ, เซาตูเมและปรินซิปี, เซเนกัล, เซเชลส์, เซียร์ราลีโอน, สวาซิแลนด์, แองโกลา, ริเทรี, เอธิโอเปีย, ยูกันดา, แซมเบีย, ทอเรียลกินี, ซิมบับเว, ชาด, สาธารณรัฐแคเมอรูน เคปเวิร์ด, คอโมโรส, โกตดิวัว, สาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก |

**※ สำหรับใบขับขี่ที่ออกโดยประเทศออสเตรีย หลังจากวันที่ 1 มกราคม ปี 1997 จะได้รับการยกเว้นในการสอบเพื่อการเปลี่ยนใบขับขี่เกาหลี**

**※ สำหรับประเทศออสเตรเลีย อนุญาตสำหรับผู้มีอายุ 25ปีขึ้นไป และ สำหรับประเทศนิวซีแลนด์ จะออกให้เฉพาะผู้ที่มีใบขับขี่ มากกว่า 2 ปีขึ้นไป**

**※ ประเทศที่ได้ลงนามในสัญญารับรู้ร่วมกัน (17 ประเทศ)**

**※ จากประเทศสลัฐวเนีย ใบอนุญาตขับรถชนิด, A1, B1, C, C1, C1E, CE, D, D1, D1E DE ไม่อนุญาตให้เปลี่ยนใบขับขี่ เกาหลีได้**

## 3_ขั้นตอนการขอใบขับขี่ใหม่

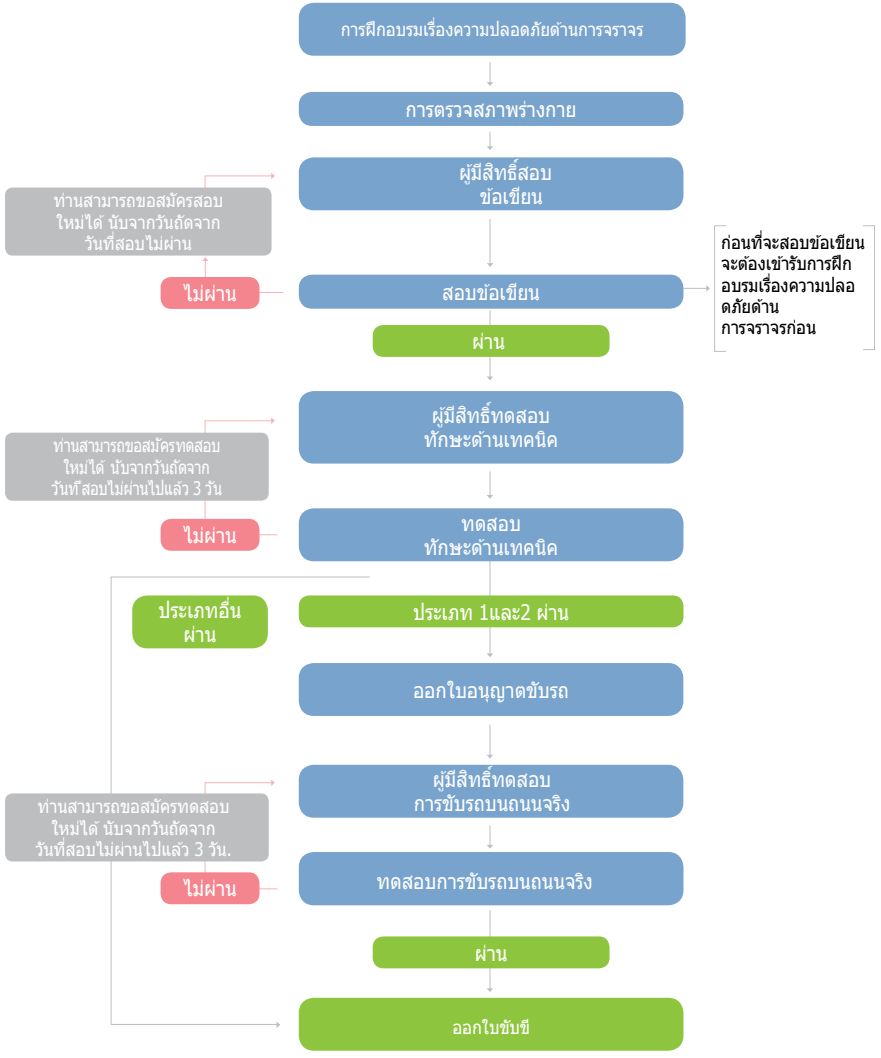
### ศูนย์สอบใบขับขี่และโรงเรียนสอบขับรถ

**ศูนย์สอบใบขับขี่**

ศูนย์สอบใบขับขี่ทั่วประเทศทั้ง 26 แห่ง นั้นดำเนินการโดยรัฐบาลเกาหลี ส่วนในกรุงโซล จะมีศูนย์สอบใบขับขี่อยู่ด้วยกันสี่แห่ง คือที่กังนัม (Gangnam) กังซอ (Gangseo) โดบง (Dobong) และซอบู (Seobu) สำหรับข้อมูลรายละเอียดเพิ่มเติม กรุณาเข้าดูที่เว็บไซต์ http://dl.koroad.or.kr หรือโทรศัพท์สอบถามได้ที่หมายเลข 1577-1120
นอกจากนี้ ทางศูนย์บริการ โซล โกลบอล เซ็นเตอร์ (Seoul Global Center) ยังให้บริการข้อมูลเกี่ยวกับศูนย์สอบในกรุงโซลอีกด้วย

**โรงเรียนสอนขับรถ**

ในประเทศเกาหลี ผู้สมัครสามารถเรียนขับรถได้ที่โรงเรียนสอนขับรถ (ฮักวอน) เพื่อเป็นการเตรียมตัวสำหรับการทดสอบทางด้านเทคนิค โดยหลังจากที่ผ่านการสอบข้อเขียนแล้ว ผู้สมัครสามารถขอทำการทดสอบทางด้านเทคนิคได้ทันทีที่โรงเรียนสอนขับรถเพื่อให้ได้มาซึ่งใบขับขี่ แต่ข้อเสียอย่างหนึ่งของโรงเรียนสอนขับรถคือ โรงเรียนอาจจะไม่มีครูผู้สอนซึ่งสามารถพูดภาษาต่างประเทศได้อย่างคล่องแคล่วเพียงพอ ถ้าท่านไม่สามารถหาโรงเรียนสอนขับรถในละแวกใกล้เคียงกับที่พักอาศัยของท่านได้ ท่านสามารถโทรศัพท์ไปยังศูนย์บริการ จากโซล โกลเบิ้ลเซนเตอร์ (Seoul Global Center) (โทร. 02-2075-4180)




※ For more information, please visit http://do.koroad.or.kr [K/E/C/J]

## 4_การขับขี่อย่างปลอดภัย

หลังจากที่ได้รับใบขับขี่แล้ว ผู้ขับขี่ควรจะศึกษากฎจราจรและปฏิบัติตามข้อบังคับเรื่องการขับขี่อย่างปลอดภัย โดยคะแนนลงโทษสำหรับการฝ่าฝืนกฎข้อบังคับแต่ละข้อนั้นได้แสดงไว้ในตารางด้านล่าง ทั้งนี้ ข้อมูลแบบละเอียดเกี่ยวกับการฝ่าฝืนข้อบังคับต่าง ๆ พร้อมทั้งค่าปรับนั้น สามารถดูได้จากโฮมเพจของศูนย์ข่าวสารด้านกฎหมาย(www.law.go.kr) ลักกฎหมายและค่าปรับที่เกี่ยวข้องกับการขับขี่ในประเทศเกาหลีจะคล้ายกับประเทศอื่น ๆ แต่จะมีบางส่วนที่แตกต่าง ดังนั้น ผู้ขับขี่ควรจะศึกษากฎหมายและระเบียบข้อบังคับต่าง ๆ ให้ดี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ผู้ขับขี่จะต้องใส่ใจต่อคะแนนลงโทษที่สามารถนำไปสู่การเพิกถอนใบขับขี่ หรือการระงับใช้ชั่วคราวได้

## คะแนนลงโทษสำหรับการฝ่าฝืนกฎจราจร

| คะแนนลงโทษสำหรับการฝ่าฝืนกฎจราจร | |
|---|---|
| 1. DUI (การขับรถในขณะมึนเมา) (ระดับแอลกอฮอล์ 0.05% หรือสูงกว่า, น้อยกว่า 0.1%) | 100 คะแนน |
| 2. การฟ้องร้องดำเนินการตามกฎหมายจากข้อหาทำร้ายร่างกายเจ้าหน้าที่ตำรวจ | 60 คะแนน |
| 3. การจอดรถอย่างผิดกฎหมาย (กีดขวางการจราจร โดยขัดระเบียบหรือคำสั่งที่สั่งให้เคลื่อนย้ายของเจ้าพนักงานตำรวจ 3 ครั้ง) | 40 คะแนน |
| 4. การละเลยหรือเพิกเฉยต่อการขับขี่อย่างปลอดภัย (การขับขี่ที่เป็นอันตรายหรือด้วยความรวดเร็ว โดยขัดระเบียบหรือคำสั่งของเจ้าพนักงานตำรวจ 3 ครั้ง) | |
| 5. การขับรถโดยมีสิ่งรบกวนอยู่ภายในรถ | |
| 6. การปฏิเสธที่จะไปรายงานตัวต่อศาลแขวง (summary court) หลังผ่านไป 60 วัน นับจากวันที่ได้รับหมายแจ้งเตือนครั้งสุดท้ายให้ไปรายงานตัวต่อศาล หรือนับจากวันครบกำหนดชำระเงินค่าปรับ | |
| 7. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยช่องทางจราจร (การข้ามเส้นแบ่งกลางถนนหรือเส้นแบ่งช่องทางจราจร) | 30 คะแนน |
| 8. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการจำกัดความเร็ว (เกินอัตราความเร็วที่กำหนด 60 กม./ชม.) | |
| 9. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการข้ามทางรถไฟ | |
| 10. การขับรถบนไหล่ทางหลวง | |
| 11. การขับรถในช่องทางเดินรถโดยสารประจำทาง/ช่องทางเดินรถมวลชล (high occupancy vehicle lane) | |
| 12. การละเลยหรือเพิกเฉยที่จะแสดงใบขับขี่ | 30 คะแนน |
| 13. การฝ่าฝืนสัญญาณ/เครื่องหมาย ป้ายบอกทิศทางการจราจร | 15 คะแนน |
| 14. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการจำกัดความเร็ว (เกินกว่าอัตราความเร็วที่กำหนด 20 กม./ชม. หรือต่ำกว่าอัตราความเร็วที่กำหนด 40 กม./ชม.) | |
| 15. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการห้ามแซง | |
| 16. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการใช้โทรศัพท์มือถือขณะที่กำลังขับรถ | |
| 17. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการการขับรถซึ่งไม่มีการติดตั้งอุปกรณ์บันทึกการขับขี่ | |
| 18. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยช่องทางจราจร (การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการรุกล้ำทางเท้า หรือทางม้าลาย) | 10 คะแนน |
| 19. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการเปลี่ยนช่องทางจราจร (การเปลี่ยนช่องทางจราจรในบริเวณที่ห้ามเปลี่ยน) | |
| 20. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยช่องทางจราจรที่จัดไว้เฉพาะสำหรับรถโดยสารประจำทางเท่านั้น | |
| 21. การละเลยหรือเพิกเฉยต่อการรักษาระยะห่างที่ปลอดภัย (รวมถึงการฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการเปลี่ยนช่องทางจราจร) | |
| 22. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยบริเวณเขตห้ามแซง | |
| 23. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการหยุดรถบริเวณทางม้าลายเพื่อให้คนข้าม [รวมถึงการฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยเส้นแนวหยุดรถ (stop line)] | |
| 24. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยความปลอดภัยของผู้โดยสาร (การขึ้นและลงจากรถ) | |
| 25. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยข้อควรปฏิบัติในการขับขี่อย่างปลอดภัย ปาก้อนหิน ข้าวของออกจากตัวรถใส่คนด้านนอก | |
| 26. การมีส่วนร่วมในการโต้เถียงหรือโต้แย้งบนท้องถนน ซึ่งเป็นการขัดขวางการจราจรบริเวณโดยรอบ ปาก้อนหิน ข้าวของออกจากตัวรถมาสู่ด้านนอกถนน | |
| 27. การฝ่าฝืนข้อบังคับว่าด้วยการให้การคุ้มครองป้องกันเป็นพิเศษสำหรับรถโรงเรียน | |

## คะแนนลงโทษเนื่องจากอุบัติเหตุจราจร

| คะแนนลงโทษเนื่องจากอุบัติเหตุจราจร | | | |
|---|---|---|---|
| ความเสียหาย ต่อร่างกาย | กรณีเสียชีวิต | 90 คะแนน | เมื่อผู้ประสบภัยเสียชีวิตภายใน 72 ชั่วโมง หลังประสบอุบัติเหตุ |
| | กรณีบาดเจ็บสาหัส | 15 คะแนน | การบาดเจ็บซึ่งจำเป็นต้องได้รับการรักษาพยาบาลเป็นเวลา 3 สัปดาห์ หรือ ยาวนานกว่านั้น |
| | กรณีบาดเจ็บเล็กน้อย | 5 คะแนน | การบาดเจ็บซึ่งจำเป็นต้องได้รับการรักษาพยาบาลเป็นเวลามากกว่า 5 วัน หรือน้อยกว่า 3 สัปดาห์ |
| | กรณีบาดเจ็บ | 2 คะแนน | การบาดเจ็บซึ่งจำเป็นต้องได้รับการรักษาพยาบาลเป็นเวลาน้อยกว่า 5 วัน |

| การละเลยหรือเพิกเฉยต่อการปฏิบัติตามขั้นตอนที่ควรปฏิบัติหลังจากเกิดอุบัติเหตุจราจร | | |
|---|---|---|
| การละเลยหรือเพิกเฉยต่อ การปฏิบัติตามขั้นตอนที่ค วรปฏิบัติหลังจากเกิ ดอุบัติเหตุจราจร | 15 คะแนน | 1. การชนแล้วหนี หลังจากสร้างความเสียหายต่อทรัพย์สิน<br>2. การละเลยหรือเพิกเฉยต่อการปฏิบัติตามขั้นตอนที่ควรปฏิบัติ (การช่วยเหลือผู้ที่ได้รับบาดเจ็บ เป็นต้น) ทันทีหลังจากที่ก่ออุบัติเหตุขึ้น รวมทั้งการแจ้งหน่วยอาสาสมัครล่าช้า |
| | 30 คะแนน | ก. การแจ้งหน่วยอาสาสมัครภายใน 3 ชั่วโมงหลังจากเกิดอุบัติเหตุ (12 ชั่วโมงในเขตพื้นที่อื่น) ในเขตทางด่วนและเขต "เทศบาล" (gun) ต่าง ๆ ของกรุงโซลและเมืองมหานครอื่น ๆ รวมทั้งเขตเทศบาล (gun) [ไม่รวม "เทศบาล" (gun) ในเมืองระดับมณฑลอื่น ๆ] ซึ่งมีสำนักงานตำรวจตั้งอยู่ |
| | 60 คะแนน | ข. การแจ้งหน่วยอาสาสมัครภายในระยะเวลา 48 ชั่วโมง หลังจากเกิดอุบัติเหตุตามรายละเอียดที่ระบุไว้ตามข้อ "ก" ข้างต้น |

# การซื้อรถ

## 1_การจดทะเบียน

การจดทะเบียนรถของท่านเมื่อเวลาที่ทำการซื้อรถถือเป็นเรื่องที่สำคัญ ทั้งนี้ กฎหมายได้กำหนดให้ผู้ผลิตรถยนต์ ตัวแทนจำหน่าย ฯลฯ ทำการจดทะเบียนรถเมื่อมีการขอซื้อรถจากผู้ซื้อ การขับรถใหม่ซึ่งไม่ได้ทำการจดทะเบียนนั้น อาจต้องระวางโทษจำคุกไม่เกิน 2 ปี หรือปรับไม่เกิน 5,000,000 วอน

### หลักกฎหมาย

มาตรา 8 แห่งกฎหมายว่าด้วยการบริหารจัดการรถยนต์ (Automobile Management Act) มาตรา 18 แห่งรัฐบัญญัติว่าด้วยการจดทะเบียนรถยนต์ (Automobile Registration Statute) และมาตรา 27 แห่งระเบียบว่าด้วยการจดทะเบียนรถยนต์ (Automobile Registration Regulation)

### สำนักข้อมูลและการบริหาร (Information and Administration Office)

ซี/กุน/กู (Si/Gun/Gu) [เมือง/จังหวัด หรือ เมือง/เทศบาล/เขต]

### เอกสารประกอบการขอจดทะเบียนรถใหม่หรือรถนำเข้า

- สำเนาบัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว (Alien Registration Card) และสำเนาหนังสือเดินทางที่ได้รับการรับรอง
- ใบคำขอจดทะเบียน
- หนังสือรับรองการได้มาของรถหนึ่งฉบับ (สำหรับรถใหม่)
- เอกสารสำแดงการนำเข้าหรือหนังสือรับรองการนำเข้าหนึ่งฉบับ (สำหรับรถนำเข้า) ใบรับรองการตรวจสอบการพ่นก๊าซจากท่อและเสียงจากท่อไอเสีย
- หลักฐานแสดงการอนุญาตให้ขับรถชั่วคราวและเลขทะเบียนชั่วคราว (สำหรับบุคคลซึ่งได้รับอนุญาตให้ขับรถ)
- หนังสือรับรองแสดงสิทธิการครอบครองหนึ่งฉบับ (สำหรับบุคคลซึ่งไม่สามารถพิสูจน์สิทธิการครอบครองได้ด้วยเอกสารตามข้อ 3 หรือ 4)
- หนังสือรับรองการทดสอบความปลอดภัย (สำหรับรถที่ผ่านการทดสอบความปลอดภัย) ใบสมัครประกันภัย

### เอกสารประกอบการ ขอจดทะเบียนใหม่

- เอกสารเช่นเดียวกับที่ระบุไว้ข้างต้น
- หนังสือรับรองการยกเลิกหนึ่งฉบับ
- หนังสือรับรองการทดสอบรถใหม่

## 2_การซื้อรถใช้แล้ว

① การซื้อรถใช้แล้วจากตัวแทนจำหน่ายรถใช้แล้วที่ได้รับอนุญาตหรือได้การรับรองนั้น จะปลอดภัยกว่าในกรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับคุณภาพ หรือสิทธิในทรัพย์สินที่อาจเกิดขึ้นในภายหลัง เหตุผลคือ ถ้าผู้ซื้อนั้นซื้อรถโดยตรงจากบุคคลทั่วไป การที่จะตรวจเช็คสภาพรถหรือสิทธิต่าง ๆ เกี่ยวกับรถนั้นไม่ใช่ว่าจะทำได้ง่าย และก็ไม่ใช่เรื่องง่ายอีกเช่นกันที่จะได้รับค่าชดเชยในกรณีที่เกิดปัญหาขึ้นมาภายหลังการซื้อ

② ก่อนทำการซื้อรถ สิ่งสำคัญที่ต้องทำคือการตรวจเช็คสมรรถนะโดยรวมทั้งหมดของรถโดยการลองขับ

③ ถ้าได้ตัดสินใจซื้อหลังจากที่ได้มีการตรวจเช็คสมรรถนะแล้ว บันทึกตรวจเช็คสมรรถนะของรถแต่ละคันนั้นสามารถขอได้จากตัวแทนจำหน่าย เนื่องจากรายละเอียดข้อมูลของการตรวจสอบสมรรถนะจะได้รับการลงบันทึกไว้ในบันทึกตรวจเช็คสมรรถนะ ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับบันทึกตรวจเช็คสมรรถนะ ผู้ซื้ออาจได้รับบริการซ่อมฟรี หรือเรียกร้องค่าชดเชยสำหรับข้อบกพร่องต่าง ๆ ที่อาจจะเกิดขึ้นภายในช่วงระยะเวลาที่รับประกันโดยตัวแทนจำหน่ายได้ ภายหลังจากการซื้อรถคันดังกล่าว

④ ในกรณีของรถใช้แล้ว ถ้าข้อบกพร่องต่าง ๆ เกิดขึ้นภายในช่วงระยะเวลา 30 วัน นับจากวันที่มีการโอนและส่งมอบรถ หรือภายในจำนวนไมล์ระยะทาง 2,000 กม. ผู้ซื้อสามารถขอใช้บริการซ่อมฟรี หรือเรียกร้องค่าชดเชยที่เกี่ยวกับรายการตรวจเช็คสภาพนั้นได้

⑤ ถ้าผู้ซื้อซื้อรถใช้แล้วจากตัวแทนจำหน่ายที่จดทะเบียน การจดทะเบียนโอนรถจะกลายเป็นเรื่องง่าย เนื่องจากตัวแทนจำหน่ายจะเป็นฝ่ายดำเนินการจดทะเบียนโอนรถให้กับผู้ซื้อ หรือ จัดเตรียมเอกสารประกอบที่เกี่ยวข้องต่าง ๆ ให้กับผู้ซื้อ อย่างไรก็ดี ถ้าเป็นการซื้อรถใช้แล้วจากบุคคลทั่วไป ผู้ซื้อจะต้องเป็นฝ่ายจัดหาเอกสารต่าง ๆ ที่จำเป็นต้องใช้สำหรับการจดทะเบียนโอนเอง อาทิ สำเนาต้นฉบับบัตรจดทะเบียนรถ (vehicle registration card) และหนังสือรับรองตราประทับที่จดทะเบียน (registered seal) ของผู้เป็นเจ้าของ (สำหรับการจดทะเบียนโอนสิทธิการครอบครอง) จากบุคคลดังกล่าว

ยิ่งไปกว่านั้น ก่อนที่จะทำการชำระเงินเพื่อซื้อ ผู้ซื้อ ต้องตรวจสอบว่ารถคันที่จะซื้อนั้น มีค่าปรับหรือภาษีต่าง ๆ เกี่ยวกับรถที่ค้างชำระอยู่กับทางกรมการบริหารการจราจร (Traffic Administration Department) ของเมืองหรือของเขต [หรือกู (gu)] ภายใต้ขอบเขตอำนาจของกฎหมายที่ใช้บังคับอยู่ในภูมิลำเนาหรือท้องที่ของผู้เป็นเจ้าของหรือไม่ ถ้าหากภาษีรถหรือค่าปรับต่าง ๆ ที่ค้างชำระ ซึ่งเรียกเก็บอันเนื่องมาจากการฝ่าฝืนข้อบังคับใด ๆ ซึ่งเกิดขึ้นขณะที่กำลังใช้งานรถคันดังกล่าว การโอนสิทธิการครอบครองตามชื่อของผู้ซื้อนั้น จะไม่สามารถกระทำได้จนกว่าจะมีการจ่ายค่าปรับที่ค้างชำระนั้นให้ครบถ้วนเสียก่อน

## การโอนทะเบียนรถ

ถ้าท่านซื้อรถใช้แล้วจากตัวแทนจำหน่ายรถ ส่วนมากแล้วทางตัวแทนจำหน่ายจะเป็นฝ่ายขึ้นขอจดทะเบียนให้กับท่าน อย่างไรก็ตาม ท่านสามารถดำเนินการเรื่องนี้ได้ด้วยตัวท่านเอง ถ้าท่านไม่ดำเนินการขึ้นขอโอนทะเบียนเอง ก็ต้องให้เจ้าของเดิมเป็นฝ่ายดำเนินการเรื่องนี้แทน ทั้งนี้ ท่านจะต้องจดทะเบียนรถใช้แล้วของท่านภายในระยะเวลาที่กำหนด (15 วันสำหรับกรณีซื้อ, 20 วันสำหรับกรณีการมอบให้, 6 เดือนสำหรับกรณีรับมรดก, 15 วันสำหรับกรณีอื่น ๆ) มิฉะนั้นท่านอาจต้องระวางโทษปรับไม่เกิน 500,000 วอน

## หลักกฎหมาย

มาตรา 12 วรรค 1 แห่งกฎหมายว่าด้วยการบริหารจัดการรถยนต์ (Automobile Management Act) มาตรา 27 วรรค 1 แห่งรัฐบัญญัติว่าด้วยการจดทะเบียนรถยนต์ (Automobile Registration Statute) และมาตรา 33 วรรค 1แห่งระเบียบว่าด้วยการจดทะเบียนรถยนต์ (Automobile Registration Regulation)

## สำนักข้อมูลและการบริหาร (Information and Administration Office)

ซี/กุน/กู (Si/Gun/Gu) [เมือง/จังหวัด หรือ เมือง/เทศบาล/เขต]

## เอกสารประกอบการขอโอนทะเบียนรถใช้แล้ว

- หนังสือรับรองแสดงการโอนรถใช้แล้ว (สำหรับกรณีซื้อ)
- หนังสือรับรองการประทับตราและตราประทับที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมายจากเจ้าของเดิม (สำหรับกรณีของการซื้อเท่านั้น ท่านควรจะเขียนระบุลงไปว่าให้ใช้หนังสือรับรองฉบับนี้เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการชี้แจงเรื่องการส่งมอบ พร้อมทั้งระบุชื่อของท่านและเลขที่ทะเบียนบ้านด้วย) ถ้าท่านปฏิบัติตามหรือเข้าข่ายเงื่อนไขต่าง ๆ ตามที่อธิบายไว้ด้านล่างนี้ ท่านก็ไม่จำเป็นต้องใช้เอกสารประกอบต่าง ๆ ดังกล่าว

**※ ถ้าตัวแทนจำหน่ายรถยนต์ หรือเจ้าของที่ขายทอดตลาดรถยนต์ ได้ทำความตกลงกัน หรือ ปฏิบัติตามคำแนะนำ หรือ**

**※ ถ้าผู้โอนและผู้รับโอน ทำความตกลงกันโดยตรง และผู้โอนทำการยืนยันที่สำนักงานกู [Gu(เขต)] ว่ารถคันที่โอนนั้น ได้โอนให้กันเป็นการส่วนตัว**

- หนังสือรับรองแสดงการมอบให้ (สำหรับกรณีการมอบให้)
- ทะเบียนรถ (ยกเว้นกรณีที่เจ้าของเดิมได้ดำเนินการขึ้นขอให้ท่าน)

## 3_รถที่นำเข้า โดยถือเป็นส่วน หนึ่งของการเคลื่อนย้ายสัมภาระ

ชาวต่างชาติที่เดินทางเข้ามาในประเทศเกาหลี โดยเจตนาที่จะพำนักอยู่ในประเทศเป็นระยะเวลาอย่างน้อยหนึ่งปี หรือบุคคลซึ่งเดินทางติดตามสมาชิกครอบครัวและ วางแผนที่จะพำนักอยู่ในประเทศเป็นระยะเวลาอย่างน้อย 6 เดือน จนถึงเปี โดยทั้งนี้ต้องเป็นผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

- ต้องได้รับการรับรองจากศุลกากรว่าเป็นส่วนหนึ่งของการเคลื่อนย้ายสัมภาระ
- รถสองล้อ ขนาดมากกว่า50ซีซี รถยนต์ขนาดทั่วไป ถ้าเป็นรถขนาดเล็กและ รถประเภทซีดานจะดีที่สุด ส่วนรถบรรทุก รถบ้าน และรถประเภทอื่น ๆ ที่มีห้องโดยสารซึ่งสามารถรองรับผู้โดยสารได้เกินสิบคน จะไม่ได้รับอนุญาตให้นำเข้าประเทศ
- รถนั้นจะต้องถูกใช้งานมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสามเดือน ก่อนวันที่เดินทาง
- ต้องจดทะหนังสือแสดงความเป็นเจ้าของรถเบียนภายใต้ชื่อของผู้ที่เดินทาง และจะต้องแสดงทะเบียนรถและเอกสารประกันเป็นหลักฐานประกอบ
- สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับยานพาหนะและการตรวจสอบปริมาณสารมลพิษที่ปล่อยออกมาจากยานพาหนะ สามารถดูรายละเอียดได้ที่หน่วยงานดูแลความปลอดภัยด้านการคมนาคมของประเทศเกาหลี [Korea Transportation Safety Authority (http://www.ts2020.kr / โทร. 1577-0990)]
- สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับก๊าซและ มลพิษทางเสียง สามารถดูรายละเอียดได้ที่สถาบันวิจัยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ (http://tprc.nier.go.kr / โทร. 032-560-114)

## 4_การเปลี่ยนที่อยู่

การเปลี่ยนแปลงใด ๆ เกี่ยวกับที่อยู่ จำเป็นต้องยื่นแบบคำขอ โดยท่านจะต้องทำการเปลี่ยนข้อมูลการจดทะเบียนของท่าน บุคคลซึ่งไม่ได้ดำเนินการยื่นขอจดทะเบียนที่อยู่ใหม่ภายใน 15 วัน เมื่อมีการย้ายที่อยู่ จะต้องระวางโทษปรับไม่เกิน 300,000 วอน ถ้าที่อยู่ของเจ้าของรถตามที่จดทะเบียนไว้นั้น เป็นที่เดียวกันกับที่ตั้งสถานที่ใช้งานรถ

## หลักกฎหมาย

มาตรา 11 แห่งกฎหมายว่าด้วยการบริหารจัดการรถยนต์ (Automobile Management Act) มาตรา 22 วรรค 1 แห่งรัฐบัญญัติว่าด้วยการจดทะเบียนรถยนต์ (Automobile Registration Statute) และมาตรา 29 วรรค 1 แห่งระเบียบว่าด้วยการจดทะเบียนรถยนต์ (Automobile Registration Regulation)

## สำนักข้อมูลและการบริหาร (Information and Administration Office)

ซี/กุน/กู (Si/Gun/Gu) [เมือง/จังหวัด หรือ เมือง/เทศบาล/เขต]

## เอกสารประกอบที่ต้องใช้

- สำเนาทะเบียนรถ
- เอกสารยืนยันแสดงความต้องการหรือวัตถุประสงค์ของการเปลี่ยนที่อยู่ (รายละเอียดของที่อยู่ที่ขอเปลี่ยนแปลงแก้ไข) หนึ่งฉบับ [ถ้ารถนั้นเก็บไว้เพื่อการใช้งานทางธุรกิจ ท่านจำเป็นต้องแสดงหนังสือรับรองการเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ ที่ เกี่ยวข้องกับธุรกิจดังกล่าวนั้น ตามข้อกำหนดของกฎหมายว่าด้วยบริการขนส่ง (Transport Service Act)]
- ป้ายเลขทะเบียนที่ถูกลงทะเบียนแล้ว (สำหรับกรณีเปลี่ยนเลขทะเบียน)

## 5_ประกันภัยรถยนต์

การครอบครองและใช้งานรถยนต์ในประเทศเกาหลี จำเป็นต้องทำประกันภัยรถยนต์

## ข้อมูลเกี่ยวกับบริษัทประกันภัยซึ่งขายประกันภัยรถยนต์ให้กับชาวต่างชาติ

AIG
02-2260-6800
http://www.aig.co.kr/company/

KB Insurance
1544-0800
www.kbinsure.co.kr

Samsung Fire & Marine Insurance
1588-5114
www.samsungfire.com

Hyundai Marine & Fire Insurance
1588-5656
www.hi.co.kr

Hanwha General Insurance Co.
1566-8000
www.hwgeneralins.co.kr

## 6_การตรวจสภาพรถ

ตามกฎหมายว่าด้วยการบริหารจัดการรถยนต์ (Automobile Management Act) ผู้ขับขี่ทุกคนจะต้องนำรถของตนเข้ารับการตรวจเช็คสภาพสม่ำเสมอ ในกรณีของรถที่ไม่ได้ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ การตรวจสภาพรถจะต้องทำทุกสองปี ในระหว่างช่วงระยะเวลานับตั้งแต่วันที่จดทะเบียนรถครั้งแรกจนถึงปีที่สี่

การตรวจสภาพตามปกติจะต้องดำเนินการให้แล้วเสร็จภายใน 31 วัน ก่อนและหลังสิ้นอายุการอนุญาต ดังนั้นขอแนะนำให้ท่านคอยระวังและ ใส่ใจเรื่องกำหนดระยะเวลาการอนุญาตให้ดี โดยระวางโทษปรับนั้น จะเริ่มสะสมหลังจาก 30 วันแรก ทั้งนี้ จะต้องชำระค่าปรับจำนวน 20,000 วอน หลังจากและ ไม่เกิน 30 วัน หลังกำหนดระยะเวลาการอนุญาต ซึ่งนับจากช่วงระยะเวลาดังกล่าวนั้นเป็นต้นมา จะต้องชำระค่าปรับเพิ่มอีกจำนวน 10,000 วอน ทุกสามวัน โดยอัตราค่าปรับสูงสุดจะอยู่ที่ 300,000 วอน อย่างไรก็ตาม ถ้ามีเหตุผลอันสมควรซึ่งไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ ที่ทำให้ท่านไม่สามารถนำรถเข้ารับการตรวจสภาพตามปกติได้ในระหว่างช่วงระยะเวลาดังกล่าว ท่านสามารถยื่นเรื่องขอเลื่อนระยะเวลาการตรวจสภาพออกไปได้ ท่านสามารถนำรถเข้ารับการตรวจสภาพตามปกติได้ที่การจราจรทางบก (Road Traffic Authority) หรือที่ศูนย์ซ่อมรถเอกชนที่ได้รับอนุญาตโดยการจราจรทางบก นอกจากนี้ รถที่จดทะเบียนในเขตพื้นที่ที่แน่นอน (ตามที่กฎหมายกำหนด) จะต้องได้รับการตรวจสอบการปล่อยมลพิษอย่างละเอียด โดยเขตพื้นที่ที่กำหนดตามคำสั่งฝ่ายบริหารนั้น จะเป็นเขตพื้นที่ที่มีประชากรอาศัยอยู่จำนวน 500,000 คน หรือมากกว่า หรือเป็นเขตพื้นที่ที่ต้องมีการควบคุมมลพิษทางอากาศ

ทั้งนี้ เงื่อนไขกำหนดระยะเวลาการอนุญาตตามกฎหมายและ วิธีการตรวจสอบ รวมถึงระวางโทษปรับที่เรียกเก็บจากกรณีที่ไม่ดำเนินการตรวจสอบสภาพนั้นจะเป็นเช่นเดียวกันกับกรณีการตรวจสภาพตามปกติ

## 7_การทำลาย

เจ้าของรถที่มีบัตรประจำตัวประชาชนอย่างถูกต้องรวมถึงบัตรจดทะเบียนรถ (vehicle registration card) สามารถทำลายรถได้ที่ลานขยะรถยนต์ (auto junkyard) ที่ขึ้นทะเบียนแห่งใดก็ได้ทั่วประเทศ ในกรณีที่ใช้ตัวแทนหรือผู้รับมอบอำนาจ (บริษัทตัวแทนรับทำลายรถยนต์) และไม่ใช่ลานขยะรถยนต์ที่ขึ้นทะเบียน จำเป็นต้องแสดงหนังสือรับรองตราประทับที่จดทะเบียน (registered seal) และหนังสือมอบอำนาจ ซึ่งแสดงสิทธิการครอบครองรถเป็นหลักฐานประกอบเพิ่มเติม

## เอกสารประกอบที่ต้องใช้

- หนังสือรับรองทะเบียนรถ
- สำเนาทะเบียนรถตัวจริง ออกให้ไม่เกินสามวัน
- หนังสือรับรองแสดงสิทธิการครอบครองที่มีการประทับตราของผู้เป็นเจ้าของ
- ท่านจะต้องแสดงบัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว (alien registration card) ประกอบด้วย

## ขั้นตอนการทำลายรถ

ใช้เวลาราว 5-10 นาที สำหรับการทำลายรถคันหนึ่งที่ลานขยะรถยนต์ ซึ่งหลังจากการทำลายรถที่ลานขยะรถยนต์ซึ่งขึ้นทะเบียนเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ทางลานขยะรถยนต์จะออกหนังสือรับรองการทำลายรถให้

**※ กรณีใช้ลานขยะรถยนต์ซึ่งไม่ได้รับอนุญาต จะไม่สามารถออกหนังสือรับรองการทำลายรถให้ได้ ถ้ามีปัญหาใด ๆ ก็ตามเกิดขึ้น ภาระความรับผิดจะตกเป็นของเจ้าของรถ ดังนั้น จึงขอแนะนำให้ใช้ลานขยะรถยนต์ที่ขึ้นทะเบียน**

## การทำลายรถไม่สามารถกระทำ ได้สำหรับกรณีที่รถนั้น

- อยู่ภายใต้ข้อตกลงตามสัญญาจำนอง หรือ ภายใต้การอายัดทรัพย์สิน
  - >> การทำลาย จะกระทำได้ก็ต่อเมื่อลูกรณีผู้มีส่วนได้ส่วนเสียยื่นหนังสือรับรองแสดงการยกเลิกหรือเพิกถอน และหนังสือ รับรองการประทับตรา
  - >> การทำลาย จะกระทำได้ก็ต่อเมื่อสำนักงานจดทะเบียนรถยื่นคำขอทำลายรถ
- การทำลายจะไม่สามารถกระทำได้ ถ้ารายละเอียดต่างๆ เกี่ยวกับการจดทะเบียน อาทิ เลขที่ทะเบียนรถแตกต่างจากที่ระบุไว้ในบันทึกทะเบียนรถตัวจริง

## ระบบที่จอดรถซึ่งให้สิทธิผู้พักอาศัยก่อน

พื้นที่จอดรถที่ให้สิทธิผู้พักอาศัยก่อน เป็นระบบของการให้สิทธิในการจอดรถแก่ผู้พักอาศัย ที่อยู่ในพื้นที่ก่อน โดยทำเครื่องหมายช่องจอดรถไว้บนถนน หรือในพื้นที่ ที่บริหารจัดการ โดยองค์กรหรือหน่วยงานต่าง ๆ ของภาครัฐ พื้นที่จอดรถซึ่งให้สิทธิแก่ผู้พักอาศัยก่อนนี้ จะบริหารจัดการโดยตัวแทนหรือหน่วยงานภาครัฐ และผู้พักอาศัยจะต้องจ่ายค่าธรรมเนียมในอัตราที่แน่นอน

## คุณสมบัติ

- ผู้พักอาศัยที่มีรถซึ่งจดทะเบียนในพื้นที่ใกล้เคียง
- ผู้พักอาศัยที่เดินทางไปกลับเป็นประจำโดยอาศัยรถบริษัทซึ่งเป็นผู้พักอาศัยที่อยู่ในพื้นที่
- บุคคลซึ่งประสงค์จะขอใช้พื้นที่จอดรถเนื่องจากสถานที่ทำงานอยู่ใกล้กับพื้นที่นั้น

## เกณฑ์การคัดเลือก

① ระยะทางระหว่างที่พักและพื้นที่จอดรถที่ขอใช้บริการ
② จำนวนรถที่ขอใช้บริการต่อครัวเรือน
③ ความจุของกระบอกสูบเครื่องยนต์
④ จำนวนปีของการพำนักอาศัย
⑤ ประเด็นอื่นๆ ที่เพิ่มเติมเป็นกรณีพิเศษ

• ระบบการคัดเลือกจะกำหนดให้ผู้ยื่นขอสมัคร ใช้บริการที่ได้เต้มคะแนนรวมสูง จากเกณฑ์การคัดเลือก ที่กำหนดไว้ห้าข้อก่อน
• ระบบที่จอดรถ ซึ่งให้สิทธิผู้พักอาศัยก่อนนี้ จะแตกต่างกันขึ้นอยู่กับแต่ละสถานที่ ดังนั้น ผู้ยื่นขอสมัครใช้บริการควรจะ ตรวจเช็คอย่างระมัดระวังก่อนจะยื่นขอสมัครใช้บริการ

## รถยนต์สำหรับเช่า

แม้ว่าท่านอาจจะมีใบอนุญาต ท่านอาจจะไม่ต้องการซื้อรถในประเทศเกาหลี แต่ท่านอาจต้องการใช้ใบอนุญาตของท่านเพื่อการเดินทางในประเทศเกาหลี หรือเพื่อการเดินทางที่เกี่ยวกับธุรกิจ ซึ่งบริษัทที่ให้บริการเช่ารถส่วนใหญ่ จะเสนอการเช่าให้กับชาวต่างชาติ ที่มีใบขับขี่อย่างถูกต้อง อย่างไรก็ตาม ยังมีข้อบังคับอยู่บ้างเล็กน้อยคือ

1. ผู้ขับขี่ต้องมีอายุเกิน 21 ปี
2. ต้องมีประสบการณ์ในการขับขี่มากกว่า 1 ปี
3. ต้องเป็นผู้ถือใบขับขี่ที่ยังมีอายุใช้งาน (ใบขับขี่ของประเทศเกาหลี หรือ ใบขับขี่สากล)
4. สำหรับผู้ถือใบขับขี่สากล จะต้องถือใบขับขี่ของประเทศตนและหนังสือเดินทางมีอายุใช้งาน

ถ้าท่านมีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดต่าง ๆ ที่กล่าวไว้ข้างต้น ให้เข้าไปที่เว็บไซต์ต่าง ๆ ด้านล่าง ซึ่งจะมีแถบเมนูภาษาอังกฤษสำหรับข้อมูลรายละเอียดเพิ่มเติม

AJ
1544-1600
hope://www.ajrentacar.co.k

Lotte Rent A Car
https://www.lotterentacar.net

## รถจักรยานยนต์

รถจักรยานยนต์ นั้นราคาไม่แพงนัก และสามารถขับซอกแซกหลบหลีกไปตามถนนหน ทางที่แออัดของกรุงโซลได้ง่ายกว่า

ทั้งยังมีรถจักรยานยนต์ เป็นจำนวนมากบนท้องถนนของกรุงโซล โดยผู้ขับขี่ส่วนมากจะเป็นนักเรียนซึ่งมักจะชอบใช้รถสกูเตอร์ (scooter) เพื่อเดินทางไปไหนมาไหน รวมถึงพนักงานรับส่งเอกสารที่บ่อยครั้งมักจะพบเห็นตามเขตต่าง ๆ ที่เป็นย่านธุรกิจ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในบริเวณตัวเมืองของกรุงโซล รวมทั้งยังมีพวกที่ชื่นชอบคลั่งไคล้รถจักรยานยนต์ ซึ่งชอบออกมาขับรถเล่นในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์ แต่ผู้ขับขี่ส่วนใหญ่ในกรุงโซลมักจะชอบใช้รถจักรยานยนต์อันเนื่องมาจากเหตุผลเรื่องภาวะทางเศรษฐกิจและความสะดวก ถ้าท่านสนใจซื้อรถจักรยานยนต์สักคัน มีสิ่งที่ท่านจะต้องจดจำไว้สักเล็กน้อยคือ ถ้าเครื่องยนต์ของรถจักรยานยนต์มีขนาดเกินกว่า 125 ซีซี ท่านจะต้องมีใบอนุญาตประเภท 2 ของประเทศเกาหลี นั่นก็คือ แม้ว่าท่านจะมีใบขับขี่แล้ว ท่านก็จำเป็นต้องมีใบอนุญาตประเภทสอง อย่างไรก็ตาม ถ้าเครื่องยนต์มีขนาดเล็กกว่า 125 ซีซี ให้ใช้ใบอนุญาตขับรถประเภท 1 หรือประเภท 2 อย่างใดอย่างหนึ่ง

นอกจากนี้ ยังมีสิ่งสำคัญอีกเรื่องที่จะต้องจำคือ รถจักรยานยนต์นั้นไม่ได้รับอนุญาตให้ขับขี่บนทางหลวงในประเทศเกาหลี ดังนั้น ถ้าท่านวางแผนที่จะเดินทางเป็นระยะทางไกล หรือใช้ทางด่วนสายต่าง ๆ ในกรุงโซลเพื่อการเดินทางไปกลับ ขอให้ใช้รถยนต์จะดีกว่า

## 1_การได้รับใบอนุญาต

บุคคลซึ่งประสงค์จะขอมีใบขับขี่ของประเทศเกาหลี หรือบุคคลซึ่งสนใจที่จะขับขี่รถจักรยานยนต์ที่มีเครื่องยนต์ขนาด 125ซีซี หรือสูงกว่า จำเป็นต้องขอใบอนุญาตประเภท 2 ของประเทศเกาหลี นอกเหนือจากการจำกัดอายุอยู่ที่ 18 ปีขึ้นไปแล้ว ขั้นตอนการขอมีใบอนุญาต จะเหมือนกันทั้งรถจักรยานยนต์และรถยนต์

## 2_การจดทะเบียนรถจักรยานยนต์ (50 ซีซี หรือสูงกว่า)

ในกรุงโซล สำนักงานบริหารการจราจร (Traffic Administration Office) ที่อยู่ใกล้ที่สุดกับที่พักอาศัยของท่าน จะเป็นผู้ดำเนินการเรื่องการสมัครสอบขับรถของท่าน

## เอกสารที่ต้องยื่นแสดง

• **เอกสารที่ยืนยันที่อยู่ปัจจุบันของผู้สมัคร**

※ **ยานพาหนะสองล้อที่ขับเคลื่อนด้วยเครื่องยนต์ หรือ มอเตอร์ที่มีขนาดต่ำกว่า 50 ซีซี ซึ่งผลิตหรือจำหน่าย ตั้งแต่วันที่ 1เดือนมกราคม ปี พ.ศ. 2554 จะต้องเป็นไปตามมาตรฐานความปลอดภัยของยานพาหนะ ที่ขับเคลื่อนด้วยเครื่องยนต์หรือมอเตอร์ (Motor Vehicle Safety Standard) บุคคลซึ่งประสงค์จะใช้ยานพาหนะประเภทนี้ จะต้องรายงานรายละเอียดต่าง ๆ แก่นายกเทศมนตรี ผู้ว่าราชการจังหวัด หรือ ผู้มีอำนาจสูงสุดทางการปกครองของเมือง เทศบาล (gun) หรือ เขต (gu)**

## อุบัติเหตุจราจร

การขับรถในกรุงโซล aอาจจะเป็นเรื่องยากเนื่องจากมีผู้ขับขี่ประเภทก้าวร้าวเยอะ ฉะนั้น ท่านควรจะมีประกันภัยรถยนต์เพื่อหลีกเลี่ยงความยุ่งยากต่าง ๆ ในกรณีประสบอุบัติเหตุ ท่านสามารถเริ่มต้นได้ โดยการติดต่อไปยังบริษัทประกันของท่านเพื่อขอความช่วยเหลือ ทั้งนี้ พนักงานที่พูดภาษาอังกฤษได้จะสามารถให้บริการที่รวดเร็วและ มีประสิทธิภาพเพื่อช่วยคลายความกังวลใจของท่านได้ ถ้าท่านต้องการความช่วยเหลือเรื่อง ล่ามแปลภาษา หรือความช่วยเหลืออื่นใดเพิ่มเติม ให้ติดต่อ ศูนย์บริการ จากโซล โกลบอลเซนเตอร์[Seoul Global Center (02-2075-4180)] และนอกเหนือจากการให้บริการล่ามแปลภาษา จากศูนย์บริการของ โซล โกลบอลเซนเตอร์แล้ว หากต้องการใช้บริการล่ามแปลภาษา ในภาษาอื่นๆ ท่านสามารถที่จะขอความช่วยเหลือไปที่ ศูนย์ BBB โคเรีย (1588-5644) โดย ทาง ศูนย์ BBB โคเรีย นั้น ได้มีบริการล่ามแปลภาษา สำหรับชาวต่างชาติ ไว้คอยบริการ ถึง 19 ภาษา และ ไม่คิดค่าใช้บริการแต่อย่างใด

10

กีฬา
วัฒนธรรม
การเดินทางในกรุงโซล
การจับจ่ายใช้สอย
ชุมชน
ถาม-ตอบ

# เวลาพักผ่อนหย่อนใจ

**ถาม & ข้าพเจ้าได้รับใบขับขี่ของประเทศเกาหลีเพื่อเปลี่ยนกับใบขับขี่ของประเทศจีน ตอนนี้ ข้าพเจ้าจำเป็นต้องเดินทางไปประเทศจีน เมื่อข้าพเจ้าขอรับใบขับขี่ของประเทศจีนคืน ข้าพเจ้าต้องคืนใบขับขี่ของประเทศเกาหลีหรือไม่**

ตอบ ท่านไม่จำเป็นต้องคืนใบขับขี่ของประเทศเกาหลี เมื่อได้รับใบขับขี่ของประเทศจีนคืน นั่นคือ ท่านสามารถขอใบขับขี่ของประเทศจีนคืนได้ และยังคงสามารถใช้ใบขับขี่ของประเทศเกาหลีได้ในระหว่างช่วงระยะเวลาที่มีผลบังคับใช้ในประเทศเกาหลี [วิธีพิจารณาทางการปกครอง (Administrative procedure) ตามข้อตกลงร่วมกัน] การขอรับใบขับขี่ของประเทศจีนคืนนั้น เอกสารประกอบที่จำเป็นต้องแสดง คือ ตั๋วเครื่องบิน หรือ ตั๋วเรือ พร้อมแผนเดินทาง หนังสือเดินทาง บัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว และใบขับขี่ของประเทศเกาหลี ท่านจำเป็นต้องไปที่หน่วยงานให้บริการใบขับขี่แห่งชาติ (National Driver's License Corporation) ซึ่งเป็นที่ที่ท่านเคยส่งมอบใบขับขี่ของประเทศจีน

**ถาม & ขณะที่กำลังขับรถด้วยอาการมึนเมา ข้าพเจ้าได้เข้ารับการตรวจเลือดและตรวจพบระดับปริมาณแอลกอฮอล์ในเลือด 0.05% ข้าพเจ้าจะได้รับโทษสำหรับกรณีนี้หรือไม่**

ตอบ ตั้งแต่0.05%-0.1% ต้องโทษจำคุกไม่เกิน 6เดือน หรือปรับไม่เกิน 3ล้านวอนและถูกระงับใช้ใบอนุญาติชั่วคราวเป็นเวลา 100วัน

**ถาม & ข้าพเจ้าต้องการทำลายรถของข้าพเจ้า มีขั้นตอนอะไรบ้างที่ข้าพเจ้าจะต้องปฏิบัติตาม**

ตอบ การทำลายรถนั้น ท่านจำเป็นต้องหาลานขยะรถยนต์ (junkyard) ที่ใกล้ที่สุด ถ้าท่านไม่สามารถทำการเคลื่อนย้ายรถของท่านได้ ลานขยะรถยนต์จะจัดหาบริการรถลากให้ ถ้าท่านมีภาษีหรือค่าปรับที่ค้างชำระ ทางลานขยะรถยนต์จะแจ้งให้ท่านทราบ โดยหลังจากการทำลายรถของท่านแล้ว ลานขยะรถยนต์จะออกหนังสือรับรองการทำลายรถให้ จากนั้น ท่านจำเป็นต้องยื่นเรื่องขอยกเลิกรถ

**ถาม & ข้าพเจ้าต้องการขับขี่รถจักรยานยนต์จากกรุงโซลไปยังปูซาน (Busan) ข้าพเจ้าสามารถขับรถบนทางหลวงได้หรือไม่**

ตอบ ท่านไม่สามารถขับขี่รถจักรยานยนต์บนทางหลวงได้ กฎหมายการจราจรของประเทศเกาหลีห้ามจักรยานยนต์บนทางด่วนหรือทางหลวง [มาตรา 63 กฎหมายการจราจรทางบก (Road Traffic Act)] ดังนั้น ขอแนะนำให้เดินทางโดยใช้เส้นทางสายหลัก (national road) ต่าง ๆ แทน

# กีฬา

## 1_เทนนิส

มีสนามเทนนิสอยู่มากมายในบริเวณรอบๆ กรุงโซล อย่างไรก็ตาม เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องจำไว้ว่าสนามเทนนิสบางแห่งนั้นเปิดให้บริการเฉพาะสมาชิกที่ลงทะเบียนไว้เท่านั้น ผู้พักอาศัยในอพาร์ตเมนท์สามารถใช้สนามเทนนิสที่อยู่ภายในกลุ่มอาคารอพาร์ตเมนท์ได้

### สนามเทนนิสดองโซล (Dong Seoul)

โทร 02-406-4781~2

http://dongseoultennis.com [E]

ตั้งอยู่ในมามาช่อนดง (Macheon-dong) ซองพากุ (Songpagu) สถานที่กว้างขวางแห่งนี้ ให้บริการในอัตรารายชั่วโมงรวมทั้ง อัตราสมาชิกรายเดือน สิ่งอำนวยความสะดวกที่มีให้รวมถึงห้องล็อคเกอร์ ไฟส่องสว่างกลางคืน และลานจอดรถกว้าง

### สนามเทนนิสฮันกัง ซิติเซ็น พาร์ค (Hangang Citizen)

โทร 02-120

http://hangang.seoul.go.kr/archives/18948

ทางการกรุงโซลได้ก่อสร้างสนามเทนนิสแห่งนี้ขึ้นตามแนวแม่น้ำฮันกัง (Hangang) เพื่อให้บริการพื้นที่เล่นกีฬาและสันทนาการแก่ประชาชน โดยถือเป็นส่วนหนึ่งของโครงการพัฒนาฮังกัง จากบรรดาเขตทั้ง 12 เขต ในฮังกัง ซิตี้เซ็น พาร์ค มีอยู่สี่เขตที่เปิดให้บริการสนามเทนนิส

## 2_การเล่นสกี

เกาหลีเป็นประเทศที่มีสภาพภูมิประเทศเป็นภูเขาและดังนั้นจึงมีกีฬาภูเขาหลายประเภทให้ทุกคนได้เพลิดเพลิน กีฬาฤดูหนาวที่เป็นที่รู้จักและ นิยมมากที่สุดก็คือสกี วิธีที่ประหยัดค่าใช้จ่ายสูงสุดในการสนุกกับกีฬาสกีนั้นทำได้ โดยซื้อตั๋วฤดู สมาชิกสามารถใช้ตั๋วนี้ เพื่อใช้บริการลิฟต์กระเช้าและที่พักได้ในราคาส่วนลด

| ประเภท | Ttukseom | Gwangnaru | Ichon | Konjiam | Mangwon |
|---|---|---|---|---|---|
| สถานที่ | 410-1, Jayang-dong, Gwangjin-gu, (inside Hangang Park Ttukseome) | 637-6, Amsa 2-dong, Gangdong-gu ((inside Hangang Park Gwangnaru) | 302-17, Ichon 1-dong, Yongsan-gu (inside Hangang Park Ichon) | Jamwon-dong, Seocho-gu (inside Hangang Park Jamwon) | Mangwon 1-dong, Mapo-gu (inside Hangang Park) |
| หมายเลขโทรศัพท์ | 010-6357-6069 02-485-6061 | 010-9825-7725 | 010-4942-3735 02-794-6610 | 010-2215-4980 02-974-4980 | 010-4201-8892 |
| เวปไซด์จอง | http://www.hangangtennis.com | | | http://www.ktaf.co.kr/ | |

ค่าบริการ 1ครั้ง 2ชม. 5000 วอน รายเดือน75,000 วอน(ตั้งแต่เวลา 06:00~09:00 ครั้งละ 2ชม.)





### คอนเจียมรีสอร์ท(Konjiam)

Docheogwit-ro, Docheok-myeon, Gwangju-si, Gyeonggi-do) 278

โทร (02) 3777-2100

www.konjiamresort.co.kr [K, E]

### แบร์ทาวน์รีสอร์ท(Bears Town)

27, Geumgang-ro 2536beon-gil, Naechon-myeon, Pocheon-si, Gyeonggi-do, Korea

โทร (031) 540-5000

www.bearstown.com [K, E]

### ยังจิไพน์รีสอร์ท(Yangji Pine)

112, Nampyeong-ro, Yangji-myeon, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea

โทร (031) 338-2001

www.pineresort.com [K, E, J, C]

### จีซันฟอเรสต์รีสอร์ท (Jisan Forest)

San 28-1, Haewol-ri, Majang-myeon, Ichoen-si

โทร (031) 644-1200

www.jisanresort.co.kr [K, E, C, J]

### สตาร์ฮิลล์รีสอร์ท(Star Hill)

96, Meokgat-ro, Hwado-eup, Namyangju-si, Gyeonggi-do, Korea

โทร (02) 2233-5311

www.starhillresort.com [K]

### เอลิเซียงกังชอน (Elysian Gangchon)

29-1, Baekyang-ri, Namsan-myeong, Chuncheon-si

โทร (033) 260-2000

www.elysian.co.kr [K]

### แดมยอง รีสอร์ท (Daemyung Resort )

262, Hanchigol-gil, Seo-myeon, Hongcheon-gun, Gangwon-do, Korea

โทร 1588-4888

www.daemyungresort.com

### ยองเปียงรีสอร์ท (Yongpyeong)

715, Olympic-ro, Daegwanryeong-myeon, Pyeongchang-gun, Gangwon-do, Korea

โทร 1588-0009

www.yongpyong.co.kr [K, E]

### วิลลี่ฮิลลี่ปร์าค (wellihillipark)

451, Gowon-ro, Dunnae-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do, Korea

โทร 1544-8833

www.hdsungwoo.co.kr [K, E]

### ฟีนิกซ์พาร์ค(Phoenix Park)

174, Taegi-ro, Bongpyeong-myeon, Pyeongchang-gun, Gangwon-do, Korea

โทร 1588-2828

www.phoenixpark.co.kr [K, E, C, J]

### ไฮวันรีสอร์ท(High 1)

265, Sabuk-eup, Jeongseon-gun, Gangwon-do, Korea

โทร 1588-7789

www.e-high1.com [K, E, J, C]

### โอ๊ควัลเลย์สโนว์พาร์ค(Oak Valley Snow Park)

66, Oak valley 1-gil, Jijeong-myeon, Wonju-si, Gangwon-do, Korea

www.oakvalley.co.kr [Eng,Chai,Ja]

### โอทูรีสอร์ท(O2 Resort)

861, Seohak-ro, Taebaek-si, Gangwon-do, Korea

โทร (033) 580-7000

www.o2resort.com [K, E, J, C]

## 3_กีฬาขี่ม้า

การขี่ม้าไม่ใช่กีฬาของคนหมู่มาก เช่นเดียวกับในประเทศอื่นๆ อย่างไรก็ตาม ด้วยจำนวนผู้นิยมการขี่ม้าที่เพิ่มขึ้น ทำให้จำนวนสถานที่สำหรับขี่ม้าจึงเพิ่มขึ้นตาม สนามแข่งม้ากรุงโซล มีสนามที่เป็นที่รู้จักกันอย่างกว้างขวางและ เป็นที่ชื่นชอบของผู้ที่นิยมในกีฬาประเภทนี้

### สนามแข่งม้ากรุงโซล

โทร 1566-3333

www. kra.co.kr [K]

## 4_เทควันโด

หากเอ่ยถึงกีฬาที่มีความเป็นเกาหลีสูงที่สุด ให้ชาวต่างชาติได้ฟัง พวกเขาจะคิดถึงศิลปะการต่อสู้เทควันโดทันทีโดยไม่ต้องคิด การทดสอบฝีมือของท่านกับกีฬาประจำชาติเกาหลีชนิดนี้ โดยผู้ฝึกสอนที่ดีที่สุดในโลก ในถิ่นกำเนิดของกีฬาชนิดนี้ น่าจะเป็นความคิดที่เข้าท่าไม่น้อยทีเดียว

### คูคิวอน (สำนักงานใหญ่ของ เทควันโดโลก)( Kukiwon (World Taekwondo Headquarters))

พบกับประสบการณ์โปรแกรมการเรียนการสอนเทควันโด

32, Teheran-ro 7-gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea

โทร 02-567-1058~9

www.kukkiwon.or.kr [K, E]

คูคิวอน(Kukiwon )เป็นตักศิลาของการฝึกอบรมเทควันโด หากยูโดมีโคโดกันแล้ว เทควันโดก็มีคูคิยอน ผู้มีฝีมือยอดเยี่ยมที่สุดของโลกพากันมาที่คูคิวอน เพื่อพัฒนาทักษะของพวกเขา โดยการฝึกอบรมกับผู้ฝึกสอนที่ยอดเยี่ยมที่สุด ในฐานะที่เป็น “สำนักงานใหญ่” ของกีฬาชนิดนี้ คูคิวอนเปิดบริการชั้นเรียนในราคาที่เอื้อมถึงบนพื้นของเกียงฮุยกัง (Gyeonghuigung) (หรือลานซุงจุงเจิน Sungjungjeon) หกครั้งต่อสัปดาห์ ยกเว้นวันจันทร์ ชั้นเรียนแต่ละครั้งใช้เวลาหนึ่งชั่วโมงสามสิบนาที โปรแกรมนี้มีให้เลือกทั้งการฝึกอบรมแบบพื้นฐาน การป้องกันตนเอง และแบบกุบปา (หักแขนหักขา) ซึ่งออกแบบมาให้เป็นชั้นเรียนที่สอนครั้งเดียวจบ (ต้องจองชั้นเรียนล่วงหน้าอย่างน้อยหนึ่งวัน และค่าเล่าเรียนคือ 20,000 วอนต่อชั่วโมง)

## 5_แทคคียอน(Taekkyon)

แทคคียอน(Taekkyon )คือศิลปะการป้องกันตัวโบราณของเกาหลี ซึ่งได้รับการจดทะเบียนเป็นมรดกทางวัฒนธรรมร่วมสมัยขององค์การยูเนสโก (UNESCO) ในปีพ.ศ. 2554 และ เป็นศิลปะการป้องกันตัวชนิดเดียวที่ได้รับการกำหนดให้เป็นทรัพย์สินทางวัฒนธรรม อันเป็นนามธรรมที่สำคัญหมายเลข 76 ผู้คนจำนวนหนึ่งมีความโน้มเอียง ที่จะเข้าใจผิดไปว่าแทคคียอนคือเทควันโดในรูปแบบโบราณ หรือเข้าใจผิดไปว่าแทคคียอนและ เทควันโดนั้นใช้เทคนิคคล้ายๆ กัน ซึ่งในความจริงแล้วทั้งสองชนิดนั้น แตกต่างกันโดยสิ้นเชิง แทคคียอนคือ ศิลปะการป้องกันตัวแบบมือเปล่าที่พัฒนาขึ้นโดยบรรพบุรุษของชาวเกาหลี ในยุคดึกดำบรรพ์ หลักการของเทคนิคนั้น ไม่ใช่เพียงต้องการทำร้าย หรือสังหารคู่ต่อสู้ แต่คือการทำให้คู่ต่อสู้นั้น จำนนโดยการเตะ หรือ ล้มด้วยการใช้พละกำลัง หรือ จุดอ่อนของคู่ต่อสู้ แทคคียอนห้ามการทำร้ายคู่ต่อสู้โดยเด็ดขาด

### แทคคียอนโคเรีย Taekkyon Korea (World Taekkyon Headquarters สำนักงานใหญ่แทคคียอนโลก)

B-306, Main Stadium, Jamsil Sports Complex, 10, Jamsil 6-dong, Songpa-gu, Seoul, Korea

โทร 02-413-2707

www.taekkyonkorea.com

### มูลนิธิแทคคียอนโคเรีย (Korea Taekkyon Federation)

107, Olympic Park Tennis Court, Bangi 1-dong, Songpa-gu, Seoul, Korea

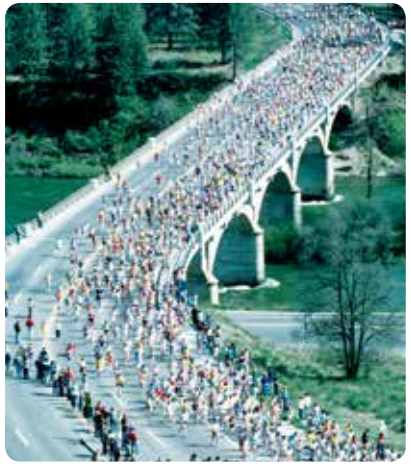
โทร 02-516-2707

Olympic Park Sports Center

www.sosfo.or.kr [kr,Eng,Chai,Ja]

## 6_การวิ่งเหยาะๆ/การเล่นสเก็ตตามเส้นทาง/ถนนสำหรับจักรยาน

สวนสาธารณะในกรุงโซลทุกแห่งเหมาะสำหรับการวิ่งเหยาะๆ มาก อาจเป็นไปได้ว่าสวนที่เป็นที่นิยมมากที่สุดและได้รับการปรับปรุงพื้นผิวอย่างดีที่สุดในกลุ่มก็คือ บริเวณพื้นที่ ที่ทอดไปตามแนวฝั่งแม่น้ำฮัน (Han River) เพื่อที่จะให้ท่านได้รับทราบข้อมูลที่มีค่าบางอย่าง สำหรับผู้ที่ชื่นชอบ การเล่นสเก็ตตามเส้นทาง สวนสาธารณะฮังกังในเขตอิชอน (Ichon) ได้จัดให้มีพลาซ่า สำหรับการเล่นส



เก็ตตามเส้นทาง (โทร 02-790- 6385) ระยะทางถนนสำหรับจักรยานซึ่งอยู่ใกล้กับแม่น้ำฮันมีระยะประมาณ 36.9 กม. จากแกฮวาดง (Gaehwa-dong) กังเซียวกุ (Gangseo-gu) ไปยังอัมซาดง (Amsa-dong) กังดงกุ (Gangdonggu) ถนนราดยางแอสฟัลต์และ คอนกรีตกำหนดไว้ สำหรับผู้ขับขี่จักรยานและดังนั้น ผู้ขับขี่จึงสามารถเพลิดเพลินอย่างเป็นอิสระ ไปกับทัศนียภาพและ ขับขี่ได้ด้วยความสบายใจ โดยไม่ต้องกังวลกับการจราจร ยิ่งไปกว่านั้น ผู้ขับขี่ยังสามารถใช้สถานบริการ ด้านกีฬาของสวนฮังกัง ซึ่งเป็นจุดหมายปลายทางของนักท่องเที่ยวที่เป็นที่นิยมและ สถานที่ที่มีความสำคัญในเชิงวัฒนธรรม ในฐานะที่เป็นเส้นทางขับขี่จักรยาน

## 7_สโมสรฟิตเนส/ว่ายน้ำ

ชาวเกาหลีนั้น พยายามมากที่จะกำจัดน้ำหนักส่วนเกินท่ามกลางแนมโน้มใหม่ ด้านสุขภาวะที่ดี ซึ่งเป็นผลมาจากการที่จำนวนชาวเกาหลีที่ใส่ใจในสุขภาพได้เพิ่มมากขึ้น ในขณะที่มีวิธีมากมายที่จะทำกิจกรรม การออกกำลังกายนอกอาคารภายในเขตเมือง หลายๆ คนไม่สามารถออกไปผจญ

ภัยได้ เนื่องจากตารางเวลาที่ยุ่งนั่นเอง
เมื่อเป็นดังนี้ ศูนย์ฟิตเนสจึงเป็นทางเลือกที่เป็นไปได้มากที่สุด สำหรับผู้คนที่มีงานยุ่ง ศูนย์ฟิตเนสในเกาหลีส่วนใหญ่มีแผนการใช้บริการประเภทรายเดือนและ รายไตรมาสให้เลือก บางแห่งมีแผนประเภทหกเดือนและแม้กระทั่งรายปีให้เลือก ประโยชน์ของการสมัครใช้บริการระยะยาว ก็คือส่วนลดค่าสมัครสมาชิกค่อนข้างมาก ศูนย์ฟิตเนสระดับสูงบางแห่งอนุญาตให้ท่านใช้บริการสนามกอล์ฟและอื่นๆ โดยรวมอยู่ในสิทธิประโยชน์ของสมาชิกภาพประเภทตลอดชีพ ศูนย์ฟิตเนสทุกแห่งมีลื่อคเกอร์และ ที่อาบน้ำ บางแห่งมีห้องโยคะ ที่มีพื้นไม้แข็งและ สระว่ายน้ำและ ยังให้บริการชั้นเรียนซึ่งรวมอยู่ในสิทธิประโยชน์ด้วย

## ศูนย์กีฬาโอลิมปิกพาร์ค

www.sosfo.or.kr [K]
ในฐานะที่เป็นสถานบริการกีฬาครบวงจร มีอุปกรณ์ยกน้ำหนักและ เครื่องวิ่งที่สามารถวัดการเต้นของหัวใจได้ 38 ประเภทจำนวน 59 เครื่องซึ่งเปิดให้บริการพร้อมกับชั้นเรียนฟิตเนสและ กิจกรรมเช่นว่ายน้ำ บาสเก็ตบอล โยคะ แบดมินตัน และเคนโด (กีฬาฟันดาบญี่ปุ่น) นอกจากการฝึกการยกน้ำหนักแล้ว ศูนย์กีฬาโอลิมปิกพาร์คยังให้บริการชั้นเรียนกีฬา/ฟิตเนสหลากหลาย

## สระว่ายน้ำสวนฮันกัง

http://hangang.seoul.go.kr [K, E]

สระว่ายน้ำนอกอาคารทั้งหมดรวมหกสระบนพื้นที่ของสวนฮังกังเปิดบริการให้สาธารณชนเป็นประจำทุกปี ระหว่างเดือนในฤดูร้อนในสถานที่ต่อไปนี้: กวางนารู (Gwangnaru) จัมซิล (Jamsil) จัมวอน (Jamwon) ยออิโด (Yeouido) ตุ๊กซอม (Ttukseom) และมังวอน (Mangwon) บัตรผ่านประตู เด็กอายุตั้งแต่ 6 ~12 ขวบ 3,000วอน (ต่ำกว่า 6 ขวบ ฟรี) และนอกเหนือจากนั้น ราคาเข้าชมตามที่กำหนดไว้ มีสถานบริการที่จำหน่ายสินค้าเกี่ยวกับการว่ายน้ำเช่นหน้ากากดำน้ำและ ชุดว่ายน้ำอีกด้วย ทำให้เป็นที่ที่เหมาะสำหรับการใช้เวลาช่วง บ่ายท่ามกลางดวงอาทิตย์กับครอบครัวภายในเขตเมือง

| ประเภท | เด็ก (6~12 ขวบ) | เยาวชน (3~18 ขวบ) | ผู้ใหญ่ (19 ปีขึ้นไป) |
|---|---|---|---|
| Swim-ming | 3,000วอน | 4,000 วอน | 5,000 วอน |
| Paddling pool | 1,000 วอน | 2,000 วอน | 3,000 วอน |

## 8_การจองสถานให้บริการด้านกีฬา

การจองสถานให้บริการด้านกีฬาทำได้เป็นภาษาอังกฤษบนเว็บไซต์ http://yeyak.seoul.go.kr [K, E] นอกจากสถานให้บริการด้านกีฬาแล้ว สามารถจองการเข้าฟังการบรรยายชั้นเรียนหรือเช่าสถานที่ได้ ในการจองผ่านระบบออนไลน์จำเป็นต้องใช้บัตรลงทะเบียนต่างด้าว

## 9_ฤดูแข่งขันกีฬา

เกาหลีเป็นประเทศที่เหมาะมากสำหรับการชมกีฬาเนื่องจากมีลีกกีฬาระดับอาชีพหลากหลาย คุณภาพของสถานให้บริการกีฬาและ กีฬาโดยทั่วไปได้พัฒนาขึ้นตั้งแต่ครั้งการจัดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกปีพ.ศ. 2531 และเวิลด์คัพปีพ.ศ. 2545 ตั๋วเข้าชมกีฬาระดับอาชีพในเกาหลีราคาถูกอย่างไม่น่าเชื่อ ต่างจากกีฬาในอเมริกาเหนือและยุโรปส่วนใหญ่ คุณภาพของเกมนั้นดีพอใช้เมื่อพิจารณาถึงจำนวนนักกีฬาต่างชาติและนักกีฬาเกาหลีจำนวนมากที่มีประสบการณ์ในต่างประเทศได้รับการว่าจ้างให้มาเล่นกีฬาที่นี่เพิ่มมากขึ้นเรื่อยๆ มีบางสิ่งบางอย่างให้ได้เพลิดเพลินระหว่างฤดู

| สถานที่ | เวปไซด์ | หมายเลขโทร | เดินทางโดยรถไฟใต้ดิน |
|---|---|---|---|
| Sangam World Cup | www.seoulworldcupst.or.kr | 02-2128-2000 | Line 6 World Cup Stadium Station, Exit 1, 2 |
| Jamsil Baseball Stadium | http://stadium.seoul.go.kr/ | 2202-3832, 8825<br>*예매 1588-7890 | Line 2 Jamsil Sports Complex Station |
| Jamsil Gymnasium | | 02-2240-8809 | |
| Jamsil Sports Complex | | 02-2240-8746 | |
| Olympic Park | www.sosfo.or.kr/olpark | 02-410-1114 | Line No. 5 Olympic Park station |

แข่งขันทั้งสี่ในขณะที่บาสเก็ตบอล เบสบอล วอลเลย์บอล ฟุตบอล และลีกกีฬาระดับอาชีพที่มอบความสนุกสนาน และความตื่นเต้นตลอดทั้งปี

# วัฒนธรรม

## 1_การแสดง

**บันทึกทางประวัติศาสตร์ได้แสดงว่าการดื่ม การขับร้อง และการปล่อยอารมณ์ตามสบายและรู้สึกสนุกสนานเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมเกาหลีเสมอมา นี่อาจจะช่วยอธิบายได้ถึงความรักในศิลปะวัฒนธรรมของชาวเกาหลี มีสถานที่หลากหลายในกรุงโซลซึ่งส่วนใหญ่ใช้เป็นที่จัดการแสดงขนาดใหญ่ งานและ เทศกาลประจำปีบางงานมีศิลปินและ นักแสดงชื่อก้องโลกมาร่วมด้วย สำหรับงานที่มีศิลปินท้องถิ่นร่วมแสดงนั้น จะมีการบรรยายเป็นภาษาต่างๆ ให้กับชาวต่างชาติที่เข้าร่วมงาน**

### ศูนย์ศิลปะกรุงโซล

Seoul Arts Center, 2406, Nambusunhwan-ro, Seocho-gu, Seoul, Korea

www.sac.or.kr

โทร 02-580-1300 [ K, E, J, C]

### ศูนย์การแสดงศิลปะเซจง

175, Sejong-daero, Jongno-gu, Seoul, Korea

www.sejongpac.or.kr

โทร 1544-1887 [ K, E]

### โรงละครแห่งชาติเกาหลี

Seoul C.P.O.Box, 1 ~ 99, Jung-gu, Seoul, Korea

www.ntok.go.kr

โทร 02-2280-4114 [ K, E]

### ดนตรี

ดนตรีเกาหลีได้เติบโตขึ้นอย่างมากในระยะหลังมานี้เมื่อยังคงมีการผลิตงานดนตรีประเภทสร้างสรรค์ดั้งเดิมต่อไปโดยได้รับคำชื่นชมจากสาธารณะ โรงละครดนตรี หรือโรงละครชาร์ล็อตต์ สร้างขึ้นโดยมีจุดประสงค์เพื่อใช้เป็นสถานที่จัดการแสดงดนตรีคุณภาพโดยเฉพาะให้แก่ชาวเกาหลีและชาวต่างชาติ

### การแสดงทางวัฒนธรรมดั้งเดิม

การแสดงแบบดั้งเดิมของเกาหลีจะน่าดูมากที่สุดเมื่อนักแสดงและสมาชิกในกลุ่มผู้ชมร่วมมีปฏิสัมพันธ์เพื่อสร้างบรรยากาศการแสดงที่ให้ความบันเทิงและมีชีวิตชีวา ดังนั้น การแสดงประกอบดนตรีแบบดั้งเดิมหรือการแสดงโดยไม่มีบทพูดจำ เป็นต้องมีการจัดเวทีสำหรับการแสดงซึ่งจะแตกต่างอย่างมากไปจากเวทีตามรูปแบบตะวันตก

### การแสดงโดยไม่มีบทพูด

ผู้ที่มีบทบาทสำคัญในการเสริมสร้างชื่อเสียงของชาติก็คือพวกเด็กผู้ชาย ในขณะที่กลุ่มเด็กบีบอย (b-boys) กำลังสร้างชื่อกลายเป็นที่รู้จักกันไปทั่วด้วยการกวาดชัยชนะในระดับนานาชาตินั้น ความนิยมชมชอบในลีลาการเต้นแบบพลวัตและน่าตื่นตาตื่นใจของพวกเขานั้นเป็นที่รับรู้โดยแฟนๆ ทั่วโลก เมื่อเป็นดังนี้การแสดงที่ไม่มีบทพูดจำนวนมากที่เกี่ยวข้องกับเด็กผู้ชายจึงยังคงมีการผลิตต่อไป การแสดงประเภทนี้เป็นที่นิยมในบรรดาชาวต่างชาติเพราะว่าแม้จะไม่รู้ภาษาเกาหลี พวกเขาก็ยังสามารถสนุกกับการแสดงนั้นได้

## 2_ภาพยนตร์

มีโรงภาพยนตร์ทั้งขนาดเล็กและขนาดใหญ่จำนวนหนึ่งในกรุงโซล รายชื่อข้างล่างนี้เป็นโรงภาพยนตร์มัลติเพล็กซ์ในกรุงโซล

- CGV
  โทร 1544-1122www.cgv.co.kr [K]
- Mega Box
  โทร 1544-0600www.megabox.co.kr [K]
- Lotte Cinema
  โทร 1544-8855
  www.lottecinema.co.kr [K]

โรงภาพยนตร์ส่วนมาก หากไม่ทั้งหมด ฉายภาพยนตร์ต่างประเทศโดยมีการบรรยายเป็นภาษาเกาหลี แต่สำหรับผู้ที่สนใจแล้ว ยังมีโรงภาพยนตร์ที่ฉายภาพยนตร์เกาหลีโดยมีการบรรยายเป็นภาษาอังกฤษ ต่อไปนี้คือรายชื่อโรงภาพยนตร์ที่ฉายภาพยนตร์เกาหลีโดยมีการบรรยายเป็นภาษาอังกฤษ

• เว็บไซต์สำหรับการจองหลายภาษา: www.visitseoul.net

### สถาบันเกอเต้แห่งกรุงโซล (German Cultural Institute)

132, Sowol-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea
โทร 02-2021-2800

ศูนย์วัฒนธรรมเยอรมันแห่งนี้ตั้งอยู่ภายในระยะเวลาเดิน 10 นาทีจากโรงแรมนัมซันฮิลตัน (Namsan Hilton Hotel) ห้องสมุดของศูนย์วัฒนธรรมให้บริการหนังสือและดีวีดีหลากหลายสำหรับเช่า และยังมีจุดชมดีวีดีในพื้นที่เปิดของห้องสมุดซึ่งผู้ใช้งานสามารถเพลิดเพลินไปกับภาพยนตร์จากคอลเล็คชั่นของห้องสมุดได้

## 3_ห้องสมุด

เขตแต่ละเขตของเมืองโซลเปิดให้บริการห้องสมุด มีห้อง

สมุดแห่งชาติเกาหลี ห้องสมุดรัฐสภา และห้องสมุดเทศบาลนครในกรุงโซล ที่ห้องสมุดสาธารณะประชาชนสามารถค้นข้อมูลได้ง่ายดายและจอหนังสือผ่านระบบออนไลน์ได้โดยสะดวก

※ ดูหน้า 210 ของรายการรวมชื่อห้องสมุดเพื่อค้นหารายชื่อห้องสมุดทั้งหมด

## 4_ชั้นเรียนศิลปะดั้งเดิม

มีการเปิดชั้นเรียนศิลปะเกาหลี ศิลปะเชิงอุตสาหกรรม ดนตรีเกาหลีและศิลปะดั้งเดิมให้แก่ชาวต่างชาติ ผู้ที่สนใจในศิลปะประเภทใดประเภทหนึ่งที่กล่าวมาแล้วควรใช้เวลาสักนิดเพื่อทำความเข้าใจวัฒนธรรมเกาหลีให้ลึกซึ้งผ่านชั้นเรียนหลากหลายที่มีอยู่ในเมือง

### ซัมเชิงกัก (Samcheonggak)

โทร 02-765-3700

www.samcheonggak.co.kr [K, E, J]

ซัมเชิงกัก(Samcheonggak)มีบริการชั้นเรียนสำหรับวันเดียวและแบบต่อเนื่องในเนื้อหาเกี่ยวกับศิลปะเกาหลีดั้งเดิม หลักสูตรที่น่าประทับใจนี้ครอบคลุมถึงดนตรีคลาสสิคเกาหลี พิธีชงชา ศิลปะแห่งย่านผู้หญิงแบบดั้งเดิม และการผูกปมแบบดั้งเดิมและอื่นๆ อีกมาก ดูเว็บไซต์ซัมเชิงกัก(Samcheonggak)สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

### การเข้าพักในวัด

Templestay Integrated Information Center, 45, Ujeongguk-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea

โทร 02-2011-1972

www.templestay.com [K, E, C, J]

ผู้ที่สนใจในพุทธศาสนาควรเข้าร่วมโครงการเข้าพักในวัดในเกาหลี ตามชื่อของโปรแกรม ผู้ที่เข้าร่วมจะเข้าพักอาศัยที่โบสถ์เป็นระยะเวลาแตกต่างกันตั้งแต่หนึ่งคืนไปจนถึงสิบวัน มีโปรแกรมหลากหลายให้เลือกซึ่งโดยมากมีเนื้อหาเกี่ยวกับการฝึกสมาธิแบบเซน พิธีชงชา การคัดลายมือ และการทำโคมไฟแบบดั้งเดิม นี่เป็นโอกาสอันดีเยี่ยมสำหรับชาวต่างชาติที่จะ ได้เข้าใจอย่างลึกซึ้งในศาสนาที่ได้ยึดที่มั่นในวัฒนธรรมและประวัติศาสตร์เกาหลีมายาวนาน (มีการให้บริการเป็นภาษาญี่ปุ่น จีน ฝรั่งเศส และอังกฤษ)

## 5_เทศกาลในเกาหลี

โซลเป็นเมืองที่คึกคักไปด้วยเทศกาลตลอดทั้งปี รายการต่อไปนี้ได้รวมเทศกาลต่างๆ ในกรุงโซลไว้

www.visitseoul.net [K, E, J, C]

### เทศกาลดอกไม้ฤดูใบไม้ผลิฮังกัง ยออิโด (Hangang Yeouido)

ทั่วพื้นที่ Yeouiseo-ro, Yeouidodong, Yeongdeungpo-gu, Seoul

โทร 02-2670-3114

www.ydp.go.kr

นี่คือเทศกาลซึ่งบ่งบอกถึงการเริ่มต้นของฤดูใบไม้ผลิที่เต็มไปด้วยดอกไม้บานเต็มที่ซึ่งสร้างจิตวิญญาณแห่งความสามัคคี

### เทศกาลพู่แห่งกรุงโซล (Seoul Fringe Festival)

www.seoulfringefestival.net

Seoul Fringe Network, 4F, Seoul Worldcup Stadium, 240, World Cup-ro, Mapo-gu, Seoul, Korea

ทั่วบริเวณมหาวิทยาลัยฮงแด (Hongdae University) โทร 02-325-8150

เทศกาลพู่แห่งกรุงโซลเป็นเทศกาลศิลปะอิสระ

### เทศกาลหนังสือวาวแห่งกรุงโซล (Seoul Wow Book Festival)

4F, Southeast Side, 240, World Cup-ro, Mapo-gu, Seoul, Korea

โทร 02-336-1585

http://wowbookfest.com/

นี่คือเทศกาลด้านวัฒนธรรม ที่ท่านสามารถเพลิดเพลินไปกับกิจกรรม ด้านวัฒนธรรมหลากหลายพร้อมด้วยหนังสือประเภทต่างๆ มากมาย

### เทศกาลวัฒนธรรมยุคก่อนประวัติศาสตร์กันดง (Gangdong Prehistoric Culture Festival)

บริเวณที่เคยเป็นเขตพักอาศัยยุคก่อนประวัติศาสตร์ Seoul Amsadong Remains, Amsa 1-dong, Gangdong-gu, Seoul, Korea

โทร 1577-1188, 02-3425-5000

http://culture.gangdong.go.kr

นี่คืองานด้านวัฒนธรรมท้องถิ่นซึ่งท่านจะได้พบเห็นวิถีชีวิตประจำวันของบรรพบุรุษ

### เทศกาลกลองแห่งกรุงโซล

639, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul Drum Festival Executive office, 5F

โทร 070-4706-0910/0904

www.seouldrum.go.kr

นี่คือเทศกาลกลองที่จะเข้าถึงจิตใจของผู้ชมอย่าง แท้จริง ผ่านจังหวะการตี

### เทศกาลดอกไม้ไฟระดับโลกแห่งกรุงโซล

เทศกาลจะถูกจัดขึ้นในทุกๆปี ระหว่าง ปลายเดือน กันยายน ถึงเดือนตุลาคม ที่หน้า ยุกซัมบิลดิ้ง (63Building) สวนสาธารณะ ฮันกังชิมิน
สวนประชาชนฮังกังประจำเขตยออิโด (Hangang Citizen Park Yeouido District)
โทร 02-120
www.bulnori.com

### เทศกาลดาโนแห่งกรุงโซลของ หมู่บ้านนัมซันโกล ฮันอก (Namsangol Hanok)

28 Seoul Jongno –gu toegyero road 34
โทร 02-2264-4412

http://hanokmaeul.seoul.go.kr
นี่คือเทศกาลที่ตรงกับวันที่ 5 พฤษภาคมในปฏิทินจันทรคติ และเทศกาลนี้เป็นตัวแทนของการฟื้นคืนชีพกิจกรรมพื้นเมืองดั้งเดิมหลากหลาย

### เทศกาลสวัสดีกรุงโซล

Executive office in charge of Hi Seoul Festival, 3rd, Seoul City Hall Namsan Annex, 231, Samil-daero, Jung-gu, Seoul, Korea
โทร 02-2133-0909
ทั่วพื้นที่กรุงโซล รวมถึงสวนฮันกัง (Hangang Park) เยอุยบานโป ตุ๊กซอม นันจิ (Yeoui, Banpo, Ttukseom, Nanji) และกวางฮวามุนพลาซ่า (Gwanghwamun Plaza)
โทร 02-3290-7154
www.hiseoulfest.org
เทศกาลสวัสดีกรุงโซลเป็นเทศกาลวัฒนธรรมที่จัดขึ้นตามฤดูกาลโดยรัฐบาลของเทศบาลเมืองโซล ในฐานะที่เป็นเทศกาลสัญญลักษณ์ของกรุงโซล เทศกาลสวัสดีกรุงโซลดึงดูดทั้งชาวโซลและชาวต่างชาติในขณะที่จัดแสดงงานที่น่าสนใจและเต็มไปด้วยสีสันมากมาย

### เทศกาลโคมไฟกรุงโซล

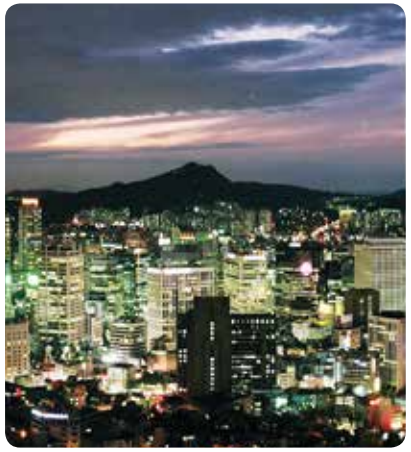
http://seoullantern.visitseoul.net/
เป็นเทศกาลที่จัดขึ้นตามแนวลำธารชองเกชอน (Cheonggyecheon) โดยมีเนื้อหางานที่แตกต่างกันไปในแต่ละปี ท่านจะได้เพลิดเพลินไปกับโคมไฟที่ตกแต่งตามเนื้อหาของงานตลอดแนวลำธาร

### เทศกาลโคมไฟ

55, Ujeongguk-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea
โทร 02-2011-1744~7
www.llf.or.kr

## การเดินทางในกรุงโซล

เมืองหลวง ใจกลางและจิตวิญญาณของเกาหลีมีบทบาทสำคัญในหลายมิติ ประมาณหนึ่งในสี่ของประชากรเกาหลี



ทั้งหมดอาศัยรวมกันอยู่ในกรุงโซล และดังนั้นมันจึงมีบทบาทสำคัญในทุกสิ่งทุกอย่างรวมถึงเศรษฐกิจและวัฒนธรรม มีข้อมูลนักท่องเที่ยวเกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยวในเขตใจกลางกรุงโซลและพื้นที่รอบๆ อยู่บนเว็บไซต์การท่องเที่ยวของทางการ www. visitseoul.net [K, E, J, C]

### ทัวร์ชมเมืองโซลโดยรถบัส

Honeymoon Travel, #302, 135-7, Sejong-daero, Jung-gu, Seoul, Korea
โทร 02-777-6090
www.seoulcitybus.com
ท่านสามารถใช้เวลาของท่านให้คุ้มค่าที่สุดระหว่างการพักอาศัยในกรุงโซลได้โดยการใช้บริการรถบัสของเมืองโซล รถบัสที่มีเส้นทางเดินรถไปรอบเมืองจะพาท่านไปยังจุดหมายปลายทางของนักท่องเที่ยวในกรุงโซล ตั้งแต่พระราชวังโบราณไปจนถึงแหล่งจับจ่ายใช้สอยภายในหนึ่งวัน

### พิพิธภัณฑ์แห่งชาติของเกาหลี

137, Seobinggo-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea
โทร 02-2077-9000
www.museum.go.kr [K, E, J, C, F, Russian, German, Vietnamese, Spanish, Thai]
ชาวเมืองโซลเดินทางไปยังพิพิธภัณฑ์แห่งนี้ได้ง่าย

เนื่องจากสถานที่ตั้งนั้นอยู่ที่ยงซานดง (Yongsan-dong) พิพิธภัณฑ์แห่งชาติของเกาหลีเป็นที่ชื่นชอบของนักท่องเที่ยวและผู้คนพื้นเมืองเนื่องจากมีคอลเล็คชั่นศิลปะวัตถุตั้งแต่สมัยโบราณมาจนถึงสมัยใหม่ ยิ่งไปกว่านั้นยังมีการจัดงานแสดงและการแสดงพิเศษหลากหลายอยู่เสมอๆ ตรวจสอบงาน/การแสดงที่มีต่อเนื่องและที่กำลังจะเริ่มได้ในเว็บไซต์

## พิพิธภัณฑ์พื้นบ้านแห่งชาติ

37, Samcheong-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea

โทร 02-3704-3114

www.nfm.go.kr [K, E, J, C]

พิพิธภัณฑ์พื้นบ้านแห่งชาติตั้งอยู่ในพื้นที่เคียงบกกุง (Gyeongbokgung) ในจงโน (Jongno) การเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์พื้นบ้านเป็นวิธีที่ดีสำหรับการสิ้นสุดการเดินทางหลังจากที่ท่านได้ตระเวณไปมารอบๆ เขตพระราชวังแล้ว วัตถุประสงค์ของพิพิธภัณฑ์แห่งนี้คือการวิจัย เก็บรวบรวม และจัดแสดงแง่มุมต่างๆ ของวัฒนธรรมเกาหลีดั้งเดิม ภูมิสถาปัตย์ที่สวยงามทำให้ที่นี่เป็นที่เหมาะสำหรับการเดินเล่น

## พิพิธภัณฑ์ศิลปะแห่งกรุงโซล

61, Deoksugung-gil, Jung-gu, Seoul, Korea

โทร 02-2124-8800

http://sema.seoul.go.kr [K, E, J, C]

พิพิธภัณฑ์ศิลปะแห่งกรุงโซลตั้งอยู่ในเซียวโซมุนดง (Seosomun-dong) เป็นที่เก็บรวบรวมงานศิลปะอย่างเป็นระบบและจัดการแสดงและการบรรยายทางวิชาการหลากหลายให้แก่สาธารณะ พิพิธภัณฑ์แห่งนี้ก่อตั้งขึ้นเพื่อเป็นส่วนร่วมในการพัฒนาวัฒนธรรมด้านศิลปะ นอกจากนี้ พิพิธภัณฑ์แห่งนี้ยังทำการวิจัยและ การสืบสวนเพื่อการพัฒนาของศิลปะร่วมสมัย และยังมีกิจกรรมด้านการตีพิมพ์ที่หลากหลายรวมทั้งโปรแกรมให้ความช่วยเหลือแก่นักเขียนอีกด้วย

พิพิธภัณฑ์ศิลปะคอมเพล็กซ์ ได้แบ่งไว้เป็น 2ส่วนด้วยกัน คือ บุกซออุลมีซุลกวัน (สถาปัตยกรรมทางตอนเหนือ) และ นัมซออุลแซงฮวัลมีซุลกวัน (สถาปัตยกรรมสะท้อนความเป็นอยู่ทางตอนใต้) ซึ่งได้มีการออกแบบ ตัวอาคาร และงานหัตกรรมต่างๆไว้อย่างปราณีตและงดงาม



พิพิธภัณฑ์แห่งนี้ยังเปิดใช้เป็นสตูดิโอสร้างสรรค์งานนันจิในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของโปรแกรม โดยได้เชิญนักเขียนมาสอนอีกด้วย

## พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แห่งกรุงโซล

55, Saemunan-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea

โทร 02-724-0274~6

www.museum.seoul.kr [K, E, J, C]

พิพิธภัณฑ์แห่งนี้ตั้งอยู่ภายในพื้นที่ของพระราชวังเคียงฮุยกุง (Gyeonghuigung Palace) ของจงโนกุ (Jongno-gu) สำนักงานวางแผนการจัดงานแสดง ห้องแสดงศิลปะวัตถุที่รับบริจาค และร้านค้าของพิพิธภัณฑ์ตั้งอยู่บนชั้นแรก บนชั้นที่สามมีการแสดงเกี่ยวกับกรุงโซลซึ่งจัดแสดงเป็นเค้าโครงสี่เรื่องเช่นกรุงโซลเก่า ชีวิตของประชาชนชาวกรุงโซล วัฒนธรรมของชาวกรุงโซล และพัฒนาการของกรุงโซล ผลของการจัดการแสดงเพิ่มมากขึ้นด้วยการใช้เครื่องมือต่างๆ เช่นศิลปะวัตถุจริง คนแสดงแบบ และการจัดแสดงตามสภาพธรรมชาติ นอกจากนั้นพิพิธภัณฑ์แห่งนี้ยังให้บริการมุมค้นหาข้อมูลสำหรับนักท่องเที่ยวเพื่อชมเนื้อหาของการจัดแสดงได้อย่างเข้าใจแจ่มแจ้ง ผ่านพิพิธภัณฑ์แบบสัมผัสและ สื่อมัลติมีเดียซึ่งให้ข้อมูลโดยการใช้วิดิโอและพื้นที่ทดลองประสบการณ์ซึ่งนักท่องเที่ยวสามารถใช้เครื่องไม้เครื่องมือเก่าได้

## พระราชวังสำคัญ

พระราชวังเคียงบกกุง (Gyeongbokgung) พระราชวังชางด็อกกุง (Changdeokgung) พระราชวังชางเคียงกุง (Changgyeonggung) พระราชวังด็อกซูกุง (Deoksugung) คือพระราชวังสำคัญจากยุคโชซอน (Joseon) เนื่องจากพระราชวังเหล่านี้ตั้งอยู่ทางเหนือของแม่น้ำฮังกัง (Hangang River) หรือกังบุก (Gangbuk) และอยู่ใกล้ๆ กัน การเดินเที่ยมชมพระราชวังทั้งสี่จึงเป็นวิธีที่ดีเยี่ยมในการเรียนรู้ประวัติศาสตร์ของกรุงโซล ยิ่งไปกว่านั้นศาลากลาง กวางฮวามุน (Gwanghwamun) และอินซาดง (Insa-dong) ก็อยู่ใกล้ๆ กันซึ่งนักท่องเที่ยวสามารถไปเยี่ยมชมได้ง่ายรวมทั้งมีกิจกรรมมากมายทั้งก่อนและหลังการเข้าชมพระราชวังจองเมียว (Jongmyo) เป็นอีกหนึ่งสถานที่ที่ควรแวะไปเยี่ยมชม ที่นี่เป็นที่ที่บรรพบุรุษของเชื้อพระวงศ์ถูกฝังไว้ ท่านจะสังเกตเห็นได้ถึงความสงบเงียบและรื่นรมย์ซึ่งตรงกันข้ามกับเสียงอึกทึกย่านใจกลางเมืองในบริเวณรอบๆ

| พระราชวัง | URL และหมายเลขโทรศัพท์ |
|---|---|
| เคียงบกกุง | www.royalpalace.go.kr<br>02-3700-3900 |
| ชางด็อกกุง | www.cdg.go.kr<br>02-762-8261 |
| ด็อกซูกุง | www.deoksugung.go.kr<br>02-771-9951 |
| ชางเคียงกุง | http://cgg.cha.go.kr<br>02-762-4868 |
| จองเมียว | http://jm.cha.go.kr<br>02-765-0195 |

## สวนนัมซัน (Namsan)

231, Samil-daero, Jung-gu, Seoul, Korea

โทร 02-3783-5900

parks.seoul.go.kr/namsan [K, E, C, J]

เมืองที่ในปัจจุบันคือกรุงโซลนั้น ในสมัยราชวงศ์โชซอน (Joseon Dynasty) เคยอยู่ทางตอนเหนือของแม่น้ำและเนื่องจากนัมซัน (Namsan ซึ่งหมายถึงภูเขาทางตอนใต้) ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของเมือง จึงได้ชื่อเช่นนั้น เมื่อเมืองเริ่มขยายใหญ่ขึ้นตามกาลเวลาเข้าไปยังพื้นที่ด้านใต้ของแม่น้ำ นัมซันจึงได้เข้าไปรวมกับภูมิภาคส่วนกลางของเมือง แนะนำให้นักท่องเที่ยวขึ้นรถเคเบิลจากเมียงดง (Myeongdong) ไปจนถึงบริเวณนัมซัน (Namsan) หอคอยโซล (N Seoul Tower) หมู่บ้านนัมซันฮันอก (Namsan Hanok Villag) เส้นทางเดินเล่นและโรงละครแห่งชาติเป็นตัวอย่างสถานที่น่า

สนใจเพียงส่วนน้อยที่กระจุกตัวกันในบริเวณนัมซัน (Namsan)

## สวนฮันกัง (Hangang)

โทร 02-120 [กลางวัน]/ 02-3780-0777 [กลางคืน])

http://hangang.seoul.go.kr [K]

ฮันกังมักจะเป็นสัญญลักษณ์อันดับแรกในกรุงโซลที่นักท่องเที่ยวสังเกตเห็น โดยที่เป็นแม่น้ำที่ไหลจากฝั่งตะวันออกไปยังฝั่งตะวันตก ปริมาณน้ำที่มากและความกว้างของแม่น้ำที่ทอดข้ามตอนกลางของกรุงโซลเป็นภาพที่น่าประทับใจมากทีเดียว เมืองโซลนั้นได้พยายามอย่างมากที่จะใช้ประโยชน์จากแม่น้ำฮัน (Han River) ให้ได้เต็มศักยภาพ แผนงานล่าสุดเกี่ยวข้องกับแท็กซี่น้ำ ซึ่งจะช่วยแก้ปัญหาให้กับผู้ที่สัญจรไปมาที่พยายามจะเอาชนะความโกลาหลวุ่นวายในชั่วโมงเร่งด่วน สวนฮันกัง (Hangang Park) ทอดยาวไปตามแม่น้ำโดยมีเรือเฟอร์รี่ สกีน้ำ และกิจกรรมทางน้ำอื่นๆ ที่ทำให้ที่นี่เป็นสถานที่ที่เหมาะเป็นอย่างยิ่งสำหรับการพักผ่อนในวันว่างในฤดูร้อน

## สวนเวิลด์คัพ

108-1, Haneulgongwon-ro, Mapo-gu, Seoul, Korea

โทร 02-300-5500

http://worldcuppark.seoul.go.kr [K, E, C, J]

สถานที่สำหรับฝังกลบขยะนันจิโด (Nanjido Landfill) ซึ่งตั้งอยู่บนฝั่งตะวันตกของกรุงโซลได้รับการปรับเปลี่ยนสภาพเพื่อรองรับการแข่งขันเวิลด์คัพปีพ.ศ. 2545 และเพื่อเฉลิมฉลองศักราชใหม่ พื้นที่ 3,471,090 ตารางเมตร ได้รับการปรับเปลี่ยนเป็นสวนนิเวศน์วิทยาขนาดใหญ่เพื่อสร้างพื้นที่เพิ่มขึ้น สวนนี้ตั้งอยู่ใกล้กับสาขาแม่น้ำฮันกัง (Hangang River) หลายสาขา จึงมีความกลมกลืนระหว่างพื้นที่ตามธรรมชาติและพื้นที่ที่มนุษย์สร้างขึ้น พื้นที่นี้แบ่งออกเป็นสวนสันติภาพ (Peace Park) สวนฟ้า (Sky Park) สวนโนอึล (Noeul Park) และสวนนันจิเชิน (Nanjicheon Park)

## สวนป่าในฝันกรุงโซล

173, Wolgye-ro, Gangbuk-gu, Seoul, Korea

โทร 02-2289-4001~5

http://dreamforest.seoul.go.kr [K]

สวนป่าในฝันกรุงโซล ซึ่งมีวิวทิวทัศน์ที่สวยที่สุดแห่งหนึ่งในกรุงโซลตอนเหนือ นั่นก็คือภูเขาเบียกโอ (Byeok-oh Mountain) เป็นสถานที่สำหรับชาวเมืองกรุงโซลได้ใช้เพื่อเพลิดเพลินกับการพักผ่อนไปตามเส้นทางเดินป่าและสิ่งอำนวยความสะดวกด้านความบันเทิงอื่นๆ อีกหลากหลายประเภทเช่นชางเนียง วิกุงแจซา (Changnyeong Wigung Jaesa) ซึ่งเป็นสถานที่ฝังบรรพบุรุษ สระวอเลียงจี (Wolyeongji Pond) ซึ่งเป็นพลาซ่าสำหรับสาธารณะขนาดใหญ่ สวน และศูนย์ศิลปะและแกลเลอรี่ศิลปะของป่าในฝัน

## สวนโอลิมปิก

424, Olympic-ro, Songpa-gu, Seoul, Korea

โทร 02-410-1111

www.kspo.or.kr [K, E]

สวนแห่งนี้สร้างขึ้นเพื่อเฉลิมฉลองโอลิมปิกปีพ.ศ. 2531 ที่จัดขึ้นในกรุงโซล แต่เดิมนั้นเป็นสถานที่ตั้งของป้อมมองชอน (Mongchon Fortress) สถานที่นี้รับการฟื้นฟูตามโครงการบูรณะป้อมมอนชอน ภายในกำแพงป้อมนั้นมีสิ่งอำนวยความสะดวกเพื่อการพักผ่อนหย่อนใจหลากหลายชนิดเช่นพิพิธภัณฑ์ศิลปะโอลิมปิกกรุงโซล (Seoul Olympics Museum of Art) พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์ป้อมมอนชอน (Mongchon Fortress History Museum) พลาซ่าและสนามกีฬาโอลิมปิกหลายแห่ง เส้นทางเดินป่าในสวนโอลิมปิกนั้นงดงามเป็นอย่างยิ่งเนื่องจากนี่คือหนึ่งในสวนประติมากรรมยอดเยี่ยมห้าแห่งในโลก

## ป่ากรุงโซล

273, Ttukseom-ro, Seongdong-gu, Seoul

โทร 02-460-2905

http://parks.seoul.go.kr/[K, E, C, J]

ป่ากรุงโซลเป็นสวนธรรมชาติที่อยู่ในเซียงซูดง (Seongsu- dong) และมีเนื้อที่ 1,200,000 ตรม. พื้นที่ที่เคยเป็นป่าสำหรับการล่าสัตว์ของราชวงศ์แห่งนี้ได้กลายมาเป็นโรงงานกรองน้ำแห่งแรกของกรุงโซลในปีพ.ศ. 2451 และในภายหลังก็ได้ใช้เป็นสนามแข่งม้าและสนามกอล์ฟ ในปัจจุบันป่าแห่งนี้ได้กลายมาเป็นสวนที่มีต้นไม้หนาแน่นและ มีทะเลสาบด้วย เป็นที่ที่ประชาชนสามารถสูดอากาศบริสุทธิ์ที่ธรรมชาติให้มา

## กวางฮวามุนพลาซ่า (Gwanghwa-mun Plaza)

172, Sejong-daero, Jongno-gu, Seoul, Korea

โทร 02-120

http://square.sisul.or.kr/ [K]

กวางฮวามุนพลาซ่า (Gwanghwamun Plaza) ตั้งอยู่บนฝั่งเก่าของถนนหกรัฐมนตรี (Street of the Six Ministries) หรือถนน ยุคโชเจกอรี (Yukjogeori) เปิดบริการในวันที่ 1 สิงหาคม ปีพ.ศ. 2552 ครั้งหนึ่งเคยเป็นถนนสายใหญ่ขนาด 16 เลน จัตุรัสกวางฮวามุน (Gwanghwamun Square) ตั้งอยู่ท่ามกลางถนนขนาด 10 เลนและปัจจุบันนี้เป็นพื้นที่สำหรับประชาชนใช้เพื่อพักผ่อนและ คลายเครียด จัตุรัสนี้ใช้ประโยชน์หลายอย่าง ตั้งแต่ฟื้นประวัติศาสตร์ของกวางฮวามุน (Gwanghwamun) สร้างภาพลักษณ์ของถนนหกรัฐมนตรีเก่าขึ้นมาใหม่ ใช้เป็นจัตุรัสตัวแทนของเกาหลี ใช้เป็นที่ที่ประชาชนได้เข้าร่วมในวัฒนธรรม สร้างพลาซ่าในเขตเมือง และเชื่อมต่อกับลำธารชองเกชอน (Choenggye-cheon Stream) ที่อยู่ใกล้ๆ กัน จัตุรัสนี้กว้าง 34 ม. และยาว 740 ม. และเป็นที่ตั้งของอนุสาวรีย์ของกษัตริย์เซจอง (King Sejong) พลเรือเอกยีซุนชิน (Yi Sun-shin) และแฮจิ (Haechi) มาสค็อตของกรุงโซล ซึ่งเป็นตัวละครในนิทานปรัมปราของเกาหลี จัตุรัสนี้ยังมีน้ำพุ 12.23 (Fountain 12.23) และลำน้ำแห่งประวัติศาสตร์ (Waterways of History)

และยังมีพรมดอกไม้และลานสเก็ตน้ำแข็งรวมทั้งการแสดงทางวัฒนธรรมหลากหลายเพื่อให้ประชาชนได้เพลิดเพลินอีกด้วย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับฤดูกาล

## พลาซ่ากรุงโซล (Seoul Plaza)

Seoul City Hall, 110, Sejong-daero, Jung-gu, Seoul, Korea

(Getting off at Noryangjin Station either Line 1 or Line 9)

โทร 02-120

http://plaza.seoul.go.kr [K]

บริเวณที่เป็นที่ตั้งของพลาซ่ากรุงโซลในปัจจุบันหน้าศาลาว่าการนั้น เคยเป็นจัตุรัสสำหรับการสัญจรมาก่อน แต่ได้มีการใช้งานเป็นสถานที่สำหรับการประชุม การประท้วง และเหตุการณ์หลากหลายในระหว่างการจลาจลโดยนักศึกษาเมื่อวันที่ 10 มิถุนายน ปีพ.ศ. 2530 และอีกครั้งในการแข่งขันฟีฟ่าเวิล์ดคัพในปีพ.ศ. 2545 เนื่องด้วยเหตุผลดังกล่าว หลังจากจบการแข่งขันเวิล์ดคัพในปีพ.ศ. 2545 ก็มีแผนการที่จะปรับปรุงพื้นที่และย้ายถนนออกไป มีการพลาซ่ากรุงโซล (Seoul Plaza) อีกครั้งในเดือนพฤษภาคม ปีพ.ศ. 2547 เพื่อใช้เป็นพื้นที่สำหรับจัดงานด้านวัฒนธรรม การพักผ่อนหย่อนใจ และศิลปะ

### พิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ COEX (COEX Aquarium)

COEX 012, 524, Bongeunsa-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea

โทร 02-6002-6200

www.coexaqua.co.kr [K, E]

มีสิ่งมีชีวิตใต้ทะเลทั้งสิ้น 500 สปีชีอยู่ในห้องแสดง 6 ห้อง ที่แบ่งตามเค้าโครงเนื้อหาที่กำหนดไว้ ฉลามดึงดูดความสนใจได้มากที่สุด ที่น่าเสียใจก็คือข้อมูลทั้งหมดบรรยายเป็นภาษาเกาหลี ในการเดินทางไปยังพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ ใช้ทางออกที่ 5หรือ 6 ที่สถานีรถไฟ ซัมซอง สาย 2 แล้วเดินตามป้ายในพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ COEX

## การจับจ่ายใช้สอย

### 1_ห้างสรรพสินค้า

มีสินค้าแบรนด์เนมและเป็นช่องทางในการจับจ่ายใช้สอยที่ยอดเยี่ยมเนื่องจากสิ่งของที่จำเป็นมารวมกันอยู่ในที่เดียว เพื่อความสะดวกของท่านในการเลือกซื้อ แนะนำให้รู้จักกับเนื้อหาด้านวัฒนธรรมหลากหลายโดยการเปิดให้บริการศูนย์วัฒนธรรม และให้บริการที่แตกต่างกันไปจามระดับของสมาชิกภาพ

### 2_การจับจ่ายใช้สอยตามท้องถนน

หากท่านเป็นบุคคลประเภทที่ชื่นชอบกับการตะรอนไปตามถนนที่วุ่นวายเต็มไปด้วยพ่อค้าแม่ค้าขายเสื้อผ้า ของใช้ต่างๆ และรองเท้าในราคาที่มีส่วนลดให้โดยมองหาของดีสักชิ้นเกาหลีเป็นประเทศที่ต้องไปเยี่ยมเยือน หลายๆ พื้นที่มีสินค้าโดดเด่นบางสิ่งให้ท่านเลือก รับรองได้ว่าจะต้องสนุกในการเลือกที่ใดสักที่หนึ่งแล้วเริ่มลงมือจับจ่ายใช้สอย

### อับกุจองดง (Apgujeong-dong)

เป็นแหล่งที่ ที่เหมาะมากสำหรับการชมแฟชั่นชั้นนำของเกาหลี อับกุจอง (Apgujeong) มีสินค้าแบรนด์หรู ร้านค้าจากต่างประเทศยอดนิยม และแม้กระทั่งร้านสินค้าหรูหรามือสอง มีร้านกาแฟบรรยากาศสบายๆ น่านั่งตลอดเส้นทาง ทำให้ที่นี่เป็นที่ที่ท่านจะพักเท้าของท่านได้เป็นอย่างดี ห้างสรรพสินค้าแกลอรี่ (Galleria Department Store) ตรงข้ามถนนโรดิโอ (Rodeo Street) มีสินค้าราคาแพงที่สุดให้บริการอยู่ในนั้น

- การเดินทาง: สถานีอับกุจอง (Apgujeong Station) สถานีรถไฟ สาย ที่ 3 ทางออกที่ 2 เดินตรงไปยังทิศตรงข้ามของทางออก ลองเยี่ยมชมร้านค้าและ บูติคชั้นดีบนถนนซึ่งจะพาท่านไปยังสถานีเชิงดัม (Cheongdam) 7

### เมียงดง (Myeong-dong)

พื้นที่นี้ได้กลายมาเป็นเส้นทางหลักของจุดหมายปลายทางของนักท่องเที่ยว เป็นที่ตั้งของร้านค้าและบูติคที่จำหน่ายเสื้อผ้าสุดฮิปและตามสมัยในราคาที่เอื้อมถึง มิลลิโอเร (Milliore) และอวตาร์ (Avatar) เป็นสองห้างสรรพสินค้าขนาดใหญ่ที่ผู้ที่ชอบจับจ่ายใช้สอยจะได้เพลิดเพลินไปกับกิจกรรมนั้น

- การเดินทาง: สถานีเมียงดง (Myeongdong Station) สถานีรถไฟ สาย 4 ทางออกที่ 6 และ 7 จะนำท่านไปสู่ถนนเมียงดง (Myeong-dong) อันวุ่นวาย ทางเดินใต้ดินเชื่อมต่อกับสถานีอึลจิโร 1 (อิล)กะ (Euljiro 1(il)-ga Station) สถานีรถไฟ สาย 2

### ซัมเชิงดง (Samcheong-dong)

บริเวณที่ทอดขนานและติดด้านหลังของเคียงบกกุง (Gyeongbokgung) ก็คือซัมเชิงดง (Samcheongdong) หากท่านคิดว่าพื้นที่บริเวณนี้จะเต็มไปด้วยผืนผ้าและเสื้อผ้าแบบดั้งเดิมแล้วละก็ ท่านคิดผิดถนัด ท่านสามารถพบดีไซเนอร์สมัยใหม่สุดฮิปที่มีสไตล์เป็นของตัวเองได้ที่นี่

- การเดินทาง: สถานีเคียงบกกุง (Gyeongbokgung) สถานีรถไฟ สาย 3 ทางออกที่ 5 แล้วเดินไปตามผนังกำแพงพระราชวังไปจนถึงถนนที่เต็มไปด้วยร้านค้าและร้านอาหาร

### อินซาดง (Insadong)

หากท่านกำลังมองหาอะไรสักอย่างที่เป็นแบบดั้งเดิม อินซาดง (Insadong) คือที่ที่ท่านต้องไป ไม่ว่าจะเป็นเนคไทลายดั้งเดิม หรือชุดฮันบกสมัยใหม่ถักจากธงชาติ อินซาดง (Insadong) มีทุกสิ่งและทุกอย่างที่เกี่ยวข้องกับประเทศและขนบธรรมเนียมประเพณี ชาวเกาหลีมาที่นี่บ่อยๆ เพื่อหาซื้อของเก่าและแวะเยี่ยมเยือนร้านชาแบบดั้งเดิม

- การเดินทาง: สถานีอันคุก (Anguk Station) สถานีรถไฟ สาย 3 ทางออกที่ 6 แล้วเดินไปจนกระทั่งท่านมาถึงร้านคราวน์เบเกอรี่ (Crown Bakery) เลี้ยวซ้ายแล้วท่านก็อยู่ในถนนวัฒนธรรมอินซาดง (Insa-dong Cultural Street) ซึ่งจะนำท่านไปสู่วงเวียนจองโน 2(อิ)-กะ (Jongno 2(i)-ga rotar) จากสถานีจองกัก (Jonggak Station) สถานีรถไฟ สาย 1 ทางออกที่ 3 เดินตรงไปจนกระทั่งท่านมาถึงสวนทับคอล (Tapgol Park) แล้วจึงเลี้ยวซ้าย

### อีแทวอน (Itaewon)

ที่นี่คือสถานที่ที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมมากที่สุดในประเทศ อีแทวอน (Itaewon) เป็นแหล่งอาหารประจำชาติแท้ๆ ที่ดีที่สุดในกรุงโซล (Seoul) อย่างไรก็ตามอีแทวอน (Itaewon) ยังมีอะไรที่มากกว่าอาหารอร่อย มีของเก่าเกาหลีและชุดกีพาในราคาย่อมเยา พวกผู้ชายจากทั่วทั้งเมืองมาที่ย่านที่น่าสนใจและมีเอกลักษณ์เฉพาะแห่งนี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเพื่อมาซื้อกางเกงขายาวที่สั่งทำพิเศษ

- การเดินทาง: สถานีอีแทวอน (Itaewon Station) สถานีรถไฟ สาย 6 ทางออกใดก็ได้จะนำท่านสู่ถนนของอีแท

วอน (Itaewon)

### ฮองแด (Hongdae)

ฮองแด (Hongdae) เป็นชื่อย่อของมหาวิทยาลัยฮองอิค (Hongik University) แต่บริเวณที่อยู่ใกล้กับมหาวิทยาลัยฮองอิคมักจะเรียกกันว่าฮองแด (Hongdae) หรือฮองแดอับ (Hongdae-ap) (ซึ่งแปลว่าด้านหน้า) เด็กๆ มักจะแวะเวียนไปที่ฮองแด(Hongdae) เพราะว่าบริเวณนี้มีร้านกาแฟแปลกๆ แกลอรี่ ขนาดเล็ก ร้านเสื้อผ้าและ สินค้าแฟชั่นตลอดจนคาเฟ่และ คลับที่มีการแสดงสด ตลาดขายของเก่าเปิดให้บริการทุกวันเสาร์ ซึ่งท่านสามารถหาซื้อของไอเดียสร้างสรรค์ได้จากศิลปินวัยเยาว์ สิ่งที่น่าสนใจอีกอย่างหนึ่งของฮองแดก็คือวัฒนธรรมการเที่ยวคลับซึ่งในย่านนี้ก็มีการเต้นและ ดนตรีในรูปแบบแตกต่างกันรวมอยู่ด้วย วันเที่ยวคลับฮองแดเป็นงานในย่านฮองแด ซึ่งตรงกับทุกวันศุกร์สุดท้ายของทุกเดือน เมื่อมีตั๋วเข้างานวันเที่ยวคลับฮองแดท่านสามารถเข้าคลับหลายๆ แห่งในย่านนี้ได้

• การเดินทาง: สถานีมหาวิทยาลัยฮองอิค (Hongik University Station) สถานีรถไฟ สาย 2

## 3_ตลาด

### ตลาดนัมแดมุน (Namdaemun Market)

21, Namdaemunsijang 4-gil, Jung-gu, Seoul, Korea

โทร 02-991-7718

นัมแดมุน ซึ่งรู้จักกันอีกชื่อว่าตลาดดอกเคบิ (Dokkebi Market) (หรือตลาดปีศาจ) ได้คงสภาพดั้งเดิมส่วนใหญ่ไว้ได้ตลอดหลายปีที่ผ่านมา แต่สำหรับตลาดดองแดมุน (Dongdaemun Market) ไม่อาจกล่าวเช่นนั้นได้ อาคารที่ดูโกโรโกโสและ ทรุดโทรมอาจจะทำให้ท่านกลัวที่จะก้าวเข้าไปในร้าน แต่อาคารเหล่านี้มีสินค้าอิเลคโทรนิคส์ไฮเท็คขายใน ราคาถูกอย่างไม่น่าเชื่อ อีกด้านหนึ่งของตลาดแห่งนี้จำหน่ายอาหารนำเข้า เมสา (Mesa) ซึ่งเป็นศูนย์การค้าด้านแฟชั่นขนาดใหญ่ มีบริการทางเลือกสินค้าสำหรับผู้จับจ่ายใช้สอยวัยเยาว์ที่นำสมัย กำลังเข้าคิวต่อแถวขึ้นเป็นศูนย์การค้าชั้นนำรองจากตลาดดองแดมุน (Dongdaemun market) ที่ทันสมัย ตั้งอยู่ใกล้กับสถานีโฮเฮียน (Hoehyeon Station) สถานีรถไฟ สาย 4

### ตลาดดองแดมุน (Dongdaemun Market)

266, Jong-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea

โทร 02-2262-0114

เมื่อครั้งที่สร้างเสร็จในช่วงต้นของคริสตศตวรรษที่ 20 ตลาดแห่งนี้เป็นตลาดกลางแจ้งแบบดั้งเดิมที่จำหน่ายปลา ผลไม้ และสินค้าอื่นๆ ปัจจุบันนี้ดองแดมุน (Dongdaemun) เป็นที่รู้จักกันว่าเป็นสถานที่จับจ่ายใช้สอยเสื้อผ้านำสมัยในราคาที่เป็นเจ้าของได้ ชองแดมุน (Cheongdaemun) ดูตา (Doota) มิกลิโอเร (Migliore) และอาคาร/ศูนย์การค้าอื่นๆ มีบู๊ทจำหน่ายสินค้าเป็นจำนวนนับร้อยต่อชั้น ที่นี่มีแถวของบู๊ทจำหน่ายสินค้าที่ดูแล้วน่าเวียนหัวบริการสินค้าหลากหลาย ตั้งอยู่ใกล้สถานีดองแดมุน (Dongdaemun Station) สถานีรถไฟ สาย 1 และสถานีสนามกีฬาดองแดมุน (Dongdaemun Stadium Station) สถานีรถไฟ สาย 2

### การ์เดนไฟว์

66, Chungmin-ro, Songpa-gu, Seoul, Korea

โทร 02-2157-5000

www.garden5.com [K, E, J, C]

การ์เดนไฟว์เป็นพื้นที่โซนพิเศษด้านวัฒนธรรมแบบเบ็ดเสร็จ ซึ่งเป็นที่ตั้งของร้านค้าถึง 6,000 ร้านรวมทั้งศูนย์การค้าขนาดใหญ่มาก โรงภาพยนตร์มัลติเพล็กซ์ ร้านหนังสือ ห้องจัดแสดงงาน สถานบริการสปา สถานที่สำหรับการผลิต สถานที่จัดเก็บวัสดุอุตสาหกรรมพื้นฐาน สถานที่จัดการด้านโลจิสติคส์ และสิ่งอำนวยความสะดวกในการให้ความช่วยเหลือ ตัวอาคารแบ่งออกเป็นสามประเภท คือพื้นที่จับจ่ายใช้สอยพิเศษ กลุ่มอาคารด้านโลจิสติคส์ และกลุ่มอาคารฟื้นฟูสภาพ พื้นที่จับจ่ายใช้สอยพิเศษมีร้านค้าทั้งหมดรวม 8,300 ร้านและ ยังแบ่งออกเป็นสามส่วนคือ การ์เดนไฟว์ไลฟ์ (Garden5 Life) การ์เดนไฟว์เวิร์ค (Garden5 Works) และการ์เดนไฟว์ทูล (Garden5 Tool)

### ตลาดกวางจัง (Kwangjang Market)

293-1, Yeji-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea

โทร 02-2269-8778

http://jkm.or.kr/home/home/sijang/

นี่คือตลาดค้าส่งชื่อก้องโลกและ เป็นที่นิยมอย่างมากในหมู่นักท่องเที่ยว เป็นตลาดค้าส่งที่จำหน่ายชุดฮันบกโบราณ จานชามสมัยใหม่รวมทั้งผ้า หากท่านสนใจที่จะซื้อชุดเกาหลีโบราณ ที่นี่คือที่ที่เหมาะเป็นอย่างมากที่จะเริ่มต้น

สถานีจองโน 5 (โอ)-กะ (Jongno 5(o)-ga Station) สถานีรถไฟ สาย 1

### ตลาดบังซัน (Bangsan Market)

Euljiro 4-ga Station, Exit 4, 5, and 6, Seoul

www.bangsanmarket.net [K]

หากท่านต้องการอะไรสักอย่าง ไม่ว่าสิ่งนั้นจะเป็นอะไรก็ตาม ท่านควรไปเยี่ยมเยือนตลาดบังซัน (Bangsan Market) ตลาดแห่งนี้มีทุกอย่าง หนึ่งในจำนวนนั้นมีตั้งแต่กระดาษห่อของไปจนถึงเครื่องครัวและ อุปกรณ์สำหรับการออกแบบ

สถานียิลจิโร 4 (ซา)-กะ (Euljiro 4(sa)- ga Station) สถานีรถไฟ สาย 2

### ตลาดค้าส่งสัตว์น้ำโนรังจิน (Noryangjin Fisheries Wholesale Market)

Getting off at Noryangjin Station either Line 1 or Line 9

โทร 02-814-2211~2

www.susansijang.co.kr [K]

นี่คือตลาดค้าส่งสัตว์น้ำที่ใหญ่ที่สุดในเกาหลี ผลิตภัณฑ์หลากหลายจากท้องทะเลจากทั่วประเทศมารวมกันที่ตลาดแห่งนี้เพื่อจัดจำหน่ายโดยวิธีการประมูลที่เข้มข้นระหว่างช่วงเช้าตรู่ของวัน มันไม่ใช่เพียงแค่ตลาดค้าส่ง นักท่องเที่ยวสามารถซื้ออาหารทะเลสดๆ และลิ้มรสปลาดิบๆ ซึ่งบริการกันที่นั่นเลย

สถานีโนรังจิน (Noryangjin Station) สถานีรถไฟ สาย 1 ทางออกที่ ประตู โนรังจิน

### นากวอน อาร์เคด (Nakwon Arcade)

428, Samil-daero, Jongno-gu, Seoul, Korea

โทร 02-743-4200

www.enakwon.com [K]

นากวอน อาร์เคด (Nakwon Arcade) เป็นที่ตั้งของร้านค้าหลากหลายที่จำหน่ายอุปกรณ์ดนตรี การไปเยี่ยมชมภายในสถานที่แห่งนี้ ซึ่งตั้งอยู่ใกล้กับอินซาดง (Insa-dong) จะเปิดโลกแห่งอุปกรณ์ดนตรีให้ท่าน หนึ่งในจำนวนนั้นรวมถึงกีตาร์ เปียโน แซ็กโซโฟน และกลองชุด ท่านยังสามารถค้นหาอุปกรณ์มือสอง แอมป์ และร้านรับซ่อมและร้านให้เช่าอุปกรณ์ได้ที่นี่ ลงที่สถานีจองโน 3 (ซัม)-กะ (Jongno 3(sam)-ga Station) สถานีรถไฟ สาย 5 ทางออกที่ 5 และเดินไปยังทางไปธนาคาร เอสซีเฟิร์สต (SC First Bank)

## ตลาดอิเลคโทรนิคส์ยงซัน (Yongsan Electronics Market)

www.yongsan.co.kr [K]
ตลาดอิเลคโทรนิคส์ยงซัน (Yongsan Electronics Market) เป็นตลาดค้าส่งอุปกรณ์อิเลคโทรนิคส์ขนาดมหึมา ในบริเวณนี้มีร้านค้ามากกว่า 3,000 ร้านพร้อมด้วยศูนย์การค้าขนาดใหญ่จำนวนหนึ่งเช่นจีโอนาแลนด์ (Jeonja Land) นาจินซังกา (Najin Sangga (หรือศูนย์การค้า) เซียวนินซังกา (Seonin Sangga) วอนโฮ (Wonhyo Sangga) คอมพิวเตอร์โดแมซังกา (Computer Domae Sangga) (ซึ่งเป็นศูนย์การค้าแบบค้าส่ง) และสถานีรถบัสกวางวัง (Gwangwang Bus Terminal) ผู้จับจ่ายใช้สอยจะหาซื้อเครื่องใช้อิเลคโทรนิคส์ที่ต้องการได้ในราคาที่ถูกกว่าร้านค้าปลีก 15 ถึง 30% ระดับความพึงพอใจของลูกค้าอยู่ในระดับสูงเนื่องจากตลาดแห่งนี้ให้บริการหลากหลายเช่นบริการคุ้มครองผู้บริโภค ลงที่สถานียงซัน (Yongsan Station) สถานีรถไฟ สาย 1 ทางออกที่ 3 หรือสถานีซินยองซัน (Sinyongsan Station) สถานีรถไฟ สาย 4 ทางออกที่ 4

## 4_เมกะมาร์ท (Mega Marts)

### อีมาร์ท (E-Mart)

โทร 02-380-5678
http://emart.ssg.com

### Lotte Mart

โทร 02-380-5678
www.lottemart.com [K]

### Newcore

โทร 02-530-5000
http://www.newcore.co.kr/

### Home Plus

โทร 1577-3355
www.homeplus.co.kr

### Costco

โทร 1899-9900
www.costco.co.kr [K, E]

### ศูนย์ข้อมูล จาก โซล โกลบอล เซ็นเตอร์

โทร 02-2075-4180
http://global.seoul.go.kr [K, E, J, C, F]
ศูนย์ข้อมูล จาก โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ กำลังเปิดรับสมัครอาสาสมัครชาวเกาหลีและ ชาวต่างชาติ องค์กรนี้จัดกิจกรรมผ่านกิจกรรมเพื่อสังคมและ โปรแกรมแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมหลากหลายประเภท เพื่อเปิดโอกาสให้กับงานอาสาสมัครและ เพื่อเพิ่มความสนใจและ ความเข้าใจของวัฒนธรรมที่แตกต่างกันสำหรับชาวต่างชาติและ ชาวเกาหลี

### ศูนย์อาสาสมัครกรุงโซล

โทร 02-776-8473
http://volunteer.seoul.go.kr

**ถาม & มีสวนสาธารณะใดหรือไม่ที่อนุญาตให้มีการปิ้งย่างอาหารประเภทบาร์บีคิว**

**ตอบ** ท่านสามารถประกอบอาหารประเภทบาร์บีคิวได้ที่สถานที่ตั้งแคมป์นันจิ ป่าแห่งพลเมืองของยังแจดง (Yangjae-dong) และป่าสำหรับตั้งแคมป์จุงรัง (Jungrang) ในการสำรอง ท่านสามารถเยี่ยมชมเว็บไซต์ http://www. nanjicamping.co.kr (สถานที่ตั้งแคมป์นันจิ) หรือ http://parks.seoul.go.kr (ป่าแห่งพลเมืองของยังแจดง/ป่าสำหรับตั้งแคมป์จุงรัง)

**ถาม & มีกิจกรรมสำหรับอาสาสมัค รใดหรือไม่ที่ชาวต่างช าติจะเข้าร่วมด้วยได้**

**ตอบ** หากมีจุดประสงค์โดยไม่หวังผลกำไร ชาวต่างชาติสามารถร่วมกับกิจกรรมอาสาสมัครได้ที่ศูนย์ข้อมูล ของ โซล โกลบอลเซ็นเตอร์(http:// global.seoul.go.kr) และองค์กรไม่แสวงกำไรอื่นๆ ที่ต้องการงานอาสาสมัครจากชาวต่างชาติ นอกจากนั้น โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ ร่วมกับผู้พักอาศัยในพื้นที่ ยังได้เยี่ยมเยือนบ้านพักคนชราและ ศูนย์รับเลี้ยงเด็กในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของงานอาสาสมัคร มีองค์กรเช่นสมาคมสวัสดิภาพสัตว์แห่งเกาหลี (http://www.animals.or.kr) มูลนิธิสิ่งแวดล้อมแห่งเกาหลี (www.greenfund.org) และศูนย์อาสาสมัครของกรุงโซล (http://volunteer.seoul.go.kr) ซึ่งท่านสามารถเข้าร่วมกิจกรรมด้วยได้

**ถาม & ข้าพเจ้าจะหาสโมสรที่จะร่วมงานอดิเรกได้ที่ไหน**

**ตอบ** มีสโมสรรหลากหลายแห่งที่บริหารจัดการโดยชาวต่างชาติเพื่อดำเนินกิจกรรมแตกต่างกันไป เช่นฟุตบอล เบสบอล บาสเก็ตบอล ฮ็อคกี้ เดินเขา ฟันดาบ และการเต้น และยังมีกิจกรรมอื่นๆ ของสโมสรที่แตกต่างไปจากนี้อีกซึ่งจัดโดยผู้คนในพื้นที่เช่นบีทบ๊อกซ์ การแข่งรถ ดำน้ำตื้น การขับเครื่องร่อน และการถักไหมพรมหากมีความสนใจในกิจกรรม สอบถามได้ที่ โซล โกลบอล เซ็นเตอร์

**ถาม & ข้าพเจ้าอยากจะเลี้ยงสุนัขหรือแมว มีระเบียบขั้นตอนว่าด้วยเรื่องการรายงานใดๆ ที่ข้าพเจ้าควรปฏิบัติตามหรือไม่**

**ตอบ** ตามกฎหมายแล้ว ประชาชนทั่วไปไม่ได้รับอนุญาตให้มีสัตว์เลี้ยงในอาคารอพาร์ตเมนท์หรือบ้านพักที่อยู่กันหลายครอบครัวโดยไม่ได้รับการอนุมัติจากผู้บริหารอาคาร อย่างไรก็ตาม ตราบใดที่ผู้พักอาศัยในแต่ละครัวเรือนไม่นำสัตว์เลี้ยงนั้นออกมานอกบ้าน ผู้คนก็จะไม่ร้องเรียนในเรื่องนี้ แต่ท่านจะต้องระมัดระวังไม่ให้สัตว์เลี้ยงของท่านสร้างความลำบากใจหรือคุกคามเพื่อบ้าน เมื่อสัตว์เลี้ยงออกนอกอาณาเขตละแวกที่พักของท่าน ท่านจะต้องติดป้ายแสดงตัวตนไว้กับสัตว์เลี้ยงของท่านซึ่งระบุชื่อ ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์ของท่าน หากมีการฝ่าฝืนท่านจะถูกปรับเป็นเงิน 100,000~300,000 วอน เมื่อท่านพาสัตว์เลี้ยงออกไปเดินเล่น ท่านจะต้องระมัดระวังในเรื่องความปลอดภัย เช่นการใช้สายจูงผูกไว้กับสัตว์เลี้ยงและเตรียมอุปกรณ์เพื่อใช้สำหรับเก็บอุจจาระสัตว์ได้โดยทันที หากมีการฝ่าฝืนท่านจะถูกปรับเป็นเงิน 50,000~150,000 วอน เพื่อป้องกันโรคติดต่อ ท่านต้องฉีดวัคซีนให้สัตว์เลี้ยงของท่านโดยสม่ำเสมอ

# 11

# การบริหารงาน

การสมรสระหว่างประเทศ
การหย่าระหว่างประเทศ
การแจ้งเกิด
การแจ้งตาย
การจดทะเบียนตราประทับ
ภาษี
ถาม-ตอบ

# การสมรสระหว่างประเทศ

การสมรสระหว่างประเทศ หมายถึง สัมพันธภาพทางการสมรสระหว่างชายและ หญิงที่ถือสัญชาติต่างกัน สำหรับการสมรสระหว่างประเทศที่มีผลตามกฎหมายและ เป็นที่ยอมรับตามกฎหมายในสาธารณรัฐเกาหลีนั้น คู่สมรสทั้งสองฝ่ายจะต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขแห่งการสมรสที่กำหนดขึ้นโดยประเทศที่ตนถือสัญชาติและ ต้องแจ้งการสมรสของตนต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจที่เกี่ยวข้อง เพื่อว่าข้อเท็จจริงดังกล่าวจะได้รับการบันทึกไว้ในทะเบียนความสัมพันธ์ในครอบครัว ส่วนในเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ตามกฎหมายหลังการสมรสนั้น ให้ใช้กฎหมายของประเทศคู่สมรสซึ่งมีลักษณะเดียวกัน กฎหมายของถิ่นที่อยู่ตามปกติเดิมของคู่สมรสซึ่งมีลักษณะเดียวกันและ กฎหมายที่ใช้บังคับอยู่ในท้องที่ที่ใกล้กับคู่สมรสมากที่สุดเป็นหลัก เว้นเสียแต่จะมีการระบุไว้เป็นอย่างอื่นในกฎหมายระหว่างประเทศแผนกคดีบุคคล (Private International Law)

※ **ถิ่นที่อยู่ตามปกติ (habitual residence) : สถานที่ที่ใช้ในการดำรงชีวิตเป็นระยะเวลาที่แน่นอนตามจริง**

## 1_การถือสัญชาติภายหลัง การสมรสระหว่างประเทศ

### การสมรสระหว่างชาวเกา หลีและชาวต่างชาติ

- ชาวเกาหลี : คู่สมรสชาวเกาหลีจะไม่สูญเสียสัญชาติเกาหลี โดยทั้งนี้ การได้มาซึ่งสัญชาติของคู่สมรสชาวต่างชาตินั้นจะเป็นไปตามกฎหมายของชาตินั้น ๆ
- ชาวต่างชาติ : คู่สมรสชาวต่างชาติซึ่งสมรสกับคู่สมรสชาวเกาหลีจะไม่สามารถขอถือสัญชาติเกาหลีได้ในทันที โดยทั้งนี้ จะมีการออกวีซ่าประเภทการเข้าเมืองโดยการสมรส [Marriage Immigration (F-6)] ให้กับคู่สมรสชาวต่างชาติ ซึ่งหลังจากที่พำนักอยู่ในประเทศเกาหลีเป็นช่วงระยะเวลาตามที่กำหนดและมีคุณสมบัติต่าง ๆ ครบถ้วนตามที่กำหนดแล้ว จึงจะมีสิทธิยื่นขอแปลงสัญชาติได้

### การสมรสระหว่างชาวต่างชาติด้วยกัน

การถือสัญชาติจะเป็นไปตามกฎหมายของประเทศนั้น ๆ สามารถสอบถามรายละเอียดได้จากสถานฑูต หรือ สถานกงสุลของประเทศนั้น ๆ

## 2_ขั้นตอนการแจ้งการสมรส

### การแจ้งการสมรสระหว่างคู่สมรสชาวเกาหลีและคู่สมรสชาวต่างชาติ

วิธีการแจ้งการสมรส : หน่วยงานราชการของประเทศเกาหลี (สำนักงานเขต)

### เอกสารประกอบที่ต้องใช้

1. หนังสือปฏิญาณตนรับรองคุณสมบัติในการสมรสตัวจริง พร้อมฉบับแปลของคู่สมรสชาวต่างชาติ
   **[ซึ่งกรณีของประเทศจีน จะใช้หนังสือรับรองความเป็นโสด (non marriage) ตัวจริงและ สำเนาหนังสือรับรองความเป็นโสดฉบับแปลหนึ่งฉบับ]**
2. แบบฟอร์มแจ้งการสมรส (ลายมือชื่อของคู่สมรสทั้งสองฝ่าย และพยานที่เป็นผู้ที่บรรลุนิติภาวะสองคน)
3. บัตรประจำตัวประชาชนของคู่สมรสทั้งสองฝ่าย
   [ชาวต่างชาติต้องนำหนังสือเดินทางและ บัตรประจำตัวคนต่างด้าว (Alien Registration Card) มาแสดงเป็นหลักฐานประกอบเพิ่มเติมด้วย]

※ **เอกสารประกอบต่าง ๆ ที่ต้องใช้นั้นจะแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ ดังนั้น การไปติดต่อสอบถามที่สำนักงานเขตก่อนล่วงหน้าจึงถือเป็นเรื่องสำคัญ**

### กรณีทำการแจ้งการสมรสที่ต่างประเทศก่อน (แล้วจึงแจ้งที่ประเทศเกาหลีภายหลัง)

1. ทะเบียนสมรส (หนังสือรับรองจดทะเบียนซึ่งออกให้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจของประเทศนั้น ๆ ซึ่งมีหน้าที่ดำเนินการเกี่ยวกับการสมรส และสำเนาหนังสือรับรองฉบับแปลหนึ่งฉบับ)
2. หนังสือรับรองสัญชาติของคู่สมรสชาวต่างชาติ ซึ่งมีการรับรองความถูกต้องตามกฎหมาย (ทะเบียนความสัมพันธ์ในครอบครัว สูติบัตร สำเนาหนังสือเดินทาง บัตรประจำตัวประชาชน เป็นต้น)
3. แบบฟอร์มแจ้งการสมรส (ลายมือชื่อของคู่สมรสทั้งสองฝ่าย และพยานที่เป็นผู้ที่บรรลุนิติภาวะสองคน)
4. บัตรประจำตัวประชาชนของคู่สมรสทั้งสองฝ่าย

※ **วิธีการแจ้งการสมรสที่ประเทศซึ่งคู่สมรสชาวต่างชาติถือสัญชาติอยู่นั้น สามารถสอบถามได้ที่สถานฑูต หรือ สถานกงสุลของประเทศนั้น ๆ**

※ **ต้องทำการแจ้งการสมรสที่หน่วยงานราชการ (สำนักงานเขต) ของประเทศเกาหลี รวมทั้งที่หน่วยงานราชการ (สถานฑูต) ของประเทศคู่สมรส**

※ **ถ้าไม่ทำการแจ้งการสมรสภายในสามเดือน โดยปราศจากเหตุผลอันสมควร จะต้องโทษปรับเป็นเงิน 50,000 วอน หรือน้อยกว่า**

### การแจ้งการสมรสระหว่าง ชาวต่างชาติด้วยกัน

การสมรสระหว่างชาวต่างชาติ ซึ่งถือสัญชาติเดียวกัน ให้ปฏิบัติตามกฎหมายของประเทศคู่สมรส อย่างไรก็ตาม สำหรับการสมรสระหว่างบุคคลที่ถือสัญชาติต่างกันนั้น จะต้องมีการเปรียบเทียบกฎหมายของประเทศคู่สมรสทั้งสองฝ่าย ซึ่งโดยทั่วไปแล้ว จะใช้กฎหมายของประเทศฝ่ายสามีบังคับ สำหรับรายละเอียดข้อมูลนั้น สามารถสอบถามได้ที่สถานฑูต หรือ สถานกงสุลของประเทศนั้น ๆ

# การหย่าระหว่างประเทศ

การหย่าระหว่างประเทศ หมายถึง การหย่าซึ่งมีองค์ประกอบพัวพันกับต่างประเทศ อาทิ การหย่าระหว่างชาวเกาหลีและชาวต่างชาติในประเทศเกาหลี การหย่าระหว่างชาวต่างชาติด้วยกันในประเทศเกาหลี การหย่าระหว่างชาวเกาหลีและชาวต่างชาติในต่างประเทศ และการหย่าระหว่างชาวเกาหลีด้วยกันในต่างประเทศ การหย่าระหว่างประเทศจะอนุญาตให้กระทำได้ต่อเมื่อเป็นไปโดยความยินยอมร่วมกันระหว่างคู่สมรส หรือ ตามคำพิพากษาของศาล อย่างใดอย่างหนึ่ง

## 1_การหย่าระหว่างประเทศโดยความยินยอม

กฎหมายระหว่างประเทศแผนกคดีบุคคล (Private International Law) ได้กำหนดให้ ① กฎหมายของประเทศคู่สมรสซึ่งมีลักษณะเดียวกัน และกฎหมายที่ใช้บังคับอยู่ในท้องที่ ที่ใกล้กับคู่สมรสมากที่สุด ② กฎหมายของถิ่นที่อยู่ตามปกติเดิมของคู่สมรสซึ่งมีลักษณะเดียวกัน ③ กฎหมายที่ใช้บังคับอยู่ในท้องที่ที่ใกล้กับคู่สมรสมากที่สุด เป็นกฎหมายบังคับใช้ในการหย่า และการบังคับใช้กฎหมายจะต้องเป็นไปโดยลำดับดังกล่าว ดังนั้น ถ้าในประเทศนั้น ๆ อนุญาตให้มีการหย่าโดยความยินยอมได้ การหย่าโดยความยินยอมจึงจะได้รับอนุญาตให้กระทำได้ นอกจากนี้ กฎหมายระหว่างประเทศแผนกคดีบุคคล (Private International Law) ยังระบุว่า ถ้าคู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งที่ต้องการหย่านั้น ถือสัญชาติเกาหลีและมีถิ่นที่อยู่ตามปกติ (habitual residence) อยู่ในประเทศเกาหลี ให้ใช้กฎหมายของประเทศเกาหลีบังคับ ซึ่งในกรณีนี้ การหย่าโดยความยินยอมนั้นสามารถแจ้งได้ตามกฎหมายของประเทศเกาหลี

## 2_การหย่าระหว่างประเทศ ตามคำพิพากษาของศาล

คำพิพากษาให้หย่าโดยศาลต่างประเทศนั้น จะมีผลบังคับในประเทศเกาหลีด้วยเช่นกัน ภายใต้บังคับแห่งเงื่อนไขที่ระบุไว้ตามมาตรา 217 ของกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่ง (Civil Procedure Law) ดังนั้น เมื่อมีการแจ้งหย่าตามคำพิพากษาของศาลตามกฎหมายต่างประเทศ จะต้องแนบหนังสือรับรองคำ พิพากษาให้หย่าและ หนังสือยืนยันรับรองจากศาล พร้อมด้วยสำเนาฉบับแปลของหนังสือแต่ละฉบับ

▣ มาตรา 217 แห่งกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่ง (การมีผลบังคับของคำพิพากษาต่างประเทศ) การพิพากษายืน โดยศาลต่างประเทศ จะมีผลก็ต่อเมื่อปฏิบัติตามเงื่อนไขต่าง ๆ ในแต่ละข้อดังนี้

1. คำพิพากษานั้นจะต้องได้รับการยอมรับตามเขตอำนาจของศาลระหว่างประเทศ (International Court Jurisdiction) ที่ศาลของรัฐต่างประเทศนั้นยอมรับ โดยต้องเป็นไปตามแนวทางปฏิบัติว่าด้วยการใช้เขตอำนาจของศาลระหว่าง ประเทศตามกฎหมาย หรือ สนธิสัญญาของประเทศเกาหลี
2. ถ้าจำเลยซึ่งแพ้คดีนั้นได้รับหมายเรียก หรือหนังสืออื่นซึ่งมีลักษณะเดียวกันและ หนังสือแจ้งวันนัด หรือ คำสั่งตามวิธีการที่ชอบธรรมด้วยกฎหมาย ซึ่งให้ระยะเวลาที่เพียงพออย่างสมเหตุสมผลสำหรับการจัดทำคำให้การต่อสู้คดี (ไม่รวมถึงคดีที่แจ้งให้ทราบด้วยวิธีการปิดหมาย หรือโดยวิธีการส่งหมายวิธีอื่นที่คล้ายคลึงกัน) หรือได้ตอบรับการดำ เนินการตามกฎหมายโดยที่ไม่ได้รับหมายเรียก
3. การยอมรับผลบังคับของคำพิพากษา จะต้องไม่ขัดต่อจารีตประเพณี หรือ ระเบียบทางสังคมของประเทศเกาหลี
4. ต้องมีการรับรองร่วมกัน

**※ สามารถสอบถามรายละเอียดได้ที่ฝ่ายให้คำปรึกษาทางกฎหมายฟรี ซึ่งจัดให้บริการโดย โซล โกลบอลเซ็นเตอร์ (Seoul Global Center) (โทร : 02-2075-4180)**

# การแจ้งเกิด

สำหรับบุตรของชาวต่างชาติซึ่งเกิดในประเทศเกาหลี, บิดาและมารดาจะต้องยื่นใบสูติบัตรที่สถานทูตของประเทศตน
และจะต้องทำเรื่องขอหนังสือเดินทางให้กับบุตรหลังจากที่บุตรเกิด รวมทั้งจะต้องยื่นแบบคำขอวีซ่าที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองภายใน 30 วัน หลังจากที่บุตรเกิด สำหรับการยื่นขอวีซ่านั้น จำเป็นต้องใช้บัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าวของบิดาและมารดา ใบสูติบัตรที่ออกให้โดยสถานทูตของประเทศตน รูปถ่าย (2 ใบ) และค่าธรรมเนียม 50,000 วอน (เอกสารประกอบที่ต้องใช้อาจจะแตกต่างกันไป ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประเภทวีซ่า)
ทั้งนี้ สามารถโทรสอบถามรายละเอียดได้ที่ศูนย์บริการข้อมูลสำหรับชาวต่างชาติทางโทรศัพท์ หมายเลข 1345

# การแจ้งตาย

ขึ้นอยู่กับการเสียชีวิตของชาวต่างชาติที่จดทะเบียน คู่สมรส บิดาและมารดา บุคคลซึ่งระบุไว้ตามอนุมาตรา 1 ของมาตรา 89 แห่งกฎหมายว่าด้วยการเข้าเมือง (Immigration Law) หรือเจ้าของ หรือผู้จัดการของอาคาร หรือที่ดินที่มีการเสียชีวิตเกิดขึ้น จะต้องยื่นใบแจ้งการตายที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง หรือสำนักงานสาขาของสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองที่มีขอบเขตอำนาจครอบคลุมพื้นที่อันเป็นถิ่นที่อยู่ พร้อมกับใบรายงานแพทย์ หรือใบชันสูตรศพ และเอกสารประกอบอื่น ๆ ที่สามารถยืนยันรับรองการแจ้งตายได้ โดยให้แนบยื่นพร้อมกับบัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว
ภายใน 14 วัน นับตั้งแต่วันที่ทราบถึงการเสียชีวิต หรือ
ภายใน 30 วัน นับตั้งแต่วันที่เสียชีวิต
เมื่อจะทำการส่งศพผู้เสียชีวิตกลับประเทศของตน จะต้องทำการติดต่อไปยังสถานทูตของประเทศผู้เสียชีวิต
เมื่อจะทำการเผาศพผู้เสียชีวิต จะต้องใช้สำเนาต้นฉบับใบแจ้งการตาย ใบชันสูตรศพ และหนังสือรับรองการตาย แสดงเป็นหลักฐานประกอบ
สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม สามารถติดต่อสอบถามได้ที่ โซล โกลบอลเซ็นเตอร์(Seoul Global Center) (02-2075-4180)

# การจดทะเบียน ตราประทับ

## 1_ตราประทับจดทะเบียนคืออะไร

ตราประทับจดทะเบียน [หรือ เอ็นกัม (Eengam) ในภาษาเกาหลี] เป็นตราประทับพิเศษซึ่งได้จดทะเบียนไว้ก่อนล่วงหน้า ณ สำนักงานบริหาร (administrative office) เพื่อใช้สำหรับการตรวจสอบความครบถ้วนสมบูรณ์ของคู่กรณีอีกฝ่ายหนึ่ง ในประเทศเกาหลี ตราประทับจดทะเบียนนั้นจำเป็นสำหรับงานทางด้านกฎหมาย อาทิ สิทธิในทรัพย์สิน

เมื่อมีการทำสัญญาเกี่ยวกับอสังหาริมทรัพย์ การมอบสิทธิหรือมอบฉันทะ หรือ การฟ้องร้องคดี โดยชาวต่างชาติซึ่งมีบัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว สามารถขอหนังสือรับรองตราประทับจดทะเบียนได้ หลังจากที่ทำการจดทะเบียนตราประทับตามกฎหมายว่าด้วยการเข้าเมือง (Immigration Law)

## 2_การจดทะเบียนตราประทับ

### การจดทะเบียนใหม่

เมื่อจะทำการจดทะเบียนตราประทับเป็นครั้งแรก บุคคลที่ต้องการจดทะเบียนตราประทับดังกล่าวจะต้องไปที่สำนักงานเขตที่เกี่ยวข้อง (ซึ่งมีอำนาจออกบัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว) ด้วยตัวเอง โดยนำบัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว หนังสือเดินทาง และตราประทับที่ต้องการจดทะเบียนไปให้พร้อม เมื่อจะทำตราประทับจดทะเบียน ให้ใช้ชื่อภาษาอังกฤษที่ระบุไว้บนบัตรขึ้นทะเบียนคนต่างด้าว อย่างไรก็ดี ตราประทับที่เป็นภาษาเกาหลีก็สามารถใช้ได้เช่นกัน ทั้งนี้ ถ้าระบุชื่อเต็มบนตราประทับได้ลำบาก ให้ระบุชื่อสกุล และใช้ชื่อย่อแทนชื่อตัว โดยขนาดความกว้างของตราประทับจะต้องไม่เกิน 7 มม.และความยาวไม่เกิน 30 มม. ส่วนชาวเกาหลีโพ้นทะเล (Overseas Koreans) ซึ่งมีบัตรขึ้นทะเบียนผู้พำนัก (ผู้พำนักถาวร) จะต้องไปที่สำนักงานแขวง (dong) ที่ตนมีชื่ออยู่ตามทะเบียนบ้าน

### การยื่นขอให้มีการออกหนังสือรับรองตราประทับที่จดทะเบียน

- ในกรณีของชาวต่างชาติ จำเป็นต้องใช้บัตรประจำตัวคนต่างด้าวเท่านั้น
- ในกรณีของชาวต่างชาติเชื้อสายเกาหลี จำเป็นต้องใช้หนังสือเดินทาง ใบรับรองการพำนัก

# ภาษี

ภาษีต่าง ๆ ในประเทศเกาหลีจะประกอบด้วยภาษีเงินได้ภาษีเงินได้นิติบุคคล ภาษีมรดก ภาษีของขวัญหรือภาษีการให้ (gift tax) ภาษีมูลค่าเพิ่ม ภาษีสุลกากร ภาษีที่อยู่อาศัย และภาษีรถยนต์ โดยหน่วยงานที่ดำเนินงานทางด้านภาษี คือ หน่วยบริการภาษีแห่งชาติ (National Tax Service) (จัดเก็บภาษีเงินได้ ภาษีเงินได้นิติบุคคล และภาษีมรดก) และแผนกจัดเก็บภาษี (Tax Collection Division) ของฝ่ายบริหารมหานครกรุงโซล (Seoul Metropolitan Government) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม สามารถดูได้ที่เว็บไซต์ของหน่วยงานเหล่านี้

### หน่วยบริการภาษีแห่งชาติ (National Tax Service)

www.nts.go.kr [K, E, C]

โทร.126 [K], 1588-0560 [E]

### แผนกจัดเก็บภาษี ฝ่ายบริหารมหานครกรุงโซล

http://etax.seoul.go.kr [K, E]

โทร. 120 [K, E, C, J, Mongolian, Vietnamese]

### ข้อมูลด้านภาษี

#### บุคคลผู้มีเงินได้ประเภทค่าจ้าง และเงินเดือน และการชำระภาษีตอนสิ้นปี

ในแต่ละเดือนที่ท่านได้รับการจ่ายเงินค่าจ้าง นายจ้างของท่านจะต้องทำการหักภาษีเงินได้ ณ ที่จ่าย และนำส่งภาษีเงินได้ที่หักไว้ตามจำนวนที่แสดงไว้ในตารางการหักภาษี ณ ที่จ่ายแบบง่าย (Simplified Tax Withholding Table) ที่สำนักงานสรรพากรเขต (district tax office) โดยผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่าย จะต้องดำเนินการเกี่ยวกับการชำระภาษีตอนสิ้นปีให้เสร็จสิ้นก่อนการจ่ายเงินเดือนงวดเดือนกุมภาพันธ์ของท่าน ทันทีที่การชำระภาษีตอนสิ้นปีเสร็จสิ้น ผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่าย จะต้องออก 'ใบเสร็จ (Receipt) สำหรับการหักภาษีเงินได้ ณ ที่จ่าย ประเภทค่าจ้างและเงินเดือน' ให้ก่อนสิ้นเดือนกุมภาพันธ์ ถ้าท่านลาออกจากงานระหว่างปี การชำระภาษีตอนสิ้นปีจะคำนวณจนถึงเดือนที่ท่านได้รับการจ่ายเงินเดือนงวดสุดท้าย โดยผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่าย จะออกใบเสร็จ (Receipt) สำหรับการหักภาษีเงินได้ ณ ที่จ่าย ประเภทค่าจ้างและเงินเดือนให้ในเดือนถัดไป ถัดจากเดือนที่ท่านลาออก ในกรณีที่มีการหักภาษีเงินได้ ณ ที่จ่ายเป็นจำนวนที่เกินกว่าจำนวนที่ท่านจะต้องชำระ ('ภาระภาษีครั้งสุดท้าย' ของท่าน) นายจ้างของท่าน ('ผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่าย') จะต้องคืนเงินส่วนต่างที่หักไปให้กับท่าน ในทางกลับกัน ถ้าจำนวนเงินที่ถูกหักนั้นน้อยกว่าจำนวนเงินที่จะต้องชำระ กรณีนี้ จะมีการหักเงินเพิ่มเพื่อชดเชยเงินส่วนต่างที่หักไม่ครบ ซึ่งขั้นตอนทั้งหมดนี้คือ 'การชำระภาษีตอนสิ้นปี' ฉะนั้น กรุณาตรวจสอบกับนายจ้างของท่านเกี่ยวกับเรื่องการชำระภาษี/ขอคืนภาษี ทั้งนี้ ณ สิ้นเดือนมกราคมของปีถัดไป ท่านจะต้องยื่นแบบคำขอยกเว้นภาษีเงินได้ พร้อมเอกสารหลักฐานเกี่ยวกับการยกเว้นภาษีเงินได้ [ใบเสร็จ (Receipt)] กับทางบริษัท สำหรับเรื่องเอกสารต่าง ๆ เกี่ยวกับการยกเว้นภาษีเงินได้นั้น สามารถจัดทำแบบออนไลน์ได้ผ่านทางเว็บไซต์ของสำนักงานสรรพากรแห่งชาติ (National Tax Service) www.yesone.go.kr

#### การยื่นแบบแสดงรายการภ าษีเงินได้แบบฐานรวม (Global income tax)

ถ้าท่านมีเงินได้ประเภทค่าจ้างและ เงินเดือนเท่านั้น ภาระภาษีเงินได้ของท่านจะถูกชำระในรูปแบบของการชำระภาษีตอนสิ้นปีผ่านทางผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่ายของท่าน ถ้าท่านมีเงินได้อื่นนอกเหนือจากเงินได้ประเภทค่าจ้างและเงินเดือน (ตัวอย่าง 'เงินได้อื่น' เช่น ค่าตอบแทนจากการแสดงทางโทรทัศน์ หรือเงินได้จากธุรกิจอื่นที่ท่าน

ได้รับในฐานะผู้รับจ้างอิสระ) ท่านมีหน้าที่ต้องยื่นแบบแสดงรายการภาษีเงินได้แบบฐานรวม (global income tax) สำหรับเงินได้ทั้งสองประเภท โดยยื่นได้ที่สำนักงานสรรพากรเขตซึ่งมีอำนาจหน้าที่รับผิดชอบภายในสิ้นเดือนพฤษภาคมของปีถัดไป ถ้าท่านไม่ได้ทำการชำระภาษีตอนสิ้นปี โดยมีเงื่อนไขว่า แหล่งที่มาของเงินได้ของท่านนั้นมาจากเงินเดือนเพียงอย่างเดียว หรือ ถ้าท่านไม่ได้ทำการหักลดหย่อนเงินได้ ค่าลดหย่อนพิเศษ หรือ คำนวณเงินได้รวมของท่านจากทั้งสองบริษัทในปีปฏิทินเดียวกัน กรณีเช่นนี้ ท่านสามารถยื่นแบบแสดงรายการภาษีเงินได้ในเดือนพฤษภาคมของปีถัดไปได้ โดยยื่นเอกสารหลักฐานที่สำนักงานสรรพากรเขตซึ่งมีอำนาจหน้าที่รับผิดชอบ อย่างไรก็ตาม ถ้าแหล่งที่มาของเงินได้ของท่านนั้นมาจากเงินเดือนเพียงอย่างเดียว ท่านไม่จำเป็นต้องยื่นแบบแสดงรายการภาษีเงินได้ เนื่องจากผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่ายของท่านได้ดำเนินการให้แล้วในส่วนนี้ ทั้งนี้ ถ้าท่านได้ชำระภาษีเงินได้ในจำนวนที่มากกว่าจำนวนที่ท่านจะต้องชำระ ท่านสามารถขอคืนเงินภาษีได้โดยยื่นแบบขอคืนเงินได้แบบฐานรวม (global income return) โดยกำหนดวันคืนเงินภาษีนั้นคือ วันที่ 1 เดือนกรกฎาคม สำหรับภาษีระดับประเทศ (national taxes) และวันที่ 20 เดือนสิงหาคม สำหรับภาษีระดับท้องถิ่น

## สิทธิประโยชน์ทางภาษีอากรสำหรับแรงงานต่างชาติ

ตามกฎหมายว่าด้วยสิทธิประโยชน์ทางภาษีอากรและข้อจำกัด (Tax Incentive and Limitation Law) [กรณีพิเศษในเรื่องเกี่ยวกับระบบจัดเก็บภาษีสำหรับแรงงานต่างชาติ] แรงงานต่างชาติที่มีเงินได้ประเภทค่าจ้างและเงินเดือนจากการทำงานในประเทศเกาหลี จะต้องยื่นแบบชำระภาษีในอัตราคงที่ 15% ภายในวันที่ 31เดือนธันวาคม ปี พ.ศ. 2555 โดยยื่นแบบฟอร์มชำระภาษีในอัตราคงที่ได้ที่ผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่าย หรือที่สำนักงานสรรพากรเขตซึ่งมีอำนาจหน้าที่รับผิดชอบ ณ เวลาที่ต้องทำการชำระภาษีตอนสิ้นปี หรือยื่นแบบแสดงรายการภาษีเงินได้แบบฐานรวม (global income tax)

## การยกเว้นภาษีสำหรับอาจารย์ผู้สอน (ศาสตราจารย์)

ผู้พำนักอาศัยของประเทศที่ลงนามสนธิสัญญาร่วมกับประเทศเกาหลี ซึ่งได้รับเชิญจากทางมหาวิทยลัย หรือสถาบันการศึกษาอื่นซึ่งเป็นที่ยอมรับในประเทศเกาหลี ให้เดินเข้าประเทศโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อทำการสอน หรือทำงานวิจัยในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาอื่นซึ่งเป็นที่ยอมรับ เป็นระยะเวลาซึ่งคาดว่าไม่เกิน 2 ปี และผู้พำนักอาศัยนั้นได้เดินทางเข้ามายังประเทศเกาหลีด้วยวัตถุประสงค์ดังกล่าว กรณีนี้ เงินได้จากการบริการส่วนบุคคล (personal services) ในส่วนการสอนหรือการทำวิจัยที่มหาวิทยลัย หรือสถาบันการศึกษาดังกล่าวนั้น จะได้รับการยกเว้นไม่ต้องชำระภาษีในประเทศเกาหลีสำหรับระยะเวลาที่ไม่เกิน 2 ปีนั้น นับจากวันที่เดินทางเข้ามาในประเทศเกาหลี

ถ้าท่านมีคุณสมบัติเหมาะสม ท่านสามารถยื่นเรื่องขอคืนเงินภาษีได้ที่ผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่ายของท่าน (ผู้จ่ายเงินได้) โดยยื่นหนังสือรับรองการพำนักอาศัยที่ออกให้โดยเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของประเทศที่ท่านมีถิ่นพำนัก [เช่น IRS ใน US หรือสำนักงานภาษีแห่งชาติ (National Tax Agency) ในประเทศญี่ปุ่น] ทั้งนี้ คุณสมบัติเกี่ยวกับการยกเว้นภาษีจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่สนธิสัญญาแต่ละฉบับ

※ **กรุณาตรวจสอบสนธิสัญญาว่าด้วยภาษีอากร ที่เว็บไซต์ www.nts.go.kr → ทรัพยากร → กฎหมาย/สนธิสัญญาว่าด้วยภาษีอากร → ภาษีอากร → สนธิสัญญา**

## การขอคืนภาษีมูลค่าเพิ่ม (VAT) สำหรับนักท่องเที่ยวต่างชาติ

นักท่องเที่ยวต่างชาติสามารถขอคืนเงินภาษีมูลค่าเพิ่ม (VAT) จากสินค้าซึ่งได้ซื้อจากร้านสินค้าปลอดภาษีได้ ถ้ามีการนำสินค้าดังกล่าวออกนอกประเทศเกาหลี ในการขอคืนเงินภาษีมูลค่าเพิ่ม (VAT) นั้น ท่านจะต้องแสดงเอกสารสำคัญประจำตัว (หนังสือเดินทาง เป็นต้น) ก่อนการทำการซื้อสินค้า ณ 'ร้านสินค้าปลอดภาษี' ซึ่งกำหนดโดยสำนักงานสรรพากรเขต โดยสินค้าที่ซื้อต้องมีราคาอย่างน้อยที่สุด30,000 วอน และต้องเดินทางออกจากประเทศเกาหลีภายในระยะเวลา 3 เดือนนับจากทำการซื้อสินค้า โดยขั้นตอนสำหรับการขอคืนเงินนั้นมีดังนี้ 1. ในกรณีของการซื้อสินค้าที่ร้านสินค้าปลอดภาษี จะมีการออกสำเนาหนังสือรับรองการขายสินค้าสำหรับนักท่องเที่ยวต่างชาติให้กับท่านสองชุด (ชุดหนึ่งเพื่อยื่นแสดงที่สำนักงานศุลกากร และอีกชุดหนึ่งเพื่อเก็บไว้เป็นหลักฐาน ) 2. ที่บริเวณทางออก กรุณาแสดงสินค้าที่ซื้อมาพร้อมทั้งหนังสือรับรองการขายสินค้าสำหรับนักท่องเที่ยวต่างชาติที่สำนักงานศุลกากร และขอให้มีการประทับตราบนหนังสือรับรองดังกล่าว ทั้งนี้ ทางสำนักงานศุลกากรจะตรวจเช็คสินค้าที่ซื้อรวมทั้งหนังสือรับรอง เพื่อตรวจสอบความถูกต้องเกี่ยวกับการนำสินค้าออก 3. จากนั้น กรุณายื่น 'หนังสือรับรองการขายสินค้า สำหรับนักท่องเที่ยวต่างชาติฉบับเพื่อยื่นขอคืนเงิน' ที่ได้รับการยืนยันรับรองเป็นที่เรียบร้อยที่เคาน์เตอร์คืนเงิน หรือส่งหนังสือรับรองดังกล่าวไปที่ร้านสินค้าปลอดภาษี โดยใส่ลงในตู้รับจดหมายซึ่งตั้งอยู่ในบริเวณทางออก

ทั้งนี้ ถ้าท่านหย่อน 'หนังสือรับรองการขายสินค้าสำหรับนักท่องเที่ยวต่างชาติฉบับเพื่อยื่นขอคืนเงิน' ลงในตู้รับจดหมาย ร้านสินค้าปลอดภาษีจะคืนเงินให้ท่านภายในระยะเวลา 20 วัน นับจากวันที่ได้รับสำเนาหนังสือรับรองการขายสินค้านั้น

**ถาม & เป็นคู่สมรสต่างชาติและ ได้ให้กำเนิดบุตรคนหนึ่งในประเทศเกาหลี ข้าพเจ้าจะต้องดำเนินการอย่างไรบ้างเมื่อต้องการทำการแจ้งเกิด**

**ตอบ** ท่านจะต้องขอหนังสือรับรองการเกิดจากทางโรงพยาบาลและแจ้งการเกิดที่สถานทูตของท่าน โดยหลังจากที่แจ้งเกิดแล้ว ท่านจะต้องทำเรื่องยื่นขอหนังสือเดินทางให้กับบุตร และหลังจากที่ได้รับหนังสือเดินทางแล้ว ท่านจะต้องยื่นขอวีซ่าและบัตรประจำตัวคนต่างด้าวให้กับบุตรภายใน 30 วันนับจากวันที่บุตรเกิด

**ถาม & สามีของข้าพเจ้าซึ่งถือสัญชาติอเมริกันได้เสียชีวิตลงเมื่อสองสัปดา ห์ก่อน ข้าพเจ้าสามารถแจ้งตายและจัดงานศพแบบอเมริกันในประเทศ เกาหลีได้หรือไม่**

**ตอบ** ขึ้นอยู่กับการเสียชีวิต ท่านจะต้องติดต่อไปยังสถานทูตของประเทศที่สามีถือสัญชาติ พร้อมแสดงหนังสือรับรองการเสียชีวิตที่ออกให้โดยโรงพยาบาล โดยทางสถานทูตจะให้ข้อมูลเกี่ยวกับบริษัทที่สามารถดำเนินการจัดงานศพ หรือส่งศพผู้เสียชีวิตกลับประเทศแก่ท่าน

12

Public Offices
Hospitals
Banks
Culture and Tourism
Media
Accommodation
Libraries

# Directory

# Public Offices

## Seoul Global Center

One-stop comprehensive help center which provides necessary information on living in Seoul
Tel. 02-2075-4180
Opening hours : Mon-Fri 09:00~18:00 (Year-round online service available)
E-mail: hotline@seoul.go.kr
Homepage : http: //global.seoul.go.kr/ [Korean, English, Japanese, Chinese, French]

## International Website of the City of Seoul

- **English**: English.seoul.go.kr
- **Japanese**: Japanese.seoul.go.kr
- **Chinese-simplified Characters** http: //chinese.seoul.go.kr/ch
- **Chinese-traditional Characters** http://tchinese.seoul.go.kr

## HOTLINE

Police
**112**

119 Safety Report Center
**119**

Immigration Call Center
**1345**

Dasan Call Center
**120**

Korea Tourism Organization Information Center
**1330**

BBB Korea Interpretation Service
**1588-5644**

Emergency Support Center for Female Migrants
**1577-1366**

### Global Village Centers

| Center | Address | Tel. | Website |
|---|---|---|---|
| Yeonnam GVC | 219, Donggyo-ro, Mapo-gu, Seoul, Korea | 02-6406-8151 | http://global.seoul.go.kr/yeonnam |
| Yeoksam GVC | 16, Yeoksam-ro 7-gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea | 02-3453-9038 | http://global.seoul.go.kr/yeoksam |
| Seorae GVC | 28, Seorae-ro, Seocho-gu, Seoul, Korea | 01-2155-8949 | http://global.seoul.go.kr/seorae |
| Itaewon GVC | 211, Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-2199-8883 | http://global.seoul.go.kr/itaewon |
| Ichon GVC | 224, Ichon-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-796-2018 | http://global.seoul.go.kr/ichon |
| Seongbuk GVC | 134, Seongbuk-ro, Seongbuk-gu, Seoul, Korea | 02-920-3462 | http://global.seoul.go.kr/seongbuk |
| Seonam GC | 40, Dosin-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea | 02-2670-3800 | http://global.seoul.go.kr/yeoungdeungpo |
| Geumcheon GVC | 116, Gasan-ro, Geumcheon-gu, Seoul, Ko | 02-853-5747 02-853-5754 | http://global.seoul.go.kr/geumcheon/ |

### Business Support Center

| Center | Address | Tel. | Website |
|---|---|---|---|
| Gangnam Global Business Support Center | COEX Trade Center 2nd Floor, 513, Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul, Korea | 02-6001-7240 | http://global.seoul.go.kr/bizsupport |
| Yeouido Global Business Center | 10, Gukjegeumyung-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea | 02-6137-9830 | http://global.seoul.go.kr/yeouido |

### Migrant Workers Support Center

| Center | Address | Tel. | Website |
|---|---|---|---|
| Gangdong Migrant Workers Support Center | 46, Seongan-ro 13-gil, Gangdong-gu, Seoul, Korea | 02-478-2555~7 | http://gdwow.or.kr |
| Geumcheon Migrant Workers Support Center | 129, Gasan-ro, Geumcheon-gu, Seoul, Korea | 02-868-5208 | www.gmwc.or.kr |
| Seongdong Migrant Workers Support Center | 47-1, Muhak-ro 6-gil, Seongdong-gu, Seoul, Korea | 02-2282-7974 | www.smwc.or.kr |
| Seoul Migrant Workers Support Center | 40, Dosin-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea | 02-2632-9933 | www.seoulmc.or.kr |
| Seongbuk Migrant Workers Support Center | 23, Opaesan-ro 16-gil, Seongbuk-gu, Seoul, Korea | 02-911-5511 | www.ewolgok.or.kr |
| Yangcheon Migrant Workers Support Center | 5, Sinmok-ro, Yangcheon-gu, Seoul, Korea | 02-2643-7221 | www.shinmok.or.kr |
| Eunpyeong Migrant Workers Support Center | 14-26, Eunpyeong-ro 21-gil, Eunpyeonggu, Seoul, Korea | 02-388-6343 | www.emwc.or.kr |
| Seoul Global Cultural Center | 8, Euljiro 1-ga, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-3789-7961~3 | www.seoultourism.kr |

## Multi-cultural Family Support Center

| No. | Cat-egory | Center name | Tel. | Address |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Ga-type | Dongdaemun-gu Center | 02-957-1073 | #223, Kyunghee University, College of human ecology, 1, Hoegi-dong, Dongdaemun-gu |
| 2 | | Seongbuk-gu Center | 02-953-0468 | 95, Bomun-ro, Seongbuk-gu, Seoul, Korea |
| 3 | | Yeongdeunpo-gu Center (Geosan Center) | 02-846-5432 | 24-5, Yeongdeungpo-ro 84-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea |
| 4 | | Dongjak-gu Center | 02-599-3260 | 63-26, Dongjak-daero 29-gil, Dongjak-gu, Seoul, Korea |
| 5 | | Songpa-gu Center | 02-403-3844 | 12, Macheon-ro 41-gil, Songpa-gu, Seoul, Korea |
| 6 | | Jungnang-gu Center | 02-435-4149 | 369, Yongmasan-ro, Jungnang-gu, Seoul, Korea |
| 7 | | Nowon-gu Center | 02-979-3502 | 4F Gaon Bldg, 569-19, Gongneung-dong, Nowon-gu |
| 8 | | Gangseo-gu Center | 02-2606-2037 | 4 Floor, Gomdalrae Culture Welfare Center, 50, Gangseoro 5-gil, Gangseo-gu, Seoul, Korea |
| 9 | | Guro-gu Center | 02-869-0317 | 50. Digital-ro 32 gil, Guro-dong, Guro-gu |
| 10 | | Geumcheon-gu Center | 02-803-7743 | 40, Geumha-ro 11-gil, Geumcheon-gu, Seoul, Korea |
| 11 | | Gwanak-gu Center | 02-883-9383 | 1 Floor, 128, Ssukgogae-ro, Gwanak-gu, Seoul, Korea |
| 12 | | Gandong-gu Center | 02-473-4986 | 41, Yangjae-daero 138-gil, Gangdong-gu, Seoul, Korea |
| 13 | Na-type | Yongsan-gu Center | 02-792-9174 | 274, Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea |
| 14 | | Jongno-gu Center | 02-764-3521 | 2 Floor, Dongbu Women Culture Center, 596-2, Changsin 2-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea |
| 15 | | Gwangjin-gu Center | 02-458-0666 | 23, Neungdong-ro 30-gil, Gwangjin-gu, Seoul, Korea |
| 16 | | Gangbuk-gu Center | 02-945-7381 | 9, Insubong-ro 66-gil, Gangbuk-gu, Seoul, Korea |
| 17 | | Eunpyeong-gu Center | 02-376-3731 | 3F, 156, Seooreung-ro, Eunpyeong-gu, Seoul, Korea |
| 18 | | Seodaemun-gu Center | 02-375-7530 | 244, Jeungga-ro, Seodaemun-gu, Seoul, Korea<br>333-5, Bukgajwa 2-dong, Seodaemun-gu, Seoul, Korea |
| 19 | | Mapo-gu Center | 02-3142-5027 | 22, Yanghwa-ro 1-gil, Mapo-gu, Seoul, Korea |
| 20 | | Gangnam-gu Center | 02-3414-3346 | 617-8, Gaepo-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea |
| 21 | | Seongdong-gu Center | 02-3395-9445 | 9, Muhak-ro 6-gil, Seongdong-gu, Seoul, Korea |
| 22 | | Dobong-gu center | 02-990-5432 | 552, Dobong-ro, Dobong-gu, Seoul, Korea |
| 23 | | Yangcheon-gu Center | 02-2699-6900 | 10, Hwagok-ro 4-gil, Yangcheon-gu, Seoul, Korea<br>Sinwol 5-dong, Yangcheon-gu, Seoul, Korea |
| 24 | | Jung-gu Center | 02-2254-3670 | 22, Dongho-ro 8da-gil, Jung-gu, Seoul, Korea |

## Diplomatic Missions in Korea

| Country | Address | Tel. (Fax) |
|---|---|---|
| Afghanistan | 90, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-793-3535 (02-795-2662) |
| Algeria | 81, Hoenamu-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-797-5034/5 (02-794-5040) |
| Argentina | 206, Noksapyeong-daero, Yongsan-gu, Seoul | 02-797-04062(02-792-5820) |
| Australia | 19Floor, Kyobo Life B/D, Jongno 1-ga, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-2003-0100 (02-722-9264) |
| Austria | 21Floor, Kyobo Life B/D, Jongno 1-ga, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-732-9071~2 |
| Bangladesh | 17, Jangmun-ro 6-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-796-4056 (02-790-5313) |
| Belarus | 252-21, Dongho-ro 17-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-2237-8171 (02-2237-8174) |
| Belgium | 23, Itaewon-ro 45-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-749-0381 (02-797-1688) |
| Brazil | 4, 5Floor, In Gallaery B/D, 73, Cheongwadae-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-738-4970 (02-738-4974) |
| Brunei | 133, Jahamun-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-790-1078 (02-790-1084) |
| Bulgaria | 102-8, Hannam-daero, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-794-8625 (02-794-8627) |
| Cambodia | 12, Daesagwan-ro 20-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-3785-1041 (02-3785-1040) |
| Canada | 21, Jeongdong-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-3783-6000 (02-3783-6239) |
| Chile | #1801, Koryo Daeyeongak B/D, 25-5, Chungmuro 1-ga, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-779-2610 (02-775-1249) |
| China | 27, Myeongdong 2-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-738-1038 |
| Colombia | 11Floor, Kyobo Life B/D, Jongno 1-ga, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-720-1369 (02-725-6959) |
| Congo | 30, Saemunan-ro 3-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-722-7958 (02-722-7998) |
| Cote d Ivoire | 31, Hannam-daero, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-3785-0561~2 (02-3785-0564) |
| Costa Rica | Seoul Mapo P.O.Box, Mapo-gu, Seoul, Korea | 02-707-9249 (02-707-9255) |
| Czech Republic | Gwanghwamun P.O.Box, 1 ~ 99, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-720-6453 (02-734-6452) |
| Denmark | 272, Sowol-ro, Yongsan-gu, Seoul, Kor | 02-795-4187 (02-796-0986) |
| Dominica | 19Floor 73, Sejong-daero, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-756-3513 (02-756-3514) |

| Country | Address | Tel. (Fax) |
|---|---|---|
| Ecuador | 47, Cheongjin-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-739-2401~2 |
| Egypt | 114, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-749-0787~9 (02-795-2588) |
| Republic of El Salvador | 55, Sejong-daero, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-753-3432~3 |
| Finland | 18Floor, Kyobo Life B/D, Jongno 1-ga, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-732-6737 |
| France | 43-12, Seosomun-ro, Seodaemun-gu, Seoul, Korea | 02-3149-4300 (02-3149-4310) |
| Gabon | 239, Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-793-9575~6 (02-793-9574) |
| Germany | 8Floor, Seoul Square Building, 416, Hangangdaero, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-748-4114 (02-748-4161) |
| Ghana | 120, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-3785-1427 (02-3785-1428) |
| Greece | 86, Cheonggyecheon-ro, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-729-1400~1 |
| Guatemala | Room #614, Lotte Hotel Seoul, 30, Eulji-ro, Junggu, Seoul, Korea | 02-771-7582~3 (02-771-7584) |
| Holy See | 19, Jahamun-ro 26-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-736-5725 (02-736-5738) |
| Republic of Honduras | 52-2, Jongno 1-ga, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-738-8402, 02-730-8403 (02-738-8403) |
| Hungary | 58, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-792-2105 (02-792-2109) |
| India | 101, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-798-4257 (02-796-9534) |
| Indonesia | 380, Yeouidaebang-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea | 02-783-5675~7, 02-783-5371~2 (02-780-4280) |
| Iran | 45, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-793-7751~3 (02-792-7052) |
| Ireland | 42, Jong-ro 1-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-774-6455 (02-774-6458) |
| Israel | 18Floor, Cheonggye 11 B/D, 11, Cheonggyecheonro, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-3210-8500 (02-3210-8555) |
| Italy | Seoul Yongsan P.O.Box, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-796-0491~4 (02-797-5560) |
| Japan | 6, Yulgok-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-2170-5200 (02-734-4528) |
| Kazakhstan | 53, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-391-8906 (02-395-9719) |
| Kuwait | 34, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-749-3687 (02-749-3604) |

| Country | Address | Tel. (Fax) |
|---|---|---|
| Laos | Seoul Yongsan P.O.Box, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-796-1713~3 |
| Lebanon | 29, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-797-6482 (02-794-6485) |
| Libya | 24, UN village-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-797-6001~3 |
| Malaysia | 129, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-2077-8600 (02-794-5480) |
| Mexico | 93, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-798-1694 (02-790-0939) |
| Mongolia | 95, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-798-3464 (02-794-7605) |
| Morocco | 14, Hannam-daero 27-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-793-6249 (02-792-8178) |
| Myanmar | 723-1, Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-790-3814~6 (02-790-3817) |
| Netherlands | 10Floor, Jeongdong B/D, 21-15, Jeongdong-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-311-8600 (02-311-8650) |
| New Zealand | 8Floor, Jeongdong B/D, 21-15, Jeongdong-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-3701-7700 (02-3701-7701) |
| Nigeria | Seoul Yongsan P.O.Box, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-797-2370, 3280 (02-796-1848) |
| Norway | 10Floor, Jeongdong B/D, 21-15, Jeongdong-gil, Junggu, Seoul, Korea | 02-727-7100 (02-727-7199) |
| Oman | 9, Saemunan-ro 3-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-790-2431~2 (02-790-2430) |
| Pakistan | 39, Jangmun-ro 9ga-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-796-8252~3, 02-796-0312 (02-796-0313) |
| Panama | 14, Hannam-daero 27-gil,, Jongno-gu, Seoul | 02-734-8610 (02-734-8613) |
| Papua New Guinea | 81, Sambong-ro, Jongno-gu, Seoul, Kore | 02-2198-5771 (02-2198-5779) |
| Paraguay | 3Floor, Company B/D, Hannam Tower 14, Hannam-daero 27-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-792-8335, 1174 (02-792-8334) |
| Peru | 20Floor, Daeyeongak B/D, 97, Toegye-ro, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-757-1735~7 (02-757-1738) |
| Philippines | 12, Hoenamu-ro 42-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-796-7387~9 (02-796-0827) |
| Poland | 20-1, Samcheong-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-723-9681 (02-723-9680) |
| Portugal | 2nd Floor, Wonseo B/D, 13, Changdeokgung 1-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-3675-2251 (02-3675-2250) |
| Qatar | 48, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-798-2444 |
| Romania | 50, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-797-4924 (02-794-3114) |

| Country | Address | Tel. (Fax) |
|---|---|---|
| Russia | 43, Seosomun-ro 11-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-318-2116 (02-754-0417) |
| Saudi Arabia | 37, Noksapyeong-daero 26-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-739-0631 (02-732-3110) |
| Serbia | 14, Hannam-daero 27-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-797-5109 (02-790-6109) |
| Singapore | 28Floor, Seoul Finance Center, 136, Sejong-daero, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-774-2464~7 (02-736-1209) |
| Slovakia | 389-1, Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul | 02-794-3981 (02-794-3982) |
| South Africa | 104, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-2077-5900(02-792-4856) |
| Spain | 17, Hannam-daero 36-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-794-3581~2 (02-796-8207) |
| Sri Lanka | 39, Dongho-ro 10-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-735-2966 (02-737-9577) |
| Sudan | 52, Seobinggo-ro 51-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-793-8692 (02-793-8693) |
| Sweden | 8F, Danam Bldg., 120, Namdaemunno 5(o)-ga, Seoul | 02-3703-3700 (02-3703-3701~2) |
| Switzerland | 20-16, Daesagwan-ro 11-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-739-9511 (02-737-9392) |
| Thailand | 42, Daesagwan-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-795-3098 (02-795-3253) |
| Tunisia | 8, Jangmun-ro 6-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-790-4334~5 (02-790-4333) |
| Turkey | 4F, Vivian B/D, 52, Seobinggo-ro 51-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-3780-1600 (02-797-8546) |
| Ukraine | 51, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-790-5696 (02-790-5697) |
| U.A.E. | 118, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-790-3235 |
| U.K. | 24, Sejong-daero 19-gil, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-3210-5500 (02-725-1738) |
| Uruguay | 8, Daesagwan-ro 12-gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-6245-3179~80 (02-6245-3181) |
| U.S.A. | 32-2, Sejongno, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-397-4114 (02-738-8845) |
| Uzbekistan | 2558, Nambusunhwan-ro, Seocho-gu, Seoul, Korea | 02-574-6554 (02-578-0576) |
| Venezuela | 16F, Korea SC First Bank Bldg. (H.Q.), 100, Gongpyeong-dong, Jongno-gu, Seoul | 02-732-1546~7 (02-732-1548) |
| Vietnam | 47, Cheongjin-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-732-1546~7 (02-732-1548) |
| E.U. | S Tower, 82, Saemunan-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-3704-1700 (02-735-1211) |

## District Office

| District | Address | Tel. | Website |
|---|---|---|---|
| Jongno-gu | 43, Sambong-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea | 02-731-0114 | www.jongno.go.kr [K, E, J, C] |
| Jung-gu | 17, Changgyeonggung-ro, Jung-gu, Seoul, Korea | 02-3396-4114 | www.junggu.seoul.kr/junggu [K, E, J, C, R] |
| Yongsan-gu | 150, Noksapyeong-daero, Yongsan-gu, Seoul, Korea | 02-2199-6114 | http://yongsan.go.kr [K, E, J, C] |
| Seongdong-gu | 270, Gosanja-ro, Seongdong-gu, Seoul, Korea | 02-2286-5114 | www.sd.go.kr [K, E, J, C] |
| Gwangjin-gu | 117, Jayang-ro, Gwangjin-gu, Seoul, Korea | 02-450-1114 | www.gwangjin.go.kr [K, E, J, C] |
| Dongdaemun-gu | Dongdaemun P.O.Box, Dongdaemun-gu, Seoul, Korea | 02-2127-5000 | www.ddm.go.kr [K, E, J, C] |
| Jungnang-gu | 179, Bonghwasan-ro, Jungnang-gu, Seoul, Korea | 02-2094-0114 | http://jungnang.seoul.kr [K, E] |
| Seongbuk-gu | 168, Bomun-ro, Seongbuk-gu, Seoul, Korea | 02-2241-3114 | www.seongbuk.go.kr [K, E, J, C] |
| Gangbuk-gu | 13, Dobong-ro 89-gil, Gangbuk-gu, Seoul, Korea | 02-901-6114 | www.gangbuk.seoul.kr [K, E, J, C] |
| Dobong-gu | 656, Madeul-ro, Dobong-gu, Seoul, Korea | 02-2091-2120 | www.dobong.go.kr [K, E, J, C, V] |
| Nowon-gu | 437, Nohae-ro, Nowon-gu, Seoul, Korea | 02-2116-3114 | www.nowon.kr [K, E, J, C] |
| Eunpyeong-gu | 196, Eunpyeong-ro, Eunpyeong-gu, Seoul, Korea | 02-351-6114 | www.eunpyeong.seoul.kr [K, E, J, C] |
| Seodaemun-gu | Seodaemun P.O.Box, Seodaemun-gu, Seoul, Korea | 02-330-1114 | www.sdm.go.kr [K, E, J, C] |
| Mapo-gu | 212, World Cup-ro, Mapo-gu, Seoul, Korea | 02-3153-8115 | www.mapo.go.kr [K, E, J, C] |
| Yangcheon-gu | 105, Mokdongdong-ro, Yangcheon-gu, Seoul, Korea | 02-2620-3114 | www.yangcheon.go.kr [K, E, J, C] |
| Gangseo-gu | 302, Hwagok-ro, Gangseo-gu, Seoul, Korea | 02-2600-6114 | www.gangseo.seoul.kr [K, E, J, C] |
| Guro-gu | 245, Gamasan-ro, Guro-gu, Seoul, Korea | 02-860-2114 | www.guro.go.kr [K, E, C] |
| Geumcheon-gu | 70, Siheung-daero 73-gil, Geumcheon-gu, Seoul, Korea | 02-2627-2114 | www.geumcheon.go.kr [K, E, J] |
| Yeongdeungpo-gu | 123, Dangsan-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea | 02-2670-3114 | www.ydp.go.kr [K, E, J, C] |
| Dongjak-gu | 161, Jangseungbaegi-ro, Dongjak-gu, Seoul, Korea | 02-820-1114 | www.dongjak.go.kr [K, E, J, C] |
| Gwanak-gu | 145, Gwanak-ro, Gwanak-gu, Seoul, Korea | 02-879-5000 | www.gwanak.go.kr [K, E, J, C] |
| Seocho-gu | 2584, Nambusunhwan-ro, Seocho-gu, Seoul, Korea | 02-2155-6114 | www.seocho.go.kr [K, E, J, C, F] |
| Gangnam-gu | 426, Hakdong-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea | 02-3423-5114 | www.gangnam.go.kr [K, E, J, C, R] |
| Songpa-gu | 326, Olympic-ro, Songpa-gu, Seoul, Korea | 02-2147-2000 | www.songpa.go.kr [K, E, J, C] |
| Gangdong-gu | 25, Seongnae-ro, Gangdong-gu, Seoul, Korea | 02-1577-1188 | www.gangdong.go.kr [K, E, J, C] |

# Hospitals

General hospitals that have international clinics or clinics dedicated to foreigners

## International Clinics

101, Daehak-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea
**Seoul University Hospital**
www.snuh.org
02-2072-2114

59, Daesagwan-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea
**Soon Chun Hyang University Hospital**
http://www.schmc.ac.kr/seoul
02-709-9114

222-1, Wangsimni-ro, Seongdong-gu, Seoul, Korea
**Hanyang University Hospital**
http://seoul.hyumc.com
02-2290-8114

23, Kyungheedae-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, Korea
**Kyung Hee University Medical Center**
www.khmc.or.kr
02-958-8114

50-1, Yonsei-ro, Seodaemun-gu, Seoul, Korea
**Sinchon Severance Hospital**
http://sev.iseverance.com
1599-1004 / 1588-7757

222, Banpo-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea
**Gangnam St. Mary's Hospital**
http://www.cmcseoul.or.kr
1588-1511

81, Irwon-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea
**Samsung Medical Center**
www.samsunghospital.com
1599-3114

211, Eonju-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea
**Gangnam Severance Hospital**
http://gs.iseverance.com
1599-6114

566, Nonhyeon-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea
**CHA Hospital**
http://kangnam.chamc.co.kr
02-3468-3000

88, Olympic-ro 43-gil, Songpa-gu, Seoul, Korea
**Asan Medical Center**
www.amc.seoul.kr
1688-7575

102, Heukseok-ro, Dongjak-gu, Seoul, Korea
**Chung-ang University Hospital**
http://ch.cauhs.or.kr
1800-1114

120-1, Neungdong-ro, Gwangjin-gu, Seoul, Korea
**Konkuk University Hospital**
http://www.kuh.ac.kr
1588-1533,1800-1533

## Emergency Hospitals in Seoul

101, Daehak-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea
**Seoul National University Hospital**
www.snuh.org
02-2072-2114

9, Saemunan-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea
**Seoul Red Cross Hospital**
http://rch.or.kr/seoul/
02-2002-8000

Gwanghwamun P.O.Box, 1 ~ 99, Jongno-gu, Seoul, Korea
**Kangbuk Samsung Medical Center**
www.kbsmc.or.kr
02-2001-1000/1599-8114

Seoul C.P.O.Box, 1 ~ 99, Jung-gu, Seoul, Korea
**National Medical Center**
http://www.nmc.or.kr/main.asp
1588-1775

9, Mareunnae-ro, Jung-gu, Seoul, Korea
**Inje University Seoul Paik Hospital**
www.paik.ac.kr
02-2270-0114

102, Heukseok-ro, Dongjak-gu, Seoul, Korea
**Chung-ang University Yongsan Hospital**
http:/ch.cauhs.or.kr
02-6299-1114

59, Daesagwan-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea
**Soon Chun Hyang University Hospital**
http://www.schmc.ac.kr/seoul
02-709-9114

222-1, Wangsimni-ro, Seongdong-gu, Seoul, Korea
**Hanyang University Hospital**
http://seoul.hyumc.com
02-2290-8114

23, Kyungheedae-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, Korea
**Kyung Hee Medical Center**
www.khmc.or.kr
02-958-8114

82, Mangu-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, Korea
**Samyuk Medical Center**
"http://www.sah.co.kr"http://www.symcs,co,kr
1577-3675

73, Inchon-ro, Seongbuk-gu, Seoul, Korea
**Korea University Anam Hospital**
http://anam.kumc.or.kr
1577-0083

1342, Dongil-ro, Nowon-gu, Seoul, Korea
**Sanggye Paik Hospital**
www.paik.ac.kr 02-950-1114

50-1, Yonsei-ro, Seodaemun-gu, Seoul, Korea
**Sinchon Severance Hospital**
http://sev.iseverance.com
1599-1004,1588-7757

1071, Seoul Yangcheon P.O.Box, Yangcheon-gu, Seoul, Korea
**Ewha Womans University Mokdong Hospital**
www.eumc.ac.kr/mokdong
02-2650-5114

148, Gurodong-ro, Guro-gu, Seoul, Korea
**Korea University Guro Hospital**
http://guro.kumc.or.kr
02-2626-1114

# Banks

39 Namdaemun-ro, Jung-gu
**Bank of Korea**
www.bok.or.kr [K, E]
02-759-4114

**Korea Exchange Bank (KEB)**
1544-3000, 1588-3500
www.keb.co.kr [K, E, J, C]

**Kookmin Bank (KB)**
1599-9999, 1588-9999
www.kbstar.com [K, E]

**Shinhan Bank**
1599-8000
www.shinhan.com [K, E, C, J]

**Woori Bank**
1599-5000, 1588-5000
www.wooribank.com [K, E, J, C]

**Hana Bank**
1599-1111
www.hanabank.com [K]

**Industrial Bank of Korea (IBK)**
1566-2566, 1588-2588
www.ibk.co.kr [K, E, C,Indonesian,Vietnamese]

**NongHyup (NH)**
02-2080-5114
www.nonghyup.com [K, E]

**CITI Bank**
1588-7000
www.citibank.co.kr [K, E]

**HSBC**
1588-1770
www.hsbc.co.kr [K, E]

# Culture and Tourism

| Airline | Main number | Incheon Airport office |
|---|---|---|
| | Website | |
| Garuda Indonesia | 080-773-2092~4 | 032-744-1990, 1 |
| | www.garuda.co.kr | |
| KLM Royal Dutch Airlines | 02-3483-1133 | 032-744-6700 |
| | www.klm.com/travel/kr_ko | |
| Delta Airlines | 02-732-1700 | |
| | http://ko.delta.com | |
| Dalavia Far East Airways | 02-3788-0222 | 032-743-2620 |
| | | |
| Korean Air | 1588-2001 | 032-742-7654 |
| | http://kr.koreanair.com | |
| Lufthansa | 02-2019-0180 | 070-8686-2560 |
| | www.lufthansa.com/online/portal/lh/kr | |
| Malaysia Airlines | 02-777-7761~2 | 032-744-3501 |
| | www.malaysiaairlines.com | |
| Mongolian Airlines | 02-756-9761 | 032-744-6800 |
| | www.miat.com | |
| Southern Air | | 032-742-9257 |
| | www.southernaircharter.com | |
| Vietnam Airlines | 02-757-8920 | 032-744-6565~6 |
| | www.vietnamairlines.co.kr | |
| Vladivostok Avia | 02-733-2920~3 | 032-743-2920 |
| | www.vladivostokavia.co.kr | |
| Shandong Airlines | 02-775-2691 | 032-744-3255 |
| | www.shandongair.co.kr | |
| Shanghai Airlines | 02-518-0330 | 032-744-3780 |
| | www.shanghai-air.co.kr | |
| Cebu Pacific Air | 02-3708-8585 | 032-743-5704~5 |
| | www.cebupacificair.co.kr | |
| S7 Airlines | 02-3455-1234~5 | |
| | www.s7.ru | |
| Shenzhen Airlines | 02-766-9933, 02-319-9788 or 1599-5080 | |
| | www.shenzhenair.co.kr | |
| Eva Air | 02-756-0015 | 032-744-3512 |
| | www.evaair.com | |
| Air Macau | 02-779-8899 | 032-743-8999 |
| | www.airmacau.co.kr | |
| Air-Astana | 02-3788-0170 | 032-743-2620 |
| | www.airastana.com | |
| Air India | 02-752-6310 | 032-743-0321 |
| | www.airindia.co.kr | |
| Air Canada | 02-3788-0100 | 032-744-0898~9 |
| | www.aircanada.co.kr | |
| Air France | 032-744-4900~1 | 032-744-4900~1 |
| | www.airfrance.co.kr | |
| Air Hong Kong | 02-311-2700 | 032-744-6766 |
| | www.airhongkong.com.hk | |
| Orient-Thai Airlines | 02-757-6399 | |
| | www.orient-thai.net | |
| Uzbekistan Airways | 02-734-6075~6 | 032-744-3700 |
| | www.uzbekair.co.kr | |
| Far Eastern Air Transport | 02-8770-7999 | |
| | www.fat.com.tw | |
| United Airlines | 02-757-1691~7 or 02-751-0300 | 032-744-6666 |
| | www.kr.united.com/kr | |

| Airline | Main number | Incheon Airport office |
|---|---|---|
| | Website | |
| UPS Airlines | 02-2022-1000, 1588-6886 | 032-744-3000 |
| | www.ups.co.kr | |
| Iran Air | 02-319-4555 | 032-744-3728 |
| | www.iranair.co.kr | |
| El Al | 02-739-0456~8 | |
| | www.elal.co.il/elal/english/states/general | |
| Japan Airlines | 02-757-1711 | 032-744-3601~3 |
| | www.jal.co.kr | |
| Nippon Cargo Airlines | 02-775-3922 | 032-744-3224~5 |
| | | |
| All Nippon Airways | 02-752-5500 | 032-744-3200 |
| | www.ana.co.jp/wws/kr/k | |
| Air China | 02-774-6886 | 032-744-3255~8 |
| | www.air-china.co.kr | |
| China Southern Airlines | 1899-5539 | 032-744-3270 |
| | www.cs-air.com | |
| China Eastern Airlines | 02-518-0330/1661-2600 | 032-744-3780~6 |
| | www.easternair.co.kr | |
| Xiamen Airlines | 02-3455-1666 | |
| | www.xiamenair.com.cn | |
| Hainan Airlines | 02-317-8888 | |
| | www.hnair.com | |
| China Airlines | 02-317-8888 | 032-743-1513~4 |
| | www.china-airlines.co.kr | |
| Cargolux | 032-744-3711 | 032-744-3711 |
| | www.cargolux.com | |

| Airline | Main number | Incheon Airport office |
|---|---|---|
| | Website | |
| Cathay Pacific Airways | 02-311-2800 | 032-744-6777 |
| | www.cathaypacific.com/kr | |
| Thai Airwaysz | 02-3707-0114 | 032-744-3571 |
| | www.thaiair.co.kr | |
| Turkish Airlines | 02-3789-7054 | 032-744-3737 |
| | www.thy.com/ko-KR | |
| Federal Express | 080-023-8000 | |
| | www.fedex.com/kr | |
| Polar Air Cargo | 032-744-4215 | |
| | www.polaraircargo.com | |
| Philippine Airlines | 02-399-8049 | 032-744-3720~3 |
| | www.philippineair.co.kr | |
| Singapore Airlines | 02-755-1226 | 032-744-6500 |
| | www.singaporeair.com/kr | |
| Amerijet International | 02-3663-0039 | |
| | www.amerijet.com | |
| Asiana Airlines | 1588-8000 / 02-2669-8000 | 032-744-2132~3 |
| | www.flyasiana.com | |
| Aeroflot Russian Airlines | 02-551-0321~2 | 032-744-8672 |
| | www.aeroflot.ru | |
| Atlas Air | 02-3211-3181 | 032-743-5220 |
| | www.atlasair.com | |
| Emirates Airline | 02-2022-8400 | 032-743-8101 |
| | www.emirates.com/kr/korean | |
| Qatar Airways | 02-3772-9000 | 032-744-3370~2 |
| | www.qatarairways.co.kr | |

## Deluxe First Class Hotels in Seoul

### Jung-gu
Westin Chosun Seoul 080-675-0881
Millennium Seoul Hilton 02-753-7788
The Plaza Hotel (Seoul Plaza Hotel) 02-771-2200
Shilla Hotel 02-2233-3131
Hotel Lotte 02-771-1000
Grand Ambassador Seoul 02-2275-1101

### Yongsan-gu
Grand Hyatt Seoul 02-797-1234

### Gwangjin-gu
Sheraton Grand Walkerhill Seoul 02-455-5000

### Seodaemun-gu
Grand Hilton Seoul 02-3216-5656

### Gangseo-gu
Mayfield Hotel 02-2660-9000

### Seocho-gu
JW Marriott Seoul Hotel 02-6282-6262

### Gangnam-gu
Grand Intercontinental Seoul 02-555-5656
Renaissance Seoul Hotel 02-555-0501
Hotel Ritz-Carlton Seoul 02-3451-8000
Imperial Palace Hotel 02-3440-8000
COEX Intercontinental Seoul 02-3452-2500

### Songpa-gu
Lotte World Hotel 02-419-7000

## Deluxe Second Class Hotels in Seoul

### Jung-gu
Seoul Royal Hotel 02-756-1112
President Hotel 02-753-3131
Sejong Hotel Seoul 02-773-6000
Sofitel Ambassador Seoul 02-2275-1101
Koreana Hotel 02-2171-7000
Pacific Hotel 02-777-7811

### Yongsan-gu
Hotel Capital 02-792-1122

### Seongbuk-gu
Holiday Inn Seongbuk Seoul 02-929-2000

### Mapo-gu
Seoul Garden Hotel 02-717-9441

### Geumcheon-gu
Novotel Ambassador Doksan, Seoul 02-838-1101

### Yeongdeungpo-gu
Hotel Lexington 02-6670-7000

### Seocho-gu
Seoul Palace Hotel 02-532-5000

## Serviced Residences

- Han Suites 02-2280-8000
  www.hansuites.com [K, E]
- Oakwood Premier 02-3466-7000
  www.oakwoodseoul.com [E]
- Somerset Palace 02-6730-8888
  www.somersetpalaceseoul.com [E]
- Vabien 02-6399-0113~4
  www.vabienseoul.com [K, E, J]
- DMC Ville : Tel. 02-380-4801
  www.dmcville.co.kr [E/K/J]
- S-TRENUE : Tel. 02-761-1888
  www.s-trenue.co.kr [K]

## Museums & Art Galleries

### Jongno-gu
National Folk Museum
02-3704-3114
www.nfm.go.kr [K, E, J, C]

### Gahoe Museum
02-741-0466
www.gahoemuseum.org [K, E]

### Kyung-In Museum of Fine Art Ltd.
02-733-4448
www.kyunginart.co.kr [K]

### Jung-gu
Seoul Museum of Art
02-2124-8800
http://sema.seoul.go.kr [K, E, J, C]

### Yongsan-gu
Samsung Museum of Art Leeum
02-2014-6901
http://leeum.samsungfoundation.org [K, E]

National Museum of Korea
02-2077-9000
www.museum.go.kr [K, E, J, C, R, F, G, V, S, Thai]

### Seongbuk-gu
Gansong Museum of Art
02-762-0442

### Seocho-gu
Museum of Korean Traditional Music
02-580-3300
www.gugak.co.kr [K, E, C, R, F, S]

National Palace Museum of Korea
02-3701-7500
www.gogung.go.kr [K, E, J, C]

Seoul Arts Center
02-580-1300
www.sac.or.kr [K, E]

### Gangnam-gu
Kimchi Field Museum
02-6002-6456
www.kimchimuseum.co.kr [K]

### Songpa-gu
Lotte World Folk Museum
02-411-2000
www.lotteworld.com/family_museum/main.asp [K]

### Yongin-si
Ho-Am Art Museum
031-320-1801
http://hoam.samsungfoundation.org [K, E]

### Gwacheon
Korea National Museum of Contemporary Art
02-2188-6000
www.moca.go.kr [K, E]

## Live Performance Theaters

### Jongno-gu

Dongsoong Art Center
02-766-3390
www.dsartcenter.co.kr [K, E]

Sejong Center for the Performing Arts
02-399-1111
www.sejongpac.or.kr [K, E]

### Jung-gu

National Theater of Korea
02-2280-4114
www.ntok.go.kr [K, E]

Myeongdong-Chongdong Theater
02-751-1500
www.mct.or.kr [K, E, J, C]

### Dobong-gu

Seoul Open Theater Changdong
02-994-1469
www.sotc.or.kr [K, E]

### Seocho-gu

National Center for Korean Traditional Performing Arts
02-580-3333
www.gugak.go.kr [K, E, J, C, French, Russian, Spanish]

Nanta (Gangbuk, Gangnam)
02-736-8288
http://nanta.i-pmc.co.kr [K, E, J]

Seoul Arts Center
02-580-1300
www.sac.or.kr [K, E, J, C]

## Movies

### Jongno-gu

Primus Piccadilly Theater
1544-8855
www.thepicca.co.kr [K]

### Jung-gu

Seoul Cinema
02-2277-3014
www.seoulcinema.com [K]

CGV Myeongdong
1544-1122
www.cgv.co.kr [K]

MMC
02-2268-9111 (1577-1015)
www.mmc24.co.kr /about/seoul.asp [K]

Daehan Cinema
02-3393-3500
www.daehancinema.com [K]

Cinema Jeong-dong
02-2004-8000
www.cinemajd.com [K]

### Gangseo-gu

CGV Gimpo Airport
1544-1122
www.cgv.co.kr

### Gangnam-gu

COEX Megabox
1544-0600
www.megabox.co.kr [K]

### Cine City

1644-0757
www.icinecity.co.kr [K]

### Broadway

1544-9150, 540-8150
www.bc5.co.kr [K]

# Media

## Media Broadcasting Station

### KBS

02-781-1000
www.kbs.co.kr [K, E, J, C, Arabic, French, German, Indonesian, Russian, Spanish, Vietnamese]

### MBC

02-789-0011 / 02-780-0011
www.imbc.com [K]

### SBS

02-2061-0006 / 02-2640-3000
www.sbs.co.kr [K, E, J, C]

### YTN

02-398-8000
www.ytn.co.kr [K]

## Newspaper publishing companies

### Chosun Ilbo

02-724-5114
www.chosun.com [K, E, J, C]

### Donga Ilbo

02-2020-0114
www.donga.com [K]

### Hankyoreh

1566-9595
www.hani.co.kr [K]

### JoongAng Daily

1577-0510
http://joongangdaily.joins.com [K, E, J]

### Kyunghyang

02-3701-1114
www.khan.co.kr [K]

### Munhwa Ilbo

02-3701-5114
www.munhwa.com [K]

### Kukmin Ilbo (Kukinews)

02-781-9114
www.kukinews.com [K]

# Accommodation

## Designated Global Licensed Real Estate Agencies

| Name of Office | Representative | Tel. | Address of Office | Language |
|---|---|---|---|---|
| Cheongsol Certified Real Estate Agency | Lee, Donkwon | 82-2-763-1126 | 365, Jong-ro, Jongno-gu, Seoul | E |
| Jinsol Certified Real Estate Agency | Kim, Hyungkee | 82-2-738-4984 | 33, Jahamun-ro, Jongno-gu, Seoul | E |
| Hanil Certified Real Estate Agency | Lee, Woongki | 82-2-765-2189 | 2F, 1, Jong-ro 46-gil, Jongno-gu, Seoul | E |
| Ace Certified Real Estate Agency | Kee, Jongick | 82-2-379-2600 | 8, Pyeongchang-gil, Jongno-gu, Seoul | E |
| Taeyang Certified Real Estate Agency | Moon, Hyejung | 82-2-738-3486 | 1F, 133, Sajik-ro, Jongno-gu, Seoul | E |
| Mentor Real Estate Agency | Youn, Young-sook | 82-2-725-1127 | King's Garden II #112, 24 sajik-ro 8-gil, Jongno-gu | E |
| Kukje Certified Real Estate Agency | Koo, Youngzoo | 82-2-2233-2525 | 21, Dasan-ro 12-gil, Jung-gu, Seoul | E |
| DongDaeMoon Certified Real Estate Agency | Kim, Myungsoo | 82-2-2254-4984 | #402, 11, Majang-ro, Jung-gu, Seoul | E |
| Atseoul Consulting Certified Real Estate Agency | Kang, Hunjoung | 82-2-310-9009 | #112, 64, Sejong-daero, Jung-gu, Seoul | E |
| City Certified Real Estate Agency | Kwon, Jae jeong | 82-2-2237-8555 | 79, Dasan-ro 36-gil, Jung-gu, Seoul | E, J |
| Onnuri Certified Real Estate Agency | Kwon, Youngpil | 82-2-796-4955 | 20, Dongho-ro 37-gil, Jung-gu, Seoul | E |
| Starvil Real Estate co., Ltd. | Kim, Inchul | 82-2-798-8990 | B1,48, Daesagwan-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Realty 114 Samsung Certified Real Estate Agency | Chang, Young | 82-2-717-3399 | #108, Samsung River Hill Apt. Sangga, 51, Wonhyo-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Eden Certified Real Estate Agency | Choi, Youngho | 82-2-793-4774 | 1F, 9-1, Sinheung-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Jinny Certified Real Estate Agency | Cho, Jinhee | 82-2-749-5959 | #103,145, Hangang-daero, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Dongwon Certified Real Estate Agency | Kang, Changsoo | 82-2-792-1035 | 48, Noksapyeong-daero 40na-gil, Yongsan-gu | E |
| Peace Certified Real Estate Agency | Park, Yesoon | 82-2-792-1006 | 185, Hangang-daero, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Alps Certified Real Estate Agency | Hong, Soonuk | 82-2-774-1588 | 8, Huam-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Viva-Consulting Certified Real Estate Agency | Park, Eunwoo | 82-2-792-5500 | #1, 1F, 4-2, Daesagwan-ro 12-gil, Yongsan-gu | E |
| LA Certified Real Estate Agency | Park, Kyungbae | 82-2-790-3555 | 216, Noksapyeong-daero, Yongsan-gu | E |
| New-Town Certified Real Estate Agency | Jung, Donhee | 82-2-797-8200 | 1F, 120-1, Bogwang-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Summit Certified Real Estate Agency | Yu, Dongsuk | 82-2-765-6820 | 3F, 196, Hangang-daero, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Seoul Realty-Net Certified Real Estate Agency | Choi, Younsik | 82-2-796-7114 | 3F,196, Hangang-daero, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Hansol Certified Real Estate Agency | Lee, Yusang | 82-2-798-6262 | #105, Daeyoung Sangga, 66, Ichon-ro 65ga-gil, Yongsan-gu | E |
| Nexus Certified Real Estate Agency | Yoo, Nanhee | 82-2-796-5670 | 78, Hoenamu-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| New-Town Certified Real Estate Agency | Kim, Insoon | 82-2-703-7888 | 269-1, Hyochangwon-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| C&G Certified Real Estate Agency | Chung, Chaehun | 82-2-795-9043 | 33, Noksapyeong-daero 40-gil, Yongsan-gu | E |
| IRE Certified Real Estate Agency | Chang, Mira | 82-2-798-9888 | 49, Bogwang-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| All-Star Certified Real Estate Agency | Lee, Yongkyun | 82-2-794-8844 | #101, 1F, 15, Usadan-ro 2-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Jungang Dreamland Certified Real Estate Agency | Kang, Shinyoung | 82-2-794-2002 | 21-101, Hangang Mansion Sangga, 248, Ichon-ro, Yongsan-gu | E |
| Acerent Certified Real Estate Agency | Kim, Jaewoo | 82-2-797-0330 | 118, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Reamko advisor Real Estate co., Ltd | You, Younghwa | 82-2-749-9959 | 2F, 86, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| UN Certified Real Estate Agency | Chang, Moonhee | 82-2-792-2558 | 1F, 84, Dokseodang-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Green Certified Real Estate Agency | Chung, Seungsup | 82-2-749-8070 | #204, 2F, 98, Dokseodang-ro, Yongsan-gu,Seoul | E |
| Hi-Rent Certified Real Estate Agency | Ahn, Youngbok | 82-2-797-7277 | 182, Ichon-ro, Yongsan-gu,Seoul | E |
| Seoul Certified Real Estate Agency | Kang, Phillsoo | 82-2-797-0102 | 101-106, Green Park APT, 64, Seobinggo-ro 51-gil, Yongsan-gu | E |
| Seoul Housing Certified Real Estate Agency | Kim, Youngkeun | 82-2-749-7111 | 54, Hoenamu-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Haengun Certified Real Estate Agency | Choi, Hunyoung | 82-2-797-4201 | 22-22, Usadan-ro 4-gil, Yongsan-gu,Seoul | E |
| Rex Certified Real Estate Agency | An, Gwonchan | 82-2-790-8833 | 27, Sinheung-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| 114 Certified Real Estate Agency | Lee, Alexduk | 82-2-711-4088 | 26-3, Cheongpa-ro 71-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Sinyongsan Certified Real Estate Agency | Kim, Byongchun | 82-2-796-8833 | 58, Bogwang-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Trapalace Certified Real Estate Agency | Ha, Hongsu | 82-2-756-8959 | 37, Sowol-ro 2-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Itaewon Hanshin Real Estate Agency | Kim, Kyungsoo | 82-2-790-2002 | 20-1, Hoenamu-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| ABC Certified Real Estate Agency | Oh, Misook | 82-2-797-4007 | 5, Jangmun-ro 49-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Hangangsu Certified Real Estate Agency | Lee, Changkyu | 82-2-792-9977 | #105, 22, Ichon-ro 75-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Hilltop Certified Real Estate Agency | Kim, Dohyung | 82-2-795-4999 | 2F, 14, UN village-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Hannam UN Certified Real Estate Agency | Lee, Saemok | 82-2-792-7100 | 4, Daesagwan-ro 30-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Dabok Certified Real Estate Agency | Oh, Hyosuk | 82-2-3273-8949 | 198, Mallijae-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Easy Living Certified Real Estate Agency | Yu, Jaeyoung | 82-2-792-3300 | D-2223, 205, Hangang-daero, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Heemangchan Certified Real Estate Agency | Kim, Jeasung | 82-2-719-0303 | 1F, 174, Wonhyo-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Hallim Certified Real Estate Agency | Joe, Changki | 82-2-790-8077 | #101, 1F, 21, Hannam-daero 20-gil, Yongsan-gu | E |
| Asset plus Certified Real Estate Agency | Cha, Yoonshin | 82-2-793-2021 | #1008, 10F Hannam Bldg, 211, Itaewon-ro, Yongsan-gu | E |
| Pillar Certified Real Estate Agency | Lee, Kyungja | 82-2-790-3188 | 18, Noksapyeong-daero 40na-gil, Yongsan-gu | E |
| Daerim Certified Real Estate Agency | Kim, Jongsoon | 82-2-790-0079 | 39, Hoenamu-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Yuorim Certified Real Estate Agency | Kwon, Soonyong | 82-2-794-7633 | 26, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Andy's Certified Real Estate Agency | Lee, Sangkeel | 82-2-794-0990 | #B18, Parktower Arcade, 69, Seobinggo-ro, Yongsan-gu | E |

| Name of Office | Representative | Tel. | Address of Office | Language |
|---|---|---|---|---|
| Myung Real Estate Agency | Lee,Taesook | 82-2-793-9696 | 1F, 13, Hannam-daero 20-gil, Yongsan-gu | E |
| Top realtor Real Estate Consulting Agency | Kim, Junho | 82-2-790-7933 | #B1, 147, Jangmun-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Jules Realty and relocation Real Estate Brokerage Co., Ltd. | Baek, Juyeon | 87-2-790-2097 | 210-2, Hangang-daero, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Frist Avenue Certified Real Estate Agency | Kang, Wonhee | 82-2-749-0091 | 5-1, Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Global Earth Real Estate Brokerage Co., Ltd. | Kim, Hyonjeong | 82-2-712-9993 | 15gil,9 Hangang-daero, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Ciro Asset Management Korea Certified Real Estate Agency | Choi, Iero | 82-2-792-8230 | #1001, 217, Saechang-ro, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Lee's Certified Real Estate Agency | Lee, Kiho | 82-2-797-2244 | 46, Daesagwan-ro 34-gil, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Yongsan Hangang Certified Real Estate Agency | Goh, Yu-sun | 82-2-794-9955 | 1F, 257-12, Hangangro-1ga, Yongsan-gu | E |
| Asterium Seoul Certified Real Estate Agency | Kim, MiAe | 82-2-776-9999 | #106 Tower B, Centreville Asterium Seoul, 372 Hangang-daero,Yongsan -gu, Seoul | E |
| ParkTower Certified Real Estate Agency | Jo, Taeln | 82-2-7777-367 | Unit3 ParkTower Complex, Yongsandong 5ga, Yongsan-gu, Seoul | E |
| Asterium Certified Real Estate Agency | Sue Woo | 82-2-793 8949 (82-2-793-8289) | #120, B1, Asterium Yongsan, Hangangdaero 30gil 25, Yongsan-Gu | E |
| Gangsan Certified Real Estate Agency | Lee, Soowon | 82-2-2292-8799 | 5, Wangsimni-ro 21-gil, Seongdong-gu, Seoul | E |
| Real-light Real Estate Reserch Agency | Song, Changhyeon | 82-2-498-9669 | #101, Hyundai I-park Apt., Sangga, 137, Seongsui-ro, Seongdong-gu, Seoul | E |
| Kangsan Certified Real Estate Agency | Yoo, Taishik | 82-2-446-0092 | 606, Gwangnaru-ro, Gwangjin-gu, Seoul | E |
| Sobaek Certified Real Estate Agency | Choi, Kyohwan | 82-2-432-8949 | 8, Gingorang-ro, Gwangjin-gu, Seoul | E |
| Gwangnaru Certified Real Estate Agency | Seo, Hongsuk | 82-2-444-4949 | 31, Achasan-ro 76-gil, Gwangjin-gu,Seoul | E |
| Cheonjiin Certified Real Estate Agency | Shin, Younwook | 82-2-458-5151 | 530, Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul | E |
| Jangwon Certified Real Estate Agency | Jang, Muhyun | 82-2-444-8066 | 36, Achasan-ro 51-gil, Gwangjin-gu, Seoul | E, J |
| Shinimun Certified Real Estate Agency | Kim, Cholhyon | 82-2-965-4400 | 40-1, Sinimun-ro, Dongdaemun-gu, Seoul | E, J |
| Ivy Certified Real Estate Agency | Kwon, Soohan | 82-2-923-2202 | 134, Anam-ro, Dongdaemun-gu, Seoul | E |
| kyunghee Certified Real Estate Agency | kim, Hana | 82-2-969-4501 | 138, hoegi-ro dongdaemun-gu | E |
| Kumgang Certified Real Eatate Agency | Yom, Heungseob | 82-2-977-5775 | 7, Dongil-ro 157-gil, Jungnang-gu, Seoul | E |
| hanil UNI Certified Real Estate Agency | Kim, Dongju | 82-2-987-8945 | #101, 111-dong Sangga, 41, Wolgye-ro 21ga-gil, Gangbuk-gu, Seoul | E |
| Ace Certified Real Estate Agency | kwak, dongsun | 82-2-995-6060 | 31, Insubong-ro 78-gil, Gangbuk-gu, Seoul | E |
| Miraen Certified Real Estate Agency | Kwon, Youngchang | 82-2-989-1114 | 7, Dobong-ro 53-gil, Gangbuk-gu, Seoul | E |
| Joeun Certified Real Estate Agency | Lee, Kyungsook | 82-2-990-0708 | #102, 37, Nohae-ro 63ga-gil, Dobong-gu | E |

| Name of Office | Representative | Tel. | Address of Office | Language |
|---|---|---|---|---|
| Shinwung Certified Real Estate Agency | Suh, Shinwung | 82-2-956-1589 | #130, 1F, Hyundai Shopping Complx, 48, Hangeulbiseok-ro 15-gil, Nowon-gu, Seoul | E |
| GaGa Good Landvision Certified Real Estate Agency | Lee, Myeong-shik | 82-2-935-0005 | 89, Sanggye-ro, Nowon-gu, Seoul | E |
| Yesung Certified Real Estate Agency | Lee, Jongbae | 82-2-383-2459 | 99, Yeonseo-ro, Eunpyeong-gu, Seoul | E |
| Moonchanho Realty Certified Real Estate Agency | Moon, Chanho | 82-2-392-4040 | 45, Ewhayeodae 3-gil, Seodaemun-gu, Seoul | E |
| Gaia Certified Real Estate Agency | Lee, SoonWoo | 82-2-363-4200 | #102-1, 1F, Gaia shinchon, 16, Sinchonnyeok-ro, Seodaemoon-Gu, Seoul | E |
| Sinsung Certified Real Estate Agency | Jun,Yongwoo | 82-2-372-0202 | #103, 45, Gajaeulro, Seodaemungu, Seoul | E |
| Shinwha Certified Real Estate Agency | Lee,Insoon | 82-2-306-0366 | 100, Susaekro, Seodaemungu, Seoul | E |
| Sun Certified Real Estate Agency | Oh,Gyuyoun | 82-2-322-8945 | 48, Jeungga-ro, Seodaemun-gu, Seoul | E |
| DMC(Su) Certified Real Estate Agency | Chun, Sungee | 82-2-307-5300 | #102, Sangga, 57, Sangamsan-ro 1-gil, Mapo-gu | E |
| Bank Iaan Certified Real Estate Agency | Choi, Eunjin | 82-2-376-0089 | #112, 361, World Cup buk-ro, Mapo-gu, Seoul | E |
| Yale Certified Real Estate Agency | Jang, Deukkul | 82-2-3141-1233 | B-3, Paradisetel, 157, Yanghwa-ro, Mapo-gu | E |
| Uni Seoul Certified Real Estate Agency | Youn, Seonhwa | 82-2-717-0049 | #102, Seil Complex Store, 52, Keunumul-ro, Mapo-gu | E |
| Sindaerim Certified Real Estate Agency | Cho, Hangjoon | 82-2-375-4489 | 188, World Cup buk-ro, Mapo-gu, Seoul | E |
| Hyundai Certified Real Estate Agency | Lee, Misook | 82-2-376-7700 | #101, Sangga, 57, Sangamsan-ro 1-gil, Mapo-gu, Seoul | E, J |
| GS Certified Real Estate Agency | Park, Mahn Soon | 82-2-3275-2092 | #918, 638, Mapodaero, Mapogu, Seoul | E |
| The human and human Certified Real Estate Agency | Paek, Sanghak | 82-2-2655-1984 | #103, 110, Deungchonro, Yangcheongu, Seoul | E |
| Saeseoul Certified Real Estate Agency | Lee, Harkro | 82-2-2651-2244 | #104,Mok-dong Apt 7 Danji A Sangga, 212, Mokdong-ro, Yangcheon-gu, Seoul | E |
| Hyperion Certified Real Estate Agency | Kim, Myungjun | 82-2-2648-5300 | 119, Sinmok-ro, Yangcheon-gu, Seoul | E |
| Samsung Certified Real Estate Agency | Kim, Jiyoung | 82-2-2648-8945 | 28, MokdongJungangbon-ro, Yangcheon-gu, Seoul | E |
| Hyundai-I Certified Real Estate Agency | Kim, Sanghyun | 82-2-2695-4998 | 82, Hwagok-ro 31-gil, Gangseo-gu, Seoul | E |
| LBA Seoul Certified Real Estate Agency | Lee, Seongmu | 82-2-2691-1700 | 9, Gangseo-ro 45-gil, Gangseo-gu, Seoul | E |
| Sohn Nelson Certified Real Estate Agency | Sohn, Nelson | 82-2-3662-5555 | #104-12, Ujangsan Hillstate Mall, 348, Gangseo-ro, Gangseo-gu,Seoul | E, J |
| Hanbitz Certified Real Estate Agency | Moon, Youngjin | 82-2-2688-1144 | 113, Gaebong-ro 20-gil, Guro-gu, Seoul | E, J |
| Lotte Certified Real Estate Agency | Kim, Jae Yoon | 82-2-854-8534 | 41, Dorim-ro, Guro-gu, Seoul | E |
| Cheongho Certified Real Estate Agency | Park, Naeyeol | 82-2-808-8920 | 39, Geumha-ro 24-gil, Geumcheon-gu, Seoul | E |

| Name of Office | Representative | Tel. | Address of Office | Language |
|---|---|---|---|---|
| Star Parks Real Estate Co.,Ltd. | Woo, Younsung | 82-2-6337-1000 | #1012, Center Bldg., 19, Gukjegeumyung-ro 8-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul | E, J, C, Ru |
| Munrae Parogon Real Estate Agency | Lee, Seung Jin | 82-2-2635-1900 | 101-102, Munrae Paragon, 12, Seonyu-ro 11-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul | E, J |
| Samsung Certified Real Estate Agency | Gang, Jiyoung | 82-2-814-5848 | 39, Noryangjin-ro 8-gil, Dongjak-gu, Seoul | E |
| Shin-Hyundai Certified Real Estate Agency | Kim, Youngsik | 82-2-817-8008 | #116, 103Dong Hyundai Sangga, 127, Deungyong-ro, Dongjak-gu, Seoul | E |
| Hana Certified Real Estate Agency | Lee, Jinok | 82-2-889-7003 | #105, Daewoo Apt. Sangga, 27, Gwanak-ro 30-gil, Gwanak-gu,Seoul | E |
| Banpo114 Certified Real Estate Agency | Lee, Dongha | 82-2-595-5982 | M-14, 49, Sinbanpo-ro, Seocho-gu, Seoul | E |
| Nambuk Certified Real Estate Agency | Lee, Ohsung | 82-2-577-9498 | 49, Gangnam-daero 12-gil, Seocho-gu, Seoul | E |
| Daeseong Certified Real Estate Agency | Park, Jin | 82-2-537-1044 | #101, Seorae Bldg., 9, Seorae-ro 10-gil, Seocho-gu | E |
| Century KS Realty Co.,Ltd. | Kim, Seung | 82-2-534-8252 | #B101, 4, Donggwang-ro 46-gil, Seocho-gu, Seoul | E |
| Hwangkum Certified Real Estate Agency | Song, Hangun | 82-2-525-0077 | #1,1F, 76, Hyoryeong-ro 34-gil, Seocho-gu, Seoul | E, Sp |
| Top Certified Real Estate Agency | Lee, Kwangsoo | 82-2-522-5355 | #103, Anam Sangga, 50, Seocho-daero 64-gil, Seocho-gu | E |
| Fortune Certified Real Estate Agency | Park, Chanyup | 82-2-525-2779 | 39, Banpo-daero 28-gil, Seocho-gu, Seoul | E |
| Wooil Certified Real Estate Agency | Lee, Chunho | 82-2-514-8959 | 7, Gangnam-daero 89-gil, Seocho-Gu, Seoul | E |
| Samik Certified Real Estate Agency | Hyun, Changhwan | 82-2-533-4001 | 55, Seochojungang-ro 24-gil, Seocho-gu | E |
| kumdongsan Certified Real Estate Agency | kim, Seojeoung | 82-2-597-7171 | 72, Seochojungang-ro, Seocho-gu, Seoul | E, J |
| MVP Building Real Estate Brokerage Co., Ltd. | Park, Hyungbang | 82-2-594-5555 | 5213, Gangnamdaero, Seocho-gu, Seoul | E |
| Office Certified Real Estate Agency | Park, Myungjin | 82-2-557-8444 | #808, 481, Gangnamdaero, Seocho-gu | E |
| Gangnam Hyosung Certified Real Estate Agency | Jeong Yuri | 82-2-588-2110 | 108, 1337-6, Seocho-dong, Seocho-gu | E, C |
| Daeshin Certified Real Estate Agency | Kang, El | 82-2-564-0111 | #1, 1F, 420, Seolleungro, Gangnamgu, Seoul | E |
| G&B Lotte Certified Real Estate Agency | Park, Soonseo | 82-2-548-2002 | #101, 431, Hakdong-ro, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Hankook Certified Real Estate Agency | Lee, Heasun | 82-2-574-5277 | #504, 122, Eonju-ro, Gangnam-gu, Seoul | E, C |
| NewYork Certified Real Estate Agency | Park, Insoon | 82-2-566-8666 | #104-2, Academysweet A-Dong, 2804, Nambusunhwan-ro, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Rexle-Top Certified Real Estate Agency | Moon, Jonggyo | 82-2-576-5765 | #137, Dogok Rexle Sangga, 225, Seolleung-ro, Gangnam-gu,Seoul | E |
| Anam Certified Real Estate Agency | Lee, Wonki | 82-2-2009-4000 | #124, 1st Basement, 311, Teheran-ro, Gangnam-gu | E, J |
| Sangwon Realty Co.,Ltd. | Park, Sangwon | 82-2-541-8866 | #107, 5, Yeongdong-daero 128-gil, Gangnam-gu | E |
| Jun, Youngsuk Certified Real Estate Agency | Jun, Youngsuk | 82-2-581-3353 | #126, 30, Teheran-ro 6-gil, Gangnam-gu, Seoul | E |

| Name of Office | Representative | Tel. | Address of Office | Language |
|---|---|---|---|---|
| Hansol Certified Real Estate Agency | Suh, Moosuk | 82-2-517-7558 | 57, Seolleung-ro 130-gil, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Chung's Certified Real Estate Agency | Chung, Sangho | 82-2-555-1002 | #101, Hyundai Apartment Arcade, 5, Samseong-ro 64-gil, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Top Certified Real Estate Agency | Shim, Deokbo | 82-2-554-4151 | #101, 8, Yeoksam-ro 67-gil, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Mamseoul Certified Real Estate Agency | Park, Ilkwon | 82-2-555-2882 | #35, 2921, Nambusunhwan-ro, Gangnam-gu, | E |
| Today Certified Real Estate Agency | Han, Hoon | 82-2-549-8249 | #201, DoSandaero 519, Gangnam-gu | E |
| global Lee Certified Real Estate Agency | Lee, Youngsung | 82-2-508-4749 | 1F, 420, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul | E |
| bexel Certified Real Estate Agency | Kim, Yoonhee | 82-2-555-0885 | 1F, 42, Bongeunsa-ro 114-gil, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Daelim Certified Real Estate Agency | Changjoon Moon | 82-2-566-4488 | 1F, 420, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Mirae Certified Real Estate Agency | Shin, Youngji | 82-2-3463-0111 | #105, 118, Eouju-ro, Gangnam-gu, Seoul | E |
| Pureun Certified Real Estate Agency | Bae, Hongmoon | 82-2-408-3003 | #103, Da-dong Sangga, 359, Songpa-daero, Songpa-gu, Seoul | E |
| Corea Certified Real Estate Agency | Song, Wonyong | 82-2-400-1310 | 11, Munjeong-ro, Songpa-gu,Seoul | E |
| LBA leaders Certified Real Estate Agency | Jang, Sunguk | 82-2-456-4989 | 264-1, Garak-ro, Songpa-gu, Seoul | E |
| Cheongdam Certified Real Estate Agency | Koo, Jadong | 82-2-413-4488 | #130, Jungang Arcade, 203, Olympic-ro, Songpa-gu, Seoul | E |
| Hope Certified Real Estate Agency | Han, Sangjun | 82-2-413-1114 | #C-15, Ricenz Commercial Bldg., 145, Olympic-ro, Songpa-gu,Seoul | E |
| Hyundae I Certified Real Estate Agency | Kim, Taehwan | 82-2-412-8558 | #102. jamsil I-Space, 58, Ogeum-ro, Songpa-gu, Seoul | E |
| Hanmaru Realty Co.,Ltd. | Kim, Sanghun | 82-2-415-7244 | #107, Kyungnam Lake Park, 268, Seokchonhosu-ro, Songpa-gu, Seoul | E |
| New goldstar Certified Real Estate Agency | Koo, Jaewoo | 82-2-422-3755 | #148-1, Parkrio, 435, Olympic-ro, Songpa-gu, Seoul | E |
| Chungwoon Certified Real Estate Agency | Kim, byoungsoo | 82-2-425-7222 | 119, Olympic-ro, Songpa-gu,Seoul,Korea, 1F1B11(Jamsil-dong,Fineapple Arcade) | E |
| Wiryebaksa Certified Real Estate Agency | kim, chan gyung | 82-2-404-4100 | #106, 36, Chungmin-ro 2-gil Songpa-gu,(Jangji-dong) | E |
| Hanyang Certified Real Estate Agency | le,e sangil | 82-2-408-1100 | 158 ,Wiryeseong-daero Songpa-gu Seoul, Korea,113(Ogeum-dong, Daelim) | E |
| Lee Jik Sun Certified Real Estate Agency | Lee, Jiksun | 82-2-470-8946 | 108, Myeongil-ro, Gangdong-gu, Seoul | E |
| Hanyang Certified Real Estate Agency | Lee, Hyonjoo | 82-2-441-0776 | 100, Cheonho-daero 219-gil, Gangdong-gu | E |

## House-Moving and Storage Service Companies

### Jongno-gu
Good Morning Express: 02-3217-1485
Seongdo Transport: 02-379-9000
Mujigae Express: 02-396-9999
Myeongsung Express: 02-3941-3000

### Yongsan-gu
Isa world Itaewon: 02-790-3774
Allied Pickfords: 02-796-8703
Crown Relocation: 02-796-5717
AGS Four Winds: 02-333-7747

### Seongbuk-gu
Yujin Moving: 080-926-2404
Goryeo Moving Center: 02-6246-4595

### Seodaemun-gu
Seonwoo Express: 080-365-0424
Seodaemun Express: 02-3141-2400

### Seocho-gu
Hyosung Express: 1600-2455
Isa Tema Park: 02-573-3651
Asian Tigers Korea: 02-3489-2500

### Gangnam-gu
Gana Pack & Relocate: 080-402-1212
Daehan Express: 02-514-2424

## Specialty Cleaning Companies

Good n Clean: 080-801-6688
Smile Clean: 1588-8834
Prochem: 1544-3569

# Libraries

| Library | Tel. | Website |
|---|---|---|
| Seoul Metropolitan Library | 02-120 | http://lib.seoul.go.kr |
| Gaepo Public Library | 02-3462-1988 | http://gplib.sen.go.kr |
| Gangnam Public Library | 02-3448-4741~5 | http://gnlib.sen.go.kr |
| Haengbokan Library | 02-567-3833 | http://library.gangnam.go.kr |
| Cheongdam Library | 02-540-7042 | |
| Jeulgeoun Library | 02-565-7533 | |
| Jeongdaun Library | 02-512-9326 | |
| Yeoksam Library | 02-508-1139 | |
| Daechi Library | 02-565-6666 | |
| Nonhyeon Cultural Information Plaza | 02-515-1178 | |
| Nonhyeon Library | 02-3443-7650 | |
| Segok Library | 02-445-0297 | |
| Yeolin Library | 02-2104-2328 | |
| Daechi 1 Jakeun Library | 02-3452-1170 | |
| Hasang Braille Library | 02-451-6000 | http://onsori.or.kr |
| Godeok Lifelong Learning Center | 02-427-2029 | http://www.gdllc.sen.go.kr. |
| Gangdong Public Library | 02-483-0728 | http://www.gdlib.sen.go.kr |
| Haegong Library of Gangdong-gu | 02-478-9656~7 | http://www.hg.gdlibrary.or.kr |
| Seongnae Library of Gangdong gu | 02-471-0044,1071 | http://www.gdlibrary.or.kr/snlib/ |
| Myungsung Church Library | 02-440-9140 | http://www.mslib.or.kr |
| Hanguk Braille Library | 02-3426-7411~4 | http://infor.kbll.or.kr |
| Korea Welfare Foundation For the Visually Handicapped | 02-440-5200 | http://www.hsb.or.kr |
| Gangbuk Cultural Information Center | 02-944-3100 | http://www.gangbuklib.seoul.kr |
| Gangbuk Youths Cultural Information Center | 02-944-3199 | http://www.gangbuklib.seoul.kr/youth |
| Solsaem Cultural Information Center | 02-944-3150 | http://www.gangbuklib.seoul.kr/solsem |
| Songjung Culture Information Library | 02-944-3160 | http://www.gangbuklib.seoul.kr/songjung |
| Gangseo Public Library | 02-3219-7000 | http://www.gslib.sen.go.kr |
| Pureundeul Youths Library | 02-2691-1630~1 | http://lib.gangseo.seoul.kr |

| Library | Tel. | Website |
|---|---|---|
| Ggumgguneun Children's Library | 02-3663-4025~6 | http://lib.gangseo.seoul.kr |
| Gilggot Children's Library of Gangseo-gu | 02-2663-4764~5 | http://www.lib.gangseo.seoul.kr |
| Ganseo Braille Library | 02-2661-2278,2291 | http://www.ksbl.or.kr |
| Seonghyeon-dong Jageun Library | 02-877-7182 | http://gwanakcullib.seoul.kr |
| Geulbit Information Library | 02-878-7460 | |
| Gwanak Cultural Library | 02-887-6890 | |
| Siloam Braille Library | 02-880-0500 | http://www.silwel.or.kr |
| Junggok Cultural Physical Education Library | 02-3408-4900 | http://www.gwangjinlib.seoul.kr |
| Jayang 4(sa)-dong Library | 02-465-0737~8 | |
| Guro Public Library | 02-6958-2800 | http://gclib.sen.go.kr |
| Gocheok Public Library | 02-2615-0524~8 | http://gclib.sen.go.kr |
| Dreamtown Library | 02-830-5807 | http://lib.guro.go.kr/dreamtown/ |
| Guro Dream Library | 02-860-2383 | http://lib.guro.go.kr/dream/ |
| Oryu Library | 02-613-8983 | http://www.oryulib.or.kr |
| Information Library of Geumcheon-gu / Children's Information Library | 02-863-9544~5 | http://geumcheonlib.seoul.kr/ |
| Gasan Information Library of Geumcheon-gu /Children's Information Library | 02-865-6817~9 | http://geumcheonlib.seoul.kr/ |
| Geumnarae Art Hall Library | 02-2627-2991~2994 | http://geumcheonlib.seoul.kr/ |
| Wolgye Culture & Digital Library | 02-991-0871~4 | http://www.wolgyelib.kr |
| Nowon Lifelong Learning Center | 02-979-1741 | http://www.nwllc.or.kr/ |
| Nowon Digital Public Library | 02-950-0050 | http://www.nowonlib.seoul.kr/ |
| Nowon Children's Library | 02-933-7145 | http://www.nowonilib.kr/ |
| Dobong Children's Cultural Information Center | 02-995-4171~2 | http://www.kidlib.dobong.kr |
| Dobong Public Library | 02-6714-7400 | http://www.dblib.sen.go.kr |
| Dobong Culture & Information Center | 02-900-1835 | http://www.dobonglib.seoul.kr |
| Dongdaemun Public Library | 02-2254-1844~7 | http://www.ddmlib.sen.go.kr |
| Dongdaemun-gu Public Digital Library | 02-960-1959 | http://www.l4d.or.kr |
| Seoul Foundation Arts and Culture (Book Cafe Chaek Dabang, Chaek Sarang) | 02-329-7000 | http://www.sfac.or.kr |
| Dongjak Public Library | 02-823-6417 | http://www.djlib.sen.go.kr |

| Library | Tel. | Website |
|---|---|---|
| Dongjak Children's Library | 02-823-6750 | http://lib.dongjak.go.kr/ |
| Library of Dongjak-gu(20 in total) Dongjak-gu Library | - | http://lib.dongjak.go.kr |
| Mapoahyon Public Library | 02-362-8786 | http://ahyon.sen.go.kr |
| Mapo Lifelong Learning Center | 02-2137-0000 | http://mplic.sen.go.kr |
| Seogang Library of Mapo-gu | 02-3141-7053 | http://sglib.mapo.go.kr |
| Seodaemun Public Library | 02-6948-2115 | http:// sdmlib.sen.go.kr/ |
| Leejinah Memorial Library | 02-360-8600~3 | http://lib.sdm.or.kr |
| Youths Center of Seocho-gu | 02-3486-1318 | http://www.scy.or.kr |
| Seocho Childeren Library | 02-3471-1337 | http://kidslib.seocho.go.kr |
| Mujigae Library of Seongdong-gu | 02-2286-6025 | http://www.sdlib.or.kr |
| Yongdap Library of Seongdong-gu | 02-2204-6470 | |
| Library of Seongdong-gu | 02-2204-6420 | |
| Geumho Library of Seongdong-gu | 02-2204-6450 | |
| Arirang Digital Public Library | 02-3291-4990~2 | http://ar.sblib.seoul.kr |
| Seongbuk Digital Public Library | 02-962-1081~3 | http://lib.sblib.seoul.kr |
| Songpa Public Library | 02-404-7914~7 | http://www.splib.sen.or.kr |
| Geoma Books & Information Center | 02-449-2332/5032 | http://www.geomalib.or.kr |
| Inseong Library for the Visually Handicapped | 02-422-6070 | http://hotlineeworld.net |
| Yangcheon Public Library | 02-2062-3900 | http://www.yclib.or.kr |
| Sinwol Digital Information Library | 02-2065-1260~4 | http://lib.yangcheon.go.kr |
| Library of Yangcheon-gu (23 libraries) | - | http://lib.yangcheon.go.kr/ |
| Yeongdeungpo Learning Center | 02-6712-7533~4 | http://ydpllc.or.kr |
| Mullae Library | 02-2629-8600 | http://www.mllib.or.kr |
| Daerim Information & Culture Library | 02-828-3700 | http://www.dllib.or.kr |
| Yongsan Public Library | 02-754-3439 | http:/yslib.sen.go.kr |
| Jeungsan Public Digital Library | 02-307-6030~2 | http://www.jsplib.or.kr |
| Eunpyeong-gu Public Library | 02-385-1671~4 | http://www.eplib.or.kr |

| Library | Tel. | Website |
|---|---|---|
| Seoul Museum of History Culture & Information Center | 02-2105-8180 | http://www.museum.seoul.kr/eng/eh_main.jsp |
| Information Center of Seoul Center for Plays | 02-743-9333 | http://www.e-stc.or.kr |
| Jongno Public Library | 02-7210-711~716 | http://jnlib.sen.go.kr |
| Children Library | 02-731-2300, 2310, 2320, 2330 | http://childlib.sen.go.kr |
| Korea Social Science Data Archive | 02-767-9500 | http://www.kossda.or.kr/eng/index_kossda.asp |
| Haksan Library | 02-396-3916 | http://www.haksan.or.kr/ |
| LG Sangnam Library (Digital Library ) | 02-708-3700 | http://www.lg.or.kr/servlet/main |
| 4.19 Revolution Library | 02-737-9556 | http://library.419revolution.org |
| Seoul Jung-gu Library | 02-2235-6181~2 | http://www.e-junggulib.or.kr |
| Korean Students' Public Library | 02-2275-0752~3 | http://ksplibrary.co.kr |
| The Korea Mission For the Visually Handicapped Jongdalsae Telephone Library | 02-736-3000 | http://www.jongdal.or.kr |
| Chungnang District Information Library | 02-490-9114 | http://www.jungnanglib.seoul.kr/English_new/introduction.html |
| Jungnang Myeonmok Public Library | 02-432-4123 | http://www.jnmmlib.seoul.kr |

# MEMO

Living in Seoul

Copyrightⓒ **서울특별시**

**초판 1쇄 발행** 2012년 4월
**4쇄 발행** 2015년 12월
**발 행 처** 서울특별시 외국인다문화담당관 (서울글로벌센터)
**주 소** 서울시 종로구 종로 38 서울글로벌센터빌딩 4,5,6층
**전 화** 82-2-2075-4180
**팩 스** 82-2-723-3205
**홈페이지** http://global.seoul.go.kr
**전자우편** hotline@seoul.go.kr
**인 쇄** (사)한국장애인문인복지후원회